This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

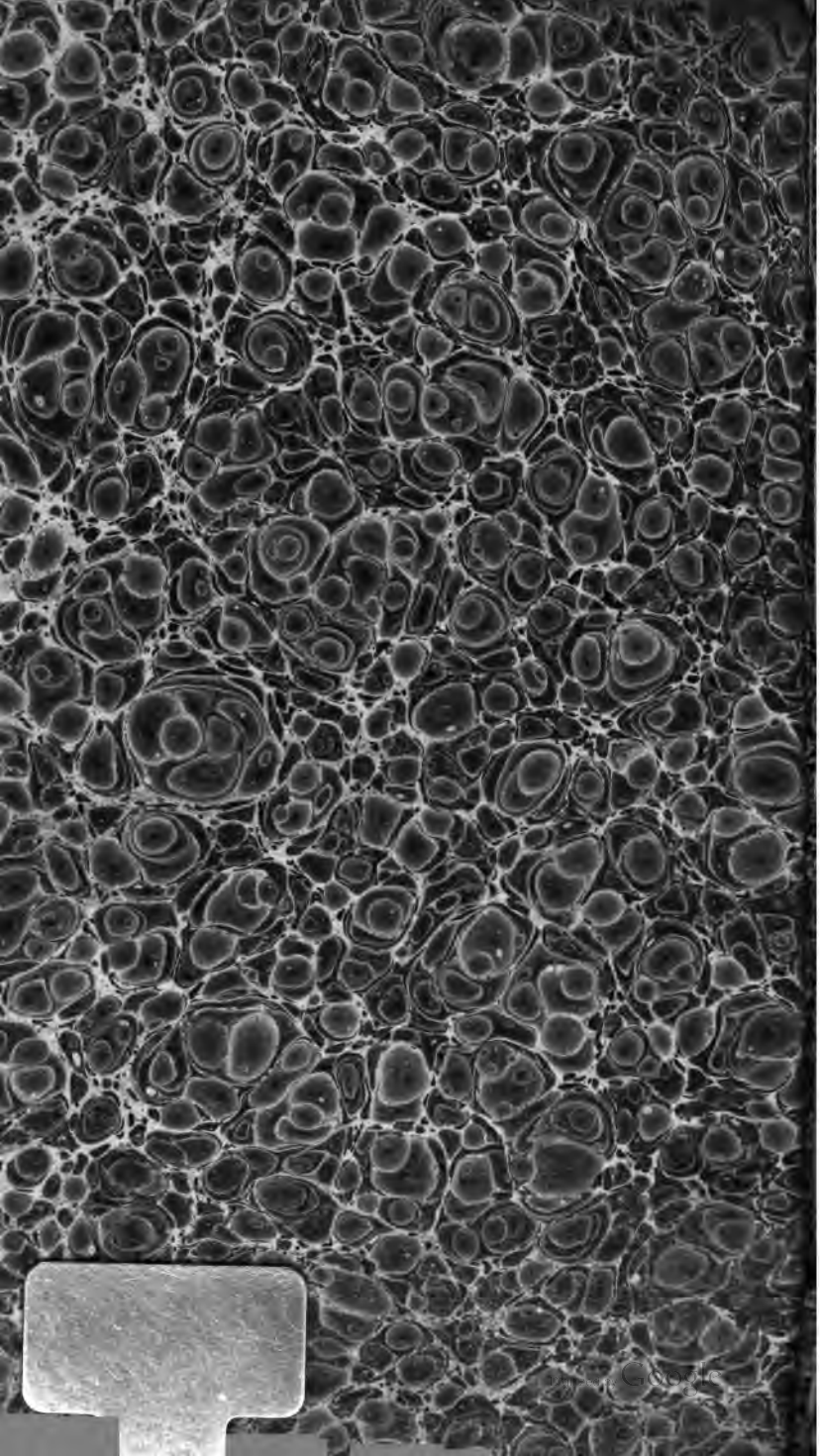
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

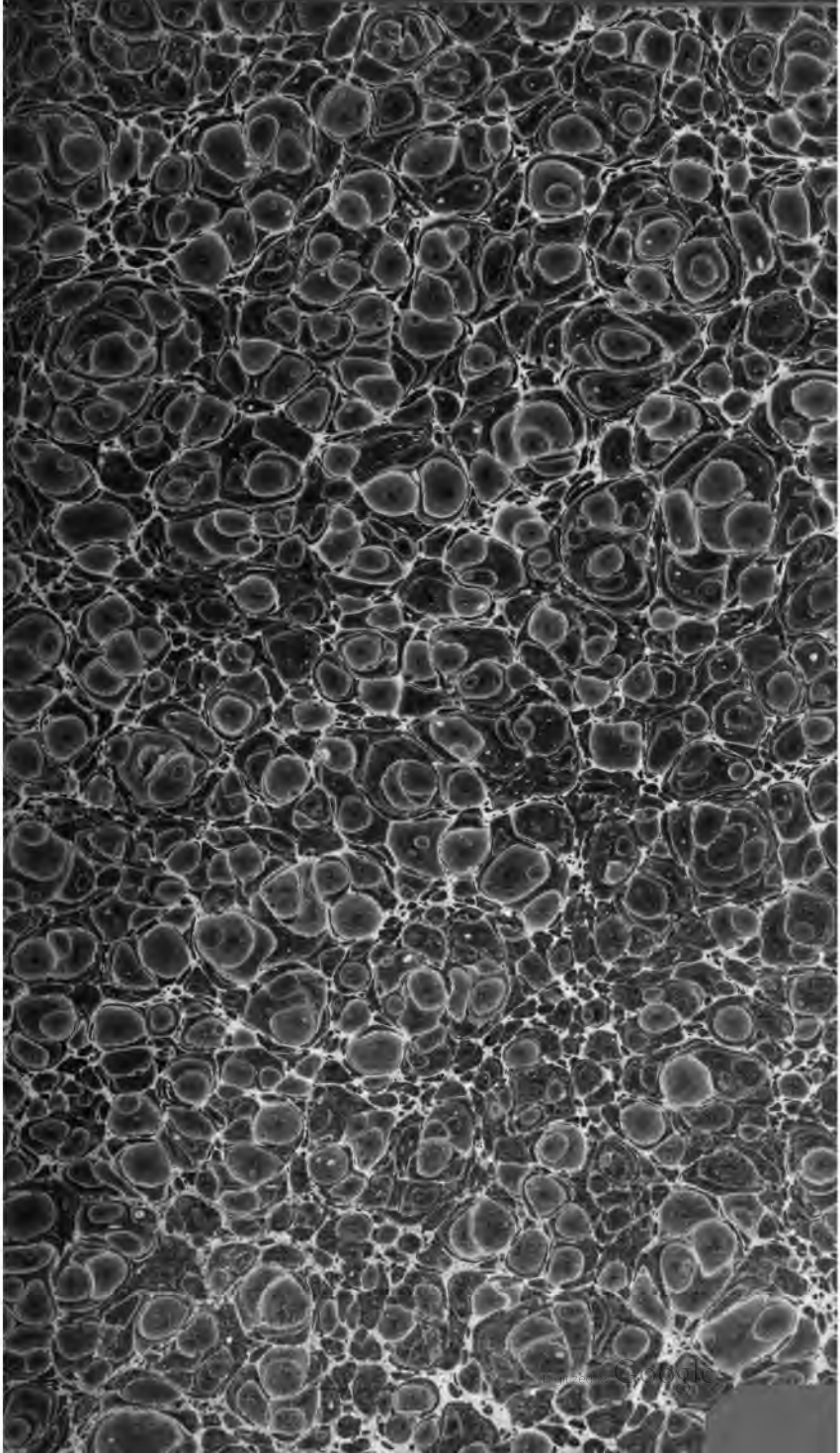
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google





677

Per. 3977 e. 180
13

Digitized by Google

Digitized by Google

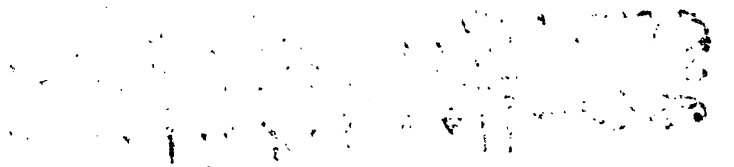
Digitized by Google

Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste.

Dreyzehnten Bandes Erstes Stück.

Leipzig,
in der Dykischen Buchhandlung.
1772.

Digitized by Google



Digitized by Google

Inhalt.

I. Fortsetzung der Gedanken über das Interessante. S. 5
II. Geheimes Tagebuch von einem Beobachter seiner selbst, 21
III. Virgilii Maronis Opera, &c. ed. *Christ. Gottl. Heyne*, T. II. 48
IV. Essay sur la Beauté, par M. de *Marmontel*. 83
V. Ueber den Kasten des Cypselus, ein altes Kunstwerk zu Olympia, mit erhabenen Figuren, nach dem Pausanias, 90
VI. Bardenfeyer am Tage Thorfinns, 96
VII. Beschreibung eines neuerfundenen Clavierinstrumentes, Melodica genannt, von Johann Andreas Stein &c. 105
VIII. Ueber die Gemäldeausstellungen der Akademie der bildenden Künste in Dresden, im Jahr 1769 und 1770, 117
IX. Vermischte Nachrichten.
Deutschland. Nachricht von einigen jungen deutschen Künstlern, die sich jetzt in Paris aufhalten, 143
Dresden. Auszug aus einem Briefe des Hrn. Lipperts ein neues Tausend antiker Gemmen betreffend, 144
Nachricht von einer Münzbibliothek, die zum Verkauf angeboten wird, 145
Auszug eines Schreibens aus Schweden, welches verschiedene Nachrichten von Künstlern und Kunstsachen enthält, 147
Neue Kupferstiche aus Berlin, 149. Wien, 151. Zürch 153. Basel, Augsburg, Leipzig, 154

Digitized by Google

Müllers Nachrichten von beyden K. K. Schaubühnen und andern öffentlichen Ergötzlichkeiten in Wien, 152
Theaterkalender von Wien auf das Jahr 1772, 153

Engelland.

Neue Kupferstiche, 154
Nachricht von der Boydellschen Sammlung, 161
Dessen Collection of fifty Mezzotintoes &c. 165
Noch andere neue Kupferstiche, 166

Neue englische Schriften.

A poetical Essay on the Providence of God. Part. II. & III. by *W. H. Roberts*, 171
The Hermit of Warkworth, 172
Armine and Elvira, a legendary Tale, 173
The Life of *Bonvenuto Cellini*, a Florentin Artist translated, by *Thomas Nugent*, ebend.
The Pursuit of Happiness, 174
An original Essay of Women, ebend.
The Man of Family, a sentimental Comedy. ebend.
The present State of Music in France and Italy &c. by *Charles Burney*, ebend.
The fashionable Lover. a Comedy by *R. Cumberland*, 175
An Account of several sepulchral Inscriptions and Figures in Bas-relief &c. by *John Strange* ebend.
Poems, from a Manuscrit written in the Time of Oliver Cromwell, ebend.

Animad-

Digitized by Google

Animadverſions upon Elements of Criticiſm. &c. by *James Elpinghſton*, 176
The firſt Book of the Luſiad &c, by *William Julius Mickle*, ebend.
The Hiſtory of the Theatres of London from 1760 to the preſent Time by *Victor*, 178
The Dramatic Cenſor, or Critical Companion, ebend.
Love Epiſtle of *Ariſtaenetus*: tranſlated from the Greek in to Engliſh Metre ebend.
Chriſtianity unmaſqued; or unavoidable Ignorance preferable to corrupt Chiſtianity &c. by *Michael Smith*, 179
A familiar Epiſtle from a Student of the *Middle Temple London*, to his Friend in *Dublin*, ebend.
The Tabacconiſt, Comedy of two Acts. Altered from *Ben Johnſon*, ebend.
Penſeroſo, or the penſive Philoſopher in his Solitudes. a Poem in ſix Books by the Rev. *James Foot*, 180

Neue franzöſiſche Bücher die Künſte betreffend.

Memoires ſur les objets les plus importans de l'Architecture, par M. *Patte*. &c. 180
Hiſtoire naturelle de *Pline*, traduite en François &c. Tome III. 181
Catalogue des Eſtampes, Vaſes de Poterie, Etruſques &c. &c. du Cabinet

Digitized by Google

du feu M. *Grozat*, *Baron de Thiers*, par. P. *Remy*, S. 181
Vernisseur parfait, ou Manuel du Vernisseur, par l'Auteur du nouveau Teinturier, 182
Monumens érigés en France à la gloire de Louis XV. &c. par M. *Patte*, ebend.
Des Herrn Dumont Sammlung von Kupferstichen von der Peterskirche in Rom und Schauspielsälen, 184
Traité de Perspective linéaire &c. par S. N. *Michel*, 185
Cours d'Architecture &c. par *J. F. Blondel* &c. publié par *M. R.* ebend.
Galerie Françoise ou Portraits des Hommes & des Femmes illustres &c. 186
L'Art du *Brodeur*, par de S. *Aubin*, 187
L'Art du Menusier, seconde Partie, par *Roubo* le Fils, ebend.
L'Art du Menuisier-Carossier, première Section de la troisiéme Partie de l'Art de Menuisier, par M. *Roubo* le fils, 188
L'Art de la Lingère, par M. de *Garsault*, ebend.
Exposition des Peintures, Sculptures, Gravures. de M. M. de l'Academie Royale, ebend.
Neue Kupferstiche vom Jahr 1771, 189
dergleichen von 1772. 194
Galerie Poetique, &c. &c. 195

Digitized by Google

I.

Fortsetzung der Gedanken über das Interessirende.

Wie schwer ist es doch, bey Veränderungen der Seele Abtheilungen zu machen, ohne Dinge von einander zu trennen, die in der Natur vereinigt sind! Entweder Vorstellungen, oder Leidenschaften, sagten wir, können uns interessiren; denn wir werden interessirt, wenn wir lebhafter geschäftig, wenn wir ohne Anstrengung aufmerksam sind; das können wir aber seyn, sowohl wenn man uns Gedanken beybringt, als wenn man Begierden in uns erregt. Dieß schien uns deutlich und wahr; und doch sehen wir jetzt noch etwas Dunkles und Unrichtiges darinnen.

Es scheint uns nämlich, als ob Leidenschaften allemal dabey seyn müßten, wenn wir interessirt werden sollen; und als wenn also das, was wir für eine Art der Gattung ausgegeben haben, das Wesen der Gattung selbst wäre.

Vorstellungen, sagten wir, die wichtig und groß sind, und die sich auf uns beziehen, sind interessant. Aber was ist denn die Wichtigkeit der Vorstellungen? Es ist ein gewisser naher oder entfernter Zusammenhang derselben mit Glückseligkeit oder Elend. Wozu ist diese Beziehung der Vorstellungen auf uns nöthig? um abstrakte Begriffe in

Digitized by Google

Empfindungen zu verwandeln, oder mit Empfindungen zu vergesellschaften.

Indem wir also das Interessante der Vorstellungen genauer haben entwickeln wollen: so haben wir ihnen schon die Begierden zugesellt, die wir als eine besondre Ursache des Interessirenden davon abgesondert hatten. Wenn nämlich die Vorstellungen nur durch ihre Wichtigkeit oder durch ihre Beziehung auf uns interessant werden: so interessiren sie deswegen, weil sie Begierden erregen, oder wieder aufwecken.

In der That mögen wir auch die Sache von einer Seite betrachten, von welcher wir wollen, wir mögen die Natur der Gegenstände ansehen, welche uns interessiren, oder den Zustand des Gemüths, welches interessirt wird: so erhalten wir immer dasselbige Resultat.

In den Dingen ist es das **Gute** und das **Böse**, welches sie aus gleichgültigen zu erheblichen macht. Bey dem Menschen, der interessirt wird, ist immer eine gewisse Bewegung des Gemüths, eine Art von Ungeduld, ein Verlangen nach der Zukunft; mit einem Worte, eine Begierde nach etwas, das noch nicht da ist, nicht blos eine Beschäftigung mit dem Gegenwärtigen.

Den Schriften schreiben wir Wärme zu, wenn die Vorstellungen, selbst die abstrakten, aus Empfindungen zu entstehen scheinen, oder mit denselben begleitet werden. Aber eben diese Wärme ist es, welche interessirt.

Dem

Digitized by Google

Demohnerachtet ist auf der andern Seite in der Eintheilung, die wir gemacht haben, augenscheinlich etwas wahres. Ein Mensch, der eine philosophische Untersuchung, und der welcher ein Trauerspiel liest, können beyde intereßirt werden. Aber sie werden es doch nicht auf einerley Weise. Worinn liegt nun der Unterschied?

Vielleicht würden wir die Wahrheit, die wir im Sinne hatten, besser ausgedruckt haben, wenn wir so gesagt hätten: der Zustand des Lebens und des Wachens unterscheidet sich vom Tode und vom Schlafe, dadurch, daß wir uns selbst empfinden, und daß wir, dieser Empfindung zufolge, beständig etwas begehren, verabscheuen, hoffen oder fürchten. Alle Vorstellungen, die nicht bloße Wörter sind, entwickeln sich aus diesen Empfindungen, oder hängen mit denselben zusammen. Der Zustand eines Menschen, der von etwas intereßirt wird, ist ein vollkommneres Wachen, ein höherer Grad von Leben. Er wird also darinnen bestehen, daß wir uns selbst lebhafter empfinden, daß wir mehr Begierden und Erwartungen haben, als gewöhnlich. Aber was für Begierden; und wornach? Entweder nach gewissen Veränderungen der Umstände, die uns in der Wirklichkeit oder in der Vorstellung gegenwärtig sind; oder nach gewissen Veränderungen unsrer Gedanken selbst. Eine Sache interessirt uns, entweder weil sie zu unsrer eignen Vollkommenheit etwas beyträgt; dieß war das Interesse, welches die Deutlichkeit, die Menge der Vorstellungen hervorbringt; oder weil sie etwas in un-

Digitized by Google

fern Umständen verbessert. Von dieser letztern Art des Interesse wollen wir jetzt reden.

Zuerst bemerken wir, daß das Interessirende in den Begebenheiten, immer etwas künftiges ist: eine Gefahr, die uns nahe kömmt, eine Freude, die wir erwarten. Wenn der Vater, der seinen Sohn an einem fremden Ort aufzusuchen gereist war, ihn todt findet, so ist er aufs lebhafte gerührt; er ist insofern beschäftigt, aber er ist nicht interessirt. Wenn eben dieser Vater, bey der Ankunft in die fremde Stadt, von einem Jünglinge, der seinem Sohn ähnlich ist, und der eben begraben werden soll, reden hört: dann wird er im höchsten Grade interessirt.

Zweytens: in dieser Zukunft muß noch einige Dunkelheit seyn. Es ist eine ungewisse Erwartung mit Begierde oder Abscheu verbunden. Sobald ein guter oder schlimmer Ausgang gewiß ist, sobald ist die Beschäftigung der Seele, die Unruhe nicht mehr so groß. Man sage dem Spieler voraus, daß er gewinnen wird, so mag er sich mehr freuen, aber seine Seele wird weniger thätig seyn. Und warum dies? Die Thätigkeit der Seele besteht in der Begierde, und die Begierde hört auf, wenn die Sache erreicht ist. Erreicht ist aber auch die Zukunft, sobald sie gewiß wird.

Drittens: So viel es also in unsern Umständen Veränderungen zum Bessern oder zum Schlechtern geben kann, große oder kleine: auf so vielfache Weise können wir interessirt werden. In dem Laufe jedes Tages kommen auch dem eingezogensten ruhig-

Digitized by Google

ruhigsten Menschen tausend kleine angenehme Vorfälle vor, deren Erwartung zu gewissen Stunden und Augenblicken ihm mehr Lebhaftigkeit giebt. Bey jedem Menschen giebt es solche kleine Dunkelheiten der nächsten Zukunft, durch welche er in einige Unruhe und in eine stärkere Bewegung gesetzt wird.

Auf diese Weise also intereßirt uns nun unser eigen Leben. Aber wie kann diese Hofnung und Furcht entstehen, ohne daß in unsern Umständen sich etwas ändert?

Uns dünkt, es giebt eine dreyfache Art, die Leidenschaften hervorzubringen, ohne die Umstände des Menschen zu ändern: die eine würde ich gerne die musikalische, die andere die malerische, die dritte die dichterische Art heissen, nicht, als wenn nicht eine jede Kunst mehr als ein Mittel hätte zu rühren, sondern weil sich bey jeder Eine Art besonders merklich zeigt.

Entweder wird die Leidenschaft in der Seele hervorgebracht, indem der Körper auf den Ton dieser Leidenschaft gestimmt wird. Das geschieht durch die Musik. Wenn man sagt, sie ahmt die Leidenschaften nach, so will man oft weiter nichts als so viel sagen: von einer gewissen Spannung der Nerven wird jede Leidenschaft begleitet; ist diese Spannung da, so entsteht diese Leidenschaft, oder die Seele braucht nur noch eine kleine Veranlassung dazu. Töne, die eigentlich nur eine Erschütterung des Gehörnervens wirken, haben doch einen unstreitigen Einfluß auf den ganzen Körper. Die Erfahrung hat uns gelehrt, welche Töne die

Digitized by Google

Nerven schlaff und dadurch die Seele schwermüthig machen, oder welche sie anspannen, und dadurch die Seele erheben. Der Componist setzt diese Töne zusammen, und erweckt diese Leidenschaften. So viel ist wenigstens ausgemacht, daß die meiste Instrumentalmusik, ausser dem Vergnügen an Wohlklang und Rhythmus, weiter keine Wirkung auf die Seele thut, als durch die Verfassung in die sie den Körper setzt.

Oder die Leidenschaft wird erregt durch das Anschauen einer Begebenheit, die einen andern in Leidenschaft setzt, und an der wir durch Sympathie Theil nehmen. Diese Art Leidenschaften zu erwecken, hat die Malerey mit der Poesie gemein, aber die Malerey hat gar keine andere.

Die Poesie hat noch eine zweyte. Nämlich, es entstehen Leidenschaften, wenn uns die Empfindungen, oder die Ideen eines andern, lebhafter an unsre Umstände und Empfindungen ähnlicher Art erinnern, und also so zu sagen, ein vergangnes Interesse wieder aufwecken.

Wir werden uns blos auf die beyden letztern Arten die Leidenschaften zu erregen einschränken. Für die Dichter und die Schriftsteller überhaupt ist diese Untersuchung bestimmt. Gemälde und Musik können uns ergötzen, können uns rühren; aber im eigentlichen Verstande interessiren können uns nur die redenden Künste.

Noch einmal also, diese Künste erwecken Leidenschaften, 1) indem sie Begebenheiten uns darstellen, an denen wir Antheil nehmen, 2) indem

sie

Digitized by Google

sie Empfindungen uns vorlegen, die uns unsrer eigenen eingedenk machten. Man sieht leicht, daß das Drama, die Epopee, alle die Theile der Dichtkunst, welche Begebenheiten erzählen oder nachahmen, Leidenschaften auf die erste Art erwecken; die Ode, die Elegie hingegen, alle die Gattungen, welche blos den Gemüthszustand des Dichters schildern, auf die zweyte.

Diese Materie ist von unendlichem Umfange; wir müssen sie in engere Gränzen einschließen, wenn wir ihrer mächtig werden wollen.

An welchen Leidenschaften nehmen wir vornämlich Theil? Auf welche Weise müssen sie geschildert werden, damit diese Theilnehmung befördert werde? und welches ist die nützlichste Art der Leidenschaften, die der Dichter erwecken kann?

Um zu wissen, welche Leidenschaften und Empfindungen am meisten interessiren, haben wir zwey Wege; entweder die menschliche Natur zu fragen, oder die Praxin der Dichter.

Die Natur sagt uns: Wir nehmen an den Leidenschaften, von welchen wir andre bewegt sehen, Theil, entweder wenn wir uns genau in ihre Umstände zu versetzen, und die Wirkung derselben auf die Seele uns vorzustellen wissen; oder wenn wir zwischen diesen Umständen und unsern eignen eine gewisse Verbindung sehen.

Wir glauben, es giebt eine dreyfache Sympathie. Eine, die blos im Körper ihren Grund hat; unsre Werkzeuge gerathen bey gewaltsamen Bewegungen ähnlicher Werkzeuge in eine ähnliche

Digitized by Google

Bewegung; so fühlen wir das Geschrey eines Menschen der auf der Tortur liegt. Eine andere, die in den Vorstellungen der Seele ihren Grund hat; unsre Einbildungskraft giebt uns die Rolle der leidenden Person, und wir bilden also auch alle ihre Empfindungen nach. Eine dritte, die in den moralischen Empfindungen ihren Grund hat; wir erzürnen uns über ein augenscheinliches Unrecht, das jemand geschieht, mehr, als wir mit dem ihm zugefügten Uebel Mitleiden haben würden, wenn es ein bloßer Zufall wäre.

Die erste Art der Sympathie findet nur bey dem Schmerz, nicht bey dem Vergnügen statt. Denn die Erschütterungen müssen gewaltsam seyn, die eine harmonische Erschütterung unsrer Nerven hervorbringen sollen; und die Erschütterungen des Vergnügens sind sanft. Um deswillen also ist körperlicher Schmerz kein schicklicher Stoff für den Dichter. Um deswillen soll Medea ihre Kinder nicht auf dem Theater umbringen, und Atreus nicht seines Bruders Kinder vor den Augen der Zuschauer auftragen. Die Leidenschaften, die uns von andern durch unsern Körper mitgetheilt werden; auch die, wo sich nur unsere körperliche Sympathie sehr mit hineinmischt, sind immer unangenehme verdrüßliche Leidenschaften; sie erlauben selten eine Mischung von Vergnügen, und sie erregen keinen Wohlgefallen über uns selbst und unsre Empfindlichkeit.

Die zweyte Art der Sympathie, die, welche aus der Einbildungskraft, und dem Versetzen in

des

Digitized by Google

des andern Umstände entspringt, muß ebenfalls bey dem Leiden merklicher, als bey jeder andern Art der Empfindungen seyn. Denn, warum hätte man fast in allen Sprachen alle andre Arten von Sympathie unbenannt gelassen, und dem **Mitleiden** allein einen Namen gegeben?

Wir sehen demohnerachtet augenscheinlich, daß wir an der Fröhlichkeit eben sowohl Theil nehmen können, als an der Betrübniß.

Alle Leidenschaften lassen sich in solche theilen, die aus dem Widerstand gegen das Uebel und den Schmerz, und in solche, die aus der Neigung gegen das Gute und das Vergnügen entstehen. Jede Gattung theilt sich wieder, nach dem die Leidenschaft die Seele erhebt oder niederschlägt. Es giebt einen Widerwillen gegen das Uebel, der zum Widerstande führt, der mit einer Art von Aufwallung der Lebensgeister verbunden ist, der muthig, und beynah verwegen macht, das ist die **zornartige Unlust**. Es giebt einen andern, der zur Muthlosigkeit führt, der mit einer Unterdrückung der Lebensgeister verbunden ist, der schwermüthig und **verzweifelnd macht**, das ist die **Betrübniß**. Eben so giebt es eine Freude, die stolz macht, die Zuversicht und weit aussehende Entwürfe einflößt; und eine andre, die weichlich macht, die in dem Schatten der Ruhe und bey dem Genusse einschläfert.

Noch ist der Charakter der Leidenschaften anders, wenn blos das Gute oder Böse **erwartet** wird, und anders wenn es **nun kömmt**.

Digitized by Google

Allgemeine Regeln zu geben, welche Leidenschaften sich am leichtesten mittheilen lassen, mag vielleicht sehr mißlich seyn; aber jeder darf seine Erfahrungen anführen, und der Leser hat immer Vortheil, wenn er sie mit seinen eignen vergleicht.

Uns also scheint es, 1) daß, insofern die Sympathie von den Vorstellungen der Seele herkömmt, körperlicher Schmerz und Lust am wenigsten Theilnehmung veranlassen. Vorstellen können wir sie uns wenig, wenn nicht der Körper hilft. Daher diejenigen, die von einem so festen Baue des Körper, und so abgehärteten Fibern sind, daß von hieraus der Zugang zur Seele verschlossen ist, gesetzt auch, daß sie das fühlbarste Herz haben, doch bey den körperlichen Leiden andrer, wenn nicht moralische dazu komuen, wenig empfinden. Das Unglück, woran wir durch die Imagination Theil nehmen sollen, muß auch von der Imagination herkommen; die Vorstellungen, welche sich der Leidende von den Dingen macht, nicht die Bewegungen des Körpers welche er fühlt, müssen die Quelle seines Unglücks seyn.

2) Am Leiden können wir überhaupt mehr Theil nehmen, als am Vergnügen; es sey nun, weil der Schmerz immer die heftigste Empfindung ist, und also auch mit mehr Gewalt auf den Zuschauer wirkt; oder weil wir dem Fröhlichen und Glücklichen nichts helfen können, da hingegen die Noth andrer unsern Beystand, und also unsre Thätigkeit auffordert. Daher kömmt es also auch, daß nur das Trauerspiel eigentliche Leidenschaft erregt,

Digitized by Google

regt, die Komödie aber mehr blos durch die Vorstellungen intereßirt.

3) An dem weichlichen Vergnügen, das in dem bloßen Genusse besteht, bey dem die Kräfte des Geistes mehr hinsinken, als empor streben, können wir am wenigsten Theil nehmen, wenn wir nicht selbst in einem ähnlichen Zustande sind, oder uns desselben erinnern. Aber davon ist jetzt die Rede nicht. Diese Maler der Wollust also, auch der feinern gesitteten Wollust, erreichen doch ihren Zweck, gesetzt er wäre auch der edelste, am wenigsten. Es ist umsonst, seine Seele in einen Zustand, der ganz leidend ist, worinn sie nichts wirkt, sondern blos Eindrücke andrer Dinge empfängt, freywillig zu versetzen. Nur die Freude, die geschäftig, behende, mit Unternehmungen schwanger, voll großer Hofnungen ist; diese nur können wir bey uns selbst, ohne sie zu fühlen, nachmachen: denn unsre Kräfte zu Handlungen zu erwecken, haben wir die Gewalt; aber Eindrücke hervorzubringen, wenn die Gegenstände nicht da sind, haben wir keine. Was die verschiedene Arten der Unlust anbetrift, so kömmt viel auf den Charakter des Zuschauers an. Ein männlicher Geist wird mehr Antheil an dem Zorne, und ein weiblicher mehr Antheil an der Betrübniß nehmen. Jenes scheint der Fall bey den Alten gewesen zu seyn: deswegen konnten sie auch so schreckliche Geschichte, so gräßliche Ausbrüche der Wuth vertragen, sie sahen lieber eine Medea, die, wenn gleich durch Grausamkeiten, sich über ihr Unglück erhebt, als eine

Niobe,

Digitized by Google

Niobe, die weinend unter demselben zu Boden sinkt. Dieses scheint der Fall bey uns zu seyn; wir wollen mehr wehmüthige als starke Empfindungen sehen; ein Feiger, der aber sonst ein guter Mann und unglücklich ist, findet mehr Mitleiden, als ein Tapferer, der durch das Unglück wild und unbändig worden. Dieß kömmt also daher, weil der männliche Geist die muthige Widersetzung des Zornigen billigt, und die Ohnmacht des Niedergeschlagenen verachtet; der weibliche Charakter hingegen den Ungestüm des Zorns scheuet, und hingegen das Sanfte der Betrübniß gut heißt. Dieß hängt also mit der Sympathie der moralischen Empfindungen zusammen, und davon werden wir gleich reden.

4) An allen glücklichen und unglücklichen Vorfällen andrer Menschen können wir mehr Antheil nehmen, wenn sie erwartet werden, als wenn sie gegenwärtig sind. Um deswillen schließt sich das Trauerspiel, sobald der unglückliche Streich vollbracht ist. Den Hoffnungen zweyer Liebenden, die sich durch allerhand Schwierigkeiten aufgehalten sehen, können wir mit Vergnügen zusehen; aber wenn sie nun verlobt sind, so gehen wir davon. Die Ursache liegt in dem, was wir schon gesagt haben. Nur an der Begierde oder dem Abscheu nehmen wir eigentlich Theil, nicht an dem Genusse und dem Leiden; jenes sind Handlungen, dieß sind Empfindungen; dort wirken wir selbst, hier die Dinge. Wo sich nun bey den Personen, welche es eigentlich gilt, Hoffnung in Lust verwandelt,

Digitized by Google

delt, da hört ihr Bestreben, und also unsre Mitwirkung auf. Bey dem Schmerze ist es etwas anders; weil kein Schmerz ohne Furcht, obgleich Lust ohne Hoffnung seyn kann. Bey dem Genuße verliert sich die Begierde, und also auch die Theilnehmung. Bey dem Schmerze verliert sich nicht die Verabscheuung; die Bestrebung das Uebel wegzuschaffen bleibt, und dieses Bestreben theilen wir mit dem Leidenden.

Was die moralische Sympathie betrifft, so richtet sich diese nach zwo Sachen; nach dem Charakter der Person, und nach dem Charakter der Leidenschaft, an welcher wir Theil nehmen sollen. Die Person müssen wir lieben oder hochachten; die Leidenschaft müssen wir in gewissem Grade billigen. 1) Liebe und Hochachtung gründen sich auf moralische Vollkommenheit, die wir einem Menschen zuschreiben. Aber Hochachtung geht auf die moralische Vollkommenheit blos an sich betrachtet, Liebe, auf dieselbe als eine Quelle des Vergnügens oder des Nutzens für uns. Alle Umstände einer Person, gegen welche wir eine dieser beyden Gesinnungen haben, rühren uns mehr, alle ihre Empfindungen nehmen wir leichter an; einmal, weil wir diese Umstände mehr mit den unsrigen verbinden, zum andern, weil wir diese Empfindungen für etwas vollkommners und nachahmungswürdigers halten.

2. Besonders müssen wir die Leidenschaft, welche Sympathie erregen soll, für erlaubt oder für löblich, und den Grad derselben für billig

Digitized by Google

und der Ursache gemäß ansehen. Die Stoiker sagten, unsre eigne Leidenschaften bekämen dadurch ihre größte Stärke, weil wir aus Irrthum es für recht hielten, sie zu haben. Wir wollen jetzt nicht untersuchen, wie weit dieses wahr sey; aber so viel ist gewiß, daß jede Leidenschaft geschwinder entsteht, und auf eine größere Höhe steigt, wenn wir durch den Gedanken von Unrechtmäßigkeit oder von Thorheit nicht zurück gehalten werden. Der freywillige Entschluß der Seele gesellt sich bey Leidenschaften, die wir billigen, zu dem unfreywilligen Eindrucke der Gegenstände; und diese vereinigte Kraft unsrer selbst und des Dinges macht also die Wirkung größer.

So wie in den Begriffen von der Moralität etwas Festes und Unwandelbares, und etwas Veränderliches und Willkührliches ist; so werden auch die Leidenschaften, welche man billiget, zum Theil bey allen Menschen dieselben, zum Theil durch die Verschiedenheit der Sitten und der Gesetze verschieden seyn.

Allgemein wird es seyn, daß eine Leidenschaft, die auf Wohlwollen gegründet ist, mehr Theilnehmung erregt, als eine, welche aus Haß entsteht; die Elektra flößt uns bey weitem nicht so sehr ihren Haß gegen ihre Mutter ein, als sie uns ihre Liebe zu ihrem Bruder einflößt. Allgemein wird es seyn, daß eine Leidenschaft, die ein Mensch blos wegen seiner eignen glücklichen oder unglücklichen Veränderungen empfindet, weniger

Theil-

Digitized by Google

Theilnehmung erregt, als die, welche er über das Schicksal andrer, die unter ihm stehen, oder für welche er zu sorgen hat, empfindet. Ein Vater, der seine unglücklichen Kinder, ein Bürger, der sein Land beweint, fodert mehr Mitleid, als ein Mensch, der seine eigne Armuth oder seine Krankheit beklagt. Allgemein wird es seyn, daß Zorn nur bey einem durch Ungerechtigkeit erlittnen Unglücke gebilliget und mit empfunden wird.

Aber verschieden werden die Meynungen über die Größe der Beleidigungen seyn, und über die Härte der Ahndung, die bey jeder Beleidigung erlaubt ist. Eine empfangne Ohrfeige erregt den ganzen Tumult in dem Cid, und dieser Tumult scheint den Zuschauern nicht übertrieben. Die Rache der Elektra ist grausam; aber die Ermordung eines Vaters schien sie den Griechen zu rechtfertigen. Verschieden werden sie seyn über den Werth der Tugenden, die sich in den verschiednen Leidenschaften äußern. Jede Art der Fähigkeiten und Tugenden, die Tapferkeit, die Mäßigkeit, die Menschenliebe, hat ihre Epoke in der menschlichen Gesellschaft; vielleicht hat es noch keinen Zeitpunkt gegeben, wo alle Tugenden auf gleiche Art wären geschätzt worden. Zu der einen Zeit wird man geneigt seyn, auch Handlungen der Ungerechtigkeit und Grausamkeit zu entschuldigen, wenn sie nur mit Entschlossenheit unternommen und mit Muth ausgeführt worden; zu einer andern wird man auch weibisches tändelndes Wesen vertragen können,

Digitized by Google

wenn es nur mit Feinheit der Sitten und Gutherzigkeit verbunden ist.

So viel sagte uns die Natur des Menschen; was sagt uns nun die Praxis der Dichter?

Wenn man die alten und neuen Trauerspiele in seinen Gedanken durchläuft, so wird man, glauben wir, zwo Leidenschaften am öftersten in ihnen vorkommen sehen: Rachsucht und Liebe. Rache, oder die Ahndung einer empfangnen Beleidigung, ist oft der Stoff des heroischen Trauerspiels, und ist den Dichtern am meisten eigen, welche nach Erhabenheit streben; Liebe ist gemeiniglich der Stoff des wehmüthigen Trauerspiels, und ist die Lieblingsmaterie der Dichter, welche mehr Empfindlichkeit des Herzens haben.

Diese Einförmigkeit wird uns weniger befremden, wenn wir bedenken, daß es nur zwo Leidenschaften zu schildern geben kann, solche, die aus der Freude und dem Wohlgefallen, und solche, welche aus dem Mißfallen entstehen. Rührt nun diese Freude oder dieser Verdruß von den menschlichen Handlungen her, sind es die gesellschaftlichen Verhältnisse, durch welche diese Leidenschaften erregt werden, so werden sie fast allemal in Liebe oder in Zorn ausschlagen.

Aber warum ist unter allen Arten der Zuneigung, die Liebe der Geschlechter vorgezogen worden.

Deswegen, weil 1) diese Leidenschaft allgemeiner ist; sie gründet sich auf einen Naturtrieb, sie erinnert an eines der stärksten sinnlichen Vergnügungen; die Sympathie kann also allgemein

seyn.

Digitized by Google

seyn. Die väterliche, die freundschaftliche, die Vaterlandsliebe hingegen, sind nur gewissen Personen eigen, sie sind mehr Tugenden, als wirkliche Leidenschaften; nur derjenige kann stark daran Theil nehmen, der selbst fähig ist sie zu fühlen. 2) Weil diese Leidenschaft am meisten Verwickelungen und Abentheuer hervorbringt, und also der beste Stoff zu einer Fabel ist. Da sie sich mit dem Interesse der Familien durchkreuzt, so findet sie mehr Schwierigkeiten und Widerstand zu überwinden; da sie ausschließend ist, so hat sie mit Nebenbuhlern zu kämpfen; da sie, durch die Unauflößlichkeit der Ehe, den lebenslangen Zustand zwoer Menschen bestimmt, so macht sie auf gewisse Weise die Entscheidung ihres Schicksals aus; da sie endlich geschwinder auf ihre Befriedigung dringt als jede andre Leidenschaft, so bringt sie in der kürzesten Zeit die wichtigste Begebenheit des menschlichen Lebens zu Stande, wodurch sie einer dramatischen Behandlung am meisten fähig wird. 3) Weil sie die am meisten poetische Leidenschaft ist; sie belebt die Einbildungskraft, weil sie zum Theil körperlich ist, und den Lauf der Säfte beschleunigt; sie ist in ihrer vollen Stärke zu der Zeit des Lebens, wo die Seele am meisten wach, und die Nerven am gefühlvollsten sind; sie vermischt sich mit vielen andern Empfindungen, weckt jede schlafende Leidenschaft auf, und färbt jede Idee, jede Handlung mit ihrer eignen Farbe. Die Liebe hat die Poesie hervorgebracht, und es ist nicht bloße Nachahmung, sondern es ist Natur, daß die Liebe und ihre Abentheuer

theuer öfter als jeder andrer Umstand des menschlichen Lebens von der Dichtkunst sind besungen worden.

Aber warum haben die Alten so wenig Liebe in ihren Stücken? Man irret sich. Liebe ist in ihren Stücken genug, aber nur nicht die Geschichte des Verliebens. Wenn wir die tragischen Begebenheiten der griechischen Bühne betrachten, so finden wir, daß die Liebe viele derselben veranlaßt und sich fast in alle gemischt hat. Was stürzt den Agamemnon, was zerrüttet die Häuser des Atreus, des Jasons, des Theseus, als die Liebe? Was ist es dann, das uns die griechischen Dichter in der Klytämnestra, in der Medea, in der Phädra schildern, als die Wirkungen der Liebe? Freylich der ausschweifenden, der ehebrecherischen, der schändlichen Liebe. Aber sie haben auch in der Alcestis das Gemälde ehelicher Treue aufgestellt. Die Neuern haben also nicht die Liebe zuerst aufs Theater gebracht; aber sie haben sie auf eine neue Weise behandelt, einen andern Zeitpunkt derselben, so zu sagen, gewählt. Die Griechen schildern mehr die eheliche Liebe, es sey in ihrer Ausschweifung und Verderbniß, es sey in ihrer Vollkommenheit und Richtigkeit; die Eifersucht einer beleidigten Frau, oder die Wuth einer Ehebrecherinn ist der Stoff ihres Gemäldes: unsre Dichter hingegen schildern mehr den Roman vor der Ehe, die Zärtlichkeit des Liebhabers, oder die Eifersucht der Braut.

Und so bringen es die Sitten der Griechen und die unsrigen mit sich. Bey den Griechen gab

es

Digitized by Google

es keinen solchen Roman. Ihre Töchter blieben in dem innersten Theile des Hauses, den Augen aller Mannspersonen, selbst ihres Liebhabers verborgen, bis er ihnen als Gemahl zugeführt wurde. Eher trat das weibliche Geschlecht nicht auf dem Theater der Welt auf, als bis es verheurathet war; und auch dann waren die Besten, die Tugendhaftesten, am wenigsten sichtbar.

Was also in der menschlichen Natur liegt, daß die Liebe eine allgemeine und poetische Leidenschaft ist, daß sie am Elende und Glückseligkeit der Menschen und der Familien sehr vielen Theil hat: das hat Griechen und Franzosen und Deutsche auf gleiche Weise dahin gebracht, die Liebe in ihre Stücke zu bringen, es sey als eine unsichtbare Triebfeder der Handlung, es sey als das sichtbare Original des Gemäldes. Was aber blos in den Sitten unsrer Zeit liegt, daß beyde Geschlechter auch vor der Ehe freyer mit einander umgehen können; daß der Jüngling und die Braut auf gleiche Weise ihre Neigung gestehen dürfen; daß es einen so häufigen Kampf der Leidenschaft der jungen Personen mit dem Interesse der Alten und ihrer Familien giebt; daß dieser Streit von beyden Seiten durch gegenseitig gemachte Entwürfe geführt wird, woraus eigentlich die Intrigue entsteht: dieß hat auch unserm Theater und unsern Romanen eine besondre Art von Liebeshändeln gegeben, von denen die Alten wenig wußten.

Eine Leidenschaft giebt es, in welcher sich diese beyden, Liebe und Zorn, mit einander

Digitized by Google

vereinigen; keine ist auch deswegen öfter geschildert worden, in keiner haben die Dichter ein größer Feld gefunden, ihre Einsicht in die Führung der Leidenschaften zu zeigen. Diese Leidenschaft ist die Eifersucht. Die Medea, der Othello und die Zaire, drey Hauptstücke dreyer berühmten Nationen, haben die Eifersucht zum Stoff.

In der That wird kaum irgend eine Leidenschaft so viel andre Leidenschaften in sich schließen, kaum eine so mannichfaltige Bewegungen des Gemüths erregen. Wer den Eifersüchtigen schildern will, der muß die Liebe und den Haß, die Freude und die Traurigkeit, die Hoffnung und die Furcht schildern. Ueberdieß kann man der Entstehung dieser Leidenschaft mehr als irgend einer andern nachspüren. Andre Leidenschaften entstehen entweder zu langsam oder zu schnell, um aus ihrem Ursprunge ihre Natur kennen zu lernen. Eine einzige Beleidigung kann das Gemüth in Zorn bringen; die Vorstellungen folgen hier mit solcher Geschwindigkeit auf einander, das Blut und die Lebensgeister brausen so schnell auf, daß es dem Menschen selbst nicht möglich ist, den Gang der Leidenschaften zu entwickeln. Die Liebe, wenn sie ganz sinnlich ist, entsteht eben so schnell und oft bey dem ersten Anblicke. Ist sie hingegen moralisch, so wächst sie unmerklich; es ist unmöglich, den Zeitpunkt zu bestimmen, wo Gleichgültigkeit in Neigung, und Neigung in Zärtlichkeit übergiengen. Bey der Eifersucht hingegen ist der Zustand, aus welchem die Leidenschaft gleichsam aus-

Digitized by Google

ausgeht, schon ein an sich merklicher Zustand, dessen Abänderungen sich wohl wahrnehmen lassen. Wenn ein Mensch, welcher liebt, und heftig liebt, anfangen soll zu hassen: so muß der Uebergang deutlich seyn. Die Ideen, welche seine erste Leidenschaft bestritten und besiegt haben, müssen öftre Anfälle auf dieselbe gethan haben; es muß ein Kampf vorgegangen seyn, mit einem Worte, der Mensch, der eifersüchtig wird, ist selbst geschäftig seinen Argwohn zu stärken oder zu besiegen, er weiß also und kann angeben, was in ihm vorgeht.

Und dies bringt uns auf eine andre Bemerkung, die man bey der Lesung der Dichter machen kann; daß nichts so sehr intereßirt als der **Streit** mehrerer **Leidenschaften.**

Wir haben schon angemerkt, daß nicht sowohl die **Empfindung**, die leidende Veränderung des Geistes, die bey der Leidenschaft **zum Grunde liegt**, als die **Thätigkeit**, die wirksamen Bestrebungen der Seele, durch welche sich die Leidenschaft äussert, dasjenige sey, woran wir Theil nehmen. Ist nun nur **Eine** unbestrittne Leidenschaft in der Seele, so kehrt sie ihre ganze Wirksamkeit nach aussen, sie geht blos mit der Unternehmung, mit der äußern Handlung um, die zu ihrer Befriedigung abzielt; die innere Wirksamkeit des Geistes selbst, die, welche eigentlich durch die Rede geschildert werden kann, ist nur geringe. Wenn aber mehrere Begierden vorhanden sind: so arbeitet die Seele innerlich, eine Entscheidung des Streits, oder ein Gleichgewicht zu finden; und diese

Digitized by Google

Arbeit ist es, welche eigentlich Worte malen können.

Ein Mensch, der einen andern vollkommen und durchaus haßt, ist auf gewisse Weise ruhig, weil er einmal entschlossen ist, und einen einfachen Entwurf verfolgt; die Ideen die zu jeder Leidenschaft gehören, so wie sie sich mehr festsetzen, werden dunkler. Wenn er aber eben die Person liebt, über deren Beleidigung er ergrimmt: dann ist das Gemüth im Aufruhr; die Ideen des Hasses sind neu, und also lebhaft und deutlich, die Ideen der Liebe sind im Besitze der Seele, und leisten also muthigen Widerstand, der sie hinwiederum klärer und lebendiger macht. Mit einem Worte, der Widerspruch der Ideen und der Begierden, das ist der Zustand, wo der Mensch seiner selbst am besten bewußt ist, und wo er am meisten seine Vorstellungen und Neigungen ausdrücken kann.

Ueberdieß ist die Erwartung, die zum Interessirenden nothwendig ist, bey dem Streite zweyer Leidenschaften größer als bey Einer. Was der Mensch thun wird, der blos liebt oder blos haßt, das ist ausgemacht; die Wahl kann nur zwischen den Arten der Befriedigung seyn, und dies erregt die Neubegierde nicht so stark, weil es nichts ist, was die Natur des Menschen selbst so sehr angienge. Aber wozu sich der Sohn noch entschliessen wird, der seinen eignen Vater an dem Vater seiner Geliebten rächen soll; was die mütterliche Liebe einer heftigen und gegen ihren Gemahl wüthenden Frau thun wird; das sind wir höchst begierig

Digitized by Google

gierig zu wissen, und sind sehr zweifelhaft es voraus zu sagen.

Dieser Streit der Leidenschaften ist auf mehr als eine Art möglich.

Der erste ist zwischen einer alten eingewurzelten Neigung, und einer neuentstehenden Leidenschaft, durch welche sie besiegt werden soll. Dieß ist der Fall bey der Eifersucht. Diese Art des Streites ist zu einer Schilderung, zu einer Entwickelung der Leidenschaft am vortheilhaftesten. Die Entstehung ist es, welche uns die Natur der Leidenschaft am besten erklärt. Und wo können wir dieser Entstehung zusehen, als wo der Zeitpunkt, wo sie anfängt, merklich ist; und wo kann er merklich seyn, als wo er von dem vorhergehenden Zustande der Seele sehr absticht? Ueberdieß findet sich der Vortheil, den der Streit der Leidenschaften dem Dichter leistet, daß er die stummen beredt macht, bey keinem Streite mehr, als wo eine einmal feste Ueberzeugung bestritten, und eine schon zur Gewohnheit gewordene Zuneigung angegriffen wird.

Eine andre Art des Streits, der viel Unruhe und Erwartung erregt, aber weniger den Charakter entwickelt, ist der, wenn eine neue und zufällig entstandne Begierde, einer alten Leidenschaft, bey der Wiedererkennung des Gegenstandes, oder bey einer bessern Belehrung, Platz macht. Dieß ist der Fall bey der Iphigenia von Tauris und bey der Merope. Hier ist es nicht sowohl ein Streit, als eine plötzliche Umkehrung der Gesinnungen.

Digitized by Google

nungen. Das Interesse entspringt nicht sowohl, weil man in den Zustand der Person tief eindringt, und sich also dadurch die Gesinnungen sehr zu eigen machen kann; sondern weil man selbst durch den Widerspruch unruhig wird, der sich zwischen der jetzigen Bewegung der Person und ihren wirklichen Gesinnungen und Verhältnissen findet. Geschieht nun die Entdeckung; so ist bey der Person selbst zwar kein eigentlicher Streit, die alte Leidenschaft nimmt ungehindert Platz: aber sie äußert ihre Gewalt weit stärker; sie ist mit einem Grade von Schrecken verbunden, und hat also noch eine Mischung von der Leidenschaft, aus welcher sie entstanden war. Fälle dieser Art werden auf dem Theater öfter als im menschlichen Leben vorkommen, denn sie fordern immer eine wunderbare Verwicklung, um dem Menschen den wahren Gegenstand seiner Liebe oder seines Hasses zu verbergen, oder um ihn auf eine Zeitlang wider seine wirklichen Gesinnungen handeln zu lassen.

Ein dritter Streit ist zwischen zwey Leidenschaften, welche sich zwar einander nicht aufheben, welche nicht einander entgegenstehen, aber die doch entgegenstehende Maaßregeln, und eine doppelte Aufführung brauchen.

Wenn ein Mensch zwey Personen liebt, welche einander hassen, wenn er die Gunst zweyer Personen sucht, die entgegenstehende Unternehmungen haben, an welchen sie ihn wollen Theil nehmen lassen, wenn er in zweyfachen Verbindungen ist, die ihm doch beyde theuer sind, und ihm doch

Digitized by Google

doch entgegenstehende Pflichten auflegen: dann ist er in einer wichtigen Situation. Das ist der Fall bey Germeuil im Hausvater, so ist Neoptolem in Philoktet, der gern den kranken Helden retten, und doch seinem gegebenen Worte treu seyn wollte. Man sieht leicht, warum man sich für einen solchen Menschen intereßirt. Die Unruhe ist vielleicht unter allen Bewegungen der Seele diejenige, welche sich am leichtesten mittheilt; und eine solche Lage der Umstände bringt Unruhe hervor. Ueberdieß ist man begierig, die Entscheidung zu wissen; man findet die Aufgabe verwickelt, und man wünscht sie aufgelöst zu sehn.

Eine solche Situation kann aber eben sowohl lächerlich als rührend werden, nach dem Charakter der Person, welche sich in derselben befindet. Bey einem schwachen Geiste, oder wenn die Partheyen, unter welchen zu wählen ist, nicht erheblich sind; so artet diese Unruhe in eine kindische Unentschlossenheit und Verlegenheit aus, die allemal lächerlich ist. Man wird sich erinnern, in sehr viel Komödien solche Scenen gesehen zu haben, wo ein alberner Mensch durch seine Verlegenheit die Zuschauer erlustiget. Bey einem edlen und großen Charakter hingegen, und wenn die Vorfälle wichtig sind, und die Wahl einen großen Ausschlag giebt: dann wird diese Unruhe rührend.

Wir könnten hier den Streit zwischen Leidenschaft und Vernunft, als eine besondre Gattung hinzufügen, wenn er sich nicht auf gewisse Weise über alle die vorige Arten erstreckte.

Räm-

Digitized by Google

Nämlich, was wir eigentlich Leidenschaft nennen, ist eine sinnliche Begierde, die vom Körper herrührt, die durch den Lauf der Säfte und die Bewegung der Lebensgeister unterstützt wird. Vernunft ist der Geist, insofern er aus sich selbst, und abgezogen vom Körper wirkt und handelt. Sobald also nur der Mensch selbst thätig ist, und soweit er es ist, da und soweit wirkt seine Vernunft. Aber jeder Streit der Leidenschaften macht den Menschen selbst thätig; also erweckt jeder Streit der Leidenschaft die Vernunft.

Im Grunde war dies eben der Vortheil, den wir von diesem Streite ziehen konnten. Eine einfache sinnliche Leidenschaft kann thierisch seyn, und ist es immer mehr oder weniger; eine zwiefache entgegengesetzte muß auf gewisse Weise vernünftig werden, (oder der Mensch ist verloren,) durch die Arbeit, die die Seele selbst dabey anwenden muß, sie aus einander oder in Vereinigung zu bringen. In dem ersten Falle denkt der Mensch wenig. Es ist bloßes dunkles Gefühl bey ihm: und wer will dieses dunkle Gefühl schildern? wer will sich darein versetzen? In dem andern denkt er nothwendig Etwas, seine Empfindungen, die bloße Eindrücke waren, welche auf die Seele geschahen, müssen nun von ihr bearbeitet, geändert, und so zu sagen in die Form gebracht werden, daß sie bey einander Platz haben. Diese Ideen zu beschreiben, dazu ist die Sprache gemacht, das kann allein der Vorsatz des Dichters oder Redners seyn.

Es

Digitized by Google

Es giebt demohngeachtet noch eine reinere oder höhere Vernunft, als die, welche blos aus dem Zusammenstoße der Leidenschaften zum Vorschein kömmt. Wir wollen sagen, es giebt auch Begierden, die ihren ersten Ursprung in dem Geiste und seinen eignen Vollkommenheiten haben. Diese Begierden machen den Grund der Tugend aus. Sie sind gleichförmig und ruhig, und geben also zu keinen gewaltsamen Aeußerungen Anlaß; aber sie geben wohl zu einer lebhaften Thätigkeit Anlaß, wenn die Seele diese ihre eigenthümlichen Begriffe, diese ihr am meisten zugehörenden Neigungen bey dem Sturme der körperlichen Begierden und der gewaltsamen Bewegung der Lebensgeister zu erhalten sucht. Dieß ist, glauben wir, ein äußerst interessanter Anblick, der vielleicht nicht so oft recht geschildert worden ist, weil nur die besten und vortreflichsten Männer in sich selbst das Original zu einer solchen Schilderung finden können. Dies ist der Kampf des weisen Mannes mit dem Unglücke, und oft auch mit dem Glücke, welchen die Götter selbst, wie Seneka sagt, mit Vergnügen anschauen.

Mit diesem Streite der Leidenschaften, von welchem bisher geredet worden ist, haben zween Fälle etwas ähnliches, die nach Theorie und Erfahrung vorzüglich interessant sind. Des ersten gedenkt schon Aristoteles in seiner Rhetorik. Das Mitleiden, sagt er, wird stärker rege, wenn nach Vollbringung des Streichs, der das Schicksal des Helden entscheidet, nun ein Umstand sich ereignet oder bekannt wird, der ihn würde gerettet haben,

Digitized by Google

haben, wenn er nicht schon das äußerste erlitten hätte Was macht Clarissens Tod traurriger, als die Ankunft der Norton, die ihr die Vergebung von ihren Eltern bringt? Was ist schrecklicher als die Situation des Romeo, der seine Geliebte wieder aufleben sieht, da er das Gift schon getrunken hat? Diese Beyspiele zeigen zugleich die Verschiedenheit, die hierbey noch statt findet. Ist die Person selbst, wie Romeo, noch am Leben und gegenwärtig, sieht sie selbst den glücklichen alles ändernden Vorfall, und ist doch verloren: so ist die Situation schrecklich. Ist die Person, wie Clarisse, schon todt, und ist es nur der Leser, der das Unglück, welches sie erlitten hat, mit dem Glück was ihr bevorstund vergleicht: so ist die Situation wehmüthig.

Im ersten Falle wird das Leiden des Helden selbst vergrößert; im zweyten wird nur die Vorstellung dieses Leidens bey dem Zuschauer lebhafter.

Ein zweyter Fall, wo nicht ein eigentlicher Streit der Leidenschaften, aber doch ein gewisser Widerspruch in den Begebenheiten und Gemüthsbewegungen das Interesse vermehrt, ist der Fall des Oedips, der gerade durch die Mittel, welche er anwendet, sich zu retten, sein Unglück beschleunigt, gerade durch die Nachrichten, welche ihm einen Zuwachs von Glückseligkeit versprechen, seines Unglücks gewiß wird. Derselbe Bote, welcher ihm die Krone von Korinth anbietet, beweist es ihm, daß er Lajus und Jokastens Sohn sey. Aber woher

Digitized by Google

woher entsteht hier das größere Interesse? Aus der nämlichen Ursache, als im vorigen Falle, aus dem größern Aufruhre in dem Gemüthe des Leidenden. Dort war es das nahe Bild der Glückseligkeit, welches das Gemälde des Unglücks noch schwärzer machte; die Begierden entbrannten zu eben der Zeit heftiger, da sie ihren Gegenstand unwiederbringlich verloren sahen: hier giebt die Gewalt, mit welcher der Mensch seinem Unglück entgegengearbeitet hat, und die gegen ihn selbst gekehrt wird, auch dem darauf folgenden Schmerz eine größre Heftigkeit. Ein lange zuvorgesehenes Unglück, zu dessen Abwendung man nichts gethan hat und nichts hat thun können, kann sehr schmerzlich seyn, aber zu gewaltsamen Entschlüssen wird es selten bringen; das Gemüth bleibt in seiner Lage, obgleich diese Lage traurig ist. Aber wann der Mensch schon vorher, und mit einiger Hoffnung, nach einem Ziele gerungen, wann er Vorkehrungen gegen das Unglück gemacht, Helfer herbeygerufen, alle seine Einsichten und seine Kräfte aufgeboten hat: dann ist schon ohnedieß die Seele in einer lebhaften Bewegung; und wann also mitten in diesem Sturme ein unglücklicher Streich seine Bemühungen vernichtet, dann kehrt sich eben die Kraft der Seele, welche schon in Thätigkeit war, gegen sich selbst; er wird unwillig und aufgebracht über sein Schicksal.

Man sieht leicht, daß auch Fabeln von dieser Art künstlich seyn müssen. Und ohne das System eines blinden Schicksals, welches in der alten Tragödie so sehr herrscht, wird es kaum möglich seyn,

Digitized by Google

viele derselben zu Stande zu bringen. In der That mischt sich dieses Schicksal in die meisten ihrer Stücke. Oedip wird durch einen Orakelspruch zum Vatermörder, Phädra wird von der Venus in ihren Stiefsohn verliebt gemacht, und Orest bringt seine Mutter auf den Befehl des Apollo um, der ihn doch dafür durch die Furien strafen läßt.

Dieses System ist das System der meisten noch rohen unerleuchteten Völker. Und darum sind auch nur in den ältesten Epochen die Geschichten häufig, wo ein Mensch alles thut, einem geweissagtem Schicksale zu entgehen, und gerade dadurch sich in dieses Schicksal verwickelt. Für uns, die wir diese Ideen nicht annehmen, können solche Verwickelungen nicht anders als unwahrscheinlich und unnatürlich scheinen; und wenn sie auch dieß nicht wären, so würden sie das größte Interesse für einen feinern und gesitteten Zuschauer, die Theilnehmung an der Moralität der Handlungen, aufheben.

Noch zu einer Erklärung müssen wir diese Anmerkungen über den Streit der Leidenschaften anwenden.

Was ist wohl das, was die Kunstrichter eine Situation nennen? Es ist eine Zusammenkunft solcher Umstände und Begebenheiten, durch welche die Empfindungen oder Leidenschaften der handelnden Person, in Wirksamkeit gesetzt, und genöthigt werden, in Entschlüssen und Handlungen auszubrechen. Aber wodurch werden sie in diese Wirksamkeit gesetzt? Gemeiniglich durch ei-

nen

Digitized by Google

nen solchen Streit, als wir bisher betrachtet haben.

So wie wir in der Körperwelt die Kräfte nur messen nach dem Widerstande den sie überwinden, so messen wir in der moralischen Welt, die Stärke der Neigungen oder Empfindungen, nur nach den gegenseitigen Eindrücken oder Begierden, über welche sie die Oberhand behalten. Der Hausvater konnte seinen Sohn und seine Tochter lieben, so stark er immer wollte; daß er ihn liebte, das konnte bekannt seyn, aber wie innigst seine Zärtlichkeit sey, wie weit er andre Väter darinn übertreffe, das konnte man erst sehen, da sein Sohn ausschweifend, und seine Tochter zurückhaltend wurde.

Diderot redet von nichts anders, als einem solchen Streite, wann er den Kontrast zwischen dem Charakter und den Umständen so sehr empfiehlt. Was ist denn der Charakter? Es sind diejenigen Neigungen und Abneigungen, die ebenfalls bey gewissen Vorfällen und Gelegenheiten entstanden sind, aber die sich nun einmal festgesetzt haben, die fortdauernd sind. Was sind die Umstände? Es sind die jetzt vorfallenden Begebenheiten, die Gelegenheit zu neuen Empfindungen und Gesinnungen geben. Was wird also der Mann seyn, dessen Charakter mit seinen Umständen im Streite stehn? Es wird ein Mann seyn, welcher die Gewohnheit hat eine Person zu lieben, und welcher jetzt eben Veranlassung bekömmt sie zu hassen; es wird einer seyn, der für beständig eine Person sehr verehrt, und für jetzt veranlaßt ist, sie zu

Digitized by Google

beschimpfen. Also ist im Grunde, dieser Streit zwischen Charakter und Umständen, immer ein Streit zwischen Neigungen und Neigungen; zwischen einer Leidenschaft und der andern. Nur daß die eine Neigung schon längst ist erregt worden, und seit der Zeit fortgedauert hat; die andre erst jetzt erregt wird und gröstentheils vorübergehend ist.

Wir empfinden demungeachtet noch hierbey eine Verschiedenheit. Eine Leidenschaft kann einer andern auf eine doppelte Art zuwider seyn: einmal, wie sich Haß und Liebe gegen dieselbe Person zuwider ist, so ist es bey der Eifersucht; das andremal, wie der Geiz und die Liebe zu einem armen Mädchen, so ist es beym Harpagon. Man sieht nämlich, im ersten Falle ist der Streit eigentlich zwischen den Begierden selbst, man muß durchaus eine Wahl treffen; eine Neigung muß aufgeopfert werden. Im andern Falle können beyde Leidenschaften bey einander bestehen, und dauern auch zugleich fort; aber der Streit ist zwischen den Grundsätzen, Meynungen und Arten zu handeln, zu welchen diese Leidenschaften Anlaß geben. Als Geitzhals muß er eine Heyrath ohne Mitgift für unvernünftig halten: und als Verliebter muß er sie jetzt billigen. Vielleicht ist die Entscheidung zu gewagt: aber uns dünkt, daß nur der erste Streit eigentlich rührend sey, und für die Tragödie und das Interesse durch Empfindung gehöre; der andre hingegen leichter komisch werde, und mehr blos durch die Entwickelung des Charakters interessire. Das

erste

Digitized by Google

erſte bringt Unruhe, plötzliche Uebergänge, gewaltſame Entſchlüſſe und zuletzt Reue hervor; das andre hingegen faſt immer nur Verlegenheit, und gewiſſe Widerſprüche im Betragen und Reden, die lächerlich werden.

Noch müſſen wir einer Leidenſchaft gedenken, die eine Art des Zorns zu ſeyn ſcheint, und die von den Dichtern vorzüglich oft iſt gebraucht worden, das Schrecken oder Mitleiden zu vermehren: das iſt der Unwille wider ſich ſelbſt; die Reue. Warum iſt es rührend, wenn Orosmann befiehlt, daß Zaire, die er umgebracht hat, ſoll vor ihn gebracht werden; warum iſt es ſo ſchrecklich, wenn die Mörderin des Königs in Macbeth, ihre blutigen Hände wäſcht, und die Flecken nicht wegnehmen kann? Deswegen glaube ich, weil ſich alsdann zwey der unangenehmſten Leidenſchaften, die ſonſt faſt immer getrennt ſind, mit einander vereinigen, **Traurigkeit** und **Zorn**; weil die Reue gemeiniglich den Menſchen veranlaßt, ſich mitten im Elende den glücklichen Zuſtand lebhaft vorzuſtellen, in welchem er ohne ſeine Vergehung ſeyn werde, und dieſe Vorſtellung das Rührendſte des Elends iſt; weil endlich unter allen Schmerzen dieſer am meiſten aus dem moraliſchen Theile des Menſchen, aus dem Innerſten ſeines Geiſtes ſelbſt entſpringt. Jeder andrer Verdruß oder Betrübniß kömmt vom Körper, oder von andern Dingen auſſer uns her; die Reue iſt der Unmuth eines Geiſtes über ſich ſelbſt. Und ſo wie in der wirklichen Welt, dieſer Unmuth der bitterſte Schmerz, und der

Digitized by Google

Stachel beynahe aller andrer Leiden ist, in welche er sich so oft mischt; so ist er auch in der poetischen Welt das Hülfsmittel, unsre Theilnehmung an fremden Leiden stärker und tiefer zu machen.

Was wollen wir dann nun mit allen diesem? wollen wir den Dichter einschränken? wollen wir ihn nöthigen, gerade nur diese und keine andre Begebenheiten zu bearbeiten?

Nein, wir wollen ihn freyer machen; wir wollen ihm sagen, daß jede Begebenheit mannichfaltige Eindrücke machen, mannichfaltige Neigungen erregen können, nach dem Charakter der Person, die er in die Begebenheit setzet; und daß es also immer in seiner Gewalt stehe, Charakter und Begebenheit so gegen einander abzumessen, daß daraus wichtige und interessante Empfindungen und Leidenschaften entspringen. Wir wollen ihn lehren, daß wir nicht an den Vorfällen und Veränderungen selbst, sondern nur an den Gesinnungen oder den Begierden unsrer Nebenmenschen Theil nehmen, die durch solche Vorfälle erregt oder aufgebracht werden; und daß es also mehr von seinen Personen, daß heißt im Grunde mehr von ihm selbst, von seiner eignen Art zu denken und zu empfinden, als von dem Stoff abhänge, ob er interessant seyn soll oder nicht.

Es giebt eine Verschiedenheit der Leidenschaft, nach dem sie aus diesem oder jenem Vorfalle entspringt, und nur unter gewissen Umständen möglich ist: so hat jeder Stand, jede Lebensart, jede Verfassung des Menschen ihre eigne Leidenschaften.

Es

Digitized by Google

Es giebt eine andre Verschiedenheit, die bey den nämlichen Vorfällen statt findet, nach der verschiednen Seite, von welcher dieselben betrachtet und empfunden werden; so kann dasjenige bey dem einen Zorn erregen, was den andern niederschlägt. Die erste Verschiedenheit ist lange Zeit her, und zum Theil noch, für die wichtigste gehalten, wenigstens sind die meisten Regeln darüber gegeben worden; man hat nur einem gewissen Stande, einer gewissen Art von Umständen und Vorfällen, in Griechenland sogar nur gewissen Familien und Geschichten, erlaubet zu rühren; und das ganze übrige menschliche Leben, ist blos dem Lächerlichen Preis gegeben worden. Diese Schranken müssen wir jetzt niederreissen, da wir anfangen, die Menschheit selbst zu schätzen, was sie werth ist. Aber die andre Verschiedenheit, die Verschiedenheit der Eindrücke, welche dieselbe Begebenheit auf verschiedne Gemüther macht; und welche Eindrücke es eigentlich sind, an welchen der Zuschauer Theil nimmt, und an welchen er am meisten Theil nimmt: das ist zwar von guten Dichtern nicht aus der Acht gelassen, aber von den Kunstrichtern weniger bearbeitet worden. Und hier nun, glauben wir, können wir, zu folge der obigen Erfahrungen und Schlüsse, folgende Regeln festsetzen.

1) Alle moralische Vergnügungen und Leiden lassen sich leichter mittheilen, und werden stärker mit empfunden, als die physischen. Unter den physischen verstehen wir diejenigen, welche aus Veränderungen der äußern Umstände der Person

Digitized by Google

entstehen; die, welche sich auf die Begierde nach Leben, Gesundheit, Rang, Vermögen und körperlichem Vergnügen gründen. Moralisch aber nennen wir denjenigen Theil der Glückseligkeit oder des Elends, welcher aus Veränderungen des innern Zustandes der Seele selbst entspringet; denjenigen, welcher sich auf die Liebe des Menschen zu seiner eignen Vollkommenheit, oder auf seine Zuneigung zu andern moralischen Wesen gründet. Es ist ein Glück zu lieben, oder geliebt zu werden, es ist ein Elend, zu hassen oder gehaßt zu seyn; es ist ein Glück bey sich selbst ruhig und mit sich zufrieden, es ist ein Unglück über sich mißvergnügt, und mit seinen Handlungen unzufrieden zu seyn. Der Mensch also, welcher einen Freund verliert; der, welchen seine Mitbürger anfangen zu hassen; der das hassen muß, was er zuvor geliebt hat; der nicht mehr das hochachten kann, was er noch jetzt liebt; der Mensch, welcher gezwungen wird, von sich selbst ein nachtheiliges Urtheil zu fällen; der Beschäftigungen, an denen er sonst Vergnügungen fand, weil er sie billigte, aufgeben muß, weil er sie jetzt mißbilligt und verwirft: dieser Mensch ist auf eine moralische Weise unglücklich. Man sieht leicht, daß hier nicht von einer besondern Art der Unglücksfälle, sondern von einer besondern Art der Eindrücke die Rede sey, welche jeder Unglücksfall machen kann. Alle merkliche Veränderungen des Glücks, werden zugleich unsre Gesinnungen gegen gewisse Personen, oder dieser ihre gegen uns ändern; bey allen Vorfällen

wird

Digitized by Google

wird unser moralischer Zustand mit berührt werden. Es kömmt nur darauf an, daß der Dichter diesen Gesichtspunkt fasse, daß er ihn für den wichtigsten halte, daß er selbst in seiner Person, mehr von Freundschaft und Ruhe des Geistes, als von Reichthum und Wohlstand gerührt werde.

2) Der Dichter zeige uns mehr die Theilnehmung der andern Personen an dem Schicksale der Hauptperson, als dieser ihr Unglück selbst. Mit nichts können wir besser sympathisiren, als mit der Sympathie selbst; keine Leidenschaft pflanzt sich leichter fort, als die man selbst durch Mittheilung bekommen hatte. Einen Menschen ermordet zu sehen, ist ein mehr gräßlicher als rührender Anblick: aber eine trostlose Wittwe über die Leiche hingebückt, verwaiste Kinder um dieselbe herumstehen zu sehen, das ist rührend. Einen Mann können wir vielleicht ruhig ins Gefängniß schleppen sehen; aber wir werden bewegt, wenn seine Familie hinter ihm her folgt, und den Kerkermeister um Mitleiden und Gelindigkeit anflehet. So ist es in der wirklichen Welt; so finden wir es auch auf der Bühne. Nicht der Fall des Helden, sondern die vielfachen Bewegungen, die dieser Fall bey den Umstehenden erregt, das ist es, woran wir Theil nehmen. So rührt auch der Maler oft mehr durch Affekten, die er auf den Gesichtern der Umstehenden ausdrückt, als durch die Haupthandlung selbst.

Die Geschichte des Geschmacks bestätigt diese Anmerkung. Vor rohen Zuschauern bringt man

Digitized by Google

alles was auf dem Theater ist um; das heißt, man will, daß alle Personen durch ihr eigen Unglück, keine blos durch ihre Theilnehmung an einem fremden Unglück, die Zuschauer rühre. Aber was ist der Erfolg? Die Zurüstungen der Exekution vergnügen diese rohen Zuschauer mehr, als die Todesfälle selbst sie rühren. In einem aufgeklärten und geschmackvollen Jahrhunderte, läßt der Dichter nur Einen sterben, nur einer wird wirklich und persönlich unglücklich. Aber dieser eine ist ein Vater, er ist ein Gemahl, ein Hausherr, ein König, eine Stütze verlassener Armen. Aller dieser ihre Empfindungen sind so viel reflektirte Strahlen, die ein gemäßigter, aber ein lieblicher Licht geben, als die Strahlen, welche unmittelbar von dem Gegenstande selbst auslaufen.

3) Das Leiden des Verlustes ist rührender als das Leiden des Schmerzens. Nämlich daran liegt alles, daß der Zuschauer von dem Zustande, an dem er Theil nehmen soll, sich ein vollständiges Bild machen könne; daß ihm Ideen genug gegeben werden, um seine Imagination selbst in Wirksamkeit zu setzen, sich diesen Zustand vorzustellen. Aber von welcher Art des Leidens lassen sich die meisten Ideen geben? oder vielmehr, auf welche Art bricht jeder Schmerz, der an und für sich ein stummes unerklärliches Gefühl ist, in Gedanken und Worte aus? Fast immer durch eine Vergleichung seines jetzigen Zustandes mit dem vergangnen. Der Kranke denkt an die Tage der Gesundheit, der Arme stellt sich den Wohlstand eines

Digitized by Google

eines andern, oder seinen ehemaligen Wohlstand vor; der, welcher den Tod eines Freundes betraurt, erinnert sich seines Umgangs. Was rührt im Kaufmann von London am meisten? daß er hingerichtet wird? Nein; daß er alle die Anstalten erfährt, die zu seiner Glückseligkeit waren gemacht worden, und die nun vergeblich sind.

Auch darauf, finden wir, werden die Dichter von selbst geleitet, sobald der Geschmack einer Nation wächst. Was sind in Zeiten der Barbarey die Gedichte und Erzählungen, durch welche man rühren will, was sind jetzt noch die Gedichte und Erzählungen, die man für den Pöbel macht? Bloße simple Mordgeschichte. Man häuft Unglücksfälle auf Unglücksfälle: und wenn man den Eindruck noch durch etwas verstärken will; so ist es durch das Wunderbare der Vorfälle. In unsern besten Tragödien und Romanen hingegen, wenn der Held unglücklich werden soll, sehen wir doch das Gemälde seiner Glückseligkeit einen wesentlichen und wichtigen Theil ausmachen. Soll eine Familie zerrüttet werden: man führt uns erst in dieselbe ein, da sie noch einig und glücklich ist; oder man macht uns doch mit diesem Zustande bekannt. Sollen einem Vater seine Kinder ungehorsam, soll einem Liebhaber seine Geliebte untreu werden: man lehrt uns erst, was es heisse, ein Vater guter Kinder, und der Treue seiner Geliebten versichert zu seyn.

4) Alle Leidenschaften, oder vielmehr diejenige Art jeder Leidenschaft, bey welcher eine Thätigkeit

thigkeit der Seele, entweder zu Hervorbringung von Gedanken, oder zu gewissen Bestrebungen und Entwürfen vorkömmt, sind geschickter nachgeahmt und mitgetheilt zu werden, als die, welche der Seele alle Kraft nehmen. Was ist je in der Poesie schwerer gewesen, als bloße reine Traurigkeit? Man schließt deswegen sobald als möglich, wenn man sieht, daß die Personen nichts mehr übrig haben, als zu klagen. Die Liebe selbst, diese so poetische Leidenschaft, hört auf es zu seyn, wenn sie am meisten blos Liebe ist; und eine Scene, wo Liebhaber und Geliebte, ihrer gegenseitigen Zuneigung schon gewiß, und von der Einwilligung ihrer Verwandten versichert, doch noch mit einander, heftig verliebt und interessant reden sollen, ist eine erschreckliche schwere Scene. Warum das? Weil, wie wir schon gesagt haben, wir uns mehr mit den Wirkungen und Handlungen eines durch Leidenschaften aufgebrachten Gemüths, als mit seinen Empfindungen vereinigen. Wo Eifer etwas durchzutreiben, oder Behutsamkeit etwas zu vermeiden vorkömmt; wo Schwierigkeiten zu überwinden, Anstalten zu machen, Unternehmungen und Erwartungen sind: da wird es erst dem Dichter selbst, und dann auch dem Zuschauer leichter, an die Stelle der Person zu treten. Aber wo nun die Leidenschaft ruhig, blos ihrer selbst genießt; wo sie nichts mehr zu wünschen noch zu fürchten hat: da sinkt der Flug des Dichters; seine Begeisterung wird matt, und mit ihm erkaltet der Leser.

Auf

Digitized by Google

Auf eine doppelte Art aber können Leidenschaften wirksam seyn, entweder indem sie zu Gedanken Anlaß geben, oder indem sie Unternehmungen und neue Begierden erzeugen. Ist die Leidenschaft von der Art der stummen, so muß sie unternehmend seyn; ist sie gelassen, so muß sie beredt seyn: der Schmerz auf dem Theater ist entweder Wehmuth oder Verzweiflung.

Aus dieser Regel haben einige neuere Kunstrichter geschlossen, daß die ganz vollkommnen Charaktere in der Dichtkunst nicht interessant seyn können, weil sie nicht thätig genug sind. Aber ist diese Entscheidung wohl richtig?

Erstlich muß man unter dem vollkommnen Manne, nicht den Menschen verstehen, der alle Geschicklichkeiten und Wissenschaften besitzt; so wie Grandison zuweilen beschrieben wird. Eine solche Schilderung kann frostig werden. Einmal, weil sie falsch und unnatürlich ist: denn einen ganz tugendhaften Menschen kann es wohl geben, wenigstens ist das Ideal der moralischen Vollkommenheit kein Hirngespinst, es ist vielleicht die reinste, die unverfälschteste Natur; aber einen Menschen, der bey der größten Gelehrsamkeit, dem feinsten Witz, auch der artigste Hofmann, der tapferste Soldat, ein guter Fechter, Reiter und Tänzer sey, den kann es nicht geben, weil diese Geschicklichkeiten Uebungen erfordern, wovon die eine die andre aufhebt. Zum andern, weil in einer solchen Schilderung immer Kleinigkeiten zu viel Werth gegeben wird, auch wenn es der Dichter nicht will.

Zwey-

Digitized by Google

Zweytens muß man unter dem vollkommnen Charakter nicht nothwendig einen Catonschen Charakter verstehen; wenn man den Cato so annimmt, wie Addison und die meisten ihn schildern. Seine Tugend ist zu einseitig; Muth und Entschlossenheit schimmert unter den übrigen zu sehr hervor; sein Wohlwollen ist zu allgemein und zu kalt: überdieß thut er alles, was er thut, mit einem gewissen Prunk. Der Charakter des Sokrates ist nicht weniger vollkommen: aber seine Schilderung würde weit interessanter seyn. Er war auch standhaft und beherzt, wenn es irgend einer war: aber er trotzte nicht der Gefahr oder den Schwierigkeiten; er überwand sie, indem er sich unter ihnen zu beugen schien. Seine Menschenliebe ist eben so rein, und von eben so großem Umfange: aber sie kann sich bey einzelnen Personen bis zur Zärtlichkeit erwärmen; er wird wechselsweise der Vater, der Bruder, der Freund, der Gespiele der Alten und der Kinder mit denen er spricht. Endlich ist er in seinen Thun und Reden einfältig und gemein; in dem Innersten seines Geistes ist der große und der außerordentliche Mensch, auf der Oberfläche sieht man nur den gewöhnlichen guten Mann.

Dieß also abgesondert: sollte wirklich der unvollkommne Mensch in seinem Bildnisse uns gefallen und an sich ziehen; und der vollkommenste beste Mensch sollte uns langweilig seyn? Einzelne Strahlen der Tugend sollten einen Charakter erwärmen, und das volle Feuer derselben sollte ihn kalt machen?

Wir

Digitized by Google

Wir fürchten uns vor einer Entscheidung; aber wir wünschten nur einige Data dazu zu sammlen, daß andre besser als wir entscheiden könnten.

Von der einen Seite scheint es wahr, was Diderot sagt, daß der Lorbeer des Apollo durch Blut befruchtet werden muß; daß fast alle beträchtliche Unglücksfälle durch Verbrechen geschehen; und daß in einer Welt voll tugendhafter Menschen keine tragische Begebenheiten mehr möglich wären. Es scheint wahr, daß das Unglück nicht eher recht rührend wird, als wenn es sich ein sonst guter und von uns geliebter Mann, durch irgend einen Fehler selbst zugezogen hat; es scheint endlich wahr, daß eine gewisse Ausschweifung und Schwärmerey jeder Leidenschaft, die ohne moralische Unordnung nicht möglich ist, der beste poetische Stoff sey.

Und doch sehen wir auf der andern Seite, daß wir den Mann, an dessen Begebenheiten wir Theil nehmen sollen, lieben oder achten müssen, und daß sich diese Liebe oder Achtung auf irgend eine in seinem Charakter hervorleuchtende Tugend gründet; wir sehen, daß verwickelte Unglücksfälle blos dadurch intereßiren, weil wir eines weisen Mannes Entschlüsse dabey sehen wollen; wir sehen, daß nicht die Begebenheit interessirt, sondern der Charakter, und zwar gewisse Vollkommenheiten des Charakters, die durch die Begebenheit, so zu sagen, aufgefodert und in volle Wirksamkeit gesetzt worden; auch bey der Bosheit ist es der

Muth,

Digitized by Google

Muth, bey dem Betruge die Klugheit, welche uns die Unterhaltung gewähret.

Des Dichters Geschäffte ist freylich, die Natur in aller ihrer Mannichfaltigkeit zu schildern; und wenn die Natur mehr mittelmäßig gute als vollkommne Menschen hervorbringt; so würde sein Gemälde nicht treu und also auch nicht lehrreich seyn, wenn er uns sehr oft fehlerlose Menschen vorstellen wollte. Ueberdieß wird er, wenn er vollkommne Menschen schildert, oft blos nach seiner Einbildungskraft, und nach seiner Idee von Tugend schildern müssen; und diese Idee kann falsch oder mangelhaft seyn, dieser Imagination kann es an Uebereinstimmung der Theile und richtiger Zusammensetzung fehlen: wenn er aber fehlerhafte Menschen schildert, so kann er nach der Natur kopiren; und diese wird ihn weniger irre führen, oder er wird seine Irthümer leichter einsehen lernen. Eben deswegen mögen vielleicht vollkommne Charaktere weniger abwechselnd seyn. Nicht, als wenn es nicht in der Vollkommenheit eine Mannichfaltigkeit geben könnte: aber weil uns diese Mannichfaltigkeit weniger bekannt ist; da wir hingegen die Abwechselungen der Laster oder der Thorheiten vor uns sehen. Das Bild von Vollkommenheit, auch des Einzelnen, hat immer einen Hang zu einem blos allgemeinen generischen Begriff; wir wissen nicht, daß jeder Mensch einer höchsten Vollkommenheit fähig ist, die nur seine Vollkommenheit seyn würde; sondern wir wissen nur von einer höchsten Vollkommenheit der ganzen Gattung. Unsrer Moral selbst leidet

noch

Digitized by Google

noch von dieser Unzulänglichkeit unsrer Einsicht; weil sie sich ebenfalls die gemeinschaftliche Natur als das Muster aller einzelnen Naturen vorstellen, und es also jedem Menschen überlassen muß, die bestimmtere Art der ihm eignen Vollkommenheit besser zu empfinden, als sie sie ihm erklären kann.

Es ist also allerdings wahr, daß der Dichter weniger darauf arbeiten muß, seinen Charakteren die höchste moralische Größe, als ihnen moralische Richtigkeit und Proportion zu geben; ist er selbst nicht ein sehr großer Mann: so wird er zu der Bildung eines solchen Charakters seinen Geist auf eine gewaltsame Weise anstrengen müssen, und er wird nicht einen großen Mann, sondern einen ungestalten Riesen hervorbringen. Es ist wahr, daß der Dichter, uns öfter das Spiel von Eitelkeit und Verstand, die Mischung von Thorheit und Weisheit, als die einförmige ungehinderte Wirksamkeit der Tugend wird vorstellen müssen; denn daran ist uns am meisten gelegen, die Geschichte der wirklichen Welt aus ihm, in ihren innern und feinern Theilen zu lernen.

Aber dann sehen wir doch auch nicht, warum es dem wahrhaftig großen Geiste, der sich selbst der Vollkommenheit nähert, der das Auge gehabt hat sie bey andern stückweise aufzusammlen, oder das Glück sie im Ganzen in einem größern Beyspiele vor sich zu sehen; dem Manne, dessen Imagination weit genug ist, die Züge der moralischen Bildung zu vergrößern, ohne sie zu verstellen, und welcher Einsicht genug hat, die allgemeine Idee von Vollkommenheit mit den Eigenthümlichkeiten

Digitized by Google

eines besondern Charakters zu vergesellschaften: wir sehen nicht ein, warum es ihm nicht erlaubt seyn sollte, dieses Ideal von Vollkommenheit, für welches sein Herz am meisten erwärmt ist, zu schildern; oder warum diese Schilderung kalt werden sollte? Giebt es denn keine lebhafte Aeußerung des Geistes, als die Leidenschaft? Giebt es keine muthige Widersetzung, als den Zorn, keine innige Zuneigung, als eine weibische Zärtlichkeit? Oder muß der große Mann allemal mit Pomp und einer gewissen Zurüstung reden und handeln; und giebt es nicht bey dem höchsten Verstande eine Leichtigkeit und Gemeinheit des Ausdrucks die allen verständlich ist, und bey der höchsten Tugend, ein einfaches und ungekünsteltes Betragen, welches alle einnimmt?

Der Dichter schöpfe nur die Ideen der Vollkommenheit in sich selbst, er schildere sie nur nicht nach angenommenen Begriffen oder Mustern; er suche nicht diese Hoheit in den Worten und in der Pracht der Rede; er nehme sich nicht vor einen Cato, einen Römer, sondern einen großen Mann zu schildern; er folge nicht den Meynungen der Geschichtschreiber und der Kunstrichter, sondern seinen Empfindungen von Vollkommenheit: und dann wird er, wenn wirklich in seiner Imagination dieses Bild liegt; wenn er schon dem Ziele nahe genug ist, um es im Gesichte zu haben, uns gewiß das interessanteste Gemälde geben, das aus der Feder eines Dichters fließen kann.

(Der Beschluß folgt künftig.)

Digitized by Google

II.

Geheimes Tagebuch, von einem Beobachter seiner selbst, Leipzig, bey Weidemanns Erben und Reich 1771. gr. 8. 264. S. mit vielen eingedruckten kleinen Kupfern.

Nach des Herausgebers Versicherung, ist dieses Tagebuch verfertiget worden, ohne daß sein Verfasser die Bekanntmachung desselben vorgehabt; er würde selbst erschrecken, wenn ihm ja noch ein gedrucktes Exemplar zu Gesichte kommen könnte, (was soll der Leser hierbey von dem Verfasser muthmaßen? daß solcher todt, oder daß er etwa in den unbekannten Südländern ist?) Eingeschoben, sagt der Herausgeber, sey nichts in dieses Tagebuch, manches weggelassen, was des Verfassers Person kenntlich machen, oder Misdeutungen veranlassen könnte.

Es enthält den Jänner 1769. Den Anfang machen Grundsätze, die der Verfasser jeden Morgen und Abend lesen und erwägen will. Als: Nie ohne Dank und Gebeth, und den Gedanken aufzustehn, daß es zum letztenmale seyn könne. Nie Morgens oder Nachmittags an Geschäffte zu gehn, ohne vorher wenigstens einige Augenblicke einsam Gott um Segen angefleht zu haben. Täglich einige Kapitel in der Bibel, besonders im neuen Testamente zu lesen, und einen Spruch zur

Digitized by Google

öftern Wiederholung auszuzeichnen. Jeden Tag wenigstens ein Liebeswerk auszuüben, seinen Hausgenossen nützlich zu seyn, durch Essen und Trinken sich nicht zu Geschäfften untüchtig zu machen, nie ohne Gebet schlafen zu gehen; gesund, des Nachts nie länger als acht Stunden zu schlafen u. d. g. Die meisten dieser Grundsätze sind richtig und offenbar, und man darf dem Verfasser zutrauen, er habe sie schon längstens gewußt und zum Theil beobachtet. Bey einigen findet die Unbequemlichkeit statt, die entsteht, so bald gewisse Formen, der Tugend und Frömmigkeit wesentlich gemacht werden. Nicht zu lange zu schlafen, das ist eine Regel, zu der weder tiefe Philosophie, noch weniger Christenthum gehört. Nun den 3. Jannuar hat der Beobachter diese Regel verschlafen. Das will ich ein andermal zu verhüten suchen, würde er ermuntert gedacht haben, wenn er sie nur als eine Vorschrift, wie im Jesus Sirach stehen, betrachtet, und die verschlafene Zeit so gut als möglich einzubringen gesucht hätte. Statt dessen wird er mürrisch, schilt die Magd, daß sie ihn nicht geweckt hat, ob er es gleich nicht befohlen hatte; aber einen Schriftsteller, welcher kömmt ihn mit einer Vorlesung die Zeit zu verderben, den abzuweisen, den ohne Schmeicheleyen anzuhören, dazu hat er das Herz nicht. Nämlich das Alles deswegen, weil er es sich zu einer Sünde machte, bis 9 Uhr geschlafen zu haben, und sich vorstellte, was er den Engeln für einen Anblick dargeboten habe. Vielleicht hätte ein anderer diesen zweyten Feh-

ler

Digitized by Google

ler vermieden, der bey dem ersten an keinen Engel gedacht hätte.

Einer von vorerwähnten Grundsätzen des Verfassers ist: Ich will nichts thun, das ich unterlassen würde, wann Jesus Christus sichtbar vor mir stünde, nichts, was mich nur vielleicht in der ungewissen Stunde meines gewissen Todes gereuen könnte; alles ohne Ausnahme im Namen Jesu Christi, und als sein Jünger thun, alle Stunden zu Gott um dem heiligen Geist seufzen, und in einer beständigen Verfassung zum Gebete seyn.

Der erste Theil dieses Grundsatzes scheint die Frömmigkeit gar zu sinnlich zu machen. Der Gedanke, daß wir alles vor einem allwissenden Gotte thun, soll freylich beständig in uns wirksam seyn, und wenn der nicht mächtig genug ist, so wird die Einbildung des sichtbaren Erlösers ungefähr für uns das seyn, was ein wiederkommender Todter für die wäre, die Mosen und die Propheten nicht hörten. (Der Verfasser hat nicht bedacht, daß es gewisse und unvermeidliche Handlungen giebt, bey denen nach allen Begriffen vom Wohlstande, es höchstanstößig wäre, an das sichtbare Dastehen zu denken.)

Freylich, wenn man dieses gegen den Herrn Verfasser erinnert, schicanirt man ihn gewissermassen, blos über den Ausdruck eines an sich wahren Satzes. Indessen dienet dies eben zur Beurtheilung, ob es wohl gethan sey, wichtige Vorschriften der Religion so sinnlich auszudrücken.

Der nächste Theil des Grundsatzes könnte auch oft einen Misbrauch des Namens veranlassen, in welchem der Herr Verfasser alles ohne Ausnahme thun will; und dieses muß er sich doch recht ernstlich vorgenommen haben, weil er alles, ohne Zweifel in seinem Manuscripte unterstrichen gehabt, und noch die Definition davon hinzusetzt. In diesem Namen haben die Jünger des Heilandes wohl Wunder gethan; aber schwerlich alles ohne Ausnahme.

In einer beständigen Verfassung zum Gebete zu seyn, kann so viel heißen: nie die Vorstellung eines Gottes, in dem wir leben und sind, aus den Gedanken lassen, und so können wir bey allen unsern Geschäfften beten. Sollte aber Gebet hier das heissen, was man gewöhnlich so nennt, so steht es nicht allemal in unserer Willkühr, unsere Gedanken von dem, worauf sie jetzo gerichtet sind, vielleicht unserer Pflicht nach gerichtet seyn müssen, abzuziehen, und ein förmliches Gebet mit Andacht zu thun. Was der Herr Verfasser hier meyne, hat er nicht erklärt. Da er für sich schrieb, war dieß kein Fehler. Nun aber sein Aufsatz zur Erbauung bekannt gemacht wird, wäre es nicht überflüßig gewesen, Misdeutungen vorzubeugen, die frommen Seelen sonst Schwierigkeiten machen, und Uebelgesinnten Gelegenheit zum Spotte geben können.

Ueberhaupt scheinen diese Grundsätze allzusehr auf den speculativen Gottesdienst gerichtet, auf fromme Empfindungen, die ohne Zweifel die erha-

benſten,

Digitized by Google

benſten, selbst die angenehmſten ſind, deren Menſchen fähig ſind, denen wir uns aber nach den Abſichten Gottes, eben deswegen nicht allemal überlaſſen können, weil er uns allerley irrdiſche Geſchäffte aufgelegt hat. Daß dieſe Geſchäffte, ſo gut wir unſere Pflichten dabey erkennen, auszurichten, auch Gottesdienſt ſey, hätte wohl in den Grundſätzen verdient angezeigt zu werden; wenigſtens im Drucke für Leſer, in ſeiner Handſchrift war es ihm wohl als etwas ihm bekanntes entbehrlich.

Der Herr Verfaſſer erwacht den 1. Januar um 3 Uhr, und hat bey dem Jahreswechſel Gedanken, die er hoffentlich dieſe Nacht nicht allein gehabt hat. Er ſchläft wieder ruhig ein, und erwacht vor 6 Uhr.

Er nimmt ſich vor, niemanden blos mit dem Munde ein gutes Jahr zu wünſchen. Er hält es für niedrige Heucheleyen, nicht das zu denken und zu wünſchen, was man zu denken und zu wünſchen ſcheinen will. Sollte dieſe Heucheley ſo ſchwer zu vermeiden ſeyn? Kann man den Wunſch nicht in ſo allgemeinen Ausdrückungen abfaſſen, nach denen man jedem das wünſcht, was man ihm als Chriſt wünſchen muß? Vielleicht nicht alles ſagt, was man ihm wünſcht, denn man könnte manchen wohl in Gedanken mehr Verſtand und Tugend wünſchen, aber iſt es Heucheley, nicht alles zu ſagen was man denkt?

Der Verfaſſer muß indeſſen bey dieſem mehr Schwierigkeiten gefunden haben. „Bey „dem Neujahrswunſche meiner Magd unterdrück-

Digitized by Google

„te ich einige bittere Anmerkungen, die sich darein „mischen wollten. Ich gab dem Tone meiner „Stimme die natürliche sanfte Gelassenheit, wel„che die unzertrennlichste Gefährtinn der wahren „Einfalt und Aufrichtigkeit ist — aber leugnen „will ich es nicht, ich fühlte es, daß ich mei„ne Bitterkeit überwand, ich glaubte etwas „Großes gethan zu haben — und etwas Krie„chendes mein Herz, wenn du dich weniger über„wunden hättest.„

Die Magd ist, wie aus der Folge erhellt, vielleicht ein Trotzkopf gewesen. Solche Menschen aber macht man durch Bitterkeit nicht besser, sondern schlimmer. Das weiß man ohne Christenthum: Also ist es Pflicht, ihnen nicht bitter zu begegnen, am allerwenigsten, bey einer durch die Gewohnheit eingeführten freundschaftlichen Feyerlichkeit. Hätte ein Schüler des Sokrates vom Gefühle der Bitterkeit gegen einen Dienstboten, von Ueberwindung, von was Großem dabey geredet, wie wenig hätte der noch von seinem Lehrer gelernt gehabt.

Er giebt der Magd noch denselbigen Tag Abends ein Bündelchen alte abgetragene Wäsche für ihre kranke arme Mutter, die oft um dergleichen, ihrer Wunden wegen, hatte bitten lassen. Als die Magd dieserwegen gerufen wird, antwortet sie trotzig: Sie könne nicht kommen. Nach fünf Minuten kömmt sie und fragt, was er zu befehlen habe, und er ist stolz darauf, sie durch eine Wohlthat beschämen zu können. Es ist ein Triumph

für

Digitized by Google

für ihn, sie so bestürzt, so beschämt mit dem Geschenke wegeilen zu sehen.

Die Tochter einer armen alten Frau, hatte ohne Zweifel sehr schlechte Kenntniß von Religion und Moral; ihre Dürftigkeit und was solche begleitet, machten sie verdrüßlich; wie beschwerlich sie dadurch andern fiel, das ganz zu verstehen, war ihr Verstand zu schwach, ganz zu empfinden ihr Gefühl zu stumpf. So hätte sich ungefähr ein Schüler des Sokrates den Trotz der Magd erklärt. Und nun über so was zu triumphiren? Erfreuen konnte ihn, wenn er an dieser Gemüthsart was verbesserte. Ihr aber als eine beschämende Wohlthat anzurechnen, was an sich von so geringen Werthe, ihm selbst nicht mehr brauchbar, was Pflicht gegen ihre elende Mutter, auf öfteres Bitten so lange versäumte Pflicht war? Stolz könnte ein Heyde darauf nicht seyn, eher vielleicht darüber demüthig.

Mir scheint es, als hätte der Verfasser Gesinnungen der geoffenbahrten Religion zu oft brauchen wollen, wo natürliche Moral genug gewesen wäre; die Vernunft ist sowohl ein Geschenk Gottes, als die Offenbarung, und die letztere muß etwas von der Ehrfurcht, durch die sie über unsere Seelen wirken soll, verlieren, wenn man sie immer zu Geschäfften, wo jene genug wäre, erniedrigt. Wer die Mechanik versteht, braucht künstliche Hebezeuge nicht, wo bloße Menschenhände, etwa mit Seilen und Rollen, genug sind; verfährt er anders, so setzt er sich der Gefahr aus, daß vielleicht

Digitized by Google

die wirksamsten Schrauben und Räder, bey deren Gebrauch er ein kleines Versehen begeht, das nicht leisten, was einfachere Mittel geleistet hätten.

Ich muß überhaupt gestehen, mir, der ich von Natur ziemlich gutherzig bin, aber, eben weil ich meine Gutherzigkeit großentheils als Temperament ansehe, ihr keinen hohen Rang, auch nur als einer philosophischen Tugend einräume: mir kömmt es etwas sonderbar vor, wie der Verfasser oft keine Gutherzigkeit ausübet, dazu er doch unendlich erhabenere Bewegungsgründe so stark empfindet. Den 2. Jänner ist sein Tagespruch: Gieb dem der dich bittet, und wende dich nicht von dem, der von dir entlehnen will. Eine arme Frau, die sechs Thaler zur höchsten Bedürfniß braucht, wird von ihm mit den Worten abgewiesen: ich kann euch in Gottes Namen nicht helfen. Und wenn seine Ehegattin ihm nicht zugeredet, selbst ein Erbieten, das für ein Frauenzimmer großmüthig ist, dabey gethan hätte, so wäre die Arme ganz hülflos fortgeschickt worden.

Mit Recht erinnert ihn seine Ehegattin bey der Gelegenheit: nicht mit dem Evangelio zu prahlen. Wenn sie bereit war den Ring vom Finger zu dieser Wohlthat anzuwenden, und hierzu ohne langen Kampf mit sich selbst, ohne vorhergehendes Gebet bereit war, so zeigt dieses ein natürliches sehr gutes Herz an, das die dem Frauenzimmer doch auch natürliche Liebe zum Putze, nicht besiegte, sondern unterdrückte. Ein solches Herz handelt ohne langes Bedenken so, wie der Verfasser ein-

Digitized by Google

einsieht, daß man handeln soll, und doch kaum, nach Erkänntniß seiner Pflicht und Gebet, handelt.

Ein andermal, als er den 7 Januar verreiste, laufen ein paar arme Kinder, die zur Kirche gehen, neben seiner Kutsche um ein Allmosen her; sie hauchten in die Hände, sahen sehr erfroren aus; er läßt sie ein wenig neben her laufen, bewegt sich nicht, lächelt halb, nachdem er zu Gott um die Lenkung seiner Gedanken und Empfindungen geseufzt hatte, langt er mit einigem Unwillen, weil ihn sein Pelzrock hinderte, in die Tasche, und wirft ihnen ein paar Groschen in den Schnee hinaus, die sie mit ihren von Kälte rothen, halbgeschwollenen Fingern suchen müssen. Das that ich, sagt er selbst, auf der Reise zu einem tödtlich Kranken.

Wenn ich den Verfasser nur aus dieser Handlung kennte, so wollte ich auf freyem Felde lieber einem feindlichen Husaren begegnen, als ihm. Denn was soll man von dem Herzen eines Mannes denken, der Gott erst um Lenkung seiner Gedanken und Empfindungen bitten muß, ehe er sich entschließt, armen Kindern ein Allmosen zu geben? und der es ihnen alsdann auf eine so grausame Art giebt? zum Beweise, daß dieses ungereimte Gebet, unerhört geblieben war!

Um nicht ungerecht zu seyn, muß ich beyfügen, daß in der Folge dann und wann bessere Proben von des Verfassers Wohlthätigkeit vorkommen.

Der

Der sterbende Freund, und des Verfassers Empfindungen bey der Leiche, sind, vor vielen andern Stellen, lehrreich und rührend, hoffentlich nicht allen Lesern ganz neu, denn daß hier jemanden, der mit Empfindung denkt, ein Sterbebette, ein Sarg, oft erbaulicher sind als die Kanzel, ist eben keine unbekannte Wahrheit.

Der Herr Verfasser macht sich Bedenken darüber, daß die Vorstellungen, die diese Begebenheiten in ihm erregten, nicht ununterbrochen fortdauern, daß er, gleich nach der Zurückkunft von dem Begräbnisse, in einer Gesellschaft, die daran wenigstens so viel Theil als er zu nehmen nicht Ursache hatte, ins Schwatzen, ins Tändeln, (sogar zitternd hat er es hingeschrieben,) ins Lachen geräth.

Wo ich mit dem Verfasser nicht einerley Meynung bin, begehre ich ihn deswegen nicht zu tadeln, seinem Gewissen Regeln vorzuschreiben, dazu bin ich so wenig berechtiget, so wenig ich ihm dieses Recht über das meinige einräume. Meine eigne Erinnerung aber versichert mich, daß man bey der Rückkunft vom Begräbnisse eines Freundes lachen kann, und daß doch die Empfindungen, die sein Sterben erregt hat, viel Jahre lang wirksam seyn können, vielleicht bis sie noch stärkern Platz machen.

Daß wir für eine Ewigkeit leben, der Gedanke muß unsere Handlungen regieren, aber uns nicht zu den Geschäfften untauglich machen, die Gott hier uns aufgetragen hat, auch nicht die Vergnügungen verbittern, durch die wir uns bey diesen Geschäfften aufheitern, selbst geschickter zu ihnen machen.

Digitized by Google

machen. In die Gemüthsverfassung wird uns dieser Gedanke bringen, daß wir die hiesigen Geschäffte nicht für unsere letzte Bestimmung, die Vergnügungen nicht für unser einziges Glück halten. Auf diese Art, deucht mich, muß ein Todesfall in uns beständig wirksam bleiben; ist uns vielleicht dienlich gewesen, einen Gedanken, den wir sonst zu schwach gedacht hätten, mit gehöriger Stärke in uns zu erregen, ohngefähr wie verstockte Säfte, durch eine elektrische Erschütterung in Bewegung gebracht werden. Aber wenn die Lähmung nicht unheilbar ist, so setzen die Säfte nach dem die Bewegung für sich fort.

Von dem Verfasser scheint es fast, als erfodere er zur Gesundheit einen beständigen elektrischen Zustand, und glaube nicht Wärme genug zu haben, wenn er nicht Funken von sich giebt.

Sollte der Verfasser hierinnen und überhaupt in der Strenge seiner Sittenlehre zu weit gehen, so ist dieses Uebertriebene doch offenbar eine Folge eines ernsten und tiefen Nachdenkens, und der vortrefflichsten Gesinnungen nur in einem Gemüthe, dessen Hauptzug eine ausserordentliche Lebhaftigkeit ist, die nichts mittelmäßig denkt oder empfindet. Bey geringen Veranlassungen zu Misvergnügen wird sie zum heftigsten Zorne, beym erkannten Fehler, zur schmerzlichsten Reue, bey Vorstellungen der Religion, zum Enthusiasmus.

Auf der Schaubühne gehörte zu diesem Charakter, des Kontrasts wegen, eine Ehegattin voll sanfter, frommer Vernunft. Und daß es auch in

der

Digitized by Google

der wahren Geschichte so ist, erkennt der Leser, als eine Güte der Vorsicht gegen einen Mann, der so sehr verdient glücklich zu seyn, und der, mit einer Gesellschafterin von ihm ähnlicher Gemüthsart, sehr unglücklich seyn würde.

Wenn man den Verfasser nach diesem seinem Temperamente beurtheilt, so wird man ihn mit leichtsinnigem und ungerechtem Tadel verschonen. Seine Sätze, wo sie von gemeinen Meynungen abzugehen scheinen, lassen sich, so viel ich davon untersucht habe, nicht durch eine kurze Beurtheilung niederschlagen. Sie sind immer zum Theil wahr; nur vielleicht von ihm über die gehörigen Gränzen erstreckt; aber ihnen ihre gehörige Bestimmung zu geben, und sie darnach zu prüfen, das ist wenigstens hier mein Werk nicht, wo ich nicht Lust habe etliche philosophischtheologische Abhandlungen zu schreiben; ich weiß nicht, ob es das Werk mancher andern Recensenten gewesen ist, die dieses Buch etwa so gelesen haben, wie sonst eine allerliebste witzige Kleinigkeit.

Einen Satz, weil ihn der Verfasser selbst beym 20. Jak. als eine seinen Gedanken nach neue Wahrheit anführt, kann ich doch nicht ganz mit Stillschweigen übergehen. „Alles, was ihr bittet „im Gebete, so ihr glaubet, so werdet ihr es „empfahen.“ Diese Verheissung, meynter, werde mit Unrecht nur auf die eingeschränket, denen sie mündlich geschahe, und erfährt zu seiner Bestärkung, von einem Freunde der eben so denkt,

Bey-

Digitized by Google

Beyspiele ganz frappanter, und äußerst wunderbarer Gebethserhörungen.

Sollte eine Wahrheit, die in diesem Satze des Verfassers liegt, sogar verkannt seyn, daß er Ursache hätte, ihn nur mit Fürchtsamkeit bekannt zu machen? Luther glaubte gewiß viel durch sein Gebet ausgerichtet zu haben, und eine Meynung, die von des Verfassers seiner nicht weit abgeht, muß wohl bey denen zum Grunde gelegen haben, denen die wolfische Lehre von dem Zusammenhange aller Begebenheiten in der Welt anstößig war, weil dadurch die Kraft des Gebets geläugnet würde.

Man hat diesen Leuten damals geantwortet, die Erhörung sey eben so gut in den Zusammenhang gebracht, als das Gebet, und zwar als eine Begebenheit, von der das Gebet die Bedingung sey.

Wollte der Verfasser weiter gehen, und bey den fast wunderbaren Erhörungen des Gebets, das Wörtchen fast weglassen, so würde ich, anstatt darüber mit ihm zu streiten, nur das erinnern, daß die Gabe Wunder zu thun, wohl nicht anders ertheilt wird, als zugleich mit der Gabe zu beurtheilen, ob Wunder geschehen sollen. In des Verfassers System also würde ich ihm sagen, wofern sein Geist der Einsicht, ob Gott Wunder wolle gethan haben, nicht fähig sey, so könne ihm auch der Glaube zum wunderthätigen Gebete nicht gewährt werden. Ueber den Mangel dieses Glaubens aber habe er nicht zu seufzen, so wenig als ein rechtschaffener und brauchbarer Unterthan seufzt,

daß

daß sein Fürst nicht durch ihn geheime Kabinetsbefehle ausführt.

Zu des Verfassers eignen Sätzen gehören seine Urtheile über Schriftsteller. In Rabenern bemerkt er, (den 16. Jan.) bey aller Laune doch überall gute Absichten, und zieht ihn dieserwegen Swiften vor. Ein Urtheil, das, von einem Richter mit einem solchen Geiste, mit einem solchen Herzen gefällt, Rabenern mehr Ehre macht, als zwanzig Gedichte auf seinen Tod hätten thun können.

Basedowen ist der Verfasser gut (den 30. Jan.) weil der Mann selbst denkt und untersucht; zu irren scheint, aber durch seine Unternehmung verdient, daß der Verfasser Gott bittet, durch ihn der bessern Erkänntniß und der Wahrheit, einen offnern und gebahntern Pfad zu bereiten.

Sollte dieses Gebet nicht, nach des Verfassers eignen Aussprüchen, noch einen Zusatz vertragen, der Basedowen selbst richtige Einsichten, und dadurch noch grössere Fähigkeit für sein Vorhaben wünschte? oder versteht sich dieser Zusatz von sich selbst?

Mit dieser Einschränkung, dächte ich, würden es selbst diejenigen nicht verwerflich finden, die mit dem Verfasser hier in dem einzigen Punkt eins seyn möchten, daß Basedow irrt; wenn sie sich nur erinnern, daß die Vorsicht auch Irrende, wo nicht als Werkzeuge, doch als Veranlassungen gebraucht hat, daß wichtige Wahrheiten sind aufgesucht, bestätiget, ausgebreitet worden. So über Basedowen zu denken, wird allemal, sittlich und christlich

besser

Digitized by Google

besser seyn, als wenn ihm jemand unredliche Mittel und Absichten vorwerfen wollte, der sich selbst überall durch Versprechungen, die er nicht zu halten gedachte, und Ruhm von Verdiensten, davon die wahren nicht sein eigen wären, fortgeholfen hätte.

Zu Erregung guter Gedanken und erhabener Empfindungen ist dieses Tagebuch allerdings sehr zu empfehlen. Auch wer glaubt, des Verfassers Sittenlehre sey zu strenge, wird wohl thun, wenn er dadurch veranlaßt wird, die seinige zu prüfen, ob sie nicht zu gelinde sey.

Nachahmer befürchte ich für Deutschlands Erbauung eben nicht. Den Ton von Klopstocks Hexametern und Youngs Empfindungen suchten freylich manche nachzukrähen, und nachzuwinseln; aber wenn einer unserer Nachahmer sich entschliessen sollte, sein Innerstes zu beobachten, so wird er hoffentlich noch so klug seyn, der Welt nicht zu sagen, was er gesehen hat.

In einer philosophischen Bibliothek gehört dieses Buch zu denen, welche als Sammlungen psychologischer Erfahrungen wichtig sind; wir haben an solchen Büchern noch nicht den Ueberfluß, den wir an Sammlungen von Versuchen in der Physik haben: denn die Seelen lassen den Erfolg der Experimente an ihnen nicht so gern bekannt werden, als die Körper. Eines weiß ich doch zu nennen, dessen Verfasser auch mit dem Gegenwärtigen viel ähnliches hat. Ich meyne M. Bernds Lebensbeschreibung; er war in Leipzig, und verließ seinen Dienst wegen

Digitized by Google

eines Buches, das dem theologischen Lehrbegriffe nicht gemäß war. Unverständige haben über diese Lebensbeschreibung gelacht; für Kluge ist sie als die Geschichte der Seele eines Hypochondristen lehrreich gewesen. Ich habe den Mann selbst in meiner Jugend gekannt, ich bemerke aber nicht, daß ich einiges Vorurtheil für ihn hätte, und in manchen philosophischen Sätzen hat er am wenigsten meinen Beyfall; also irre ich wohl nicht zu sehr, wenn ich glaube, er habe, was Temperament und Natur ist, genauer bemerkt, und darauf richtigere Urtheile von sich selbst und von andern gegründet, als der Verfasser des gegenwärtigen Tagebuches.

Ueber den Nutzen eines solchen Tagebuchs, läßt sich doch auch eine kleine Untersuchung anstellen. Seine täglichen Handlungen des Abends zu prüfen, das empfahl schon Pythagoras seinen Schülern; aber sie aufzuschreiben, erfodert wenigstens Zeit, in der sich selbst Handlungen vornehmen lassen. Was das Aufschreiben verdiente, Fehler, denen tiefer Kummer folgt, göttliche Wohlthaten, die uns vorzüglich rühren, das dächte ich, bliebe wenigstens in einem Gemüthe, wie des Verfassers seines ist, ziemlich lang auch unaufgeschrieben. Geschichte, die der Vergessenheit, wenigstens für uns, entzogen zu werden verdienen, diese zu der Zeit aufzuschreiben, wenn man sie noch ganz lebhaft gegenwärtig hat, das habe ich auch längst nützlich gefunden. Aber wie oft der Verfasser seinen Pelz angezogen, oder seine Tobackspfeife angezündet hat, dabey ist mir eingefallen, was ein Mädchen dem

Beicht-

Digitized by Google

Beichtvater antwortete, der sie nach ihrem Namen fragte: Mein Name ist keine Sünde!

Ein Zierrath des Buchs, aber ein sehr wesentlicher, sind Bilder. Den 3. Jan. macht sich der Verfasser das Gesetz, alle Situationen, deren sinnlicher Anblick einen mehr beschämenden Eindruck macht, als wenn sie blos mit Worten beschrieben würden, zu zeichnen. Er verspricht bey der ersten Zeichnung einen, Engeln und Menschen abscheulichen Anblick, man wendet das Blatt um, und sieht einen Mann ordentlich im Bette zugedeckt liegen, eine dampfende Lampe und einen Theekessel auf einem dampfenden Kohlenbecken. Uebel gerochen hat vielleicht das alles zusammen, aber der Geruch ist nicht mit gezeichnet.

Den 17. Jan. bereut der Verfasser einen Tag, den er in einer Gesellschaft verderbt hat, nicht als ob er da was Böses gethan hätte, sondern, weil er nicht so viel Gutes gethan hat, als er denselben hätte thun können; (im Vorbeygehen, er hat nicht bedacht, daß er manche seiner andern Tage auch noch was schlimmeres gethan hat, als an diesem, wo er mit Niemanden gezürnt, keinen Menschen ein Vieh geheissen hat.)

Nun, weil er diesen Tag bereut, so bringt er den folgenden Vormittag mit vier Zeichnungen dessen, was daran vorgegangen ist, zu, das heißt, er verderbt sich noch einen halben Tag, weil er einen ganzen verdorben hatte. Denn zu glauben, daß ihn diese Zeichnungen vor einem Rückfalle bewahren werden, wenn es vernünftige Gedanken nicht thun,

das hieſſe, den Verfaſſer für ſinnlicher halten, als den ſinnlichſten Menſchen.

Indeſſen, wenn ihm ſeine Zeichnungen zu ſeiner Beſſerung wichtig ſcheinen, ſo könnten ſie auch vielleicht folgende Betrachtungen veranlaſſen: Auch nur erträglich zeichnen zu lernen, mußte er viel Zeit darauf verwandt haben, in der er nicht alle Augenblicke an die Ewigkeit denken konnte; mußte er manches Bild entworfen haben, das nicht laſterhaft, aber auch nicht eigentlich andächtig war; manches Vergnügen über dieſe ſeine blos irrdiſche Arbeit empfunden haben, durch manches Lob dabey ſeyn aufgemuntert worden. Entweder er muß es ſehr bereuen, daß er zeichnen kann, oder etwas von der Strenge nachlaſſen, mit der er ſich und andere beurtheilt.

Denn nach dieſer Strenge, macht er ſich über das alles, was ich jetzo erzählt habe, ein Gewiſſen. Da nun das alles, ſo viel ich einſehe, bey jeder Kunſt, bey jeder mäßigen Geſchicklichkeit, die im menſchlichen Leben ausgeübt wird, unvermeidlich iſt; ſo ſehe ich nicht, wie des Verfaſſers Gewiſſenhaftigkeit mit den meiſten menſchlichen Beſchäfftigungen beſtehen könne. Dieſe Beſchäfftigungen aber hat, ſo viel ich urtheilen kann, Gott uns durch die Bedürfniſſe unſers jetzigen Zuſtandes aufgetragen. Ich gebe gern zu, daß die Eitelkeit in ihnen oft zu weit geht; aber dieſer Fehler wird wohl ſchwerlich dadurch verbeſſert, wenn man

Digitized by Google

man auf der andern Seite in Verdammung der Eitelkeit zu weit geht. Vielmehr verliert, bey dem natürlichen Menschen, ein Ausspruch, bey dem das Uebertriebene zu offenbar ist, alle Kraft zu bessern, die er bey mehrerer Mäßigung gehabt hätte.

Der Verfasser nennt sich (den 16. Januar 166. S.) einen Layen, und die Abbildungen von ihm, (besonders den 17. Jan.) stellen auch einen Weltmann dar. Ich muß gestehen, daß ich, aus diesen Gründen, denen widersprochen habe, die zuverläßig wissen wollten, es sey ein gewisser verdienstvoller Geistlicher. Stellen wegzulassen, die den Verfasser kenntlich machten, das stund dem Herausgeber frey, und das hatte er auch bekannt; aber ausdrücklich zu sagen: es sey nichts eingeschoben, und doch eine solche Unwahrheit, so unschädlich sie auch an sich ist, einschieben, das schickte sich nicht für die Würde dieses Buchs.

K.

Digitized by Google

III.

P. Virgilii Maronis opera, varietate lectionis et perpetua adnotatione illuſtrata, a Chr. Gottl. *Heyne*. Tomus ſecundus, Aen. I — VI. Lipſiae ſumtibus Caſparis *Fritſch*. 1771. 8.

Die Einrichtung dieſer Ausgabe iſt aus dem erſten Theile, von dem wir zu andrer Zeit geredet haben, zur Gnüge bekannt. Sie iſt und bleibt dazu beſtimmt, die Gelehrſamkeit des Dichters, die man oft in unwahrſcheinlichen Allegorien und Anſpielungen ſucht, von der rechten Seite zu zeigen, wie ſie ſich durch Kenntniß der alten Geſchichte und der Natur, durch ſorgfältige Beobachtung des Wahrſcheinlichen, durch geſchickte Nachahmung, und die genaueſte Sorgfalt im Ausdrucke entdecket. Sie beſchäfftiget ſich mit der Entwickelung der Dichterſprache, und erklärt dieſe durch Vergleichung mit der ungebundenen Schreibart: ein Mittel, das unſers Erachtens weit ſchicklicher iſt, den Sinn zu finden, und die Schönheit zu fühlen, als wenn man noch ſo viel Stellen aus Dichtern häuft, welche eben ſo unproſaiſch, eben ſo neu, ſo verwegen und uneigentlich geredet haben. Sie bemerkt endlich die Fehler und Vorzüge des Gedichtes im Ganzen, und in einzelnen Stellen: und dieſes iſt das Augenmerk des Leſers, dem es

nicht

Digitized by Google

nicht um einzelne Beobachtungen, besonders für das Wörterbuch, zu thun ist.

Eine Untersuchung über das Virgilianische Heldengedicht macht den Anfang. Erzählt das Heldengedicht eine wichtige Begebenheit, in der Absicht, Bewunderung zu erwecken, (und dieß ist der richtige Begriff von dieser Art Gedichte) so wird man diese Absicht nicht so wohl durch Abentheuer und unglaubliche Geschichte erreichen, als wenn man das Große an guten und bösen Handlungen sichtbar macht. Es muß aber auch die Art des Ausdrucks, sein Erhabnes, seine Stärke, sein Gemäßigtes, das ihrige dazu beytragen. Durchgängig muß man auf die Wahrscheinlichkeit Rücksicht nehmen; sonst ist der getäuschte Leser, wenn er vom Traume erwacht, auf den Dichter unwillig, und die Empfindungen, welche im andern Falle würden dauerhaft gewesen seyn, verschwinden auf einmal. Diese Regeln hat Virgil beobachtet. Er wählt die älteste Geschichte von Italien, die sich, wie das ganze heroische Zeitalter, auf Sagen gründet, zum Gegenstande seines Gedichtes, und wählt sich Begebenheiten, mit denen, nach der Vorstellungsart der Alten, das Große und Wunderbare, das sich nach und nach aus der menschlichen Gesellschaft verlor, unzertrennlich in Verbindung stehet. Er wählt sich einen für Rom merkwürdigen Held: denn, alles andre nicht gerechnet, so war man noch zu Virgils Zeiten eitel genug, sein Geschlecht bis auf den Aeneas zurück zu führen. Ahmt sein Ausdruck gleich

Digitized by Google

die griechischen Dichter überall nach, so war doch dieses damals der Geschmack in Rom; und das Rauhe aus dem homerischen Zeitalter ist durch die Feinheit der Sitten und Denkungsart, welche Virgils Zeitalter mit sich brachte, gemildert. Wir übergehen hier die übrigen Anmerkungen über die Nahahmung der Griechen im Virgil, und führen nach einige einzelne Gedanken aus dieser Untersuchung an. Virgil ist die Richtschnur des dichterischen Ausdrucks. Sein Gedicht ist keine Allegorie, oder, welches einerley ist, Aeneas ist nicht August, und die Aeneide keine Politik: die Zeiten wären sonst unverantwortlich in einander genenget, und das so genannte decorum des epischen Gedichtes würde gänzlich hinfallen. Aeneas wird immer, als fromm, vorgestellt: denn die Religion hat das wahre Große in sich. Wenn also auch dieser Aeneas und seine Geschichte, dem Achill und der Iliade nicht an Feuer, Stärke und Heftigkeit gleichet: so wird doch allemal etwas Großes, das religiöse Große, die große Strenge, seine Pflicht zu erfüllen, ein Gegenstand der Bewunderung bleiben. Der Zeitraum der ganzen Aeneide ist ein Jahr (S. 37.), obgleich Aeneas nach der Geschichte drey und nach Virgils Entwurfe sieben Jahre auf der Reise nach Italien zugebracht hat.

In der zweyten Untersuchung de rerum in Aeneide tractatarum inuentione zeigt Hr. H. daß Virgil den ganzen Inhalt seines Gedichtes aus längst bekannten Sagen entlehnet habe. Denn

Aeneas

Digitized by Google

Aeneas war nach der Zerstörung der Stadt Troja ein Reich versprochen: dieß steht schon im Homer. In Rom war es ausgemacht, daß dieses Reich in Italien wäre errichtet worden. Die Orakelsprüche, auf die sich alle Begebenheiten des Aeneas beziehen, waren bekannt, und man hatte sich von je her damit getragen.

Wir müssen nunmehr auch einige Anmerkungen aus dem Commentar selbst anführen, und wir haben hierzu ein Stück aus dem vierten Buche gewählt. In einer kurzen Einleitung in dasselbe erinnert Hr. H. sehr richtig, daß man das Genie des Dichters und seine ganze Stärke am besten daraus beurtheilen könne. Denn im Homer war hier nichts vorgearbeitet, und aus dem Apollonius von Rhodus ist wenig entlehnt, so allgemein man es auch saget, und immer wieder nachspricht, ohne zu bedenken, wie weit Medea und Dido verschieden sind. Virgil war sich also hier am meisten überlassen. Auf Seiten der Dido ist, ausser der Liebe, noch ein Wunsch, das neuangelegte Reich zu vergrößern; und Aeneas macht die größte Hoffnung dazu. Aeneas aber verbindet mit der Liebe auch ein Verlangen, nach dem Ende seiner Reisen. Folglich steht die Hauptleidenschaft beyder Personen mit andern heftigen Affekten in Verbindung; Ehre und guter Name, ja selbst das Leben kommen in Gefahr. Es ist also keine von den gewöhnlichen Liebesintriguen. Dieß ohngefähr macht das Eigene dieser Episode aus. Was sich für den am Ende

Digitized by Google

kalten Aeneas sagen läßt, ist bekannt: er folge dem Willen der Götter.

Im 51 V. wird indulge hospitio, so erklärt, da operam hospiti benevole habendo: wir hätten es lieber erklärt: Erlaube es dir, verzeihe es dir, den Fremdling aufzunehmen. Beym 65. V. wird angemerkt, daß der epische Dichter zuweilen seine Empfindung darf ausbrechen lassen, und für seine Person aus Schrecken, Verwunderung und Erstaunen ausrufen; aber man muß es kaum merken, daß er von sich redet, noch weniger darf er sich dabey aufhalten: und Virgil hat auch nicht wider diese Regel der Klugheit verstossen. Warum im 58. V. eben die Gottheiten genannt werden, die Virgil nennt, ist zum Theil leicht zu errathen: Juno war die Göttinn der Ehen, und Ceres, die das rauhe menschliche Leben gemildert, hatte die Menschen zugleich zur rechtmäßigen Ehe geführt. Aber warum Phöbus erwähnt wird, ist schon undeutlicher; vielleicht ist er die Sonne, eine Gottheit, die seit uralten Zeiten von den Karthaginensern konnte verehrt worden seyn. Die Beschreibung einer bis zur Wuth liebenden Person V. 68. u. f. wird durch die Kürze und Beobachtung des Schicklichen ein Meisterstück, das noch keine Nachahmung, so viel ihrer auch sind, erreichet hat. Ueberhaupt giebt Hr. H. in ähnlichen Stellen allemal das an, warum sie schön sind, die Kürze, das Natürliche, den Ausdruck, u. s. f. denn beym Unterrichte ist es nicht genug, zu fühlen, und andre fühlen zu heissen; man muß die

Grün-

Digitized by Google

Gründe angeben können, damit man urtheilen und nachahmen lerne. Man vergleiche was über die Beschreibung des Ungewitters, V. 160. gesagt ist, in welcher Stelle man auf die Kürze und den Nachdruck, oder das Starke im Ausdruck zu sehen hat. V. 80. Obscura luna premit lumen (suum,) der Mond scheint schwächer: diese Erklärung wird den übrigen mit Recht vorgezogen, weil das Ende der Nacht und der erste Tagesschimmer verstanden werden muß. V. 82. sind strata relicta, auf denen keine Gäste mehr sitzen, wo Dido auch den Aeneas nicht mehr findet; die übrigen Erklärungen sind freylich alle gezwungener; doch hat Servius schon den rechten Sinn getroffen. Im 89. V. ist machina das hohe Gebäude selbst, moles aedificii, und nicht das Gerüste, wovon man es gemeiniglich erklärt. Für numen im 94. V. würde H. H. lieber nomen lesen. Beydes haben alte Handschriften, beydes brauchen andre Schriftsteller; beydes ist also möglich. Folglich wird es doch in jeder Stelle auf die Anzahl oder Güte der Handschriften ankommen, die diese oder jene Lesart haben, und numen hier die richtige seyn. Hr. H. verwirft sie auch nicht schlechterdings, doch mehr aus dem Grunde, weil Ovid eben so gesagt hat. Die Umschreibung des 103. und 104. V. zeigt, wie man Stellen, in denen schlechterdings Anspielungen auf Alterthümer stecken sollen, weit schicklicher aus dem Zusammenhange, dem Charakter und der Absicht der redenden Personen erklären kann: Ich will es geschehen

hen lassen, daß Dido sich an einen Fremdling ergebe, und ihm ihre Unterthanen zum Brautschatz mitbringe. Wer diese Worte lieset, findet eben das, was alle Menschen denken und sagen; keine Alterthümer, welche dem oder jenem Volke eigen wären. Aber man glaubt oft, man hätte nicht gelehrt genug erklärt, wenn eine Stelle so bald deutlich wird. Im 126. V. ist der Sinn der Worte, dolis risit Cytherea repertis, sie lacht über den von der Juno ersonnenen Betrug: denn sie weiß, daß er fehl schlagen wird. Ist die personificirte Fama so groß, wie sie der Poet beschreibt, so konnte er sie aus eben diesem Grunde mit Recht V. 178. zu der Familie der Giganten rechnen. Die tori picti im 206. V. scheinen Hr. H. für das Volk, von dem die Rede ist, nicht schicklich zu seyn. Freylich ist den Dichtern zuweilen eine überaus gewöhnliche Redensart, die man täglich hörte, und oft selbst gebraucht hatte, zur Unzeit entwischt, und die sogenannten epitheta perpetua und constantia, oder otiosa, bey denen man am Ende nur auf den Hauptbegriff, schön, groß, mächtig u. s. w. sieht, mögen zum Theil ihren Ursprung daher haben. Eben so glaubt Hr. H. daß die Beschreibung des Paris im 215. V. vielleicht zu gelehrt für den Jarbes sey. Coecus ignis vom Blitze, V. 209. ist entweder der nicht schadet, inanis, den man also nicht fürchten darf, oder, der, wie das blinde Glück, ohne Absicht und Grund dahin fährt, wo er hinkommt. Doch wir müssen die Anzeige von diesen Anmerkungen

kungen

Digitized by Google

kungen abbrechen, und von den Abhandlungen reden, die jedem Buche unter dem Namen Excursus in ziemlicher Anzahl angehänget sind. Einige Betrachtungen waren für die Kürze der eigentlichen Noten zu weitläufig: daher wählte Hr. H. diesen Weg, sie mitzutheilen. Sie sind vortrefliche Beweise einer weitläuftigen Belesenheit und einer richtigen Beurtheilungskraft, und für die, die den Dichter studiren wollen, sehr brauchbar.

Aus einer langen Untersuchung über Aen. I, 159. ergiebt sich endlich, daß der vom Dichter beschriebene Ort vielleicht derjenige sey, von dem Shaw in seinen Reisen S. 159. handelt: doch beruht die Sache freylich auf einer bloßen Muthmaßung. Bey Gelegenheit des 402. V. in eben demselben Buche sammlet der Verfasser die verschiedenen Arten der Erscheinungen der Götter und der Zeichen, aus denen man auf ihre Gegenwart zu schlüssen pflegte, die besonders in den Dichtern vorkommen: was sich aber darüber sagen ließe, hat Hr. H. mit Fleiß nicht berührt. Und dieß hätten wir, wenn wir es aufrichtig gestehen sollen, noch lieber gelesen, als jene Sammlung, die man sich nach und nach selbst machen kann. Ist dieß alles bloße Nachahmung der patriarchalischen Religion? Liegt ein Grund davon in der Geschichte? Soll es Sittenlehre seyn? Ist es Naturlehre, in Fabel verhüllt? Wie aufmerksam würden diese Fragen, wenn sie Hr. H. mit seiner gewöhnlichen Gründlichkeit und Belesenheit beantwortet hätte, den Anfänger so wohl, als den geübten Leser, gemacht haben. Wenn in der Schilderung der glücklichen Zeiten

ses hatten sich andre Dichter in ähnlichen Fällen Aegypten und Libyen gewählt: dem Virgil blieb also die Gegend um Karthago übrig. Dort ließ er ihn in die Liebe verwickelt werden, denn Homer und Apollonius hatten eine ähnliche Episode von der Kalypso und Medea gebraucht; aber er suchte in der Erzählung seine Vorgänger zu übertreffen, er gab den Karthaginensern feinere Sitten, als sie wirklich mögen gehabt haben, und suchte, wie wir bereits erinnert haben, die Begebenheit tragischer und affektvoller zu machen. Aber warum ist es eben Dido, die damals regierte, sie, deren Regierung mehr als dreyhundert Jahr von der Zeit der Zerstörung Troja entfernt ist? Die Nachrichten von der Errichtung des Karthaginensischen Reiches sind bey den Alten verschieden, mehr als einmal sind aus Phönicien Colonien dahin geführt worden, ein Schriftsteller setzt das Alter der Dido später oder zeitiger an, als der andre. Wo also selbst die Geschichtschreiber uneinig sind, darf man vom Dichter keine historische Genauigkeit erwarten. Dieß ist Hr. H. Antwort auf diese bekannte Frage. Uns scheint es, als wenn hier blos darauf geantwortet wäre, ob Dido die erste, zweyte oder dritte Colonie nach Karthago geführet und beherrscht hätte. Das übrige also, wie Dido und Aeneas in ein Zeitalter kommen, bleibt bey dem alten, daß der Poet einer Sage, die man in Italien gelten ließ, gefolgt sey. Sonst entschuldigt wohl Hr. H. den Dichter S. 446. auch dadurch: delectationis potior habenda est ratio, quam historicae

Digitized by Google

ricae varitatis: man kann aber demungeachtet schön zu schreiben, zu gefallen und zu unterhalten suchen, und doch dabey richtig seyn. Also muß die Unrichtigkeit noch einen andern Grund, als blos die Absicht zu gefallen haben. Im sechsten Buche unterscheidet sich Virgil von seinem Vorgänger Homer dadurch, daß er den Aeneas nicht blos in den Orkus führet, sondern auch ein Stück aus der pythagorischen Philosophie einwebet, und also von dem, was nach Homers Zeiten in Absicht auf diesen unterirdischen Aufenthalt ist ersonnen worden, Gebrauch machet. Die geographische Beschreibung der ganzen Gegend im zweyten Excursus giebt vielen Stellen dieses Buches ein Licht. Der vierte Excursus sammlet die historischen Nachrichten, denen Virgil in diesem Stücke gefolget ist. Die Anzeige von den übrigen weitläuftigen Abhandlungen müssen wir übergehen, sie lassen sich ohnehin nicht ins Kurze ziehen. Eine gemeinnützige Anmerkung S. 666 wollen wir auszeichnen. Trift man die Dichter auf eben dem Wege an, wo die Philosophen giengen; oder deutlicher, findet man Spuren von philosophischen Hypothesen in den Gedichten: so vergesse man nie, daß die Dichter alles sinnlich machen, und folglich in dieser Art zu reden jene philosophische Genauigkeit nicht beobachten, oder ganz eigentlich reden können. Man lese also das, was man im Dichter findet, wie man es antrift, und trage nichts aus der Schule hinein; sonst zwingt man dem Dichter einen andern Sinn auf, als den er gesucht hat, oder man

Digitized by Google

schreibt den Philosophen Meynungen zu, die nicht Scharfsinn und Zusammenhang genug haben. Es ist nichts, als eine Aehnlichkeit im Ganzen, die man historisch bemerken, aber nicht philosophisch vergleichen muß. Wir könnten uns das Lesen der Alten sehr erleichtern, wenn wir sie wie eine Geschichte läsen, und, was sie uns sagen, annähmen und merkten, daß sie es gesagt haben. Dann steht es uns frey, über die Richtigkeit ihrer Gedanken, wie über die Glaubwürdigkeit einer Erzählung, zu urtheilen. Stimmen ihre Gedanken überein, so warte man, bis man durch langwierige Beobachtungen auf die Quelle kömmt: stimmen sie nicht überein, so bedenke man, daß man zwar versuchen kann, Begebenheiten in der Geschichte, die nur auf einerley Art können vorgegangen seyn, zu vereinigen; aber Meynungen, in welche der Charakter, die Erziehung, die Sekte, die tausendfache Vorstellungsart so vieler Menschen, die Absicht eines jeden Schriftstellers einen offenbaren Einfluß haben, kann man unmöglich alle nach einem Maasstabe messen.

Wir haben aus Besorgniß, zu weitläuftig zu werden, den kritischen Theil der Anmerkungen, die unter die verschiedenen Lesearten eingestreuet sind, übergangen, so sehr wir es an sich bedauern, daß wir deswegen das Vergnügen entbehren müssen, Beyspiele von der geübten Urtheilskraft des Verfassers anzuführen. Wir wünschen dem Hrn. H. zur Ausführung seines Planes Zeit und Ruhe, und nehmen an der Ehre, die diese Arbeit unserm Zeitalter bringet, den aufrichtigsten Antheil.

IV.

Digitized by Google

IV.

Eſſai ſur la Beauté. Par M. de *Marcenay*. A Paris. de l'Imprimerie de *d'Houry*. 1770. (pag. 51.) Verſuch über die Schönheit.

Der Verfaſſer dieſer kleinen Schrift iſt durch die ſchönen und fleißigen Kupferblätter bekannt, die er geliefert hat, und wir von Zeit zu Zeit angezeigt haben. Er bemühet ſich nicht nur ſeinen Werken diejenige Vollkommenheit zu geben, die ſie unſers Beyfalls würdig machen, ſondern auch den Mitteln nachzudenken, die ihn dazu leiten. Daß er eben ſo gut die Feder, als den Pinſel und Grabſtichel führet, hat er ſchon durch eine kleine Schrift, Idée ſur la Gravûre, gezeiget. Von obangezeigtem Werkchen, das im Ganzen gut geſchrieben iſt, hat er unſer Urtheil gefodert, und wir werden es ohne Zurückhaltung ſagen, da wir wiſſen, daß es ihm mehr um Wahrheit, als eitle Lobſprüche zu thun iſt.

Er ſagt in einem Privatbriefe an den Herausgeber der Bibliothek; Quoique nous ayons pluſieurs ouvrages ſur la beauté, je n'en ai cependant voulu lire aucun, de peur de me trouver gêné dans mes idées par celles des autres; j'ai ma façon d'enviſager l'objêt & ſi je me ſuis trompé, je ne m'en prendrai à perſonne. Ob wir es gleich ſehr billigen, daß ein Mann, der über eine Sache ſchreiben will,

Digitized by Google

zuvor selbst über das Objekt nachdenkt und seine Materie zu ergründen suchet: so würden wir ihm doch rathen, die Vergleichung mit andern, die eben darüber geschrieben haben, wenigstens hinter drein anzustellen. Man läuft sonst oft Gefahr, Dinge für neu zu halten, die andre vor uns, und vielleicht besser, gesagt haben. Die Untersuchung, die man über anderer ihre Gedanken anstellet, dienet auch oft dazu, unsere eigenen zu berichtigen, und öffnet uns Aussichten, die wir, in unsern eignen Gesichtskreis eingeschlossen, nicht einmal vermutheten. Doch wir wollen zur Schrift selber gehen.

Es ist schwer zu bestimmen, was eigentlich mit dieser Abhandlung gesagt seyn soll. Soll bewiesen werden, daß die Schönheit nichts willkührliches sey? So scheint es anfangs, wenn der Verfasser von den Schwierigkeiten redet, die in dieser Materie, aus der Verschiedenheit des Geschmacks der Menschen und ihren widersprechenden Urtheilen von Schönheit und Häßlichkeit, entstehen; und wenn er aus der Harmonie, die allen Werken der Natur zu ihrer Erhaltung nothwendig ist, zu erweisen sucht, daß es eine allgemeine und wesentliche Schönheit geben müsse. — Aber von dieser Verschiedenheit der Urtheile, welche zwar angezeigt wird, giebt der Verfasser doch nirgends Rechenschaft. Die Schwierigkeit wird gewiesen, aber nicht gehoben. —

Oder

Digitized by Google

Oder sollen die Begriffe des Schönen, so wie sie unter den Künstlern, Kunstkennern und Leuten von Geschmack festgesetzt sind, entwickelt werden? Aber dazu ist die Erklärung, und alles was zur Ausführung derselben gesagt wird, zu unbestimmt und zu allgemein. Denn ungefähr folgendes ist die Reihe seiner Gedanken.

Ueber Schönheit werden freylich sehr verschiedene Urtheile gefällt: aber diese Urtheile entstehen selten aus einer wirklichen Untersuchung. Harmonie ist das große Principium, durch welches alles, was in der Welt gut und schätzbar ist, besteht. Harmonie wird also auch wohl die Grundfeste der Schönheit seyn. Dieß wird durch die Erklärung der Schönheit weiter ausgeführt. Sie ist, sagt der Verf. auf die Richtigkeit der Proportionen gegründet, deren harmonische Uebereinstimmung ein so vollkommnes Ganze bildet, als es nach Verhältniß der Abänderungen, die in diesen Proportionen statt finden, möglich ist. Jede Gattung hat eine bestimmte Proportion der Theile, die zu ihrer Erhaltung und Brauchbarkeit gehöret. Diese aber macht allein noch nicht Schönheit. Es muß noch eine gewisse Bildung der äußern Theile, und eine gewisse Harmonie derselben hinzukommen. —

Ja, aber eben dieß wollten wir wissen, welches diese Bildung sey, und ob es eine solche gebe, die an und für sich jedem Geiste, der davon durch die Sinne eine Idee bekömmt, besser als jede an-

Digitized by Google

dre gefallen müsse? Man sieht leicht, daß diese Definition viel zu frühzeitig kömmt. Denn erst müßten die einzelnen Schönheiten der Natur aufgesucht, zergliedert, verglichen werden, das heißt: Ehe wir wissen können, warum uns gewisse Körper gefallen, müssen wir erst sehen, welche uns dann gefallen? ob diese etwas Gemeinschaftliches haben, und was dieses sey? Wenn wir nun in ihnen allen gewisse Proportionen, oder überhaupt eine mehr in die Augen fallende Anordnung der Theile finden: so können wir glauben, Harmonie sey der Grund der Schönheit. Daß Harmonie zu Erhaltung jedes der Werke der Natur, und zur Hervorbringung der Werke der Kunst nöthig sey, ist wahr, wenn Harmonie im allerallgemeinsten Sinne, blos für Zusammenhang, gegenseitige Einwirkung, Gesetzmäßigkeit, angenommen wird. In diesem Sinne aber giebt es von der Schönheit einen viel zu schwankenden Begriff. Soll aber Harmonie in gewissen Proportionen bestehen, die sich auch durch Zahlen ausdrücken lassen: so muß allerdings erst bewiesen werden, daß das Schöne durch die Harmonie entstehe, weil, wenn wir einen schönen Körper mit Wohlgefallen ansehen, wir uns keineswegs bewußt sind, daß wir zu der Zeit seine Theile messen, und das Zusammengehörige vergleichen. Eben dieß macht uns irre; weil wir sehen, die wahren wesentlichen Proportionen der Theile, die wir bey Untersuchung organisirter Körper gewahr werden, sind diejenigen, welche nicht zur Schönheit, sondern zum Daseyn, zur Erhaltung und zu den

Digitized by Google

den Verrichtungen dieser Art von Geschöpfen nöthig und schicklich sind. Diese Harmonie aber, diese Proportionen, leiden in jeder Gattung, wie der Verfasser selbst bemerkt, sehr viel Abänderungen, unter welchen einige häßlich, andre schön sind. Wenn nun also Proportion und Harmonie der Theile sich in allen gesunden Körpern jeder Gattung findet, und doch nicht alle gesunde Körper schön sind: wie kann Proportion Schönheit machen? Oder ist eben das Schönheit, wenn jene Proportionen, die zu dem Begriff jeder Gattung gehören, in gewissen Individuen weit vollkommner, als bey andern beobachtet sind? Dieß alles aber, wie man leicht sieht, muß erst beobachtet, untersucht werden.

Aber ein andrer noch größrer Mangel der Definition ist, daß Schönheit durch Vollkommenheit der Gestalt erklärt wird, ein Wort, das im Grunde eben das heißt. Der Verfasser führt diese Gedanken so aus. Es sind viel Abänderungen in dem Baue jeder Thierart möglich, ohne die zur Erhaltung und dem Wohlseyn des Thiers wesentliche Struktur zu verletzen. Unter diesen Abänderungen wird wohl eine vollkommner seyn können, als die andre, sonst wären die Werke des Schöpfers weit unter den Werken der Menschen, bey denen es eben so oft Stufen der Vollkommenheit giebt, als es mehrere Modificationen giebt. Die vollkommenste Modification nun unter den vielen möglichen, macht den vollkommen schönen Körper. Was sich diesem bis auf einen gewissen Grad

Digitized by Google

nähert, ist noch schön. Was unter diesem Grade ist, ist häßlich.

Lauter Worte im Grunde, oder wenigstens lauter eben so unentwickelte Empfindungen, wie sie jedermann ohne die Schrift des Verfassers und ohne alle Philosophie über die Schönheit hat. Denn daran kann kein Zweifel seyn, daß es Stufen und Grade der Vollkommenheit gebe, und daß es nach unsrer Empfindung mehr oder weniger angenehm scheinende Körper in jeder Art organisirter Dinge gebe. Wegen der innern Vollkommenheit kann auch kein Streit seyn, ob sie etwas reelles ist. Aber wegen dieses mehr oder weniger angenehmen Scheins bleibt es immer unausgemacht, ob er ebenfalls eine innere Vollkommenheit des schön scheinenden Dinges selbst, oder mit der Vollkommenheit nothwendig verbunden sey: ob er von den nothwendigen Gesetzen der Empfindung und des Denkens bey denen, welche dieses Wohlgefallen empfinden, oder, ob er von Gewohnheit, Uebung und Nachahmung abhänge?

Der Verfasser geht weiter, und sagt, daß Schönheit nur empfunden werden könne, und daß nur diejenigen das Recht haben, darüber zu urtheilen, welche diese Empfindungen geübt haben; daß die Verschiedenheit der Urtheile über die Schönheit von der größern oder geringern Uebung dieser natürlichen Empfindlichkeit herrühre u. s. w.

Ende

Endlich schließt er damit, daß er zeigt, Grazie sey der Ausdruck der Vollkommenheiten des Geistes in der Gestalt. Ob er gleich etwas weit dabey ausholt, und von Vereinigung der Seele und des Leibes, von Muskeln und Nerven weit mehr sagt, als zur Verständlichkeit des wenigen, was er hernach von der Grazie selbst sagt, nöthig wäre, so ist doch der Begriff selbst wohl der richtigste, und auch vielleicht das Beste in dieser Schrift. Wenigstens sind in dem Eindrucke des Vergnügens, den menschliche und zum Theil auch thierische Körper machen, diese beyden Eindrücke am deutlichsten unterschieden, das Wohlgefallen an einer gewissen Figur, und das Wohlgefallen an gewissen Geistesgaben, oder moralischen Eigenschaften, die sich durch die Figur, oder die Abänderungen derselben ausdrücken. Und damit stimmt auch ganz wohl überein, wenn Winkelmann und andre die Grazie durch Schönheit der Bewegung erklären. Denn ein stillstehender, ganz unbewegter thierischer Körper, auf welchem sich nicht wenigstens die Spuren vergangener Bewegungen zeigen, hat allemal den Schein eines unbelebten Körpers, drückt nichts aus, und kann also blos durch seine materielle Beschaffenheit gefallen. So oft die Seele handelt: so oft bewegt sie ihren Körper. Und wenn uns also Bewegungen gefallen; so ist es vornehmlich, weil sie durch solche Handlungen der Seele veranlaßt werden, die wir gerne sehen oder hochachten.

Digitized by Google

V.

Ueber den Kasten des Cypselus, ein altes Kunstwerk zu Olympia, mit erhobnen Figuren, nach dem Pausanias, eine Vorlesung in der Kön. deutschen Gesellschaft zu Göttingen, den 21. Febr. 1770. Göttingen bey J. C. Dieterich. (S. 72.)

Diese kleine Abhandlung, die in Absicht der feinen Anmerkungen über die alten Werke der Kunst, und verschiedener gelehrten Erläuterungen aus der alten Fabel, wichtig ist, liefert der Herr Pr. Heyne als einen Versuch, wie alte Kunstwerke, welche blos in des Pausanias Beschreibung auf uns gekommen sind, auf so eine Art sich dürften erläutern lassen, daß sie zur Erklärung der noch erhaltnen alten Werke besser und leichter könnten gebraucht werden. In der That würden mehr solche Untersuchungen viel Zweydeutigkeiten in der alten Geschichte der Kunst enträtzeln können, und Pausanias würde dazu noch ein reiches Feld anbieten, wenn seine Commentatoren eben so viel Geschmack und eben so viel Gelehrsamkeit, als unser Verfasser, besäßen.

Der Kasten des Cypselus gehört unter die ersten Denkmäler der Kunst der Griechen, die Pausanias aufbehalten hat. Die Geschichte vom Cypselus wird beym Herodot erzählt. Die höchste Gewalt

Digitized by Google

Gewalt, die in ihm Korinth, das anfangs von Königen, nachher von Prytanen regieret ward, von dem Orakel gedrohet wurde, und die Gefahr, daß man ihn deswegen hinzurichten suchte, gab der Mutter ein, das Kind in einem Kasten zu erhalten. Dieser wurde zum Andenken, nach dem Pausanias, von den Cypseliden zu Olympia im Tempel der Juno geweiht und aufbewahret. Hier ist die Frage, ob dessen Mutter Labda unter dem gewöhnlichen Hausgeräthe ein so kostbares Stück sollte gehabt haben? Wahrscheinlicher wäre es, daß ihn des Cypselus Nachkommen erst zum Andenken jenes Kastens verfertigen lassen. Aber alsdann wäre wieder zu vermuthen gewesen, daß man die Geschichte der Erhaltung darauf würde vorgestellet haben. Gleichwohl enthält das ganze Schnitzwerk keine Spur davon. Der Verfasser sucht also wahrscheinlich zu machen, daß dieser Kasten wohl ein Stück aus dem Hausschatze, wie jedes angesehene Haus besaß, ein Cimmelium, gewesen sey. Unter jeder Voraussetzung bleibt es immer ein Stück eines sehr hohen Alterthums, und was von dem Aeußerlichen dieses Kastens gesagt wird, führet auch darauf.

Er war aus Cedernholz, theils mit Figuren aus Gold und Elfenbein eingelegt, theils mit erhabener Arbeit aus Cedernholz selbst. Die Maaße und Gestalt des Kastens hat Pausanias nicht angegeben: sondern er giebt blos das Bildwerk von fünf Seiten an, und dieses besteht aus ganz verschiedenen und abgesonderten Geschichten,

die

Digitized by Google

die man sich als eben so verschiedene Felder auf einer Fläche denken kann, von denen Hr. H. die ungefähren Verhältnisse aufsucht.

Denen Figuren waren Inschriften beygefügt, einige bloße Namen, wie es scheint, andre ganze Verse und Distichen. Pausanias führt ausser einzelnen Namen an die 9 Inschriften in Versen an. Der Herr Verfasser machet hier eine angenehme Ausschweifung über die Züge der Buchstaben auf den alten Inschriften, und geht davon zu der Beschreibung der Bilder nach den verschiedenen Feldern über, wo er seine Erläuterungen hinzufügt. Bey der Beschreibung einer Frau, die auf dem rechten Arm einen weissen Knaben, welcher schläft, und auf dem linken einen schwarzen Knaben trägt, beyde in einer Stellung der Füsse, welche Pausanias mit einem etwas dunkeln Worte ausgedrückt hat, ἀμφοτερους (παιδας) διεστραμμενους (κατα) τους ποδας, stellet Hr. H. eine Untersuchung der Worte διαστρεφεσθαι und διεστραμμενος an, die man sonst für krumm übersetzt, Hr. Leßing aber für über einander geschlagen erklärt. Nach dem Sprachgebrauche glaubt er, daß es immer noch mißlich sey, wenn man die Worte des Pausanias von andern, als auswärts gebogenen Füßen an beyden Knaben erklären wolle. Er thut aber auch eine Muthmaßung hinzu, warum man dem Schlafe oder dem Tode dergleichen könne beygelegt haben. Könnte nämlich die Schwäche der Füße, welche sich am deutlichsten in lahmen oder in gebogenen Füssen zeigt,

Digitized by Google

zeigt, nicht von den Alten in ihrer rohen Bildersprache gebraucht worden seyn, um das Schwache und Kraftlose überhaupt, und insbesondere an dem Schlafe und dem Tode den Zustand der Entkräftung, auszudrücken, in welchen uns schon beyde bey ihrer Annäherung setzen? Die Ausführung muß man in dem Buche selbst lesen: Hr. H. entscheidet nichts und giebt nur Muthmaßung für Muthmaßung.

Bey der Figur des Atlas, macht er die Anmerkung, daß die alten Künstler zu ihren Figuren in den erhabnen Werken nicht überall die Namen beyfügten, sondern nur bey den unbekannten: Andere bekannte ließen sie ohne Beyschriften.

Durch die Vorstellung der Schlangenschwänze, die man sehr gewöhnlich an den Giganten, Briareus, Typhon, Gyes und andern Riesen, und hier in der Beschreibung des Pausanias an dem Boreas wahrnimmt, scheinen die Alten in ihrer Bildersprache alle wilde, kühne und rohe Menschen anzuzeigen, welche von den Ankömmlingen in einem Lande einheimisch gefunden, Erdensöhne benannt, und mit Schlangen verglichen wurden, die in der Erde ihre Wohnung haben; denen auch jene Wilde darinn glichen, daß sie selbst in Hölen wohnten. Durch die Flügel aber, die die ältesten Griechen und Etruscer allen Gottheiten beylegten, drückten sie unstreitig ihre geschwinde Bewegung aus.

Nach Erklärung der Bilder füget der Verfasser noch verschiedene fruchtbare Anmerkungen hinzu.

Digitized by Google

hinzu. Er zeigt, daß in denselbigen keine Verbindung noch Verhältniß zu finden sey: sie sind alle aus den Fabeln des Alterthums, und wahrscheinlicher Weise aus den Dichtern der Zeit, willkührlich zusammengebracht und gestellt. Es findet sich dieß auch auf andern ähnlichen Monumenten. Daraus aber folget, daß wohl manche Erklärung der Sarcophagen und andrer erhobenen Werke, selbst beym Winkelmann, wegfallen werde. Nach erhobenen Werken der ältesten Zeit, welche Homer und Hesiod vor sich sahen, sind vermuthlich von beyden die bekannten Schilder des Achilles und Herkules entworfen worden, wo man eben so vergeblich einen Zusammenhang und so gar ein System der verschiedenen Sujets gesucht. Eine kleine Anzahl physischer, sittlicher und politischer, speculativischer oder Erfahrungssätze machte die ganze Weltweisheit aus: aber die Sätze drückten sie so mannichfaltig, mit so vieler Wiederholung und verschiedener Wendung eines und eben desselben Gedanken aus, daß man einen Kreis immer ohne Ende durchläuft.

Je älter diese Kunstwerke sind, desto mehr nähern sich ihre Vorstellungen der Bilderschrift. Auf den besagten Schildern läßt sich keine künstliche Allegorie suchen. Es sind theils mythische und Heldengeschichte aus dem damals wirklichen gemeinen Leben; und bey beyden wird zugleich bildlich ausgedrückt, was eigentlich Folgen und Wirkungen sind. Der Verfasser giebt hiervon ein Beyspiel. „Bilderschrift und Bilder-

sprache

Digitized by Google

sprache, setzt er hinzu, wie günstig war beydes der Poesie! und was war auch diese in ihrem Ursprunge anders als Bildersprache! und alles dieses wie wirksam in die Einbildungskraft!„

Aber auch nachher, als Einbildungskraft, Poesie und Kunst mehr dem ruhigen und kalten, aber sichern Verstande unterworfen ward, ist aus Bildersprache und Bilderschrift, Mythologie und Iconologie übrig geblieben; und beyde können also auch nur aus jener ersten Bilderschrift und Bildersprache ihre richtige Erklärung und Bestimmung erhalten.

Auf Schönheit und Richtigkeit in der Zeichnung hat die alte Kunst noch keine Rücksicht genommen: aber Ausdruck muß in einem merklichen Grade auf den Werken derselben wahrzunehmen gewesen seyn. Daß aber, auch bey der Unvollkommenheit der Kunst in ihren übrigen Theilen, der Ausdruck dennoch gut und stark seyn könne, lehren auf eine einleuchtende Weise die Etruscischen Antiken, besonders ihre gemalten Gefäße. Die noch nicht in die Regeln der Schönheit gepaßte Kunst hat auch für den heftigen Ausdruck mehr Freyheit, und in einem Zeitalter, wo die Sprache und Poesie mehr bilderreich war, mußte auch die Einbildungskraft eines Künstlers zu einem starken Ausdrucke mehr zubereitet seyn.

Wie

Digitized by Google

Wie ſehr wünſchen wir, daß der Verfaſſer ſein Verſprechen, die älteſten erhobenen Werke beym Pauſanias, inſonderheit die zu Olympia, Amiclä und Delphi beſchriebenen, auf dieſe Art nach und nach zu erläutern, ausführen möchte.

V.

Bardenfeyer am Tage Thereſiens. Wien, gedruckt bey Trattnern 1770. (S. 92.)

Warum ermüdet dieſes Gedichte bey allen Vorzügen, bey allen poetiſchen Schönheiten, von denen es voll iſt? Wir wiſſen nicht, iſt es Fehler der Gattung, oder iſt es Fehler des Stücks: aber ſo viel wiſſen wir, daß man es ſchwerlich von einem Ende bis zum andern mit gleichem Vergnügen leſen wird. Eine groſſe Fürſtinn ſoll gelobt werden. Nun iſt es ganz gewiß, daß das Lob auch des vortreflichſten Menſchen, doch in die Länge zu unfruchtbar für den Geiſt, auch des beſten Dichters, und zu ermüdend für den Leſer werden könne. Wir wollen aber jetzt nur davon reden, wie man am beſten, am einnehmendſten lobt. Ohne Zweifel, wenn man die beſondern Aeußerungen der Tugenden anführet; wenn man die eigenthümliche Geſtalt, die ſie bey dieſer Perſon angenommen haben, ſchildert; wenn man zugleich das Beſte, das lehrreichſte ſaget, was die Materie anbietet. Iſt die Perſon eine Fürſtinn,

ſo

so wünschen wir in ihrem Lobe einen kurzen Abriß einer vollkommnen Regentinn zu sehen; wir wünschen, große und muthige Wahrheiten zum Besten der Menschlichkeit zu hören; wir wünschen, nicht die Fürstinn bloß über die Menschen erhoben, sondern diese unter ihrem Zepter frey, gut und glücklich zu sehen. — Ist sie eine Gattinn: wir wünschen, das Bild der ehelichen Glückseligkeit, besonders der ehelichen Glückseligkeit auf dem Throne, wo dieses sonst so selten Zutritt findet, wir wünschen, dieses erste und heilige Band der Natur verherrlichet zu sehen. Ist sie Mutter: wir wünschen, die Lehren tiefer Weisheit zu hören, die sie ihren Kindern giebt, und den Uebungen beyzuwohnen, durch welche sie ihre Tugend bildet, u. s. w.

Von allem diesem zeiget unser Dichter allerdings Etwas, er zeiget es uns in sehr schönen Farben: aber er zeiget uns, wie es uns dünket, doch nicht genug; er drückt das, was er uns zeiget, bisweilen auf eine etwas künstliche und weit hergeholte Art aus, daß es seine erwartete Wirkung mehr als einmal verliert.

Dieß ist aber, wie wir glauben, nicht des Dichters Schuld. Die Gattung der Poesie, die er dazu wählet, verführet dazu sehr leicht.

Wenn ein Barde singen soll, so denkt man sich, daß er simpel, stark und erhaben singen muß. Da die einzelne Vorfälle, die man erzählen, oder die besondern Aeußerungen der Tugend, die man loben wollte, oft zu sehr in die neuern Zeiten passen, als daß sie die alte Tracht annehmen sollten, so übergeht man sie, und hält sich

an allgemeinere Lobſprüche; man greift nach denjenigen Zügen, welche auf der Oberfläche der Materie liegen und ſtark ins Auge fallen; man läßt diejenigen, die tiefer liegen und feiner ſind, hinweg, oder ſuchet ſie nicht einmal auf. Aber um jene allgemeinen, die im modernen Kleide gemein ſeyn würden, zu heben, wählet man einen fremden Ausdruck, nimmt zu ſtarken Metaphern und zu einem tönenden Sylbenbenmaaße ſeine Zuflucht.

Wir ehren das Andenken unſerer Vorältern; wir wünſchten, daß uns ihr Bild recht von einem lebendigen Pinſel vor die Augen gemalet wäre; wir wollten, daß wir die Stimme dieſer halb wilden, aber doch freyen und großen Menſchen hören möchten. Aber alsdann muß auch der Inhalt aus dieſem Zeitalter genommen werden; dann müſſen auch die Sitten, die man ſchildert, die Begebenheiten, von denen man redet, dem Tone des Gedichts angemeſſen ſeyn. Wir müſſen nicht zwiſchen unſerm Zeitalter mit ſeinen Grundſätzen, Glauben, Gewohnheiten und Sitten, und jenem alten mit den ſeinigen hin und herſchwanken; wir müſſen nicht bloß Namen fremder Gottheiten hören und das Ceremoniel eines Barden beobachtet ſehen; ſondern auch die wahre Schilderung altdeutſcher Denkungsart und Charaktere bekommen. Wie viel gehörte dazu, dieſes Gemälde nach den wenigen Zügen zu vollenden, die uns aus jener Zeit übrig ſind! Was für eine glühende und doch richtige Einbildungskraft wäre dazu nöthig, ſich bey der Leſung der verſtümmelten und oft unrichtigen

und

Digitized by Google

und einſeitigen Nachrichten von den Sitten der Deutſchen, ſo zu befeuern, daß man das Gemälde ihres Zuſtandes vor ſich ſähe und von dem allen bis zu einer recht warmen Theilnehmung gerührt würde! Aber geſetzt, wir räumen dieſes Vermögen dem Herrn Denis ein, wie wir es ihm denn wirklich einräumen und ihn für einen treflichen Dichter halten; ſo müſſen wir immer fragen, was kann es eigentlich für einen Nutzen gewähren, eine itztlebende Fürſtinn in dieſer alten Sprache zu loben? Kann es uns mehr vergnügen, einen Barden mit Eichenlaub, als einen Poeten mit Lorbeern gekrönt zu ſehn? oder kann es wohl ganz wahre Empfindung ſeyn, was uns der Dichter auf dieſe Weiſe ſagt, wo er ein Auge immer auf die moderne Handlung und das andre auf das alte Coſtume richten muß? oder kann er wirklich, er, ein Mann aus dem achtzehnten Jahrhunderte, von den Dingen, den Perſonen, den Begebenheiten die um ihn herum vorgegangen ſind, auf die Weiſe gerühret werden, wie ein Barde aus dem erſten oder zweyten Jahrhunderte von ſeiner Geſchichte? Muß er nicht unter dieſer Verkleidung eine Menge ſehr intereſſanter Gedanken verſchweigen, die für die Perſon, die er loben will und für die Zeit, in der ſie lebt, gerade am beſten gemacht ſind, oder wenn er ſie nicht verſchweigen will, zu poetiſchen Hülfsmitteln ſeine Zuflucht nehmen, die uns ſeine Verlegenheit fühlen laſſen? Wir wiſſen nicht, ob wir Recht haben, und überlaſſen eine weitere Unterſuchung und Entſcheidung dieſer Gedanken der eignen Beurtheilung des Dichters. Er iſt

Digitized by Google

ein edeldenkender Mann. Er wird hierüber von neuem nachdenken, und er wird entweder unſern Geſchmack, wenn wir irren, berichtigen, oder er wird, wenn wir Recht haben, ſeinem eignen Genie noch eine größere und weitere Sphäre geben.

Der Plan des Gedichts ſcheint von dem Verfaſſer nach den Oßianiſchen Liedern von Selma entworfen zu ſeyn. Es kommen, wie dort, einige Barden wegen einer feyerlichen Gelegenheit zuſammen. Der Namenstag ſeiner Kayſerinn iſt die Veranlaſſung, ihre erhabenen Eigenſchaften ſind der Inhalt ihrer Lieder. Das Gedichte hebt ſich mit einem abwechſelnden Chore an. Der Anfang und das Schlußchor ſind ſchön: auch die Schilderung der Barden, die gleich in dem erſten Liede des Barden enthalten ſind.

Die Tugendverkünder, die Heldengefährten,
Die Geber des Ruhmes, die Söhne der Lieder
Sind gekommen dich zu feyern
Aus Thuiskons weiten Reichen
In den Fürſtenſaal.
Schön duftet er, der Fürſtenſaal
Von friſchgeſchnittnem Eichenlaube.
Der Bardenſpiel iſt bekränzet,
Belaubet iſt der Bardenſpiel,
Ihr Feyerkleid iſt weiß, wie Schnee,
Und die Lieder drängen
Von dem warmen Buſen
Schon herauf.

Acht verſchiedene Barden beſingen hierauf in beſondern Liedern die Fürſtinn, die Ehegemahlinn, die Mutter, die Kriegerinn, die From-

Digitized by Google

Fromme, die Starkmüthige, die Freygebige, und endlich ſchließt ſich das Gedichte wieder mit einem Chor. Jedes Lied hat ſeine beſondere Versarten, und dieſe ſind ungemein glücklich gewählet, haben einen beſondern Wohlklang, und füllen ſehr das Ohr. Wenn wir aber in den Liedern ſelbſt etwas vermißten, ſo wäre es der ſchöne verſteckte lyriſche Plan und die Fiktion. Das meiſte beſteht in zu ordentlichen Erzählungen der großen Eigenſchaften dieſer Fürſtinn Stück vor Stück: ſie ſind, wie beym Oßian, mit ſchönen Gleichniſſen aufgeſtützt, aber nicht genug gegen einander abſchattiret: hierdurch werden ſie leicht monotoniſch.

Reitzende Schilderungen finden ſich in Menge: nur verweilet der Dichter bisweilen zu lange dabey, und trägt zu viel poetiſche Farbe auf. Wie angenehm iſt das Bild, das er von der jugendlichen Schönheit Thereſiens malet:

Und nähm ich Barde, was der Lenz
Von Farben auf die Fluren häuft,
Das Morgenroth und Abendroth,
Des Regenbogens Glanz;
Und jeden lauten Reiz des Tags,
Und jeden ſtillen Reiz der Nacht,
Der Sterne Blick, der Blumen Duft,
Der ſchlänkſten Tanne Wuchs;
Der Quellen Liſpel und den Laut
Der menſchenholden Nachtigall,
Schön wär das Bild; allein
Noch nicht Thereſia.
Und wie der Leib, ſo war ihr Geiſt,
Und wie der Geiſt, ſo war ihr Glück, u. ſ. w.

Digitized by Google

An einer Menge ſeiner Züge fehlet es eben ſo wenig. Wir wollen nur einige auszeichnen.

Aber der Zögling der Wahrheit und Tugend,
Aber der Thäter der redlichen Thaten
Steiget voll Muthes die Stufen hinan;
Wäre er auch niedrig im Volke,
Einer der Pflüger und Hirten,
Steigt und kehret voll Wonne zurück.

S. 38 und 39 findet man folgende gute Strophen auf den König von Preußen:

Dort ſtund er, der Fürſt der Brennen. Sein Wunſch
War ewig im Liede der Barden zu ſeyn.
Der eherne Ruf ins Waffengefild
War Säuſeln des Weſtes für ihn.
Ihn liebte ſein Heer, und ſtürzte für ihn
Mit Freude zur blutigen Arbeit; Und fiel
Ein Starker, der ſah nach Friedrichen hin,
Und nannt ihn noch Vater und ſtarb.

Ein ſchönes poetiſches Gemälde iſt die betende Fürſtinn S. 45.

Dann ſteht der Herrſcherſorgen entfernter Schwarm,
Den Finger auf dem Munde, beflattert nicht
Der feyerlichen Stille Lichtkreis,
Welcher die betende Fürſtinn einſchleußt.

Das Lied auf Thereſien die Weiſe S. 60. hebt mit einer reizenden Beſchreibung von Aufblühn der Künſte und Wiſſenſchaften in Oeſterreichiſchen Landen an.

Was

Digitized by Google

Was den einzelnen poetiſchen Ausdruck anbetrifft: ſo hat ihn der Verfaſſer unſtreitig ſehr in ſeiner Gewalt; ſeine Sprache iſt voller Tropen und Metaphern; vielleicht bisweilen zu voll, und an Stellen, wo uns der ſimple Ausdruck der Natur mehr gefallen würde: vielleicht iſt aber auch daran die obige Bemerkung ſchuld. Es kann nicht fehlen, daß man ſehr leicht unrichtig und geſchraubt wird, wo man immer den äuſſerſten poetiſchen Ausdruck ſuchet, und den übergeht, der uns näher liegt. Wir wollen einige Beyſpiele ſo wohl von ſolchen poetiſchen als auch von wörtlichen Ausdrücken anführen, wo bald der Ausdruck zu geſucht, und bald nach dem Sprachgebrauche ungewöhnlich ſcheint.

S. 7 nennt er Thereſien einen **Namen**, der in der treuen **Völker** Munde viel ſüßer als der **Bienen Arbeit ſchmeckt.**

S. 8. Von welchem Leben weicht der Neid Verzweifelnder,
Die Schatten der Gebrechen zu entdecken,
Die ſonſten auch am Menſchenherrſchern kleben.

Mit Mühe wird man hier den Gedanken ausfinden: „Der Neid ſelbſt wird an den Fürſten nichts Tadelnswürdiges finden.

S. 10. Wenn in Oſten der Morgen ergraut ꝛc.
Dreyßigmal haben die Kinder des Liedes
Scheitel und Harfen im Monde der Blüten
Wieder mit Eichenjugend umlaubt.

Digitized by Google

Auf der 13 S. ſteht:

Völker verſchiedener Himmel und Zungen,
Die ihr Thereſien dienet! o ſaget:
Hat es euch je der Fürſtinn gereut?

Dieß letzte ſoll vermuthlich heißen, habt ihr es jemals bereut, Thereſien zur Fürſtinn zu haben? aber auf jene Art iſt es dunkel: ſo wie auch folgende Zeilen:

Sie war erkieſen, ein Feuer zu dämpfen,
Welches um ſich Jahrhunderte fraß.

und S. 24 eilt Sie dorthin, wos unter Herrſchergräbern kühlt. S. 25 findet ſich das Geſchoß der Eiche für Sprößling.

S. 42. Ha, ſchönſter der Siege! wie laubſt du das Haupt
Der Kriegerinn auf! —

Es giebt ſolcher ungewöhnlicher Ausdrücke noch mehr. Auch können wir folgende Bilder und Gleichniſſe nicht ganz billigen.

S. 12. Alles umfaßt ihr kreiſender Geiſt;
Alſo von Fluten umwallet,
Mitten im Schooße der Meere
Ragt ein fruchtbares Eyland hervor.

Das Tertium Comparationis möchte hier ſchwer zu finden ſeyn.

S. 13. Wie die gewaltige Waſſerwelt aufbrauſ't,
Wenn ſie der Geiſt der Gewitter verſtöret,
Hebt ſich von allen Winden der Ruf:
„Dank dir, o Völkerbegnader,
„Der Du Thereſien ſandteſt.“

Sollte dieſes Gleichniß für die frohen Regungen des Dankes wohl ſchicklich ſeyn?

S. 29.

Digitized by Google

S. 29. ſcheinen uns die Gleichniſſe eben ſo wenig zu paſſen.

Schwer ſind Mütterpflichten,
Füllen ganz die Seele
Wie die Lüfte Raum.
Schwer ſind Herrſcherpflichten
Liegen auf der Seele
Wie ein Berg auf Donauflächen liegt.

S. 38. iſt folgende Strophe ſehr unverſtändlich:

Wo Söhne von Teut auf Söhne von Teut
Zum Kampfe ſich warfen, da gieng es
nicht ſo.
Da wog ſich der Muth, da wog ſich die
Kunſt.
Ha! Vaterland! mußten ſie das?

S. 41. heißen die Militairorden

Die Zeichen des Muthes, geheftet von Ihr
An Buſen der Söhne des Siegs.

Aber, bey allen dieſen einzelnen kleinen Mängeln, iſt der Geiſt des Dichters, der ſich im Ganzen zeigt, edel, groß und ſtark. Es iſt ein tugendhafter Mann, eingenommen für alles was gut und der Menſchheit vortheilhaft iſt; es iſt ein aufgeklärter Geiſt, fähig zu denken, und ſeine Gedanken mit Würde und Annehmlichkeit auszudrücken. Dieſe Vorzüge ſind weſentliche und dauerhafte Eigenſchaften ſeines Geiſtes; jene Mängel ſind zufällige und vorübergehende Geſtalten, die Gewohnheit, Nachahmung und die gegenwärtige Lage, den Gedanken eines ſolchen Geiſtes zuweilen geben können.

Digitized by Google

VII.

Beschreibung eines neuerfundenen Clavierinstrumentes, Melodica genannt, von Johann Andreas Stein, Orgel-Instrumentmacher, und Organisten bey der evangelischen Kirche zu den Barfüssern in Augspurg.

Schon mehr als 15 Jahre lang bin ich mit Untersuchung der Musik, welche auf die Seele wirket, beschäfftiget. Unsere öffentliche Concerte, und oft eben so viele Privatmusiken in jeder Woche, verschaffen mir hinlängliche Gelegenheit darzu.

Es kostete mich nicht viele Mühe zu entdecken, daß nur diejenigen Instrumenten auf das Herz spielen können, deren Ton beweglich, biegsam, zu- und abnehmend ist, kurz, die Eigenschaften besitzen, welche Bach die Gegenstände des Vortrags mit Recht nennet. „Die Gegen„stände des Vortrags, sagt er, sind die Stärke „und Schwäche der Töne, ihr Druck, Schnellen, „Ziehen, Stoßen, Beben, Brechen, Halten, „Schleppen und Fortgehen.“ Siehe die wahre Art das Clavier zu spielen, S. 117. §. 3.

Ich bin von dieser Wahrheit vollkommen überzeugt. In der Singstimme stecken alle diese Eigenschaften im höchsten Grade. Die Violine, die Flöte, die Oboe, und noch einige andre sind

Nach-

Digitized by Google

Nachahmerinnen derselben in der That, wie es andere Instrumente zu seyn bloß wünschen.

Ich habe gesagt, daß nur die unbestimmten Instrumente, oder noch deutlicher zu reden, die in keiner Temperatur, wie die Orgel und alle Clavierinstrumente, eingeschränkten, vermögend sind, unsere Seele zu reizen; wo die Erhöhung und Erniedrigung eines jeden einzelnen Tones willkührlich ist, um die bekannten Differenzen der # und b. im enharmonischen Geschlechte rein zu haben. Es ist wahr, daß viele Tonkünstler diese Differenzen vor Spiegelfechterey und als unnütz ansehen, allein, ich versichere Sie, daß empfindsame Zuhörer nicht so freygebig mit ihrem Bravo sind, sie verlangen vorher vielmehr Genugthuung. Glauben Sie mir, als einem Manne, den seine Profeßion, so wie seine Neigung, berechtiget hat, von Jugend auf sein Augenmerk auf die Harmonie und die reine Einstimmung zu richten.

Doch dieses ist es noch nicht alles, warum wir variable Töne haben müssen. Es kömmt noch der neue Umstand darzu, daß alle Virtuosen von der rechten Art, die zwischen der 3ten und 4ten 6ten und 7ten Stufe einer Octave liegende halbe Töne in der ordentlichen diatonischen Durtonleiter weit über ihre bestimmten Intervallen hinauf erheben; und eben so verfahren sie in der aufsteigenden weichen Tonleiter zwischen der 2ten und 3ten, wie auch 6ten und 7ten Stufe; im Absteigen erniedrigen sie im Gegentheile von oben herunter die 1ste und 2te die 2te und 3te 5te und 6te Stufen so

stark,

Digitized by Google

stark, daß alle diese erhöhte und erniedrigte Intervallen gegen einen temperirten Flügel sehr differiren.

Diese außerordentliche Vermehrung und Verminderung, sammt dem reinen Einstimmen der Töne sind es, die uns aufmerksam machen, dem Ohre schmeicheln und bis an unser Herz reichen.

Die Violine hat diese Eigenschaft, Töne willkührlich zu verändern, am allervollkommensten. Der Spieler kann sogar seine ganze Scala, vermöge der geschickten Applicatur, verrücken, wo er hin will. Diesen Vortheil hat nur die Posaune mit der Violine gemein. Allein, diese Umstände, die wir mit Recht Schönheiten nennen, erfodern gute Talente, ein schnelles reines Gehör, und hauptsächlich ein eigenes empfindsames Herz. Ich habe angemerkt, daß bey allen Spielern, die bewegliche Töne auf ihren Instrumenten haben, ihre Töne erst in dem Augenblicke rein einstimmen, da sie uns dieselben vortragen. Die Probe ist sehr leicht bey einem Violinisten zu machen. Man nehme ihm seinen Bogen aus der Hand, und ersuche ihn, einen Ton, besonders in der Höhe, blind zu greiffen, ohne etwas zu hören und ohne zu verrücken; und nun höre man diesen nur noch gegriffenen Ton gegen den Flügel: man wird erstaunen, daß er zu ganzen Viertel und halben Tönen fehl gegriffen habe. Da nun diese geschickten Leute bey dem wirklichen Abspielen ihrer Concerte gar nicht fehl greifen, so müssen wir den oben gemachten Schluß festsetzen.

Da

Digitized by Google

Da ich also hinlänglich erwiesen habe, daß nur diejenigen Instrumente auf das Herz spielen können, deren Ton beweglich, biegsam ꝛc. ist, so fragt es sich, was wir dann mit Clavierinstrumenten anfangen? Das Clavicordium müssen wir einigermaßen ausnehmen.

In Wahrheit, ich bin sehr ungehalten über diese Instrumente, um so mehr, weil ich selbst kein anderes spiele, noch gelernet habe. Ich habe immer den Clavieristen sehr bedauert. Er muß große vorzügliche Geschicklichkeit besitzen, um die Schwierigkeiten seines Instruments zu übersteigen, und doch einem Violinisten oder Flötenspieler, was die wahre Wirkung betrifft, nachstehen. Es ist wahr, daß ein vortrefflicher Bach auch auf einem Flügel den Affekt einigermaßen ausdrücken kann; aber mehr durch die Ausführung des Stückes selbst, als durch die besondre Art seiner Töne. Allein, wer ist auch allemal ein Bach? oder was würde ein Bach erst spielen, wenn sein Instrument obige Vortheile hätte? Dieses traurige Geschick hat mich oft sehr beunruhiget. Die Hochachtung für so viel geschickte Personen, die sich diesem Instrumente widmen, hat mich angefeuert, der Sache weiter nachzudenken, um vielleicht dem Clavieristen sein Instrument mit obigen in gleiche Vorzüge zu setzen.

Ich habe alle klingende Körper durchgedacht. Meine Forderungen waren diese:

1) Einen Ton zu finden, der sich wachsend von der ersten Schwäche bis auf die höchste Stär-

Digitized by Google

ke auf und herunter treiben ließ, ohne an sich selbst zu steigen oder zu fallen; der immer in seinem Verhältnisse gegen andere blieb, und sein forte und piano ganz der Gewalt des Spielers überließ;

2) Der bey Gelegenheit dennoch zu steigen und zu fallen fähig wäre;

3) Der eine schnelle Ansprache hätte;

4) Dessen Ton willkührlich lang fortsänge, und, wie der Spieler will, bebte. Bey den Saiten sahe ich gleich alle Hoffnung verloren. Ich gerieth auf die Materie des Glases, womit eben die heutige so beliebte Harmonica pranget. Ich gestehe es, das Zu- und Abnehmen der Töne war mir sehr erwünscht, allein die langsame Ansprache, wodurch Kleinigkeiten verloren gehen, und der gar zu bestimmte Ton seiner Höhe und Tiefe, nach der sich folglich im Spielen nicht einstimmen läßt, sondern in eine Temperatur eingeschränkt seyn müßte, waren mir nicht anständig. Zu dem kam, daß ich schon die Unmöglichkeit, solches in eine Claviatur zu bringen, voraussah, weil uns noch in der ganzen Naturlehre keine Materie bekannt ist, die mit dem lebendigen Fleische des Fingers durch die Bewegung mit dem Glase gleiche Wirkung hat; zu dem kam ferner die entsetzliche Höhe des Glockenwerks, und dann endlich der Ton selbst. Er war mir nicht solid, zu spitzig, und in das Ohr stechend; er macht schläfrig und melankolisch; kurz, in einer Viertelstunde sind wir von dieser Musik ganz betäubt und taumelnd.

Nun

Digitized by Google

Nun war mir nichts mehr übrig, als den Ton der Flöte auszuforschen. Ich fand bald, daß dieses meinem Endzwecke am nähesten wäre. Der Ton ist solid, schnell, ansprechend und haltend.

Ich fieng also an auf die Moderation des Windes zu denken, und wie solche durch den mehr oder wenigern Druck des Fingers bewirket werden könnte, und ich sah mich endlich durch die Erfindung eines neuen Instruments für meine Mühe belohnet.

Nun will ich es also beschreiben. Nur bitte ich noch vorher die Absicht anzuhören, für welche es in der Musik, und bey dem Clavierspieler bestimmt ist. Man weiß schon, wie sehr bisher die Claviere, und was sich dahin rechnen läßt, oder eben so gespielet wird, von einem großen Theile sind mißhandelt worden: ja, selbst Bach ist noch immer nicht so glücklich gewesen, von dem großen Haufen entweder gelesen, oder befolget zu werden. Und wenn es meinem Instrumente auch so gehen sollte, so — wäre ich selbst mit meiner Erfindung unzufrieden. Meine Absicht war, dem Clavieristen ein Instrument zu verschaffen, wodurch er seinen Geist auszudrücken vermögend, und mit der Violine oder Flöte gleiche Vortheile hätte. Man beliebe mich wohl zu verstehen. Mein Spieler hat hier nicht mit einer Hand voll Tönen, sondern mit der Bildung einer einfachen Melodie zu thun; und in Wahrheit, diese Bildung wird sein ganzes Nachdenken beschäftigen.

Es

Digitized by Google

Es ist aber darum nicht unmöglich, auf diesem Werke vollstimmig zu spielen, sondern ich behaupte nur, daß man es aus verschiedenen Ursachen wider seinen Zweck brauchen würde, wenn man vollstimmig darauf spielen wollte.

1) Würde man dieses Affekteninstrument wieder zur Orgel herunter setzen, und dazu ist es nicht gemacht.

2) Erfordert das vielstimmige Spielen bestimmte Töne, dieses Werk aber hat, wie die natürliche Flöte, unbestimmte Töne. Und der vortrefliche Quanz hat schon in seinem Flötenwerke gesagt: „zwo Flöten stimmen selten, und drey gar nicht zusammen.“

3) Weil unsere ganze Aufmerksamkeit, wie ich oben gesagt, ohnehin nicht weiter als auf die Bildung einer einzigen Melodie hinreicht. Ich habe diesen Umstand an großen Clavierspielern wahrgenommen, besonders beym Fugen, wo verschiedene Themata über einander weglaufen, wo sich das eine, welches die Aufmerksamkeit begleitet, gegen daß andere, welches matt und verlassen erscheinet, sehr auszeichnet.

Dieß sind meine Gründe, aus denen man nun leicht einsehen wird, daß ich mein neues Instrument gar recht mit dem Namen *Melodica* belegt habe. Damit man sich aber auch selbsten accompagniren könne, so habe ich dem Werke die Gestalt eines kleinen Flügels von $3\frac{1}{2}$ Schuh lang gegeben, und es zum Aufsetzen bey einem andern

Instru-

Digitized by Google

Instrumente gerichtet, wodurch die ganze Musik sehr erhoben wird.

Der Ambitus bestehet in $3\frac{1}{2}$ Octaven, von dem untersten g der Violine anfangend bis in das 4te gestrichene $\overline{\overline{\overline{c}}}$ um so wohl alle Violin- als Flötenconcerte einzuschließen.

Das Tractament des Claviers ist wie ein Clavicordium. Der Fall ist nicht tiefer als ein schwacher Messerrücken. Hierinn steckt eben der Vortheil zur Geläufigkeit. Der Ton selbst ist sehr schön und körnicht, und einer Flöte a bec vollkommen gleich, wo nicht übertreffend. Der Anspruch ist augenblicklich da; ohne daß der Eintritt des Windes bemerket wird, wie gemeiniglich in den Orgelpfeifen, bey geschwind gestoßenen Noten.

Es war dieses eben keine der geringsten Schwürigkeiten, eine Pfeife so zu machen, daß sie bey starkem und schwachem Winde gleich gut anspräche.

Was das Tractament im musikalischen Verstande betrifft, so läßt sich jeder Ton von der ersten Schwäche bis auf das höchste forte, durch den minder- oder mehrern Druck des Fingers treiben, auch zu gleicher Zeit langsam oder geschwinde beben.

Hier muß ich sagen, daß der Ton bey dem stärksten forte sich ein wenig erhöht und erhöhen muß, um, wie oben gesagt, seine Töne rein einstimmen zu können. Wann aber Stellen vorkommen, wo der Ton forte und absolut nicht steigen soll, so ist eine kleine unmerkliche Bewegung für das

Digitized by Google

linke Knie angebracht, vermittelst deren der Ton wohl fortissime gemacht wird, allein kein Haar aus seiner Stelle rücket.

Im Ganzen hat es den wahren Chorton, läßt sich aber vermittelst einer Schraube einen viertel Ton darüber oder darunter erhöhen oder erniedrigen, und so wie bey dem Ausziehen der Flöte zu allen Instrumenten stimmen. Das verdrüßliche Steigen bey der natürlichen Flöte, wann sie warm wird, fällt hier ohnehin weg.

Es ist begreiflich, daß dieses Werk mit einem Blaßbalge versehen sey, und daß er bey dem forte mehr Luft in die Windlade schaffen müsse, als bey dem gewöhnlichen Anspruche. Inzwischen aber beschäfftiget die Compreßion eben so wenig als überhaupt der ganze Blaßbalg weder den Spieler, noch den Calcanten, sondern sie geschieht mit Hülfe der Federkraft. Man hat diese deswegen angebracht, um die Aufmerksamkeit des Spielers nicht mit der Regierung des Blaßbalges zu beschäfftigen.

Ich habe mir alle Mühe gegeben, diese Melodica so einfach zu machen als möglich: erstlich um der Dauer willen, zweytens den Preiß derselben nicht gar zu sehr zu erhöhen, und die Sache gemeinnützliger zu machen. Ein jedes musikalisches Genie wird dieses Instrument ohne Schwierigkeit spielen, und für andere habe ich es nicht gemacht.

Der Effekt ist in der That außerordentlich neu, fremd und völlig unerwartet. Man stelle sich z. E. nur ein Violinconcert, mit allen seinen Druckern, Schleifern, Bindungen, Bebungen,

kurz

Digitized by Google

kurz mit Schatten und Licht von einem Organisten zu hören vor, so hört man ungefähr diese Melodica. Ich will aber gerne gestehen, daß die Violine und die Flöte auch noch Vortheile vor diesem Instrumente voraus haben. Eine so dreuste Behauptung wage ich nicht. Die Sache verhält sich wie mit allen Instrumenten. Es hat immer eines vor dem andern in seiner Art einen Vorzug. Ich sage nur so viel, daß es mit der Flöte am besten zu vergleichen sey.

Zuletzt wird noch eine Frage entstehen, die ich zum voraus beantworten will: Ob dieser Gedanke auch bey einer ordinairen Kirchenorgel anzubringen sey? Ja. Man müßte ihnen ein besonderes Clavier zuordnen, und seine einfachen Melodicen auf dem andern Claviere accompagniren. Es ist wahr, man würde Wunder thun und sich die Aufmerksamkeit der ganzen Versammlung zuziehen. Es scheinet in der That, daß wir erst jetzo den Zeitpunkt erlebet haben, in welchem die sogenannte vox humana in der Orgel keine Satyre mehr ist.

Die Herrn Orgel- und Instrumentenmacher sind bis hieher so freygebig mit dem Worte natürlich gewesen, wann sie der Welt in öffentlichen Nachrichten ihre Geschicklichkeit in Verfertigung einer natürlichen Menschenstimme bekannt gemacht, oder eine natürliche Flöte Travers angekündiget haben. Ich versichere Sie, daß mich bey dem Worte natürlich allemal ein Schauer überfällt, wenn ich es von ihnen bey solchen Gelegenheiten höre. Es hat mich nun 15 Jahre beschäf-

Digitized by Google

tiget, und nun bin ich so weit gekommen, daß ich einsehe, wie weit ich noch dazu habe. Noch ein paar Anmerkungen! Das, was hin und wieder in Orgeln durch Ansprechung mehr oder weniger Pfeifen im unisono durch den mehr- oder wenigern Druck des Clavis bewirket worden, ist keine Anwachsung, sondern eine stuffenmäßige Verstärkung, und gehöret nicht hieher. Ein ganzes Register Pfeifen, in einen besondern Kasten eingesperrt, welcher durch eine Bewegung mehr oder weniger eröfnet wird, folglich das piano und forte auf diese Art hervorbringt, gehört auch nicht daher, weil es alle Töne zugleich und nicht jeden einzeln zur gehörigen Zeit und nach der Willkühr des Spielers verstärkt.

Ich empfehle also meine Melodica allen Clavieristen, die Empfindung haben. Ihnen zu Liebe habe ich gearbeitet, und ihnen zu Liebe werde ich noch ferner arbeiten, besonders wenn sie meine Bemühungen durch ihren Beyfall belohnen und aufmuntern.

VIII.

Digitized by Google

VIII.

Ueber die Gemäldeausstellungen der Akademie der bildenden Künste in Dresden, in den Jahren 1769 und 1770.

Es giebt schon ein angenehmes Vorurtheil für ein Land, eine Muthmaßung, daß in demselben die Künste im Werth sind, wenn man der Beschreibung der Kunstwerke mit Verlangen entgegen sieht. Die neue Bibliothek der schönen Wissenschaften, sagten unsere Liebhaber der Künste, und mit ihnen andere aufmerksame Leser, ist noch mit der Beschreibung der Gemäldeausstellung vom Jahr 1769 zurück. Ungeachtet sie uns von der Ausstellung bey der Architekturakademie eine recht gute Beschreibung mitgetheilt hat, so war doch unsere Hoffnung nicht aufgegeben, etwas ähnliches, wo nicht eben so vollständiges, von der Akademie der bildenden Künste zu lesen.

Die Zeit der dießjährigen (1770.) Ausstellung rückte schon ziemlich heran. Meinem Gedächtnisse durfte ich nicht trauen, um für mich allein etwas aufzusetzen. In Fällen, wo es mir getreu geblieben wäre, mußte ich besorgen, es möchte mir nur die Ueberbleibsel des stärkern Eindruckes überliefern, den ein Gemälde, ein Kunstwerk vor dem andern bey mir haben können. Und wie wären dann andre Liebhaber und ihre Lieblingsstücke dabey zu recht gekommen?

Digitized by Google

Ich begab mich zu einem Freunde, der nicht so leicht über einzelne Gemälde in Entzückung geräth, wenn ihn nicht außerordentliche Schönheiten überraschen: der aber den Fortgang der Kunst im Ganzen übersieht; und der, indem er dem Liebhaber das Vergnügen gönnt, das ihm die Stücke selbst machen, auch zugleich als Patriot den Beytrag bestimmt, den die Cultur der Kunst überhaupt zum Besten des Staats thut. So wie jemand, der gegen die erfrischenden Reizungen der Springbrunnen und Wasserfälle in einem schönen Lustgarten nicht fühllos ist, die kluge Sorgfalt des Gartenbaumeisters für Zulänglichkeit des Wassers wegen Beziehung auf das Ganze noch höher schätzen kann: so nimmt ein anderer bey einheimisch hervorgebrachten Gemälden und Kupferstichen zwar an dem Vergnügen des Kenners Antheil, aber von diesen Merkmaalen des Geschmacks in einem Lande, und von der ausgebreiteten Zeichnungskunst, die jenen Kunstwerken die Gestalt gegeben haben, faßt er eine noch schmeichelhaftere Hoffnung, daß die Werke kunstreicher Hände überhaupt im Lande durch Zeichnung und Geschmack verschönert, Manufakturen verbessert, und Handel und Gewerbe durch neue Zweige belebt werden können. Ein solcher ist mein Freund: und meines Freundes Beobachtungen dieser Art sollten meiner Vergessenheit zu Hülfe kommen.

Er schien geneigt meinem Verlangen die Hände zu bieten. Mein Gedächtniß, sagte er, ist vielleicht so schwach, oder noch schwächer, als das

Ihrige

Ihrige. Ich will aber unter meinen Papieren nachsehen. — — Der Theil unserer vorjährigen Ausstellung, woraus man das Aufnehmen der Akademie am sichersten beurtheilen kann, sind ohne Zweifel die schönen Zeichnungen nach dem Leben und die so genannten Acte, womit sich die Zöglinge beyder Akademien Klaß, Pechwehl, Seidelmann und andere in Dresden, und Mechau und der jüngere Oeser besonders in Leipzig hervorgethan haben; zu eben der Zeit, da auch in der Akademie der Baukunst ⁂ Allerdings, gab mein Freund zur Antwort, und reichte mir zugleich ein Blatt, darinn ich die Namen mehrerer Zeichnungsbeflissenen Handwerker fand, als die Herren du Hamel und de la Lande jemals beschrieben haben. Er stellte sich, als ob er sich vergriffen habe. — Dieses Verzeichniß ist vielleicht nicht nach ihrem Geschmacke, wohl aber nach dem meinigen. Ich würde unfehlbar ihrer Absicht näher gekommen seyn, fuhr er fort, wenn ich ihnen die von unserm Dietrich ausgestellten beyden Landschaften, den Mittag und den Abend, den vergnügten Landmann, dem auch in dieser Landschaft die Arbeit den Trunk gewürzt zu haben scheint, mit Zügen aus den Opitz oder aus des Zachariä Tageszeiten beschrieben hätte. Noch besinne ich mich, sagte ich, der Gemälde, die, so wie es zu ihrer Absicht, zu wünschen war, in die Hände eines Ministers gekommen sind, welcher so glücklich für die Friedenskünste denkt, als er für den letzten Frieden unvergeßlich beschäftigt gewesen. Und ich

Digitized by Google

würde Ihnen für ihre Exaktionen, das Eigene eines Johann Boths in der Vorstellung des sinkenden Tages zeigen. Unter der Bedingung, daß Sie mich nächstens auf einem Spaziergange bey einer solchen Abendstunde, wie er geschildert, begleiteten, würde ich Sie nicht nur auf die von den Bergen Abschiednehmende und durch die dunkeln und zackigten Stauden wegschleichende Sonne aufmerksam machen: sondern ich würde Ihnen aus eben desselbigen Gemälden zu einer andern Zeit, die gegen den Vorgrund zu, sanft ruhenden und in der Malerey eben so sanft ausgedrückten Schaafe, im Gegensatze derer in der Mittagslandschaft ruhenden Kühe schildern: vielleicht würde ich Ihnen dadurch das tanzende Mädchen aus der letztern Landschaft in Erinnerung bringen, wenn Ihnen mit einer weitläuftigen Beschreibung gedienet wäre. Allein die Namen der kunstverwandten Lehrlinge sind mir in jenem Aufsatze, den sie mir kaum gewiesen und schon wieder weggelegt haben, auch nicht räthselhaft. Wir wissen beyde, daß fast jeder Kunstverwandter, der zu Ausübung seiner Kunst des Zeichnens bedarf, oder dem das Zeichnen wenigstens die Augen öffnen muß, so bald er es verlangt, bey der Akademie Unterricht erhält: und dieses von dem Mitwerber um die Ehre des Gartenbaumeisters und des Bildners an, bis zu den künftigen schöpferischen Köchen unserer Luculle. Unserer Luculle, sagen Sie? nur vergaß der römische Freund des Comus nicht, auch dem Apollo den bekannten

Saal

Digitized by Google

Saal zu wohnen, ungeachtet er den Dienst beyder Gottheiten oft darinnen vereinigte. Und vielleicht würde der Aufwand auf ein einiges Opfer dieser Art, (ich rede nur von dem Opfer des Comus,) hinlänglich seyn, auf ein ganzes Jahr einen Jüngling zu unterstützen, den der akademische Unterricht Muth zu größern Unternehmungen gemacht hat. Doch genug hiervon; uns mag der Saal der akademischen Ausstellung für heute wenigstens der Saal des Apollo scheinen. —

Ich gönne Ihnen ihre Vergleichung: aber der Anfang unsers Verzeichnißes möchte derselben nicht entsprechen: Denn das Mädchen, das bey zwey niedergesetzten Wassereymern ruht, bringt uns auf einmal von dem Alterthume zurücke. An diesem Gemälde des Herrn Direktor Hütin haben Sie wenigstens die Wahrheit nicht vermißt, welche die Franzosen an den in diesem Jahre (1769) in Paris ausgestellten Werken dieses Künstlers bemerkt haben. Der Wurf der Falten, (ungeachtet bey einen solchem Gegenstande kein eigentliches Gewand anzubringen ist,) gelingt dem Künstler. Möchten wir nur bald an einem historischen Gemälde mit diesem Vorzug, auch das Verdienst eines würdigen Subjekts vereiniget sehen! Auch von dieser Seite betrachtet, erwiederte mein Freund, wird die erzürnte Athenerin des Direktor Oesers in Leipzig ... Vergessen Sie denn den Knaben, der einen Canarienvogel auf der linken Hand hält, und den betenden Alten, beydes halbe Figuren von der Hand

Digitized by Google

eben dieses französischen Künstlers? Ich gestehe es, der betende Alte hat mir besser gefallen, *) als jener Knabe, der mir mit weniger Liebe gemalt, oder in seiner Art nicht so bedeutend schien, als das Nebenbild. Ich verstehe hierunter den Charakter, oder das Eigene, das insonderheit Greuze, (ich könnte hinzusetzen unser Schönau) jeglichem Alter, und also auch der Jugend zu geben, oder aus deren Neigungen etwas zu wählen weiß, das auch den Alten Aufmerksamkeit abgewinnt, und in häuslichen Vorstellungen, des Pinsels des größten Geschichtmalers nicht unwürdig ist.

Nur dieses rühmt man uns vorzüglich von den Vorstellungen der Kinder bey den griechischen Künstlern. Und dieses ist es auch, was der in höhern Theilen geübtere Künstler niemals erreichen wird, wenn er seine Aufmerksamkeit nicht zu den mannichfaltigen Handlungen und Beschäfftigungen der Kinder herabläßt und auf Fälle Achtung giebt, wo mancher zärtliche Vater sich nur wünschte, ein Maler zu seyn, um das Naive, den unwiderstehlichen Reiz der Unschuld und eines durch sie belebten Vergnügens vorstellen zu können.

Der bey einem Todtenkopfe betende Alte, ist allerdings gut gestellt, und zeiget Sorgfalt in der Ausführung. Daß jemand von dieser Vorstellung Anlaß genommen, demjenigen

*) Dieses Bild ist nachmals von Schulzen in Kupfer gestochen worden. S. XI. B. 1stes St. S. 159 dieser Bibl.

Digitized by Google

gen armen Greiße, der zum Modell gesessen, sein mühseliges Alter zu erleichtern, dieß zeigt den Eindruck, den das Gemälde gemacht hat, von einer lebhaftern Seite, als das beredteste Lob. Doch ich habe Sie zu lange von der erzürnten Athenerin abgehalten.

Dieser Gegenstand wird wenigstens den Saal des Apollo nicht verunstalten. Der Zorn dieser Griechinn, die ihren Gemahl zur Rache gegen einen Jüngling auffordert, kontrastiret vortreflich mit der Gelassenheit des Vaters. Sie fährt mit der linken Hand zu, das Schwerdt des kriegerisch bekleideten Mannes zu zücken, und weiset mit der andern Hand auf die Frevelthat des Jünglings, der auf öffentlicher Straße ihrer Tochter einen Kuß geben will. Zu langsam für die mütterliche Rache, hält die linke Hand des Mannes das Schwerdt in der Scheide, und die Geberde mit der rechten Hand scheint die Worte des gelassenen Vaters anzudeuten: „Wenn wir diejenigen tödten wollen, die uns lieben; was sollen wir denn denen thun, die uns hassen?“ Alles ist hier ausdrückend oder bedeutend, wie sich **Mengs** über den Ausdruck erklärt. Ich nehme dieses so ziemlich für einerley an: denn in der That sollte ich glauben, daß **unbedeutende** Figuren auch in jenem besondern Verstande **ohne Ausdruck** sind: es müßte denn seyn, daß ein wirklicher, aber nicht zur Sache gehöriger Ausdruck denjenigen verdrungen hätte, den die

die Geschichte und die vermuthliche Absicht des Künstlers erfoderten. *)

Die größte Aufmerksamkeit nöthigten uns gleich beym Eintritte in das Zimmer fünf Bildnisse des Herrn Graffs ab. Ein großes Kunststück, das Bild des Feldmarschalls Chevalier de Saxe, mit derjenigen Würde vorgestellt, deren ein solcher Gegenstand fähig ist, nahm die Mitte der Wand ein. Die Bildnisse des damaligen Cammerdirektors, nunmehrigen wirklichen geheimen Raths Hrn. Grafen von Hoymb, des Hrn. geheimen Legationsraths Necker, des Herrn Oberküchenmeisters von Berlepsch, und des Herrn geheimen Raths und Gesandten am Wienerischen Hofe von Völkersahm, hiengen auf beyden Seiten. Alles was man von guten Bildnissen rühmen kann, Aehnlichkeit und gute Stellung, Wahrheit in allen Theilen, und Kraft in der Ausführung, die den Meister in allen Zügen verräth, vergnügte hier unser Auge.

Herr Dietrich hatte ausser jenen schon erwähnten beyden Landschaften, die so wohl ausgefallen waren, sich in dem dritten Gemälde mit Rembrands Manier beschäfftiget, dessen Wirkung er so oft erreicht, aber sich auch dessen willkührliches Costume erlaubt. Für dieses-

*) Die Geschichte ist aus dem Valerius Maximus entlehnt, wo sie im 1sten Kap. des 5ten Buchs also erzählet wird: Pisistratus, cum adolescens quidam amore filiae ejus, virginis, accensus, in publico obviam sibi factam osculatus esset: hortante uxore, ut ab eo supplicium sumeret, respondit: si eos, qui nos amant, interficimus, quid his faciemus, quibus odio sumus. Das Gemälde befindet sich jetzt in Dessau, in der Sammlung eines dasigen Kaufmanns und Liebhabers Herrn Regis.

Digitized by Google

dieſesmal ſchien er mit Jan Lievens um die Wette geeifert zu haben. Wir dürfen des letztern Vorſtellung des erweckten Lazarus, wo man nur deſſen aus dem Grabe erhobenen Hände wahrnimmt, den auswärtigen Liebhabern in Erinnerung bringen, um ihnen ungefähr einen Begriff zu machen. Doch war die Stellung der Perſonen, die um das Grab ſtehen, ganz verſchieden: billig aber nahm der Heiland, dem Auge des Zuſchauers entgegen, den vornehmſten Platz ein. Vielleicht würden einige nicht mißvergnügt geweſen ſeyn, erinnerte mein Freund, wenn uns Herr Dietrich etwas mehreres vom Lazarus gezeigt hätte: man hätte alsdann an der Figur, die der Gegenſtand des Wunders eigentlich iſt, ſo viel mehr von der Hand, oder welches eben ſo viel geſagt iſt, von dem markigten Pinſel eines Dietrichs geſehen, der die hiſtoriſchen Gegenſtände in dieſer Manier vollkommen und faſt vorzüglich in ſeiner Gewalt hat.

Herr Roos hat zwar nur Ein Bild geliefert, aber eine ſo viel ſchönere gebürgiſche Landſchaft, mit einem Waſſerfalle und darneben ruhenden Heerden. Der Waſſerfall ſtürzt rechter Hand (des Zuſchauers) aus dem Felſen herab, und umſtrömt den Mittelgrund, auf welchem ein ſchwarzer Stier ſich herausnimmt. Auf den Vorgründe linker Hand ruhen zwey Schaafe. Die eröffnete Ausſicht zwiſchen beyden Gründen errathen diejenigen, die des Herrn Roos Arbeit kennen, und vielleicht würde es nicht übel gethan ſeyn, wenn er durch mehrere Mannichfaltigkeit in Behandlung

der

Digitized by Google

der Wolle, den Zuschauer weniger an eine gewöhnt, und, zu unserer angenehmern Täuschung, eine von seinen Lieblingsfiguren, das ruhende Schaaf mit dem in gerader Richtung entgegen gestreckten Halse und Kopfe, zuweilen ausgelassen hätte. Das gegenwärtige Stück war für den damals in London befindlichen rußischen Botschafter Grafen von Czerniczef bestimmt, der es, bey seiner Durchreise durch Dresden, unserm Künstler aufgegeben hatte.

Die Verletzung der allen Malern empfohlenen Perspektiv und Haltung, erinnerte mein Freund, beleidigt bey dem Thiermaler am meisten, wann die bekannte Größe der Thiere, deren wahrscheinlich angenommenem Raume, oder der aus benachbarten Bäumen, Stauden und Hütten zur beurtheilenden mehrern oder mindern Größe des Grundes, auf welchem die Thiere stehen, so wie etwan deren Ansicht dem Horizonte, widerspräche. Fehlt dem Ganzen die Haltung und perspectivische Wahrscheinlichkeit, und den Figuren die unter jenen Bedingungen gewöhnliche Größe; so zeigt das Gemälde mir eine Schöpfung, die mein Auge nicht erkennt. *)

Ich danke es, sagte ich, dem Künstler, der ihnen diese Anmerkung abgelocket hat. Trifft sie auch nicht den Künstler oder seine Arbeit selbst, so kann

*) Quodcunque ostendis mihi &c. incredulus odi. Hor.

Digitized by Google

kann sie doch seinem Lehrlinge zu Nutze kommen, weil es mir darum zu thun ist, Materialien zu einer Beschreibung der letzten Ausstellung zu sammlen. Nur wird, liebster Freund, bey aller ihrer Bedenklichkeit, ihr Auge sich an einer solchen Art von Schöpfung, bey so manchen bewunderten Aufsätzen haben gewöhnen müssen, wo das Porcellan in so mannichfaltigen Figuren von sehr ungleichen Verhältnißen auf großen Tafeln schimmert, und der Hirte und seine Heerde, wenn solche irgend ein Zauberer aus der Wielandischen Feenwelt beleben sollte, ihre Hütten gemächlich davon tragen, oder darüber wegrennen könnten. Die Wahrscheinlichkeit, erwiederte mein Freund, müssen Sie, in Vorstellungen dieser Art nicht zu ängstlich suchen. Doch glaube ich, daß, wenn man nur auch, bey dergleichen Zusammensetzungen, die Vortheile, die das Wahrscheinliche darbietet, recht nutzt, daß, sage ich, es des Unwahrscheinlichen nicht zu oft bedarf. Und vielleicht, setzte ich hinzu, kann man demselben gar Abschied geben.

Das Ideal einer himmlischen Muse hatte den Herrn Professor Knöfler, bey Abbildung der Urania, glücklich geleitet. Dieses Bild erhielt durch den erhabenen Ausdruck sowohl, als durch die Stellung und beobachteten Wahl in den Falten, einen allgemeinen Beyfall. Gleichwohl mäßigte derselbe nicht den Wunsch, zur Abwechselung wieder etwas zu sehen, wo der Künstler seine Geschicklichkeit in dem Nackenden an den Tag legen möchte.

Ein

Digitized by Google

Ein höherer Gegenstand war die Vorstellung der Religion. Mit den edelsten Begriffen von seinem Gegenstande soll der Künstler gleichsam genährt, und mit ihnen, wenn ich mich so ausdrücken darf, lange vertraut umgegangen seyn, bis ihm eine glücklichere Stunde zu Vorstellungen dieser Art auffodert; nicht erst in dem kurzen Augenblicke, wo die Bestellung den Gedanken bey ihn erregt. Das Heilige hat nähere Ansprüche an den Künstler, nach der Kunst richtig, und nach dem Ausdrucke wenigstens liebenswürdig zu seyn. Und dieses letztere schien gleichwohl Herr Coudray *) erreicht zu haben.

Unter den Kupferstechern hatte Herr Professor Zucchi von den sieben Sacramenten des Crespi aus der Churfürstlichen Gallerie, das Gemälde von der Taufe in Kupfer geliefert, (und nachdem er nunmehr das ganze Werk vollendet, hat er es mit einem Titelkupfer, wozu Herr Casanova die Zeichnung gemacht, beschlossen.) Herr Professor Canale stellte seinen Kupferstich, das Bildniß des Königs Augusts des IIIten nach Rotari, aus. Mit minderem Fleisse hätte der Künstler vielleicht

Zeit

*) Herr Peter Coudray, der als Professor der Bildhauerkunst bey der Akademie stand, ist am 3. Octob. 1770 an der Wassersucht mit Tode abgegangen. Er war den 17. Febr. 1713 in Paris geboren, wurde von seinem Vater, Franz Coudray, welcher königl. französischer Bildhauer, auch vor dortiger Akademie war, und nach der Zeit in Königs August des 2ten Diensten stund, in seiner Kunst unterrichtet, 1743 gieng er nach Rom, wo er bis 1749 blieb, hielt sich nachgehends sieben Jahr in Engelland und zulest in Pohlen auf, von da er endlich bey hiesiger Akademie, nachdem er zuvor in Warschau einige Arbeiten vollendet hatte, als Mitglied ernannt, und nach seiner Zurückkunft Professor der Bildhauerkunst wurde.

Digitized by Google

Zeit erspart, und dem Gegenstande mehr Leichtigkeit gegeben. Desto angenehmer erfüllte er unsere Erwartungen in dem Unterrichte seiner Lehrlinge. Von Herrn Boetius war das Thor und der Hof eines Gasthofes nach Thomas Wyck aus der Churfürstlichen Gallerie. Ferner ein pohlnischer Bauer nach einer Originalzeichnung mit der Feder, von des Herzog von Sachsen-Teschen K. H. verfertiget. Ein Spanier und eine Bauerngesellschaft, zwo Zeichnungen vom Theatermaler, Herr Johann Benjamin Müller *) auf Tuschart, und der kniende Heilige nach einer Originalzeichnung auf Tuschart, dem Herrn Assessor Stieglitz in Leipzig zugehörig.

Unter diese angenehmen Erinnerungen mischte sich ein kleines Mißvergnügen, daß wir diesesmal vom Herrn Zingg nichts hatten zu sehen bekommen, und bald hätten wir darüber ein kleines Bildniß des Herrn Camerata nach Rotari vergessen, das den Maler selbst vorstellt, und das Herr Camerata, schon vor geraumer Zeit, für den Bruder des verstorbenen Künstlers, der in Verona lebt, gestochen hatte.

So erinnern Sie sich dann immer auch, sagte mein Freund, der allegorischen Zeichnung des Herrn Direktor Hütin. Die Beschreibung, die er selbst in der Unterschrift der Zeichnung mittheilt,

*) Ist 1719 in Dresden geboren, hat daselbst bey Johann Baptista Grone, einem Venezianer, gelernet, malet Perspective, Decorationen, Deckenstücke.

Digitized by Google

theilet, wird ihnen die Auslegung derselben erleichtern. Le Genie de la Peinture conduit de jeunes Eleves au temple de Memoire; ils y trouvent le buste de l'Electeur. La Gloire des Princes est d'un côté, et de l'autre un Genie représentant la Saxe qui semble accueillir le cortege; dans le fond on voit les Medaillons de Titus, Vespasien, &c. Weiter darunter las man die Worte: Ce sujet est analogue à la glorieuse époque de l'année 1765 où son Altesse Sereniſſime l'Electeur s'est declaré Protecteur immediat de son Academie des Arts. Ich will hoffen, sagte ich, daß der Künstler diese Zeichnung, wo nicht in ein Gemälde, doch wenigstens auf eine Kupferplatte bringen werde. Der Gegenstand scheint seiner im Aetzen geübten Hand würdig zu seyn.

Originalzeichnungen der Professoren und Mitglieder haben, sowohl des innern Werths, als auch der Neuigkeit wegen, allerdings das Recht, unter den Originalgemälden in dem vornehmsten Saale zu stehen. Derselben Nachahmungen ist durch Eröffnung des Zeichnungszimmers, das auch ältere Zeichnungen würdiger Meister aufweiset, ein anständiger Platz angewiesen worden, und auch diese neue Anstalt unterscheidet die diesjährige (1769) Gemäldeausstellung von den vorigen. Herr Casanova hatte diesesmal eine Akademie von R. Mengs, ingleichen seine eigene fleißigste Abzeichnung nach dem Ismael Mengsischen Portraite, im bloßen Kopfe, das

der

Digitized by Google

der Sohn äußerst fleißig gemalt, ausgestellt; unter andern aber die Zeichnung des Jupiters, der dem Ganymedes einen Kuß giebt, zu welcher sich Herr Casanova als Urheber bekannt, und eines der Gemälde, worüber der bekannte Streit mit Winkelmann entstanden, als seine täuschende Ausführung nach dieser Zeichnung angiebt. Ich wünschte, hub mein Freund an, daß sich Herr Casanova, zwar nicht in dem Gebrauche, den er davon gemacht hat, wohl aber in seiner Zeichnung der gegenwärtigen immer gleich seyn möge. Sie scheint nicht neu, ist wenigstens der Zeiten Leo des 10ten würdig, und würde ein vollkommnes Recht an dem Beyfalle der Alten, geschweige an Winkelmanns seinem gehabt haben.

Herr Canale gab die Zeichnung eines Frauenzimmers nach Dietrich, wovon er das Gemälde in Kupfer bringen will. Von Herrn Roos sah man sowohl, als von seinem Vater Gaetano Roos, Originalzeichnungen: der Herr Direktor Hütin erneuerte das Andenken verschiedener schon von ihm verfertigten Gemälde, durch Zeichnungen, die er nach denselben gemacht. Ein Modell zu einem Schreibzeuge in Porcellain, mit darüber zierlich angebrachtem Uhrgehäuse, hatte insonderheit das Augenmerk meines Freundes auf sich gezogen, der so gern Winke zu Verschönerung der Manufakturen giebt und annimmt.

Wir fuhren in unsern Bemerkungen fort. Von Seiten der Lehrlinge empfahl sich die letztere Ausstellung durch viele wohlgerathene Akademien, oder sogenannte nach dem Leben gezeichnete Acte, sowohl in dem letztern Zimmer,

Digitized by Google

worinn hier nach dem Modelle gezeichnet wird, nachdem ihnen diese Ausstellung und der Platz selbst als eine Belohnung zuerkannt worden, als in dem sogenannten Leipziger Zimmer. In jenem war besonders eine Akademie des Herrn Klaß, Lehrlings des Herrn Professor Casanova, dessen Manier in fleißigen Zeichnungen er sonst vollkommen angenommen hat, bemerklich. Im Leipziger war vom Herrn Mechau, einem geborenen Leipziger, eine Zeichnung, welche die Geschichte, wie Christus die Kranken heilet, vorstellt, in welcher er schon viel Geschicklichkeit zeigt, und noch mehr für die Zukunft verspricht. Außerdem waren viele wohlgerathene Akademien der Leipziger Schule, beydes der Unterlehrer und des jüngern Herrn Oesers, den Freunden dortiger Anstalten sehr angenehm. Wenn die Lehrer nichts als edle Gegenstände ihres Pinsels würdig schätzen, so werden die Lehrlinge auch keine andre Eindrücke als des Edeln bekommen, und also nicht nur für die Werke der Kunst, sondern auch für das sittliche Schöne Liebe gewinnen. Man will bemerkt haben, daß, sowohl auf dieses, als auf jenes, bey der Direktion gesehen wird, und bey Hereinziehung der Künstler seit einigen Jahren die Geschicklichkeit zwar der erste veranlassende Gegenstand gewesen, die Rechtschaffenheit aber allezeit mit in Betrachtung gekommen. Der Erfolg, scheint es, wenigstens zu bestätigen. — Ich will Ihnen wohl mehr sagen, fiel mir mein Freund in die Rede. Ist es von Ungefähr oder mit Vorbedachte geschehen? Kein in fremden Diensten wirklich stehender, noch so geschick-

ter

Digitized by Google

ter Künstler ward jemals einem frühern, überall achtungswürdigen Schutze entlockt: kein Schritt gethan, der Fremden oder Ausländern, die auch hier unentgeldlichen Unterricht in der Zeichnung und Baukunst finden, den ersten Anlaß gäbe, eine in ganz Deutschland beliebte Anstalt weniger zu schätzen. Doch, (um wieder auf die Werke der Kunst zu kommen,) würde es wohl undienlich seyn, wenn einige der besten sogenannten Akademien nach dem Leben, die das Gepräge der Natur mit sich führen, wo nicht von den Lehrlingen, wenigstens von den Meistern selbst radirt würden, etwa z. E. wie diese, und damit zog mein Freund ein paar große Blätter dieser Art hervor, worauf Franc. Antonius Leitenstorff inv. et fec. Romae zu lesen war, deren einer eine sitzende, der andere eine angelehnt stehende Figur nach dem Modelle vorstellte?

Auf beyden Seiten des der Leipziger Schule gewidmeten Zimmers waren Kupferstiche in Menge ausgestellt, die zusammen genommen, gefielen: aber von dem großen Eindrucke, den des Herrn Bause sogenannter **Persianer** machte, und durch die ununterbrochene Folge mehrerer Blätter dieser fleißigen Schule einigermaßen verdunkelt wurden. Nehmen Sie, mein Freund, die neue Bibliothek zu Hülfe, dessen Herausgeber an der Quelle ist, sich diese Nachrichten erneuern zu lassen*). Wahr ist es, die Bausischen Blätter werden uns,

*) S. das Verzeichniß der Kupferstiche und radirten Blätter der leipziger Akademisten im 10. B. 1. St. der neuen Bibliothek von S. 248 — 153.

Digitized by Google

wenn er so fort schreitet, unsern Willen eben so oft ins Gedächtniß bringen, als ich mich bey Erblickung der von P. Simon gezeichneten und gestochenen großen Bildniße des Nanteuil zu erinnern pflege. Jetzt begnüge ich mich, ihnen den ersten Abdruck des Geyserischen Kupfers nach Pynacker, ein vom Mondscheine beleuchtetes Gestade mit Schiffen anzuzeigen, und, ehe wir das Beyzimmer verlassen, die geschickte Manier, mit welcher der jüngere Oeser eine große Landschaft nach Ruisdal und einige reiche Zusammensetzungen nach Verdier *) gezeichnet, zu berühren. Ich entsinne mich, daß solche den Beyfall eines Künstlers, der dergleichen nicht eben verschwendet, davon getragen haben. Ich wünsche nur, daß der verdienstvolle Vater seinen Sohn zu einem geschickten Deckenstückmaler anziehe, dergleichen uns wenigstens für die Zukunft noch abgeht. Dieses setzt Erfindung, Belesenheit, Perspectiv und mancherley Kenntnisse voraus, die diesen geschickten Künstler, den Vater und Lehrer des jungen Künstlers, auszeichnen. Noch darf ich nicht das schöne Modell des Herrn Schlegels von ziemlicher Größe in Thon vergessen. Es war eine Gruppe von drey Figuren, Elmire, Selinde und Charon, nach der Gellertschen Erzählung, und der Zeitpunkt gewählt, da sich Elmire den Kranz von Haaren gerissen und hinter sich werfen will, während daß Selinde herzhaft in Kahn tritt. Die Idee ist vom Herrn Direktor

*) Er beschäfftiget sich itzt, diese Blätter und noch einige andere nach demselben Künstler in Kupfer zu ätzen.

Digitized by Google

rektor Oeser, der sie in derselbigen Stellung der Figuren auf eine Wand in Herrn Thomas Richters Garten zu Leipzig gemalt hat.

In den darauf folgenden Zimmer lockte die Seltenheit eines nach Huysum *), hinter Glas, auf das sauberste gemalten Blumenstückes mit einem Vogelneste, die Aufmerksamkeit aller Zuschauer an sich. Die Schönheit der Malerey erhält hier durch die glücklich überwundenen Schwierigkeiten einen doppelten Werth. Denn die Künstlerin sieht in gewissem Verstande nicht, was sie malt: sie muß nämlich, für die Wirkung der Gegenstände, auf der ihnen entgegenstehenden oder der hinten der Seite des Glases, mit ihrer sie immer sicher führenden Einbildungskraft arbeiten. Was in dem Gemälde vorzüglich hervorstechen soll, z. E. der Staub auf den Aurikeln, oder die Staubfäden an den Blumen, mit deren Kelchen verglichen, diese Höhungen, welche in andern Gemälden die letzte Arbeit des Malers sind, muß sie auf der Rückseite des Glases zuerst auftragen, und so verhältnißweise bis zu dem sonst gewöhnlichen Grunde oder der Anlage fortarbeiten. Ihre Aufmunterung hat die Frau Weydmüllerin dem ihr verliehenen gnädigsten Schutze der verwittibten Frau Churfürstinn Kön. Hoheit, als einer Kennerinn und Beförderinn der Talente, zu danken; und ein Gemälde eigener Erfindung wird dieser Künstlerinn ohne Zweifel den Weg zur Aufnahme bey der Churfürstlichen Akademie der Malerey bahnen.

*) Das Urbild ist auf der Churfürstlichen Gallerie.

Digitized by Google

Mademoiselle Dinglingerin hatte diesesmal zwey Gemälde, die Nogari ehedem für ein hiesiges Privatcabinet in Oel gemalt, die Lautenschlägerin, und der Knabe mit dem Vogelneste in der einen, und der Katze, die er zurückhält, in der andern Hand, in Miniatur übergetragen. Beyde sind nachmals in die Hände eines würdigen Liebhabers des Herrn Grafen Knut aus Dännemark gekommen. Von den fleißigen und glücklichen Kopieen nach niederländischen Meistern gab Mademoiselle Riedelin eine neue Probe nach einem Stücke des Gerhard Dow, das niederländische Mädchen, das am Fasse steht und Wein trinkt; dieses Gemälde hat ehemals unser Dieterich nachgeahmt. Solche glücklichen Copieen, dergleichen sonderlich Abraham Carree vormals in Holland so viele und so kostbare geliefert, verdienen zwar jeden Liebhaber zu reizen; können aber angehenden Kennern, so selten auch diese Gefahr laufen, von dem nachbildenden Künstler selbst diese Copieen für Originale zu erhalten, nicht zu sorgfältig für das, was sie sind, bekannt gemacht werden. Dadurch wird das Auge und die Behutsamkeit zugleich geschärft.

Ein Originalstück der Mademoiselle Friedrich, ein Blumengeschirr mit darneben liegendem Pomeranzenzweige, legte, wegen der besondern Beziehung des Kunstwerks auf eine erst aufblühende Künstlerinn, den Freunden der Kunst die Pflicht auf,

Dem schüchternen Verdienst ermunternd nachzugehn.

Die

Digitized by Google

Die Künstlerinn hat sich, nach der Zeit noch mehr hervorgethan. Da sie sich auch auf das Malen der Früchte legt, so werden durch Verbindung der Gegenstände ihre Gemälde mehr wohlgeordnete Mannichfaltigkeit, mehrere Fälle für die Haltung, und mit ihr zugleich mehr Gelegenheit bekommen, das Verblasene zu erreichen, das den niederländischen Künstler vorzüglich empfiehlt, und andern so schwer abzugewinnen ist. Ich habe, erinnerte mein Freund, doch ohne Rücksicht auf jene Gemälde, ich habe noch keinen Künstler gesehen, der sich der Härte bewußt gewesen wäre, mit welcher er malte. Vielleicht liegt der Fehler in der Organisation des Auges, da wir ihn gemeiniglich einem Mangel der Einsicht zuschreiben.

Madame Moilin, eine gebohrne Lafont, hatte ein Frauenzimmerbildniß nach der Rosalba aus der Churfürstl. Gallerie kopiert.

Der Unterlehrer Herr Mietsch lieferte sein eigenes Bildniß nicht übel in Pastel. Der Vorstellung der Auferstehung des Heilandes fehlte es nicht an Feuer, die Manier war aber nur ein wenig zu wild, als daß die Zeichnung nicht darunter gelitten hätte. Herr Friedrich, der in der Handzeichnung bey der Architektur Unterricht giebt, hatte sein Gemälde von dem samaritanischen Weibe wohl kolorirt, und viele Vortheile zu einer angenehmen Beleuchtung und Beschattung, durch die an den Brunnen gesetzten Bäume gezogen. Von Herrn A. Theil waren uns die Vorstellungen einiger theatralischen Vorstellungen zwar entfallen,

Digitized by Google

desto größern Eindruck aber machte, in einem andern Zimmer, dessen sehr wohlgerathene Vorstellung eines Kirchhofes, mit Ruinen und verfallenen Gräbern, in Pastel. Jenes Zimmer konnten wir aber nicht verlassen, ohne uns der Bemühungen des Sohns des Herrn Hofrath **Duckewiz**, in Vorstellung der Maschinen, zu denen ihm sein Studiren bey der Bergakademie in Freyberg Anlaß giebt, mit Beyfall zu erinnern. Diese Zeichnungen waren in dem, bloßen Liebhabern der Kunst vorzüglich gewidmeten Erker.

Die Versuche unserer aufblühenden Jugend, welche in dem hieranstoßenden großen Zimmer aus mehr als einem Gesichtspunkte Kenner und Unkenner vergnügten, wären für eine Beschreibung zu weitläuftig. Der jüngere **Friedrich** hatte Originallandschaften ausgestellt; die Copieen, die der junge **Klengel**, ein Scholar unsers **Dieterichs**, wo mir recht, nach **Lucatelli** geliefert, gaben keine geringe Hoffnung: eben so viel machten uns auch die Modelle des jüngern **Wermuth**, der ein Medailleur werden will; der jüngere **Thiele** widmet sich der Landschaftmalerey, darinn sein Vater Ruhm erworben. Von **Stölzeln**, dem Schüler des Herrn Professor **Canale**, bemerkte man einen Kupferstich nach dem Vater unsers **Dieterichs**, einen Knaben mit einer Mausefalle vorstellend. Dieser junge Künstler und **Schulze**, ein Lehrling des Herrn Professor **Camerata**, unterhalten unsere Hoffnungen, und die Zeichnungen der Zinggischen Scholaren vermehren unsere

unsere Erwartungen auf eine nicht minder angenehme Art.

In Bestimmung des Zimmers für Künstler, die eigentlich nicht mit zur Akademie gehören, hatte man die billige Regel beobachtet: für fremde Verdienste keine Ausschließung! Wer sich zum Künstler zu bilden gewußt, hat hier, so viel wenigstens der enge Raum zuläßt, Gelegenheit, seine Kunstwerke bekannt zu machen. Und überträfe er, wie ehemals Peter Mignard vielleicht manchen Künstler der ersten Pariser akademischen Anstalt mag übertroffen haben, die Mitglieder unserer Akademie selbst, so ist hier seine Arbeit willkommen. — — Es ist wahr, der Ausländer darf sich irgend einen Freund wählen, der ohne weitere Beschwerung blos den Auftrag hat, das Gemälde oder Kunstwerk zu rechter Zeit einzureichen und wieder zurückzunehmen. Also war es bey der dermaligen (1769.) Ausstellung sehr angenehm, an einer Landschaft des Herr Weitsch, mit Kühen an dem vordern Ufer eines den Mittelgrund theilenden Flusses, die Talente eines auswärtigen Künstlers zu sehen, der sich durch einen unwiderstehlichen Trieb und unermüdetes Studiren selbst gebildet hat. An den Thieren wollte ein Künstler die Art des Heinrich Roos finden, wie man etwan gewohnt ist, alle Pferde aus den Wouwerman zu erklären; und sehr oft falsch zu erklären. Und gesetzt auch, der Künstler hätte Roos oder Berchem, welches letztere mir eben so wahrscheinlich scheint, studirt, so kann

er

Digitized by Google

er deswegen nichts weniger zu seinem ersten und vornehmsten Urbilde die Natur gemacht haben. Nicht blos jenes Studium, sondern auch die Fähigkeiten des Künstlers, unter würdigen Aufmunterungen, seinen Vorgängern näher zu kommen, schienen mir aus diesen Gemälde hervorzuleuchten. Auch hatte es einen vorzüglichen Platz erhalten.

Gleich darneben war vom Herrn Gottlob Fechhelm, der in Berlin lebt, ein Architekturstück ausgestellt. Er ist ein Dresdner und Bruder des hiesigen Unterlehrers, von dem Sie, in dem Erkerzimmer, seiner Mutter Bildniß, nicht übel gemalt, werden bemerkt haben. Vermöge der guten Anordnung des Architekturgemäldes wären vielleicht, unter einem etwas anders angenommenen Lichte und unter gewissen Schlagschatten, noch mehrere Vortheile der Beleuchtung zu ziehen gewesen. Selbst menschliche Figuren, noch so richtig gezeichnet, gewinnen auch bey einem schwachen Kolorit durch eine geschickte Beleuchtung; wie vielmehr also alle unbelebte Gegenstände, die dadurch erst interessant werden. Durch das Spiel von Licht und Schatten bekommen Felsen und Bäume, und selbst bloße Gebäude und Mauern einen Geist und eine Art von Leben. Wir brauchen einem solchen Gemälde nicht erst vor andern den Vorzug zugeben, man wird es schon an dem Zuschauer gewahr, der sich länger bey demjenigen aufhält, was ihn von fern an sich

gerus

Digitized by Google

gerufen, und dessen Ausführung der anlockenden Beleuchtung nicht widerspricht. Einige matte Züge hätte man allenfalls dem Herrn Johann Christian Vollert zu gute halten können, der zum letztenmale vor seinem Ende noch vier Landschaften aushieng, die Beyfall fanden. Eines darunter stellte den Winter vor. Hätte ein anständiges Auskommen das Herz dieses Künstlers noch in seinen besten Jahren erfreut, so würde diese Wohlthat sich durch den Fortgang des Künstlers belohnt haben, und der Pinsel des Künstlers würde kühner und muthiger geworden seyn. Zwo dieser Landschaften sind dem kunstliebenden Herrn Johann Valentin Meyer in Hamburg, bey dessen Durchreise durch Dresden, zu Theil worden. Des Herrn Calau in Dresden gemalter alter Mannskopf vermehrte den Wunsch, daß er sich öfter mit dieser Geschicklichkeit zeigen möchte, die, solchen Falls, den Vertrieb der ihm eigenen eleudorischen Malerey zu statten kommen müßte. Zugleich sah man von ihm das Bildniß einer alten Frau, und den Umriß einer historischen Zusammensetzung, wo ich nicht irre, nach Lairesse. Diese letzten Stücke können in Leipzig nicht unbekannt seyn. Herr Sahler hatte des Churfürsten Bildniß zweymal, iedoch auf unterschiedene Art, in weisses Wachs gebildet. Rothes hatte er, vielleicht gewissen Liebhabern zu gefallen, zu Vorstellung der Auferweckung des Lazarus gewählt. Lebhafter ist wohl in keiner menschlichen Vorstellung Lazarus aus dem Grabe gestiegen: er ist nur noch auf einem Knie und guckt munter und neugie-

rig

rig unter dem Gewande hervor. Der Ernst der Geschichte scheint bey dieser Stellung etwas zu leiden; zumal, wenn man sie mit den Geberden der Umstehenden vergleicht. Eine oder zwo kleine biblische Geschichte waren in Miniatur ganz artig ausgedrückt. Sie sind von einem herrnhutischen Pflanzorte, Niesky, aus der Oberlausitz geliefert worden. Ungern habe ich den Namen des Künstlers vergessen: eines dieser kleinen Gemälde stellte, wenn ich nicht irre, die Familie Johannis des Täufers vor. Der gothischen Kirche des Herrn Theile haben wir schon erwähnt. Eine Landschaft von Herrn Giesel und zwo von Herrn Lorenz bewiesen noch, daß die Bestimmung des zuletzt beschriebenen Zimmers nicht ohne Nutzen sey. Zu ähnlichen Aufmunterungen des Künstlers können wir noch verschiedene diesesmal ausgestellten Zeichnungen der Herren Grafen Wedel (aus Dännemark) und des Herren Grafen Bose aus Leipzig, einen Kopf in Pastel von dem Herrn Grafen Flemming, aus Wittenberg, und die Versuche anderer studirenden Edelleute rechnen, deren rühmliche Beschäfftigungen mit solchen Werken des Geschmacks, vermuthlich die eigene noch größere Beschäfftigung des Künstlers mit der Zeit zur Folge haben werden.

(Die Fortsetzung folgt künftig.)

IX.

Digitized by Google

IX.

Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Nachricht von einigen jungen deutschen Künstlern, die sich itzt in Paris aufhalten, Auszug aus einem Briefe daher von Herrn Wille.

Da mir noch ein Augenblick Zeit übrig bleibt, so erlauben Sie mir, daß ich Ihnen eine kleine Nachricht von jungen Kupferstechern gebe, welche aus Deutschland hier sind, und dem Vaterlande Ehre machen werden. Sie besuchen mein Haus beständig, und ich liebe sie, theils wegen ihrer Begierde zur Kunst, theils wegen ihrer guten und männlichen Aufführung. Herr **Dunker**, aus Pommern, ist im Radiren sehr weit gekommen. Seine geäzten Sachen sind voller Geschmack; denn er ist ein guter Zeichner. Schade! daß er mit dem Grabstichel nicht wohl fortzukommen weiß: allein man läßt ihm keine Zeit. Er ist beständig mit Arbeit für andre überhäuft, welche aber seine so schön radirten Sachen nicht allemal mit seinem Geiste ausarbeiten läßt. Herr **Guttenberg**, ein Nürnberger, welcher alles macht, was ihm vorkömmt, wie oft junge Künstler zu thun genöthiget sind, studiret sehr begierig und unermüdet. Herr **Weißbrod**, aus Westphalen, radiret sehr artig und mit Bedacht in kleinen Gegenständen.

Er

Digitized by Google

Er übet sich itzt auf mein Anrathen mit dem Grabstichel, damit er seine angefangenen Platten auch endigen könne: Er kann es um so vielmehr, weil er zu leben hat. Herr Müller, ein Schwabe, hatte nie etwas von dem Grabstichel gesehen, als er hieher kam. Ich rieth ihm dazu: er folgte, und es ist zu bewundern, wie er seine erste Platte nach Golzius letzthin kopiret hat. Noch eine soll er kopiren, und dann an eine Zeichnung oder ein Gemälde gehen. Ich sage ihm, wie ehedem ein großer Mann, ein Meister eines saftigen Grabstichels in Holland gelebet habe, und wie er den Namen, der nicht verloschen wäre, durchaus erneuern müsse. Dieß erhebt seinen Geist — Gewiß, wir haben die Hoffnung, an diesen jungen Männern viel Freude zu erleben. Sie wetteifern recht: aber sie lieben sich unter einander, wie sich Freunde lieben sollen. Ich habe hier nicht zu viel gesagt. Es würde mir übel stehen, ein Schmeichler zu seyn: aber Muth zu machen, Gerechtigkeit wiederfahren zu lassen, ist meine Sache. Denken Sie nicht, wie ich, wertheſter Freund? Ich glaube es fest ꝛc.

Dresden. Auszug aus einem Briefe des Herrn Lipperts, ein neues Tausend antiker Gemmen betreffend, wodurch er seine Daktyliothek zu vermehren gedenket.

„Seit drey Jahren arbeite ich an einem Supplemente zu meiner Daktyliothek. Erst war ich fest entschlossen, nachdem ich es mir 30 Jahr so sauer werden

Digitized by Google

werden lassen, nichts mehr zu unternehmen, da ich bereits ein alter Mann und etwas Großes auszuführen, vielleicht wenig Zeit vor mir habe. Allein, welche vortrefliche Werke der Kunst sind mir nicht seit kurzem in die Hände gefallen! Engelland hat mir eine Menge der schönsten Sachen aus des Herzogs von Devonshire, Bedfort, Lord Besborough, Percy, Cay, Greville Sammlungen geliefert. Aus Italien, besonders aus dem Musaeo Florentino habe ich vom Herrn Cocchi nicht weniger erhalten. Ingleichen einen großen Theil der Brühlischen Steine, die ehemals dem Cardinal Chichi gehörten und die Augustus II. mit dessen Marmorn kaufte. Noch andre seltne Sachen sind mir von andern Orten mitgetheilet worden, so, daß ich zur Auswahl eines Tausend über 1600 Stück vorräthig habe. Dieß alles hat mich gereizet, diese neue Arbeit zu unternehmen. Ich bin auch bereits mit 605 Stück in Pasten fertig. Uebers Jahr, so Gott will! wann ich mich in einigen Vorrath gesetzet habe, will ich mich über den Commentar machen, den ich fleißig zu ausarbeiten Willens bin. Dieß soll mein Testament seyn. So viel kann ich Sie, lieber Freund, versichern, daß dieses neue Tausend Sachen enthält, welche in meiner vorigen Sammlung nicht zu finden, und daß es diese an Schönheit, Kunst und Gelehrsamkeit in manchem Stücke noch übertreffen soll ꝛc.

Nachricht von einer Münzbibliothek, die zum Verkaufe angeboten wird.

Digitized by Google

Einer der angesehensten Gelehrten in Deutschland ist Willens seine vortreffliche Münzbibliothek, dergleichen wenig so vollständig in Europa seyn möchten, zu verkaufen. Ihre Sammlung hat ihn mehr als 40 Jahre gekostet, und er hat diese ganze Zeit über, weder Mühe noch Geld geschonet, sie aus allen Theilen von Europa zusammen zu bringen. Da er bereits ein hohes Alter erreichet, so schmerzet ihm der Gedanke, wenn sie einstens zerstreuet und zum Vortheile der Gelehrten und der Wissenschaften nicht beysammen bleiben sollte.

Sie ist in vier Klassen abgetheilet. Die erste enthält die eigentlichen Münzbücher, so wohl alter, mittler als neuer Zeiten. Es sind einige darunter, die um kein Geld leicht feil sind, und die nur Liebhabern durch einen besondern Zufall, oder durch die Gnade eines Fürsten zu Theil werden: wieder andere, die so selten sind, daß selbst Männer die mit der Litteraturgeschichte sehr bekannt sind, an ihrem Daseyn gezweifelt haben. In dieser Klasse befinden sich auch beynahe 70 Handschriften, und wofern irgend eine Sammlung dieser Art zu einer Vollkommenheit kann gebracht werden, so ist es gewiß diese.

Die zweyte Abtheilung enthält den größten Theil von Werken über griechische und römische Aufschriften, geschnittene Steine und Utensilien der Alten, d. i. alles, was seit Wiederherstellung der Wissenschaften bis auf unsere Zeit erschienen ist. Auch hier finden sich einige Manuscripte.

Der

Digitized by Google

Der dritte besteht aus den besten griechischen und römischen Schriftstellern, worunter sich gute und auch seltne Ausgaben befinden.

In der vierten und letzten Klasse sind Werke und Dissertationen enthalten, die die Ceremonien und Gewohnheit der alten orientalischen Völker, der Griechen, der Römer, der occidentalischen und nordischen Völker, so wohl überhaupt, als insbesondere betreffen. Diese Abtheilung kann beynahe als der Index der drey vorhergehenden Klassen angesehen werden. Ueber die ganze Sammlung ist ein genaues Verzeichniß gefertiget, welches 90 enge geschriebene Quartblätter enthält. Die Bücher sind alle vollständig, wohlgehalten und wo nicht kostbar, doch reinlich gebunden. Die ganze Bibliothek ist in eine Art von Kisten verwahret, die man auf und zuschließen kann, und dienen zugleich zum Repositorium, so, daß sie auf eine leichte Art von einem Orte zum andern können transportiret werden. Der Herr Besitzer will diese ganze Bibliothek um 6000 Thaler überlassen, ungeachtet sie ihm weit höher zu stehen kömmt, und er die dabey unsäglich aufgewandte Mühe für nichts rechnet. Wie sehr wünschen wir, daß sich zu diesem Schatze von Gelehrsamkeit ein Käufer finden möge! Wir erbieten uns den Liebhabern zu einer nähern Anzeige.

Auszug eines Schreibens aus Schweden, welches verschiedene Nachrichten von Künstlern und Kunstsachen enthält.

Digitized by Google

Ich weiß nicht, ob Dieselben schon die schwedischen Charten, die das Landmessercomtoir über verschiedene Provinzen herausgegeben, in Ihrer Sammlung besitzen. Ausser diesen erscheinen zuverläßige und saubere Stücke über die vornehmsten Städte in Schweden nach dem Grundrisse. — — Ein gelehrter Buchführer Fruigt, giebt in seiner eigenen Druckerey gedruckte Noten heraus, die vielleicht die Breitkopfischen übertreffen. Hin und wieder finde ich in den Buchladen Kupferstiche, besonders von Schwedischen Fürstlichen Personen, Gelehrten und andern berühmten Männern, davon das beygehende Verzeichniß einige Nachricht ertheilet. Die vornehmsten noch lebenden Kupferstecher hieselbst sind die Herren Floding, Gillberg und Charing. Auf Veranstaltung der verwittweten Königin sind vor nicht langer Zeit Medaillone, die wenigstens anderthalb Fuß im Durchschnitte haben, über verschiedene Gelehrten, als die Herrn Linne', Dalin, Klingenstierna, Schwab u. s. w. von dem berühmten Poußirer L'Archevêque, der Direktor bey der Malerakademie ist, gemacht worden, wovon Gipsabgüsse zu haben sind. An den Herrn Lundberg, Kraft, Pasch hat man sehr geschickte Portrait- und Landschaftsmaler. In Miniatur malet Herr Lawrener vortrefflich. Die Statue des König Gustavs I., die ihn stehend vorgestellt und dem Erfinder Mayer Ehre macht, ist bis auf das Ausputzen fertig. Man denkt auch schon an eine andere von Gustav Adolph zu Pferde. In eben der Größe,

wie

Digitized by Google

wie die bekannte Sammlung von Medaillen über die Gustavianische Familie ist, die Hedlinger angefangen, besitzt man andere verdiente Patrioten; dergleichen Jettons von Silber ertheilet die Akademie der Wissenschaften denjenigen, die Abhandlungen einliefern. Der vornehmste Medailleur heißt Lundberg. Seinen Vorgänger Herrn Fehrmann hat eine Lähmung ganz unbrauchbar gemacht. Die neuen Ducaten von dem itzigen König sind niedlich. Sein Wahlspruch ist: Faedernes landel, (dem Vaterlande.) Silber und Juwelierarbeiten werden hier so schön gemacht als irgendwo. Die Uhren allerley Arten geben den Englischen wenig nach. Auf die Schreinerarbeiten kann man sich mit Grunde etwas zu gute thun: ihre mannichfaltigen Gestalten hängen zum Theil von der großen Biegsamkeit des schwedischen Holzes ab ꝛc.

Berlin. B. Rode hat seine von uns angezeigte radirte Blätter nach seinen eignen Gemälden wieder durch ein paar kleine Blätter vermehret: die Heilung des Gichtbrüchigen und Christi Gebet in dem Garten von Gethsemane.

Von Chodowiecky haben wir ein ungemein angenehmes Blatt erhalten, welches ihn selbst und seine kleine Familie in verschiedenen Beschäfftigungen um einen Tisch her in seinem Cabinette vorstellet. Es führet den Titel Cabinet d'un Peintre, und die Natur kann nicht richtiger ausgedrücket werden.

Digitized by Google

Bey dieser Gelegenheit können wir nicht die schönen in Kupfer gebrachten Zeichnungen von eben demselben zu Basedows Elementarbuche und Agathokrator mit Stillschweigen übergehen, die er auch selbst zum Theil gestochen hat. Sie würden eine weitläuftigere Anzeige verdienen, wenn wir nicht glaubten, daß sie bereits in den meisten Händen wären.

Ebenderselbe hat zu dem dießjährigen berlinischen Taschencalender 12 artige Blättchen aus der Geschichte des wütenden Rolands nach dem Ariost gezeichnet. Da dieser itzt so wenig unter uns gelesen wird, und die Vorstellungen für die meisten fremd sind: so wollen wir den Inhalt kürzlich anzeigen No. 1) Indem Roger Alcinen ausweichen will, geräth er unter die Gränzenbewahrer dieser Zauberinn, aus den 4ten Gesange. 2) Roland streitt wider die Völker des Tyrannen Cimosk, um den Birenen zu befreyen, 9ter Gesang. 3) Roger befreyet die schöne Angelika, 10ter Gesang. 4) Roland fährt mit seinem Nachen, Anker und Tau in den Rachen eines Ungeheuers, das die Olympia verschlingen sollte, 11ter Gesang. 5) Astolphus führet den gefangenen Caligoran mit sich fort, 15ter Gesang. 6) Der König Norandin entflieht mit seiner Gemahlin und Gefolge, in Bockshäuten verhüllt, aus der Hölle eines grausamen Ungeheuers, 17ter Gesang. 7) Nachdem Marfise, ein tapferes Mädchen, den Zerbin überwunden hatte, empfiehlt sie ein altes böses Weib in seinen Schutz, 20ster Gesang.

Digitized by Google

Gesang. 8) Der tolle Roland bestraft die Neugier einiger Schäfer, 24ster Gesang. 9) Ebenderselbe schlägt sich mit dem Rodomond, 29ster Gesang. 10) Er will sein todtes Pferd gegen eines Bauern sein lebendes vertauschen, 30ster Gesang. 11) Astolf hat des Rolands Verstand in einer Flasche gefunden, und läßt ihm durch die Nase einschnauben, 39ster Gesang. 12) Roland Reinhold, Sobrunn und andre Ritter nehmen bey einem heiligen Einsiedler eine fröhliche Mahlzeit ein, 43ster Gesang.

Wien. Hier ist der berühmte **Weirotter**, dessen wir bey Gelegenheit seiner vortrefflich gestochenen Landschaften sehr oft in unserer Bibliothek erwähnet haben, den 11. May 1771 mit Tode abgegangen.

Ebend. Ein Kupferstich, welcher die Flora vorstellet, ist nach **Carlo Maratti** von **F. Brunet** gestochen. Wir kennen eben dieses Bild von **Tanje**, wo es nach **Parmegiano** angegeben wird.

Von **Jacob Schmuzer** ist der berühmte Bildhauer **Raphael Donner** nach einem Gemälde von **Troger**, auf ein Octavblatt so wohl radiret als auch gestochen worden.

J. G. Haid hat nach **Johann Quirinus Jahn** eine Madonna in schwarzer Kunst geliefert.

Von eben demselben haben wir auf vorhergehende Art das Bildniß des berühmten Astronomen P.

Digitized by Google

Maximilianns Hell nach W. Pohl erhalten. Er sitzt in einer Art von isländischer Tracht vor dem Teleskop.

Ebend. sind von Johann Veit Kauperz von Grätz drey Blätter in schwarzer Kunst zum Vorscheine gekommen. Das erste stellet eine Artemisia nach dem Gemälde der Madame Therbusch vor, wie sie auf ihrem Ruhebette weinend sich erhebt, um nach der Schaale, die den Trank mit der vermischten Asche ihres Gemahls enthält, zu greifen. Dieser wird ihr von einer ihrer Kammerfrauen gereicht, die ihn mit einem Löffel durch einander gießt. Eine andre Frauensperson steht mit einem klagenden Gesichte im Hintergrunde in der Entfernung. Dieß Blatt macht dem Kupferstecher Ehre. Es ist viel Fleiß auf die Figuren, besonders aber auch auf die reichen Verzierungen verwandt, die sie umgeben. Das 2te ist nach einem Teniers und stellt einen, auf einem Faßboden neben einem Glase Bier sich gemächlich lehnenden und Tobackschmauchenden Bauer vor. Das 3te Stück ist das Gegenbild zu dem vorigen, nach einem Gemälde von Johann Graf. Es ist ein Weib mit einer Pelzmütze auf dem Kopfe, die einen Eßigkrug mit der einen Hand auf dem Knie fest hält, und mit der andern darauf deutet: sie sitzt auf einem hölzernen Lehnsessel neben einem Tische.

Ebend. sind erschienen. Genaue Nachrichten von beyden K. K. Schaubühnen und andern öffentlichen Ergötzlichkeiten in Wien von J. H. F. Müller. Wien, gedruckt mit Ghelenschen Schrif-

Digitized by Google

Schriften. Auſſer dem angenehmen Unterrichte, den dieſes Werkchen von der Geſchichte der Wiener Schaubühne vom Anfange an bis auf gegenwärtige Zeit, der Einrichtung, den ausgeführten Stücken u. ſ. w. kürzlich giebt, ſo iſt es noch mit vier artigen Portraiten von zween geſchickten Schauſpielern und eben ſo viel Schauſpielerinnen, als Herrn Carl Gottlob Heydrich, Herrn Chriſtian Gottlob Stephanie, der Madame Chriſtiane Friderike Huberin, und Mademoiſelle Maria Anna Jaquet, von Lang dem jüngern, einem Schauſpieler gezeichnet, und von J. E. Mansfeld geſtochen, verzieret. Der Verfaſſer dieſer Nachrichten iſt ſelbſt ein trefflicher komiſcher Schauſpieler, und hat ſich ſchon durch verſchiedene dramatiſche Stücke bekannt gemacht.

In einer gleichen Abſicht mit den vorhergehenden Nachrichten iſt auch ein Theaterkalender von Wien für das Jahr 1772 von einigen Liebhabern der deutſchen Schaubühne erſchienen. Die Nachrichten von den Stücken und theatraliſchen Dichtern werden hier mit kurzen Urtheilen begleitet. Es ſteht ein von Mannsfeld wohlgeſtochenes kleines Bildniß, des Freyherrn von Gebler, K. K. Staatsrath vor, der ſich um die daſige Schaubühne ſo wohl durch ſeine eigne Stücke, als überhaupt durch ſeinen Eifer für die deutſche Litteratur verdient gemacht. Auch dieſer Theatralkalender iſt mit 8 Kupfern geſchmückt, die aus dem bekannten Temple des Muſes entlehnt ſind.

Zürich. Herr Geßner hat die Suite ſeiner neuen vortrefflich radirten Landſchaften wieder

Digitized by Google

mit einigen Blättern vermehret, so, daß ihrer nunmehro 10 an der Zahl sind. Zu kurzen haben wir von diesem maleriſchen Dichter neue Idyllen zu erwarten, die er mit geäzten Kupferſtichen von seiner eignen Hand verzieren wird. Welch eine angenehme Erwartung für Deutſchland!

Basel. Herr von Mechel hat das von Herrn Füeßli in Zürich entworfene Hedlingeriſche Medaillenwerk nunmehro ausgeführet: von eben demſelben wird ein radirter Todtentanz, nach Hanns Holbeins Originalzeichnungen, so der Kayſerin von Rußland gehören, erſcheinen.

Augsburg. Hier hat J. Haid unſers geſchickten Porträtmalers A. Grafs Bildniß, ein Knieſtück, nach ſeinem eignem Gemälde in ſchwarzer Kunſt! geliefert.

Lauenburg. Zu dem hieſigen Genealogiſchen Taſchenkalender auf das Jahr 1772 hat der ältere Cruſius in Leipzig 12 artige kleine Blättchen geſtochen. Unter jedem ſtehen ſtatt der Erklärung vier Zeilen Verſe, die zum Theil nicht übelgerathen ſind.

Engelland.

Neue Kupferſtiche.

London. Seit unſerer letztern Nachricht von hieſigen neuen Kupferſtichen ſind folgende, der Anzeige würdige zum Vorſchein gekommen:

Mr. Garrick in the Character of Abel Drugger, nach einem Gemälde des J. Zoffany von

Digitized by Google

von J. Dixon in schwarzer Kunst, etwa 22½ Zoll in der Breite und 18 in der Höhe. Der Beyfall, welchen dieser große Schauspieler, auch in seinem zunehmenden Alter, in allen Rollen seiner Kunst bey der Nation immer mehr befestiget, begeistert gleichfalls den Künstler zu deren Vorstellungen. Wir haben davon schon verschiedene, und vielleicht noch nicht alle anzeiget. Die gegenwärtige aber übertrifft gewissermaßen die vorhergehenden. Sie ist aus dem bekanntem Lustspiele des Alchymisten vom Ben Johnson, welches unter einigen Veränderungen sich noch immer auf dem Theater erhalten hat, und zeiget die Scene, da der gute einfältige Abel Drugger, bey dem Anfange seines Tobakshandels, von dem Capitain Face zum Alchymisten D. Subtle gebracht wird, um ihn wegen seines Schicksals zu befragen. Der Doktor steht vor einem Tische, welcher mit allen möglichen Geräthschaften seiner Wunderkunst angefüllet ist. Ihm zur Seite zeiget sich der Capitain, und neben diesem Abel, welcher sein Pfeifchen in der Hand hat, und ohne darauf zu achten den brennenden Toback heraus fallen läßt. Er hat nicht das Herz den Tausendkünstler gerade anzusehen, ist aber von seinem Ausspruche in Erstaunen und freudenvolle Bewegung gesetzet, wobey das Spiel der Muskeln, das Garrik so meisterlich in seiner Gewalt hat, vortrefflich ausgedrücket ist, ob es wohl manchem, der sein Bildniß nur aus erhabenen Vorstellungen kennet, nicht ähnlich scheinen möchte. Man muß aber diesen Proteus

Digitized by Google

teus im Spiele gesehen haben, um zu wissen, wie er seinen ganzen Körper von der höchsten Stufe des heroischtragischen zu der niedrigsten des Groteſken zwingen und herablassen kann. Die schalckhafte Freude über die betrogene Einfalt ist in den andern beyden Figuren nicht minder treffend vorgestellet, und der Stich hat alles, was man von der schwarzen Kunst fordern kann. Es werden auch die ersten Abdrücke mit einer Guinee bezahlet.

Der Maler van Goyen mit seiner Frau und Kinde, nach einem Gemälde des Franz Hals in dem Besitze des Herrn Thomas Woodington durch J. Wright in schwarzer Kunst, ungefähr 15 Zoll in der Höhe, und 11 Zoll in der Breite. Die Frau sitzt in freyer Luft auf einer Bank, und hat das Kind vor sich, den Mann aber zur Seite aufrecht stehen. Eine angenehme, natürliche, flammändische Gruppe, die auch im Stiche sehr wohl und sauber ausgedrücket ist. Kostet 5 Schilling.

Eine heilige Familie von Rubens, gleichfalls in schwarzer Kunst durch Earlom gegraben. Das Gemälde ist eines der vorzüglichen Stücke dieses Meisters, und gehöret dem Grafen von Chesterfield. In der Zusammensetzung zeiget sich der ganze Reichthum des größten Genies der Kunst. Es sind zwo in schöner Gradation gegen einander überstehende Gruppen. An der einen Seite ist, unter einem großem Obstbaume und darauf verbreitetem Teppiche, die Mutter Jesus mit dem Kinde

Digitized by Google

Kinde auf dem Schooße, und hinter ihr Joseph herübersehend. Auf der andern steht der alte Zacharias, welcher dem Kinde ein paar abgebrochene Früchte darreichet, und vor ihm Elisabeth etwas gebeuget, die den kleinen Johannes herzuführet. Dieser hält seine beyden Hände bittend zu Jesu in die Höhe und wird von ihm liebreich angeblicket. In dem Stiche ist nicht nur überhaupt Licht und Schatten ausnehmend behandelt, sondern auch die Harmonie der Farben gewissermaßen ausgedrücket. Jede Figur hat nach Verhältniß des Alters seinen angemessenen Ton des Fleisches und der Muskeln, und wir müssen das Stück in allen Theilen als vollkommen anpreisen. Es hält über 20 Zoll in der Höhe, und 14 in der Breite, und der Preiß von den ersten Abdrücken ist eine Guinee, sonst 15 Schillinge.

A Musical Converfation, nach C. Netscher, von J. M. Delattre in Kupfer gestochen, aus der Sammlung des Herrn Carl Rogers. Ein paar Frauensperſonen, wovon eine die Mutter, die andere die Tochter scheint, sitzen an einem Tische. Letztere singet nach Noten und wird von einer hinter dem Tische stehenden Mannsperſon auf der Laute accompagniret. Der eigenthümliche Charakter des Malers in den glänzenden Stoffen, reichen sammtartigen Decken und markigtem Fleische ist durch den Griffel wohl ausgedrücket. Die Maaße ist von 13 Zoll in der Höhe zu 10 in der Breite, und der Preiß 4 Schillinge.

Brutus

Digitized by Google

Brutus, nämlich dessen Handlung, nach dem Livius, bey dem Tode der Lucrezia, da er ihr das Messer aus der Wunde reißt, und, solches blutig gen Himmel haltend, den Schwur der Rache und Ausrottung des ganzen tarquinischen Hauses ableget. Das Gemälde, im Besitze des Grafen von Hoptoun, ist von dem berühmten Hamilton, noch immer in Rom, und von Cunego schon im Jahre 1765 gestochen. Man hat es aber erst seit kurzem in London zu kaufe gebracht, und es verdienet allemal, sowohl wegen seiner großen Manier und vortrefflichen Ausdruckes, als wegen des kräftigen Stiches, nachgeholet zu werden. Der Preiß ist hier 6 Schillinge, und die Größe von 11 Zoll hoch zu 14 Zoll Breite.

Die Vorstellung von der Eroberung zweyer französischer Kriegesschiffe in dem amerikanischen Hafen zu Louisburg, während des letztern Krieges 1758, welche von den Engelländern bloß mit bemanneten Boten geschehen, da nämlich das eine ganz behalten weggerudert, und das andere, weil es nicht vom Grunde loszubringen gewesen, in Brand gestecket worden. Diese große seltene Unternehmung ist von R. Paton gemalet, und von P. C. Canot gestochen. Ein dunkeler anbrechender Morgen vergrößert das Erhabene der Scene, welche ihr hauptsächliches Licht von dem einem in vollem Brande stehenden Schiffe empfängt. Im Hintergrunde siehet man Louisburg, und forne die See, so mit den englischen Schiffsboten

ganz

Digitized by Google

ganz angefüllet ist. Sie entfernen sich schon von dem brennenden Kriegsschiffe, und sind bey dem andern, welches sie abführen wollen, desto zahlreicher und geschäfftiger. Wer Meer und Schiffe in der Natur kennet, wird die Wahrheit nicht gnugsam bewundern können. Es herrschet hierbey bis zu den kleinsten Theilen überall die vollkommenste Ausführung und ein erstaunlicher Fleiß, so, daß man es allerdings unter die schönen historischen Stücke rechnen muß. Es kostet 5 Schillinge, und hält in der Höhe $13\frac{1}{2}$, in der Breite aber 21 Zoll.

Jupiter und Semele, nach einem dem Herrn Bradfort zuständigem Gemälde des Benjamin West, von Thomas Cook gestochen. Ein schönes Stück in großem Style. Semele liegt auf einem mit reichen Teppichen bedeckten Lager im Vordergrunde, ganz nackend und den Rücken herkehrend. Ihr fliegendes Haar und starrer Blick spricht ihr Entsetzen über den herannahenden Donnergott, gegen welchen sie sich von forne mit einem Teppichte decken will, den er aber mit gesetzter Miene aufhebt. Das große Licht, so auf sie fällt, erhöhet den Glanz des schönsten Fleisches, welches durch den nervichten unbedeckten Oberleib des Jupiters noch weiter absticht. Es hält über 14 Zoll in der Höhe und $19\frac{1}{2}$ in der Breite, und kostet eine halbe Guinee.

Unter einer Menge von Bildnissen, deren diese Nation von jeher eine vorzügliche Anzahl geliefert hat, zeichnen wir nur die folgenden aus:

Die

Digitized by Google

Die beyden ältesten königlichen Prinzen **Georg** und **Friedrich**, noch in langen Kinderkleidern mit bloßen Haaren. Der erste hält in der Hand einen Mandelzweig, und der letzte, sich an ihn lehnend, fasset mit der einen Hand einen dabeystehenden anspringenden großen Hund. Es ist ein schönes Stück von **Charlotte Read** gemalet, und von **J. Watson** in schwarzer Kunst gegraben, zu 10 Schillinge 6 Pence im Preise.

Charlotta Königinn von Grosbrittannien und die königliche Prinzeßinn, nach einem Gemälde des **Franz Cotes**, von **Wilhelm Wynne Ryland** sehr sauber gestochen. Die Königinn sitzt vor einem Tische, worauf die Krone lieget, und hat die schlafende Prinzeßin auf dem Schooße, indem sie mit aufgehobenen Finger Stille gebeut.

Henrich Herbert Graf von Pembrock, ein Bruststück von größter Aehnlichkeit und Ausdrucke, nach **Reynolds**, durch **J. Dixon** in schwarzer Kunst gegraben, kostet 7 Schillinge 6 Pence.

Carl Townshend, von eben demselben in schwarzer Kunst, ein Kniestück, schöner, als das vorhergehende, ob es gleich nur 5 Schilling kostet.

Die jetzige **Herzoginn von Argyle**, geborne **Gunning**, die wegen ihrer Schönheit vorhin viel Aufsehen gemacht, und zuerst an den Herzog von **Hamilton** vermälet gewesen. Ein angenehmes, großes Bruststück, nach einem Gemälde der **Charlotte Read** von **J. Finlayson**

in

Digitized by Google

in schwarzer Kunst sehr kräftig gegraben. Der Preis ist 7 Schillinge 6 Pence.

Wir kommen nun auch wieder zu der großen Boydellschen Sammlung, und die Liebhaber werden gern vernehmen, wie solche mit gleicher Auswahl und Vollkommenheit zu ihrem nun gar nahen Schlusse fortgeführet sey. Wir haben schon erwähnet, daß der Verleger die erstern Stücke des zweyten Bandes, welche er anfänglich nur radirt geliefert, theils weiter nacharbeiten lassen, theils ganz mit andern vertauschen wolle. Dieß ist nunmehr erfüllet, und bey den umgearbeiteten Platten, als N. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, ein besonderer Kunstgrif angewendet, da nämlich die hellen Lichter mit dem Schabeisen erhöhet, dem Grunde aber und den Schatten in der Manier des Mezzotinto, oder vielmehr des Getuschten, nachgeholfen worden, welche Mischung sonst verschiedener Arten und Werkzeuge bey den mehresten Stücken von kräftiger Wirkung ist. Die gänzlich ausgeworfenen und dafür neu eingeschobenen Blätter aber sind folgende: N. 7. jetzt die schöne Landschaft nach Berchem von Canot gestochen. Man kennt schon die Gegenstände dieses Malers, der allhier eine Menge seiner gewöhnlichem Viehharten und Bauerspersonen, theils zu Fuße, theils auf Eseln reutend, in einer angenehmen Landschaft auf das Natürlichste vorgestellet. Es hat den Titel: Returning from Market erhalten. N. 8. jetzt der Vertrag zwischen Jacob und Laban, nach Peter von Cortona,

Digitized by Google

durch Mattheus Liart. N. 9. Phryne und Xenocrates, nach Salvator Rosa, von Ravenet, beyde von uns bereits angeführet. N. 11. Maria unterrichtet den jungen Johannes, nach Guercino, von J. Mortimer, sonst die 9te Nummer, aber nunmehr in schwarzer Kunstart nachgegraben und hier aufgestellet. N. 14. Kupido in der Insel Cyprus, nach Guido Reni, aus Lord Scarsdale Sammlung, von Carl Faucci gestochen. Ein Stück, das schon im Jahre 1763 ausgegeben worden, aber billig hier einen Platz verdiente, ob es wohl nicht unter die schönsten gehöret, und insonderheit von besserer Haltung seyn könnte. Der Liebesgott lieget schlafend und mit verbundenen Augen in einer reichen Landschaft.

Da auch unter den letzten Stücken dieses Bandes verschiedene schon bekannte eingeschoben waren, so hat der Verleger solche gleichfalls anjetzt zurück genommen, und mit neuen ausgewechselt, wovon wir folgende erhalten haben:

N. 41. 42. Sun Rising und Sun Setting, beyde nach Claude Lorrain, aus des Baronets Richard Lyttelton Sammlung, ersteres von P. L. Canot, und letzteres von J. Mason gestochen. Es sind zwo Landschaften, in breitem Ovale, von gleicher Größe der Gemälde, die ihres Meisters würdig sind. Erstere stellet einen Seehafen mit einigen Schiffen und zwey Fischern am Ufer vor. Die aufgehende Sonne wirft ihren noch in einem kleinem Zirkel verbreiteten Schein

in

Digitized by Google

in einer herrlichen Gradation auf die sanft bewegeten Meereswogen, und Canot, der vorzüglich in Seestücken berühmt ist, hat alle Theile wohl ausgedrücket. Die andere Landschaft hat die volle Wärme eines Sommertages, und zeiget in einem weitem Umfange die schönste Abwechselung der Natur mit verschiedenen kleinen Figuren; im Vorgrunde aber ein stilles Wasser, zu welchem Vieh in die Tränke geht, und wobey ein angenehmes Weib mit einem kleinen nackenden Kinde auf dem Schooße an der Erde ruhet. Der Stich ist sanfter als der vorhergehende, vielleicht weil es der Gegenstand und das Urbild selbst mit sich brachte.

N. 43. **Pylades und Oreste**s, nach einem, dem Herrn **Alexander Geddes** zuständigen Gemälde des **Benjamin West**, von **J. Basire** gestochen. Eine reiche Zusammensetzung in höherem Style, von schönem Ausdrucke und Costume. Es ist die Scene, da die beyden Freunde, in Taurica, als Fremdlinge ergriffen, dem Opfer zugeführet werden. Die Priesterinn Iphigenia sieht sie mit Nachsinnen an, und scheint schon ihren Bruder **Orestes**, zu erkennen, ob sie es gleich nicht merken lassen darf. Ein starkes Gefolge umgiebet die Hauptpersonen, jedoch ohn Unordnung, und das Stück zeiget überall, wie hoch die Kunst in Engelland gestiegen sey.

N. 44. **Jupiter und Europa**, nach einem Gemälde des **Guido Reni**, aus der Sammlung des Herrn **Robert Udny**, von **Bartolozzi** in Röthelart. Man sieht die Europa in der

Digitized by Google

gewöhnlichen Stellung nur bis zu den Knieen, mit der einen Hand das mit Blumen geschmückete Haupt des göttlichen Stieres umfassend und ihren Blick ängstlich in die Höhe richtend. Ein schönes Blatt, wo der Kupferstecher auch in dieser neuen Manier sich sehr vortheilhaft gezeiget hat.

N. 45. **Timon von Athen.** Eines der vorzüglichsten Stücke des ganzen Werkes, aus der königlichen Sammlung, abermals von einem Englischen Meister, **Nathanael Dance**, durch **Johann Hall** gestochen. Die Scene ist aus dem **Shakespeare** (Aufz. 4. Auftritt 4.) da **Alcibiades** mit den beiden Buhlschwestern **Phrynia** und **Timandra**, den **Timon** in seiner Einöde überfällt. Dieser wirft ihnen eine Hand voll Geld zu, um sie damit abzukaufen. Die eine fängt solches in ihrer Schürze auf, und beyde sehen mit größter Leichtfertigkeit auf den Menschenfeind, der sein verdrüßliches Gesicht wegkehret, und von dem **Alcibiades** mit Erstaunen betrachtet wird. Man kann die verschiedenen Leidenschaften nicht besser ausdrücken, noch von dem Griffel ein mehreres fodern, als hier geleistet ist.

Es fehlen nunmehro noch zu diesem Bande 5 Blätter, und wir haben auch schon den gedruckten Titel dazu erhalten, welcher mit einer ansehnlichen Vignette, nach **Mortimer**, von **Ravenet** gezieret ist, die die bekannte Erzählung von Erfindung der Zeichenkunst vorstellet, da nämlich die Tochter des Sicyonischen Töpfers Dibutades das

Bild-

Digitized by Google

Bildniß ihres Liebhabers nach dessen Schatten an der Wand abreisset.

Sonst hat auch eben dieser **Boydell** die, in seinem Verlage ausgegebenen schönsten Stücke schwarzer Kunst in eine Sammlung gebracht, welche jener großen beygefüget werden kann, und folgenden Titel führet: A Collection of fifty Mezzotintoes after the most capital Paintings in England. Published by *John Boydell*. London: Printed for the Editor. 1771. gr. Folio. Es ist dieser Titel mit einer großen schönen Vignette in der gehämmerten Manier des **Lutma** versehen, die einen Lehrmeister und Schüler, am Tische sitzend und nach einem Kopfe zeichnend vorstellet. Die darinn enthaltene Stücke sind fast alle, wie sie erschienen, von uns angezeiget, und wir haben, wo wir nicht irren, nur folgende sechs Blätter noch nachzuholen.

Sisters comtemplating on Mortality, von **R. Dunkarton** nach einem Gemälde des **G. Romney.** Zwo Schwestern mittlern Alters, wovon die eine mit dem Finger auf einen zur Erde liegenden Torso zeiget, und die andere nachdenkend hinab siehet.

The Virgin and Child, nach **Cantarini** von **Earlom**, aus der Sammlung des Herzogs von Devonshire: im Ovale, mittelmäßiger Größe und vorzüglich schön. Das Kind schläft an der Mutter Brust, deren Haupt mit einem schneeweißem Tuche umschlagen ist, und die nachdenkend herunter sieht.

Digitized by Google

Das Bild David Garrick, des berühmten Schauspielers, von T. Gainsbarough gemalet, und von Valentin Green gestochen. Er steht ganz aus in einer romantischen Landschaft, neben einer unter hohen Bäumen befindlichen Büste des Shackespeare, woran er sich lehnet, und die er umfasset.

Johann Herzog von Argyll, ganz aus in dem Ornate des Obristhofmeisters von Schottland, eines Erbamtes in seiner Familie. Gainsborough hat es gleichfalls gemalt und J. Watson gegraben.

Sir John Cust Bart, Sprecher des Unterhauses, in der Tracht dieses wichtigen Amtes; nach Reynolds, von Watson.

Ein unbenanntes Bildniß, so die jetzige Herzoginn von Marlborough vorstellet, stehend bis an die Knie, eine Hand auf eine Vase gelehnet, nach einem Gemälde F. Cotes durch Val. Green gestochen.

Die ganze Sammlung ist reizend, aber, ob man gleich an dem Preise gewinnt, wenn man sie zusammen kaufet, doch immer nur für reiche Liebhaber, da sie im halben Bande 13 Guinees kostet.

Von neuen einzelnen Blättern sind übrigens noch folgende, seit der obigen Anzeige, uns zu Händen gekommen.

Zwey ganz fürtrefliche Seestücke, nach einem deutschen Maler, Henrich Kobell, der sich in Manheim jetzo aufhält, und von dem wir einis-

Digitized by Google

einige Suiten schöner radirter Landschften haben, wovon eines Thunderstorm, und das andere A Storm with Lightening betitelt ist; beyde in schwarzer Kunst, jenes von R. Brookshaw, und dieses von T. Watson gestochen. Die Manier der schwarzen Kunst kömmt diesen fürchterlichen Scenen der Natur aufs kräftigste zu statten, und ihre Vortheile sind darinn meisterlich angebracht. Kosten 18 Schillinge.

Der Schauspieler Powell, in der Rolle des Königes Johann, von J. Mortimer gemalet, und durch Valentin Green in schwarzer Kunst gegraben. Es ist die Scene aus dem Shackespeare, da der König Johann von Engelland, vor der letztern entscheidenden Schlacht mit dem Dauphin von Frankreich, als er eben sich mit der Flucht retten will, vom beygebrachtem Gifte den Anfall des Fiebers empfindet, und seine Verzweifelung darüber dem bey ihm stehenden Hubert zu erkennen giebt, indem ihm ein Bote von der Schlacht Nachricht bringet. Die Empfindungen sind wohl ausgedrucket, und der Stich, so 12 Schilling kostet, sauber ausgeführet.

Die edelmüthige Handlung des Ritters Bayard, da er, dem Scipio gleich, ein im Kriege ihm in die Hände gerathenes, schönes junges Fräulein der Mutter und dem Liebhaber unberühret zurückgiebt, nach einem Gemälde des Edmund Penny von Wilh. Pether in schwarzer Kunst. Bayard steht vor einem Tische, die Tochter weinend neben ihm, und die Mutter liegt fußfäl-

Digitized by Google

lig zur Erden. Eine schöne mit aller Rührung belebte Gruppe, von welcher der in der Thüre stehende Liebhaber die Entwickelung mit Ungeduld und Schmerz erwartet. Ein weicher, schöner Stich, der eine halbe Guinee kostet.

A Blacksmith's Shop, eine **Schmiedewerkstätte**, nach eben dem **Edmund Penny**, von **R. Houston**, ein großes Stück in schwarzer Kunst. Drey rustige Schmiedeknechte sind vor der Esse am Ambose in der Arbeit begriffen, die ein vierter dazukommender, vermuthlich der Meister, unterbricht, dem sie aufmerksam zuhören. Die Wirkung des Helldunkeln ist in allen Theilen ausnehmend angebracht, und der Preiß eine halbe Guinee.

Noch eine dergleichen **Werkstäte vom Hufschmiede**, nach **Josua Wright** von **Earlom** in schwarzer Kunst. Hier ist alles in mehrerer Bewegung, drey Knechte in voller Arbeit, ein paar junge Pursche neben dem Ambose stehend, denen die Funken um das Gesichte springen, so, daß der eine auch die Hand vorhält und sich wegkehret; ein alter Landmann in der Ecke sitzend, und vor der Thüre einige Bauren, die ihre Pferde beschlagen lassen. Die Handlung ist in der Dunkelheit, so, daß alles Licht nur von dem Schmiedefeuer ausgeht, welches der Kupferstecher meisterlich vertheilet hat. Der Ausdruck ist nicht minder vollkommen, die Zusammensetzung aber vielleicht überladen. Wir haben einen Probedruck, der eine Guinee kostet.

Mist-

Digitized by Google

Mistriß Blacke, ganz ausstehend, und als Juno vorgestellet, welcher die in der Luft schwebende Venus den Gürtel überreichet, nach einem Gemälde des Ritters Josua Reynolds, von J. Dixon. Kostet 12 Schillinge.

Der Herzog von Buccleugh, einen Pudelhund umfassend. Ein Kniestück nach Gainsborough, von Dixon, zu 7 Schillinge 6 Pence im Preise.

Die Gräfinn vom Pembroke sitzend, nebst ihrem Sohne, Lord Herbert, welcher mit einem Buche in der Hand vor ihr steht. Ein Kniestück gleichfalls von Dixon nach Reynolds gestochen. Kostet 7 Schillinge 6 Pence.

Die Herzoginn von Argyll, in einem Brustsẗücke von Charlotte Read gemalet, und von J. Finlayson gestochen, zu 7 Schillinge 6 Pence.

Vier große schöne Stücke in schwarzer Kunst, die bey vollkommner Aehnlichkeit alle malerische Vorzüge haben.

Das Bildniß Sr. Kön. Hoheit des Herzogs von Gloceſter, ein Brustsẗück im Profile, mittler Größe, von Hamilton gemalet und durch Earlom in Mezzotinto gegraben. Sehr ähnlich und wohl ausgeführet; kostet 5 Schillinge.

Ein Brustsẗück des Herrn Archibald Douglas, von der Gerechtigkeit gehalten, die es auf ein mit der Lords Camden und Mansfield Bildnißen gezieretes Fußgestell stützet, und die Bosheit mit Füssen tritt. Ein großes emblematisches

Blatt auf den wichtigen Rechtsstreit, welchen dieser Douglas mit dem Herzoge von Hamilton, über die Erbschaft des Herzogs von Douglas geführet und zuletzt gewonnen hat. G. Willison ist der Maler, und Val. Green der Kupferstecher, der es in schwarzer Kunst fürtrefflich ausgeführet hat. Es wird zu 12 Schillinge verkaufet.

Das Brustbild eines reizenden jungen Frauenzimmers mit einem herunterhängenden Schleier auf dem Haupte, und in den Händen eine Büchse, oder kleine Urne haltend, nach einem Gemälde des G. C. Cipriani von Bartolozzi in Röthelart gestochen. Ein allerliebstes, rundes Stück, mittler Größe, kostet 5 Schillinge.

Ein holländisches Baurenstück nach Dusart, von S. Paul in schwarzer Kunst wohl gestochen. Eine Familie befindet sich bey dem Camine: zwey Mannspersonen, davon eine bejahret, die andere jung, stehen und zünden ihre Pfeifen an: Mutter und Tochter sitzen, jene ein Weinglas, und diese einen Theetopf in der Hand haltend. Ein Mann mit Mantel und Kragen, vermuthlich eine Gerichtsperson, scheint eben hereingekommen zu seyn, und sehr verliebt der Tochter einen Heurathsantrag zu thun, den sie zwar aufmerksam anhöret, der junge Mensch aber verlachet. Es ist ein großes Blatt, wovon wir die Geschichte und den Titel nicht recht angeben können, weil wir einen Probedruck vor uns haben, der uns eine halbe Guinee kostet.

Rem-

Digitized by Google

Rembrant's Frame Maker, d. i. Rahmmacher, einer der besten Köpfe des **Rembrants**, aus der Sammlung des Herzogs van **Ancaster**, durch **Dixon** in schwarzer Kunst kräftig gegraben. Er ist mit einem großem breitem Hute bedecket, und hat einen weißen ausgeschnittenen Kragen um den Hals, der, wie der ganze Kopf, durch die Dunkele Kleidung fürtreflich herausstieht. Die ersten Abdrücke kosten eine halbe Guinee.

Die Darstellung Christi im Tempel, nach einem Gemälde des **Rembrants**, so dem Herrn **Horaz Walpole** gehöret, von **Earlom** in schwarzer Kunst. Maria knieend, bringt das Kind Jesus dem Hohenpriester dar, der seine Arme, um es zu empfangen ausstrecket. Hinter der Mutter steht Joseph, auf einen Stab gelehnet, und bey ihr eine Frau, vermuthlich Anna. Der Hoheprieſter hat verschiedene Juden hinter sich, und eine noch größere Anzahl sieht von einem erhabenen Stande des Tempels hernieder. Die Zusammensetzung dieses so oft gemalten Sujets ist freylich nur ganz simpel: es hat aber das Stück alle Meisterzüge des Malers, und der Kupferstecher hat sie kräftig ausgedrucket. Es ist von ansehnlicher Größe und kostet eine halbe Guinee.

Neue Englische Schriften.

A Poetical Essay on the Providence of God. Part. II. & III. By the Rev. W. H. *Roberts*, 4. *Payne*. Wir haben schon den ersten Theil dieses Versuchs über die Vorsehung Gottes

Digitized by Google

tes angezeigt. Diese beyden letzten Theile sind des ersten würdig, und werden den Leser nicht ohne ein warmes Gefühl zurücke lassen.

The Hermit of Warkworth; a Northumberland Ballad, in three Fits, or Cantos 4. *Davies* 1771. Dieß angenehme Gedicht ist in den alten Balladenton geschrieben, und gründet sich auf eine alte Sage, die eine seltsame Einsiedeley betrift, welche in einen Felsen in einem romantischen Thale, eine Meile von dem Schlosse von Warkworth, in Northumberland gehauen ist. Nach der Bauart vermuthet man sie aus der Zeit Eduard des III. und giebt zum Stifter einen gewissen Bertram an, der zu derselben Zeit große Güther in derselben Gegend hatte. Dieser Einsiedler, Sir Bertram, erzählet seine Geschichte einem edlen Paare, welches durch einen Zufall in seine Celle gebracht wird. Durch seine Verdienste und Tapferkeit hatte er das Herz eines schönen Frauenzimmers gewonnen. Nachdem er den Helm, den er von ihr erhalten, mit vielen Ruhm in einer Schlacht, wider die Schotten versucht, und von seinen dabey empfangenen Wunden wieder hergestellet ist, will er ihr nebst seinem Bruder aufwarten. Er erhält aber die Nachricht, daß sie ihres Vaters Schloß verlassen um ihn zu besuchen. Er vermuthet also gleich, daß sie von den Schotten entfernet worden. Er geht mit seinem Bruder sie aufzusuchen: kleidet sich bald als einen Bettler, bald als einen Meistersänger.

Ends

Digitized by Google

Endlich findet er sie in dem Schlosse versperrt: sie wird daraus durch einen jungen Menschen entführet. Sir Bertram hält ihren Befreyer für einen Nebenbuhler und in der Wuth ersticht er sie: sie entdeckt noch sterbend, daß es ihr Bruder war. Das Gedicht ist mit einer edlen Einfallt geschrieben, voller natürlicher Grazie, und kann ein Muster einer schönen Ballade seyn.

Armine and Elvira; a legendary Tale: In two Parts. 4to *Murray*. Dieß Gedichte hat mit dem vorhergehenden etwas ähnliches: aber in der Ausführung ist es verschieden. Jener Verfasser hat die alte Simplicität auch in der Sprache nachzuahmen gesucht: dieser aber sein Werk mit dem feinsten Ausdrucke und mit dem ganzen Glanze metaphorischer Schönheiten auszuschmücken getrachtet. Der Verfasser dieses sehr treflichen Gedichts ist ein Geistlicher zu Oxford, Herr Cartwright.

The Life of *Benvenuto Cellini*, a Florentine Artist. Containing a variety of courious and entertaining Particulars relative to Painting, Sculpture and Architecture: and the History of his Time. Written by himself in the Tuscan Language and translated from the Original by *Thomas Nugent* 8vo 2 Voll. *Davies*. 1771. Cellini lebte vor 200 Jahren. Er war eigentlich ein Juwelierer und Goldschmidt: hatte aber ein außerordentliches Genie zu allen schönen Künsten. Er legte sich im Fortgange seines Lebens auf die Bildhauerey und

Digitized by Google

und fertigte vortreffliche Stücke für die Päbste, Könige und andere Kunstliebhaber. Das Original dieser Schrift ist bis ums Jahr 1730 verborgen gewesen: vermuthlich weil er sehr frey mit einigen der vornehmsten Familien umgegangen. Obgleich Cellini außerordentlich umständlich selbst in den geringsten Kleinigkeiten ist: so ist doch diese Beschreibung nicht nur seines eignen Lebens, sondern auch wegen vieler Anekdoten seiner großen Zeitgenossen sehr interessant.

The Pursuits of Happiness. 4to *Cadell.* Dieses Stück ist sehr ungleich: hat hin und wieder eben so starke Stellen und feine Züge, als schwache und rauhe.

An Original Essay on Women. 4to. *Swan.* Dieß Gedichte ist von einer Dame und eine Nachahmung des Essai on Man, das öfters darinnen auf eine feine Art parodiret wird. Es wird darinnen die Sache des schönen Geschlechts auf eine reizende Art gegen die Männer vertheidiget.

The Man of Family: a sentimental Comedy. 8vo *Cadell.* Die Hauptidee der Fabel ist aus des Diderot Pere de famille genommen: aber der Plan ist so verändert, daß man es für ein ursprünglich Stück halten kann.

The present State of Music in France and Italy: or, the Journal of a Tour trough those Countries, untertaken to collect Materials for a General History of Music. By *Charles Burney.* Mus. D. 8vo *Becket* and *Co.*

Die-

Digitized by Google

Dieses Buch ist nur eine Probe von einem weit größern Werke, das der Verfasser als eine Geschichte der Musik zu liefern denket, und ist so ausgefallen, daß es jedem Leser den Wunsch nach jenem erpressen wird. Da Herr Bode in Hamburg eine deutsche Uebersetzung davon veranstaltet: so ersparen wir uns der Mühe, mehr von diesem interessanten Buche zu sagen.

The fashionable Lover. A Comedy. By *R. Cumberland*. Esq. 8vo *Griffin*. Dieses Stück, wenn es auch nicht fehlerlos ist, hat doch Empfindung und viele Züge einer feinen Laune. Die Charaktere sind gut geschildert, und der Dialog ist lebhaft.

An Account of several sepulchral Inscriptions and Figures in Bas-relief, discovered in 1755, at Bonn in Lower Germany. By *John Strange*, Esq. Der bekannte Verfasser hatte bey seiner Durchreise durch Deutschland nach Italien die Gelegenheit, einige seltne römische Ueberbleibsel, die in sehr wohlbehaltnen Basreliefs bestunden, zu beobachten, die man in des Churfürsten von Cölln Garten nebst den Inschriften ausgegraben. Auf zwo Kupferplatten wird die Abbildung derselben zugleich vorgelegt.

Poems, from a Manuscript written in the Time of Oliver Cromwell. 4to *Murray* 1771. In der vorgesetzten Nachricht werden diese Gedichte einem gewissen Carey zugeschrieben. Sie tragen auch die Merkmale der Originalität

und

Digitized by Google

und einige feine und neue Züge zeigen, daß es dem Verfasser nicht an Genie gefehlet habe.

Animadversions upon Elements of Criticism. calculated equally for the Benefit of theat celebrated Work, and the Improvement of Englisch Stile: with an Appendix an Scotticism. By *James Elpinghston* 8vo. *Owen.* Die Grundsätze der Kritik des **Home** oder Mylord **Kaims** sind auch unter uns durch die Uebersetzung des sel. **Meinhard**, die vor kurzem in einer andern Gestalt nach der neuesten, mit Zusätzen vermehrten englischen Ausgabe wieder aufgelegt worden, zur Gnüge bekannt. Die hier angezeigte Kritik darüber betrifft größtentheils mehr die Sprache, als das Wesentliche des Buchs und beynahe Kleinigkeiten; inzwischen hat der Verfasser seine Anmerkungen unter drey Abschnitte gebracht. 1) Grundsätze, welche noch zweifelhaft sind: 2) zweifelhafte Kritiken. 3) Unrichtigkeiten in der Schreibart.

The first Book of the Lusiad, published as a Specimen of a Translation of that celebrated Epic Poem. By *William Julius Mickle*, Author of the Concubine &c. 8vo. *Cadell.* London. Dieses epische Gedicht, welches die Portugiesen den Gedichten dieser Gattung von andern Nationen entgegen setzen, ist beynahe nur dem Namen nach unter uns

Digitized by Google

uns bekannt. Emanuel der IIte König von Portugal suchte einen neuen Weg nach Ostindien, und schickte den Vasco de Gama im Jahre 1497 mit einer Flotte in dieser Absicht fort. Dieser erhielt einen großen Ruhm, als es ihm gelang, weil man die Sache damals für unmöglich hielt. Camoens, geboren 1517, verfolgte nachmals diesen Weg, den Gama eröffnet, gieng nach Ostindien und schrieb die Lusiade, welche die Expedition des Gama zum Innhalte hat. Er hat seine Fabel, die an sich sehr simpel ist, durch viel Erdichtungen aufgestützt, und sein Gedichte hat ohne Zweifel die Spuren eines wahren Genies. Man sieht darinnen eine starke Einbildungskraft, lebhafte Gemälde, schöne Beschreibungen. Es hat aber den Fehler, daß die heydnische Mythologie auf eine seltsame Art mit dem christlichen System verbunden wird: daher auch ein gewisser französischer Uebersetzer Düperron de Castera den Theil der christlichen Maschinerey weggelassen. Der englische Uebersetzer ist aber dem Originale gefolget. Er ist schon als ein guter Dichter bekannt, und es ist kein Zweifel, daß sein Versuch wohl werde aufgenommen werden. Die Uebersetzung ist in gereimten Versen. Der itzige Theil ist der erste von 10 Büchern, aus denen das Gedichte besteht. Das nächste Jahr soll das Werk vollständig in einem Bande in 4. auf Subscription, mit historischen Anmerkungen erscheinen. Es wird zugleich die Lebensbeschreibungen des Camoens, Don Heinrichs, Prinzen von Portugall und Vasco de Gama enthalten.

Digitized by Google

The History of the Theatres of London, from 1760. to the present Time. By Mr. *Victor* of the two formes Volumes. 12mo *Becket*. Dieß ist die Fortsetzung des jährlichen Registers aller neuen Trauer- Lust- Possenspiele, Pantomimen, Opern u. s. w. die nach und nach aufgeführet worden, mit nöthigen Anmerkungen und unterhaltenden Anekdoten. Man kann es als ein Supplement zu Cibber's Historical View of the Stage ansehen.

The Dramatic Censor; or Critical Companion &c. 2 Voll. *Boards*. Dieß Werk kam vor Jahr und Tag als ein periodisches Blatt heraus, und wir haben bey seiner ersten Erscheinung dessen Erwähnung gethan. Es enthält Kritiken über die vornehmsten Schauspiele, die in London aufgeführet worden, und Bemerkungen über die Schauspieler, die die Hauptcharaktere darinnen aufgeführet haben. Der Verfasser scheint genau mit allem bekannt zu seyn, was das Theater angeht, und seine Kritiken scheinen eben so richtig zu seyn, als sie freymüthig sind.

Love Epistle of *Aristaenetus*; Translated from the Greek into English Metre. 8vo *Wilkie*. Die Uebersetzung ist aus Prose, worinnen das Original geschrieben ist, in Versen übergetragen: aber der Stil ist so poetisch, daß es eben nicht abgeschmackt scheinen darf, Sylbenmaaß und Reim dazu zu thun. Der Verfasser hat sie so angenehm eingekleidet, daß man sie wirklich für ein Original halten könnte, und Aristä-

Digitized by Google

net sich ihrer nicht schämen dürfte: inzwischen schimmert doch bisweilen die neue Farbe hervor. Er hat sich sehr glücklich mit der Versification und dem Sylbenmaaße nach dem Innhalte gerichtet. Es wäre zu wünschen, er hätte der guten Sitten mehr als der griechischen Aristänet geschont.

Christianity Unmasqued; or Unavoidable Ignorance preferable to corrupt Christianity. A Poem. In twenty-one Cantos. By *Michael Smith*, A. B. 8vo *Turpin*. Der Verfasser dieses Gedichts bietet im Geiste der irrenden Ritterschaft mit einer hudibrastischen Laune dem ganzen Heere der Ungläubigen, Freydenker, Fanatiker und Ketzer Trotz. Ob die lustige und leichtfertige Art, mit der er hin und wieder die gute Sache des wahren Christenthums vertheidiget, nicht ihr mehr nachtheilig, als vortheilhaft seyn könne, ist eine andere Frage.

A Familiar Epistle from a Student of the *Middle Temple*, *London*, to his Friend in *Dublin*. Written in the year 1759. 4to. *Davies*. Dieses poetische Sendschreiben ist in einem ungemein leichten und angenehmen Tone geschrieben. Der Innhalt ist der Einkleidung gemäß, und enthält feine Empfindungen und lebhafte Anspielungen auf kleine Vorfälle des Privatlebens. Es folget eine Ode für die Musik, die Wahl des Herkules und ein Pastoralgesang.

The Tabacconist; a Comedy of two Acts. Altered from *Ben Johnson* 8vo *Bell*. Die Comödie der Alchymist des Ben Johnson war für unsere Zeiten beynahe unbrauchbar gewor-

Digitized by Google

den. Man hat also dieses Stück geändert, und eine Laune hineingebracht, die unsern Sitten gemäßer ist.

Penseroso, or the Pensive Philosopher in his Solitudes, a Poem, in six Books. By the Rev. *James Foot*. 8vo *Bathurst*. Die Absicht dieses Lehrgedichts ist, Tugend und Frömmigkeit, die gesellschaftlichen Tugenden und eine Liebe zur Freyheit zu empfehlen. Der Penseroso denkt in seiner ländlichen Einsamkeit, (die dem Verfasser Gelegenheit giebt, viele Beschreibungen aus der Natur einzuflechten,) über den Zustand der moralischen, natürlichen, gottesdienstlichen und bürgerlichen Welt nach. Er ist in seinen Schilderungen oft zu überladen.

Neue französische Bücher die Künste betreffend.

Memoires sur les objets les plus importans de l'Architecture; par M. *Patte* &c. Vol. in 4. enrichi de nombre de planches gravées en taille-douce. A Paris chez *Lacombe*. Der Verfasser hat in diesem großen Werke zur Absicht, gewisse praktische Grundsätze für die Architekten feste zu setzen, nach welchen sie am besten und leichtesten bauen können. Das 1ste Kapitel handelt von den fehlerhaften Vertheilungen der Städte und den Mitteln, ihnen abzuhelfen; das 2te von den Verhältnissen der verschiedenen Architektonischen Ordnungen; das 3te hat die Aufschrift: Unterricht für einen jungen Architekten in Errichtung der Gebäude. Das 4te handelt von der Art, den Gebäuden einen Grund

zu

zu geben; das 5te von dem Baue der Quais oder Dämme; das 6te von allen Gebäuden ins Wasser; das 7te von den Plasfonds und Platebandes der Säulen; das 8te enthält Anmerkungen über einzelne Stücke der schönen Colonnade des Louvre und den Schwierigkeiten in der Ausführung. Dieß Buch ist unstreitig eines der neuesten interessantesten Bücher in der Architektur. Es enthält viele Kupferstiche, die eine Vergleichung der besten Gebäude vorstellen. Aller Wahrscheinlichkeit nach hat man eine Fortsetzung von diesem Buche zu erwarten.

Histoire naturelle de *Pline*, traduite en François avec le texte latin rétabli après les meilleurs leçons manuscrites; accompagnée des notes critiques pour l'éclaircissement du texte, & d'observations sur les connoissances des Anciens comparées avec les découvertes des Modernes; tome III. in 4. A Paris chez *Desaint*. 1771. Wir haben bereits von den ersten 2 Bänden dieser Uebersetzung und Ausgabe des Plinius Nachricht ertheilet.

Catalogue des Estampes, Vases de Poterie, Etrusques, figures, bas-reliefs & Bustes de bronze, de marbre & de terre cuite, ouvrages en marqueterie du célébre *Boules*, Pere, pieces de méchanique & autres objets curieux du cabinet du feu M. *Crozat, Baron de Thiers*, par P. *Remy*. A Paris, chez *Muzier*. Wir bemerken bey der Anzeige dieses reichhaltigen Catalogus, daß die schöne Gemäldesammlung des Hrn. Crozat, die noch von dem Ba-

ron de Thiers sehr vermehret worden, von itztregierenden Kayserinn in Rußland erkauft worden.

Vernisseur parfait ou Manuel du Vernisseur, par l'auteur du *nouveau Teinturier*; Vol. in 12. A Paris, chez *Jombert*. Der Verfasser liefert in diesem Handbuch die besten Zusammensetzungen und Recepte von Firnissen. Er giebt hierauf einen Unterricht von dem Chinesischen und Japanischen Lack und der Art, Dosen, Schachteln, Gefäße, Becken und dergleichen zu malen und zu lackiren, von dem Firnisse der Metalle, die dem Feuer widerstehen; von dem Mittel die glatten Gründungen auf Täfelwerk und Lambris der Zimmer zu machen, sie zu malen und mit Lack zu überziehen; über die Compositionen verschiedener Farben, deren man sich bey Dingen bedienet, die man lackiren will.

Monumens érigés en France à la gloire de Louis XV, précédés d'un tableau du progrès des arts & des sciences sous ce regne, ainsi que d'une description des honneurs & des monumens de gloire accordés aux grands hommes, tant chez les Anciens que chez les modernes; & suivis d'un choix des principaux projets qui ont été proposés pour placer la Statue du Roi dans les différens quartiers de Paris. Par M. *Patte* &c. Ouvrage en un Vol. in Fol. grand papier, enrichi de 61 planches en taille douce; *Praesenti tibi maturos largimur honores*. Hor. lib. II. A Paris chez *Lacombe*.

Dieses

Digitized by Google

Dieses Werk enthält nicht nur die Bildsäulen, die man dem Könige zu Ehren errichtet, sondern alles was unter seiner Regierung für die Künste und durch dieselben geschehen ist. Es ist in zween Abschnitte getheilet. Vor dem ersten steht eine Abhandlung von dem Wachsthume der Künste und Wissenschaften unter der itzigen Regierung, welchem ein wohlgestochenes Bildniß des Königes vorsteht. Dann folgen 4 Kapitel. Das 1ste handelt von dem Fortgange der Bürgerlichen und Schiffsbaukunst, von der Malerey, Bildhauerey, Kupferstecherkunst, Musik und Tanzkunst, nebst einer Nachricht der verschiedenen Stiftungen, der vornehmsten Meisterstücke der berühmten Künstler und ihren Belohnungen. Im 2ten Kapitel wird von dem Fortgange der mechanischen Künste, als dem Ackerbaue, der Uhrmacher- und Goldarbeiterkunst, den Manufakturen und neuen Erfindungen gehandelt. Das 3te betrifft die Wissenschaften, als die neuen Entdeckungen in der Geometrie, Astronomie, Geographie, Naturgeschichte, Arzneykunst, Chymie, Botanik, Chirurgie, nebst einer Anzeige der vornehmsten Werke in jeder Gattung. Das 4te Kapitel handelt von den besten Werken des Geschmacks in der Poesie und Prose, die seit 40 Jahren erschienen sind; unter diesen kommen die antiquarischen und Münzbücher, ingleichen die Geschichte vor.

Es folgen in Form einer Einleitung zur Geschichte der Monumente, Untersuchungen über die Ehrenbezeugungen, die man in alten und neuern

Digitized by Google

Zeiten großen Männern erwiesen, mit einer Beschreibung der ihnen zu jeder Zeit errichteten Trophäen. Hierauf kömmt er zu den Denkmälern selbst, die dem itzigen Könige zu Paris, Bordeaux, Valenciennes, Rennes, Nancy, Rheims und Rouen errichtet worden. Jedes davon nimmt ein Kapitel ein, welches zum Frontispiz eine Statue des Königs, von Lemire gestochen enthält: die beygefügten Platten stellen die verschiedenen Aussichten der Plätze vor, wo diese Bildsäulen stehen. Diesem folgen die Münzen, die unter dieser Regierung geschlagen worden.

Der 2te Abschnitt enthält die verschiedenen Entwürfe, die von Künstlern angegeben worden, um die Statue des Königes in den verschiedenen Quartieren zu errichten. Man sieht hier anfänglich einen Plan von Paris, worauf im Kleinen alle diese verschiedenen Projekte gezeichnet sind. Die Beschreibung dieser Plätze füllen 17 Kap. aus. Am Ende stehen verschiedene Vorschläge zur Verschönerung von Paris.

Mr. Dümond, der seit 20 Jahren Sammlungen von Kupferstichen sowohl von der St. Peterskirche in Rom, als von Schauspielsälen und Theatern veranstaltet, hat diejenigen von der erstern nun auf 100 Platten festgesetzt, die von den letztern auf 60, da ihrer vorher nur 35 waren. Diese enthalten die Vorstellungen der schönsten Theater in Europa. Das von Argent in Rom besteht aus 4 Blatt, so wie auch das von Turin: das von Lyon nach Zeichnungen von Mr. Soufflot aus 8 Bl. Ein Plan des neuen Theaters in Brest: drey Entwürfe des Verfassers zu dergleichen in 12 Blatt.

Digitized by Google

Blatt. Die Sammlung der Vorstellungen von der Peterskirche kostet 30 Liv. und eben so die von Theatern. Einzeln verkauft et das Blat um 12 Sous.

Traité de Perspéctive linéaire avec une planche en taille douce, par S. N. *Michel*, in 8vo Paris chez *Lottin*. 1771. Dieser kleine Tractat, der nur aus 32 S. besteht, ist hauptsächlich für die Maler und Zeichner geschrieben. Er enthält eine Anweisung, nach der von dem englischen D. Brooke Taylor erfundenen Linearperspectiv, auf eine natürliche und leichtere Art, als die gewöhnlichen sind, den wahren Gesichtspunkt eines Gemäldes, ohne vorläufige Plane und geometrische Erhöhungen, festzusetzen.

Cours d'Architecture, ou Traité de la décoration, distribution & construction des batimens; contenant les leçons données en 1750 & les années suivantes par J. F. *Blondel*, Architecte, dans son école des arts; publié de l'aveu de l'Auteur. Par M. *R.* Tom. I. 2, (le 3. contient les planches qui ont rapport à ces deux vol.) in 8. A Paris, chez la veuve *Desaint* 1771. Dieses Werk ist die Frucht von einer 40jährigen Erfahrung und Untersuchung und einem 30jährigen Unterrichte, der der Bekanntmachung vorhergegangen. Es wird aus drey Abschnitten bestehen, und sechs gedruckte Bände und dreye mit Kupferstichen enthalten. Der erste Abschnitt, den wir hier anzeigen, hat die Verzierung der Gebäude zum Gegenstande. Die Einleitung beschäfftiget

Digitized by Google

sich mit dem Ursprunge, Fortgange und denen Veränderungen, die sowohl in der Baukunst vorgegangen, als auch in den Künsten der Gärtnerey, Bildhauerey und Malerey, und besteht aus 10 Kapiteln. Der Verfasser geht bis auf die Erfindung und die Quellen der Kunst zurücke, d. i. zu dem Ursprunge der griechischen und römischen Ordnungen: er zeigt die Grundsätze dieser Kunst, die er aus den Proportionen dieser Ordnungen zieht: er raisonnirt über die Kunst selbst, giebt Beschreibungen von den vornehmsten Stücken der Architektur und Bildhauerey, in so ferne sie zu Fasaden dienlich sind. Bey der Zergliederung der Kunst zeigt er die Mittel die gute Architektur von der mittelmäßigen zu unterscheiden: dieses führet ihn auf die Abhandlung vom Geschmacke in derselbigen. Bey der Anwendung der Kunst redt er von der Art eine Ordnung über die andere zu setzen und stellet eine Vergleichung zwischen alten und neuern Gebäuden an: durchgängig aber sucht er durch die deutlichsten Grundsätze und einen leichten Styl auch Ungeübten in der Kunst verständlich zu werden.

Galerie Françoise, ou Portraits des Hommes & des Femmes illustres qui ont paru en France; in Fol. A Paris, chez *Herissant*, fils. Der Herausgeber dieser Sammlung von Bildnissen, deren erste Ausgabe wir zu seiner Zeit angezeiget haben, scheint sie einer guten Aufnahme immer würdiger zu machen. Die 2te Ausgabe, die nunmehro erschienen, enthält die Bildnisse des Stanislaus Leszczinski: des Jesuite

de Fleuri, Franz de Chevert, Grafen Caylus, und Abbt Nollets: sie sind von Moitte, Voyez, Poletnich, de Lorraine und Mole mit vielem Fleiße gegraben und die beygefügten Lebensbeschreibungen sind angenehm und unterhaltend geschrieben. Die 3te Lage enthält die Bildnisse des Marschall de Noailles, des Abbt Olivet, Karl Vanloo, Astruc und Rameau. Diese sind von Cathelin, Levasseur, Miger, Halbou und Benoits gestochen.

L'Art du *Brodeur*, par de S. *Aubin* Dessinateur du Roi 1770. 50 pag. in Fol. avec 19 planches en taille-douce. Nachdem der Verfasser den Anfang und Fortgang der Kunst der Stickerey durch alle Zeiten und bey allen Völkern erzählet, so betrachtet er die verschiedenen Arten derselben, giebt eine Beschreibung und Erklärung des Verfahrens, der nöthigen Werkzeuge und der dabey gewöhnlichen Kunstwörter. Die Kupferstiche stellen die verschiedenen Arten von Stühlen und Rahmen zum Sticken, und die Kanten und Muster von allem vor, was nur Schönes und Prächtiges in Frankreich gestickt worden.

L'Art du *Menuisier*, seconde Partie: par M. *Roubo* le fils, Maitre Menuisier. 1770. in Fol. 300 pag. et 119 planches en taille-douce. Dieser 2te Theil der Tischlerkunst, deren ersten Theil wir zu seiner Zeit angezeigt haben, enthält das Detail der beweglichen Tischlerarbeit und derjenigen in den Kirchen, mit einer vollständigen Abhandlung über die Kunst des Schnitts.

Nichts

Nichts ist darinnen vergessen, was zur Bedürfniß so wohl als zur Zierde eines Gebäudes so wohl von innen als von aussen in Absicht auf öffentliche und Privatgebäude dienen kann. Der Verfasser, der ein bloßer Geselle gewesen, hat durch dieses Buch auf Empfehlung der Akademie der Wissenschaften und Künste das Meisterrecht erhalten. Man hat von diesem geschickten Handwerker noch die Kunst in Holz auszulegen und in Zimmerwerk und andern damit verwandten Künsten zu gewarten.

L'Art du Menuisier-Carossier, première Section de la troisiéme partie de l'Art du Menuisier. Par M. *Roubo* le fils, Maître Menuisier 1771. 145 pag. in Fol. avec 50 planches en taille-douce. Dieser dritte Abschnitt der Tischlerarbeit, betrifft die Kutschen und alle mögliche Arten von Fuhrwerk. In den folgenden verspricht der Verfasser von Tischlerarbeiten in Möbeln und in Gärten zu reden.

L'Art de la Lingère par M. de *Garsault* 1771. 58 pag. in Fol. avec 4 planches en taille douce. Man danket die Beschreibung dieser Kunst einer berühmte Leinwandhändlerinn, der Mademoiselle Merlü in Paris. Alles was zur Bekleidung von weißem Zeuge gehöret, wird darinnen abgehandelt. Die Zeichnungen sind von Herrn Garsault.

Exposition des peintures, sculptures, gravures de M. M. de l'Academie Royale &c. Der Raum erlaubt uns voritzt nicht nach diesem Verzeichnisse die Malereyen, Bildhauerarbeiten und

Digitized by Google

und Kupferstiche, die in vergangenen Jahre in Paris auf dem Louvre ausgestellt gewesen, unsern Lesern vorzulegen. Es sind uns zwo Kritiken darüber bekannt. Lettre de M. *Raphaël* le jeune, élève des Ecoles gratuites de Dessein, neveu de M. Raphaël, peintre de l'Académie de St. Luc, à un de ses amis, architecte à Rome: sur les peintures, sculptures & gravures qui sont exposées cette année au Louvre. Die zweyte führet den Titel: L'Ombre de Raphaël, ci-devant peintre de l'académie de St. Luc, à son neveu Raphaël, éléve des Ecoles gratuites de dessein, en réponse à sa lettre sur les peintures, gravures & sculptures exposées cette année au Louvre.

Neue Kupferstiche vom Jahre 1771.

Jul. Les offres réciproques nach **Dietrich** von **Wille**, den Fürsten Czartorisky gewidmet. Es ist eine Wirthsstube mit der Aussicht auf die Landstrasse. Die Wirthin reicht drey Fremden etwas zu essen, die sie dafür bezahlen. Hinter ihr steht die Magd mit einem Weinglase, und ein Kind, das aus dem, auf dem Heerde stehenden Kessel ißt. Die Figuren sind im niederländischen Costume gezeichnet. Man kennt schon den vortrefflichen Grabstichel dieses großen Künstlers und wir brauchen zu seinem Lobe nicht hinzuzusetzen.

Jeune fille jouant avec son chien. Ein Blatt von 16 Zoll hoch, 12 breit, nach **Greuze** von **Porporati**. Das Originalgemälde erschien 1769 bey der damaligen Ausstellung. Das unschuldige Vergnügen der Kindheit ist in dem jungen Mädchen auf eine ungemein nai-

Digitized by Google

se Art ausgedrückt, und der Kupferstecher hat sich bemüht, die Schönheiten des Originals, so viel möglich war, auch auf seiner Platte zu erreichen.

Les Pecheurs Italiens & la Pêche au clair de la lune. Zween Kupferstiche als Gegenbilder 10 Zoll hoch 7 breit, nach Vernet, sind von der Mademoiselle Bertaud gestochen.

Bey Desnos wird verkauft die erste Ablieferung oder 72 Platten von den 1sten Bande der allgemeinen Pflanzen- und Insektengeschichte von Surinam in Folio, mit den gedruckten Erklärungen. Dieß Werk wird auf 3 verschiedene Ablieferungen und bey jeder mit 30 Liv. bezahlt: längstens zu Ende des Decembers erscheinet die letzte. Illuminirt wird jede Platte um 24 Sous besonders verkaufet. Es ist dieses das bekannte Werk der Mademoiselle Marie Sybille Merian, von dem Desnos die Platten an sich gebracht. Man versichert, daß sie noch wenig abgenutzt seyn sollen.

Troisiéme cahier de *charges*. Diese Lage enthält 6 kleine Vorstellungen mit Scheidewasser geätzt von Chevalier.

August. Bildniß des Mr. E. C. Freron, von M. Cochin gezeichnet und von Chr. E. Gaucher gestochen. Das Bild ist in Profil, wie die übrigen dieses Künstlers.

Perspective du chateau & jardins de Versailles, nebst der Vorstellung des Feuerwerks und der Illuminationen vom 15 May 1771 bey der Vermählung des Grafen von Provence.

September. Bildniß von Nicolas-René Berrier, gemalt von Lyen, und von Wille

Wille gestochen. Dieß Portrait ist schon vor 12 Jahren verfertiget, aber itzt zum erstenmale bekannt gemacht worden: man findet darinne den glänzenden und reinen Stich dieses großen Künstlers. Das Blatt ist 17 Zoll hoch, 12 breit.

Das Bildniß des M. Paris de Montmartre von Pelletier gezeichnet, und von Rene' William gestochen, in Oval, ist 12 Zoll hoch, 9 breit.

Maria Joseph Louise von Savoyen, Gräfin von Provence, ist bey Bonnet auf roth und schwarze Kreydenart gestochen zu haben.

Eben dieser Kupferstecher theilet verschiedene weibliche Akademien in Zeichnungsart, nach Lagrenee aus, wovon bereits 5 Blatt ausgegeben worden.

Bey ebendemselben zween Köpfe nach Boucher, auf Zeichnungsart mit schwarz und weißer Kreide: sie sind charakteristisch und nach Figuren von der Columna Trajana.

Ebend. Zwey kleine Stückchen, le Procureur und le Tailleur nach colorirten Zeichnungen von Marillier.

October. La Douleur & la Gaieté, zwey Gegenbilder 14 Zoll hoch 10 breit, das erste nach Lebrün, das zweyte nach Karl Vanloo, von P. C. Leveshque. Das erste stellt eine Porcia vor, die um ihren Gemahl Brutus nicht zu überleben, glühende Kohlen verschluckt. Das zweyte ist die Erigone, die nach einer Weintraube greift, hinter der sich Bacchus versteckt, um sie zu überraschen.

Premier et second cahier des Cris de Paris, nach der Natur von Poisson gezeichnet. Jede Lage enthält 6 Blatt in 12.

La

Digitized by Google

La Jardiniere sentisse, von Bonnet nach Boucher auf Zeichnungsart mit schwarzer Kreyde und durch weiß auf blau Papier erhöht.

Ebenderselbe giebt die 6te akademische Figur einer Weibsperson von seiner Sammlung aus, auf Röthelart gestochen nach Lagrenee.

Bildniß des Herrn de François de Boyer de Foresta, von Vanloo gemalt und von Lempereur in 8. Medaillenformen und fleißig gestochen.

Suite de six portraits d'Acteurs & d'Actrices de trois Théâtres. Diese 6 Bildnisse stellen die Mrs. Legros, Lekain und Larüette und die Demoiselle Düplan, Dümesnil und Larüette vor. Sie sind in Theaterkleidung nach verschiedenen Künstlern von Ellnin gestochen. Drunter stehen Verse, die sich auf die verschiedenen Rollen beziehen, die sie vorstellen. Sie sind 9 Zoll hoch, 7 breit und kosten 9 Livres.

November. La Pêche à la ligne & le Rétour de la Pêche. Zwey Kupferstiche 23 Zoll breit, 19 hoch, nach Vernet von Benazech. In der ersten Landschaft werfen Fischer ihre Netze am Ufer eines Flußes aus, dessen Wasser durch einen Wasserfall in Bewegung gesetzt werden. Auf einem hohen Felsen liegt ein halbverfallenes Schloß mit Bäumen und Gesträuchen bedeckt. Das zweyte stellt ein stilles Wasser vor, mit vielen angenehmen Aussichten, verschiedenen Auftritten von Reisenden, Fischern und Landleuten. Die geschickte Hand des Künstlers ist schon durch die beyden schönen Blätter nach Dietrich,

les

Digitized by Google

les Roches & la Nappe d'eau bekannt. Jedes obangezeigte Blatt kostet 6 Livres.

Scène de l'acte I. de la partie de Chasse de Henri IV. von Mademoiselle H * * gestochen. Man hat den interessanten Augenblick gewählet, wo Heinrich IV. zum Sülly, der seine Knie umfaßt, saget: „Steh doch auf * * * aber, „so steh doch auf, Rosny! Sie werden glauben, ich verzeihe dir.“

Portrait de François de Salignac de la Motte Fénelon, von P. Savart nach J. Vivien. Dieß Bildniß ist eine kleine Miniatur, und gehöret in die Folge berühmter Männer, die Ficquet und Savard bereits geliefert haben.

Portrait de M. Jean-Jacques Rousseau, von Ficquet nach de la Tour gestochen. Ist in dem vorhergehenden Geschmacke.

Portrait de M. Jean Etienne Parent, Curé de St. Nicolas des Champs: von G. N. La Villain nach einem Gemälde von Vestie gestochen.

December. Les intrigues amoureuses. Ein Kupferstich ungefähr 17 Zoll hoch und 14 breit, von Hallou nach einem Originalgemälde von unserm Schönau in Dresden. Ein Kammermädchen führet einen jungen Menschen bey seiner Geliebten ein. Er übergiebt ihr zwey Täubchen mit einem Bande zusammen gebunden, an dem ein Brief hängt. Die junge Person bezeiget ihr Erstaunen durch ihre Miene: sie läßt ein Buch, darinnen sie las, aus der Hand fallen. Von einer andern Seite erblickt man die Mutter, die mit einer Bri-

Digitized by Google

le über einen Schirm diesem Auftritte zusieht. Es ist viel Naivetät in diesem Kupfer, und es kann demjenigen zum Gegenbilde dienen, das eben dieser Kupferstecher vor kurzem unter dem Titel: la Credulité sans reflexion herausgegeben.

Der Kupferstecher Elluin hat vor kurzem zwey Blätter la tendre Education & la belle Union, das erste nach einem Bilde von Caresme und das 2te nach einer Zeichnung von Schönau geliefert.

Ebenderselbe hat nach der Zeichnung von Macret in einem Oval gestochen: Portrait de Madame Louise Marie de France.

Von Bonnet ist auf Pastellart nach Baudoin le Rendez-Vous gestochen.

Ebenders. giebt die 7te und 8te weibliche Akademie nach de la Grenee auf Zeichnungsart in Röthel aus, und eine erste und zwote Sammlung von verschiedenen Vasen nach der Zeichnung A. Paniers.

Kupferstiche vom Jahre 1772.

Jan. Le Sommeil de Venus, nach einer Zeichnung von Fr. Boucher von L. Bonnet auf schwarze Zeichnungsart weiß erhöhet auf blau Papier.

Pouvoir de l'Amour, ein allegorisches Kupfer in Fol. von Moreau dem jüngern, nach einer Skize von Deshayes. Amor, gekrönt mit Rosen, zerbricht die Keule des Herkules. Ein Löwe, Leopard und Adler, die zu seinen Füssen liegen, scheinen seine Macht zu erkennen. Die Sturmhaube und das Schwerdt des Mars, auf denen die Tauben der Venus ruhen, liegen ihm zur Seite.

Das Bildniß des Hrn. van Swieten kayserl. Leibarztes ist nach einer Zeichnung von Augustin

de

Digitized by Google

de St. Aubin von Pruneau in Madaillenform in Profil gestochen.

Galerie poëtique, renfermant, en plusieurs parties, de cinquante planches chacune, une Suite de Sujets gravés à l'eau forte, dans lesquels on présente aux yeux les différents tableaux qu'offre à l'esprit la lecture des plus beaux Poëmes anciens & modernes; avec une courte explication en vers de chacun des Sujets, & une espéce de gloſe, renfermant l'analyse de Poëmes, des eclairciſſemens ſur l'hiſtoire, la mythologie, la géographie de différens ages &c. A Paris chez *Coſtard*. Man hat dieſe poetiſche Gallerie, deren Titel den Innhalt gnugſam erkläret, mit 50 Blättern der Verwandlungen des Ovid angefangen. Sie ſind blos in Kupfer geäzt, und ſollen mehr das Werk eines Malers als eines Kupferſtechers ſeyn. Man hat, ſagen die Verf. das Markigte des Grabſtichels durch die Leichtigkeit der Zeichnung und das Feuer des Ausdrucks zu erſetzen geſucht. Sonſt wäre es nicht möglich geweſen, 50 Platten, wie man ſie von dem feinen und leichten Grabſtichel der Beauvarlet, Lemire und Longueil erhält, um 6 Liv. zu geben. Man wird ſo oft als möglich mit der Folge fortfahren, und jede Vertheilung ſoll 50 Blätter enthalten. Nach geendigten Verwandlungen ſollen Homer und Virgil, und ſo bis zur Henriade folgen.

Inſomnie amoureuſe, nach einem Originalgemälde von Lagrenee auf rothe Zeichnungsart von Bonnet geſtochen. Man ſieht ein halbnackendes Mädchen, die an ihrem Bette ſteht, welches in einiger Unordnung iſt, und den Vorhang aufzieht. Sie verräth

Digitized by Google

räth einige Unruhe bey dem Anblicke eines kleinen Amors, der sie boshaft anschauet.

Le Vieillard à la Toque. Ein Bildniß von Mr. de Marcenay nach Rembrandt. Es stellt einen Alten mit einer Art von Mütze vor. Der Charakter des Kopfes hat viel Edles und Sanftes. Es kann der Dame à la plume zum Gegenbilde dienen, die der Verf. vor zwey Jahren herausgegeben. Darunter steht eine kleine Landschaft, die man zur Suite absondern kann. Beyde machen in derselbigen die 40 und 41 Nummer. Man kennet die Feinheit und Sauberkeit seiner Platten schon, worinnen man besonders seine Einsicht in Behandlung des Helldunkeln bewundert. De Marcenay beschäfftiget sich gegenwärtig mit dem Bildnisse des berühmten Geschichtschreibers Thuanus und mit einem historischen Blatte aus der römischen Geschichte, wo sich Regulus von seiner Familie losreißt, um den Feinden sein gegebenes Wort zu halten.

Le petit Glouton & les Enfans corrigés par l'affront, zwey artige Blätter von J. Ouvrier nach Schönau. Auf dem einen ist eine Mutter von ihren Kindern umgeben, die durch einen ernsthaften Apotheker ein Mittel wider die üble Verdauung geben läßt. Das andre stellt ein Kind vor, dem man zur Strafe einer begangenen Unreinlichkeit Hörner aufgesetzt hat.

Bildniß des Mr. Prosper Jolliot de Crebillon, nach Aved von F. Ficquet. Dieses Blättchen giebt den vorigen dieses Künstlers an äusserster Feinheit nichts nach.

Wegen Mangel des Raums müssen wir die Nachrichten von den französischen witzigen Schriften, und Neuigkeiten aus Italien bis zum künftigen Stücke versparen.

Digitized by Google

Neue Bibliothek
der schönen
Wissenschaften
und
der freyen Künste.

Dreyzehnten Bandes Zweytes Stück.

Leipzig,
in der Dykischen Buchhandlung.
1772.

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

I. Auszug eines Schreibens des P. Amiot, aus Peking, welches Nachrichten von dem Jesuiten Attiret, einem dortigen geschickten Maler, und von dem Zustande der Malerey in China überhaupt, enthält S. 197

II. Reise durch Sicilien und Großgriechenland 225

III. Idée générale d'une Collection complette d'Estampes avec une Dissertation sur l'origine de la Gravure & sur les premiers Livres d'Images 237

IV. Observations historiques & critiques sur les erreurs des Peintres, Sculpteurs dans la représentation des sujets tirés de l'histoire sainte &c. nebst der Uebersetzung 262

V. Versuch eines Farbensystems, entworfen von Ignaz Schiffermüller 270

VI. Voyage litteraire de la Grece &c. par Mr. *Guys*. II Tomes 280

VII. Homers Iliade, erster Band 289

VIII. Ueber die Gemäldeausstellung der Akademie der bildenden Künste in Dresden am 5. März 1770 299

IX. Vermischte Nachrichten 321
Deutschland. Neue Kupfer von Leipzig 321.
Frankfurt am Mayn und Berlin 322

Digitized by Google

Anſpach. Albr. Heinr. Baumgärtners vorhabende Sammlung aller merkwürdigen Ruinen des Orients S. 323

Augsburg. Die vornehmſten Merkwürdigkeiten der Stadt Augsburg 324

Litterariſche Neuigkeiten aus Italien.

Catanea, in Sicilien. Sebaſt. Zappola, Εκλεχθεντα εκ του Λευκιανου Σαμοσατεως, 325

Serie degli Uomini i più illuſtri in Pittura, Scultura ed Architettura, Tomo III & IV. 326

Neapel. (Niccola Ignarra) De Palaeſtra Neapolitana commentarius in inſcriptionem athleticam Neapoli a. MDCCLXIIII. detectam &c. 328

Palermo. Alla Sicilia Numiſmatica di *Filippo Paruta*, publicata da *Sigeberto Avercampio*, Correzzioni ed Aggiunte di *Gabriele Lancilloto Caſtello* ebend.

Siciliae et obiacentium inſularum veterum inſcriptionum nova collectio &c. 329

Florenz. Notizie dei Profeſſori del Diſegno compilate da *Filippo Baldinucci*, neue Aufl. 330

Vene-

Digitized by Google

Venedig. Téatro Comico di March. *Francesco Albergati Capacelli* S. 330

Rom. Ankündigung eines Werks, in welchem 36 alte Künstler beschrieben, meistens von Giambatista Passeri 331

Neapel. Dell'Architettura di *Maria Gioffredo*, Parte prima 333

Siena. Narrazione delle Gesta di Enea Silvio Piccolomini, poi Pio II. rappresentate nelle parete delle Libraria del Duomo di Siena &c. 340

Florenz. Raccolta di Poesi Teatrali dell'Abbate Antonio Landi &c. 341

Siena. Notizie storiche degl'intagliatori. Opera di *Giovanni Gori Gandellini* 342

Florenz. La Semiramide del Sig. *de Voltaire*, trasportata in versi Italiani dal Sig. Abbate *Melchiorre Cesarotti* 343

Siena. Zaffira, Tragedia di *Maria Fortunata* &c. ebend.

Auszug eines Briefs aus Rom, eine Handschrift von des Fra Giovanni Giocondo Sammlung der alten römischen Steinschriften ebend.

Von einer dem Pabst Clemens den XIV. geschenkten kleinen Statue 347. und einigen andern Vermehrungen des vatikanischen Museum 349

Digitized by Google

Istituzione Antiquario - Lapidaria &c. S. 349

Litterarische Nachrichten aus Engelland

The Works of *Williams Browne*, with the Life of the Author, with notes and observations by the Rev. *W. Thompson* 350

The English Garden, a Poem, Book the first. by *W. Mason* 351

Te ancient Buildings of Rome by *Anthony Desgodetz*. Published in 2 Vols by *G. Marshall* ebend.

The fashionable Lover, a Comedy 352

The Grecian Daughter, a Tragedie ebend.

Socrates out of his Senses, or Dialogues of *Diogenes of Sinope*. Translated from the German, by Mr. *Wieland* 353

Indolence, a Poem, by the Author of Almida ebend.

The Architecture of *M. Vitruvius Pollio*, translated from the Original Latin by *W. Newton* ebend.

The Elements of Linear Perspective demonstrated by geometrical Principles &c. by *Edward Noble* 353 f.

Poems,

Digitized by Google

Poems, consisting chiefly of Translations from the Asiatic Languages &c. S. 354

Miscellaneous Poems, consisting of Originals and Translations. By *Vincent Bourne* 357

An Essay towards a rational System of Musik. By *John Holden* 358

Killarney, a Poem, by *John Leslie* 359

The Epocha, or the Review MDCCLXXII. ebend.

Theatrical Biography, two Vols ebend.

Wensley Dale, or rural Contemplations ebend.

Curae posteriores, sive Appendicula Notarum atque Emendationum in *Theocritum* &c. 360

A Dissertation on oriental Gardening, by Sir *William Chambres* ebend.

Essays on Song-writing &c. ebend.

Französische Kupferstiche 361

Galerie Françoise, N. IV. V. VI. ebend.

Zwo Lieferungen von den Gemälden des Grafen von Choiseul 364

Le Temple de Gnide, nouvelle edition 366

Digitized by Google

Coſtume des anciens peuples S. 366

L'Art de Coutelier, premiere Partie par M. *Jean Jacques Perret* 368

L'Art de la Porcelaine, par M. le Comte *de Milly* ebend.

Neue witzige Schriften aus Frankreich.

Lettres Athéniennes, extraites du Portefeuille d'Alcibiade ebend.

Les Tableaux, ſuivis de l'hiſtoire de Mlle de Syane & du Comte de Mancy, 369

Traduction en Proſe de *Catulle*, *Tibulle* & *Gallus* ebend.

Opuſcules poetiques & philologiques de M. *Tentry* 370

La fauſſe Statue, Comédie en un Acte & en Proſe, par M. le Chevalier de *Laures* ebend.

Clariſſe, Drama en V. Actes & en Proſe, par *J. A. P.* ebend.

Obſervations ſur la Statue de Marc-Aurele &c. par *Etienne Falconet* ebend.

L'Art de faire différentes ſortes de Colles, par M. *Duhamel du Monceau* 371

L'Art de l'Indigotier par M. de *Beauvis Raſeau* ebend.

Maniere de bien juger des ouvrages de Peinture, par feu M. l'Abbé *Laugier* &c. par *M**** ebend.

Hiſtoire

Digitized by Google

Hiſtoire de la Rivalité de la France & de l'Angleterre, par M. *Gaillard* S. 372
Poetique élémentaire, par M. *la Serre* 373
Mes Reveries &c. ebend.
Les Comedies de Terence &c. par l'Abbé *le-Monnier* 374
Ma Philoſophie ebend.
Satyres de *Perſe*. Traduction nouvelle, par *Carron* le *Gibert* 375
Satyres de *Perſe*, avec le Texte latin, à coté (par *Monnier*) ebend.
Theatre du Prince *Clenerzow*, Ruſſe, traduit en François par le Baron de *Blening*, Saxon ebend.
Contes comiques, traduits de l'Allemand, par *M. M**** 376
Théatre Allemand &c. avec des Remarques, par M. *C. D.* ebend.
Les Graces. Imitation de l'Allemand, par M. *D' Uſſieux* 377
Les Graces & Pſyché entre les Graces, traduites de l'Allemand de M. *Wieland*, par M. *Junker* ebend.
Hygieine, ſ. ars ſanitatem conſervandi, Poema ebend.
Almanach des Muſes &c. de 1771. ingl.
Etrennes de Parnaſſe ebend.
Poeſies paſtorales par M. *Leonard* ebend.
Romeo & Juliette, Drame en cinq Actes, en vers libres 378

Epi-

Digitized by Google

Epitres sur la Vieillesse & sur la Vérité suivies &c. d'une Comédie nouvelle, *le Mariage de Julie*, par M. *Saurin* S. 378

Les Pelopides, Tragédie de M. *de Voltaire* ebend.

Elegies de *Properce*, traduites par M. *de Longchamps* 379

Théatre lyrique de M. *de la J.* 2 Voll. ebend.

Les Odes pythiques de *Pindare*, traduites avec des Remarques par M. *Chabanon* ebend.

De l'art de la Comédie, par M. *Cailhava*, IV. Voll. 380

Théatre allemand &c. précédé d'une dissertation sur l'origine, les progrès & l'état actuel de la poesie théatrale en Allemagne, par MM. *Junker* & *Liebault*. 2 Vol. 381

Phédon &c. par M. *Moses Mendels-Sohn*, traduit de l'Allemand par M. *Junker* ebend.

L'Iliade d'Homere, traduite en vers &c. par M. *de Rochefort* &c. nouv. Edit. 3 Voll. 382

Les Elémens, Poeme &c. ebend.

Neue französische Schauspiele. ebend.

Digitized by Google

I.

Auszug eines Schreibens des P. Amiot aus Peking, vom 1. März 1769, welches Nachrichten von dem Jesuiten Attiret, einem dortigen geschickten Maler, und von dem Zustande der Malerey in China überhaupt enthält. *)

Attiret, dessen Vater ein Maler war, ist aus Dole gebürtig. Er lernte die Malerkunst von seinem Vater; in der Folge gieng er durch Unterstützung des Marquis de Broissia nach Rom, um sie ferner zu studiren. Auf seiner Rückreise gieng er durch Lyon, wo er viele Bildnisse malte, und sich dadurch rühmlich bekannt machte. Er kam wieder zu Dole an, und setzte die Malerey fort. In der Folge trat er in die Gesellschaft der Jesuiten. Er war damals etwas über dreyßig Jahr alt. Während seines Noviciats malte er vier Gemälde in der Domkirche zu Avignon, und einige andere von Kennern sehr geschätzte Stücke.

Um eben diese Zeit verlangten die Missionaren zu Peking, der P. Parennin und Chalier einen ge-

*) Dieser Auszug ist von Hrn. Deguignes, und im *Journal des Sçavans*, Juin 1771, befindlich.

Digitized by Google

geschickten Maler für das französische Haus dahin, so wie der Italiäner Castiglione es für das portugiesische Haus war. Man schickte also den Attiret nach China, und er reisete gegen das Ende des Jahrs 1737 dahin ab.

Bey seiner Ankunft zu Peking überreichte er dem Kaiser als ein Probestück ein Gemälde, welches die Anbetung der drey Könige vorstellte. Der Kaiser war damit so zufrieden, daß er demselben eine sehr schöne Stelle in dem Innern seines Pallastes geben ließ. Attiret, der bis dahin nichts als historische Gemälde und Bildnisse gemalt hatte, mußte nun in allen Gattungen malen. Sein erstes Gemälde war freylich von ihm selbst gewählt; allein der Kaiser ließ von seinem Entwurfe so viel wegnehmen, und so viel hinzu setzen, daß ein Gemische daraus wurde, das eigentlich zu gar keiner besondern Gattung gehörte, und doch von allen etwas an sich hatte. Ueberdieß war der Kaiser kein Liebhaber der Oelmalerey, weil sie ihm zu viel Glanz hatte; wenn die Schatten ein wenig stark waren, so kamen sie ihm wie Flecken vor. Attiret mußte sich also nach dem Geschmacke dieses Fürsten richten, der die Wassermalerey vorzog. „Sie ist weit angenehmer und gefälliger für „das Auge, sagte er, man mag sie ansehen, von „welcher Seite man will. Der neue Maler muß „also, wann dieß Gemälde fertig ist, eben so „malen, wie alle übrigen. Portraite mag er allenfalls mit Oelfarben malen; das kann man „ihm sagen.“ Attiret entsagte nicht ohne eini-

ge

ge Schwierigkeiten der europäischen Lebhaftigkeit, die den Chinesern nicht gefiel, und ihrer Meynung nach im Grunde eine Ungelehrigkeit verrieth, die man billig unterdrücken müßte.

Jemanden auf eine grausame Art kränken, ohne daß man diese Absicht zu haben scheint, ohne daß man demjenigen, den man kränkt, den geringsten Vorwand giebt, sich mit Recht zu beklagen; ihn dergestalt kränken, daß er auf allen Fall noch seinen Dank dafür abstatten muß, das ist eine Kunst, die man zu Peking recht aus dem Grunde versteht, und die man auch gar bald gegen den P. Attiret brauchte. Er hatte einigen Widerwillen gegen das Malen mit Wasserfarben bezeugt; man wußte tausend Gelegenheiten zu veranstalten, wo er auf diese Art malen mußte; und er war am Ende genöthigt, es denen noch Dank zu wissen, die ihm diesen Vortheil verschafften. Er schien es übel zu nehmen, daß die chinesischen Maler Befehl hatten, ihn zu unterrichten; man verschwendete den Unterricht gegen ihn, und er mußte nicht nur denselben als eine Wohlthat annehmen, sondern sich ihn gar ausbitten. Wann er eben mit einem großen Gemälde recht sehr beschäfftigt war, so brachten die Verschnittenen ihm einen Befehl des Kaisers, sogleich einige Blumen auf einen Fächer zu malen; oftmals antwortete er ihnen aus Ungeduld: ich verstehe euch nicht. Castiglione wußte in dergleichen Fällen seine Lebhaftigkeit mehr zu mäßigen.

Bald hernach bekam er einen andern Befehl, der dem Anscheine nach rühmlicher für ihn, aber auch weit beschwerlicher war. Er sollte sich in eins von den Zimmern des Pallastes begeben, um daselbst ein chinesisches Gemälde aufzuhellen, das, wie man sagte, viel schadhafte Stellen hatte.

Er gieng mit Castiglione dahin, der den Befehl hatte, ihm das zu erklären, was er machen, und wie er es machen sollte. Er mußte nämlich neue Farben auf die alten tragen, und so dieß alte Gemälde erneuern, welches eine ganze Wand des Zimmers einnahm. Ein bloßer Tisch, worauf ein Stuhl gesetzt wurde, war das ganze Gestelle, welches man ihm erlaubte. Man kann sich leicht vorstellen, wie viel Zwang ihm dieß sowohl für den obern als untern Theil des Gemäldes verursacht habe. Er lief Gefahr zu fallen, so bald er nur ein wenig aus dem Gleichgewichte kam. Außerdem störten ihn die Verschnittenen, die unter dem Vorwande, ihm zur Hand zu gehen, eigentlich nur da waren, ihn zu bemerken und zu hüten, und für ihn Cärimonienmeister abzugeben, indem sie ihn zur rechten Zeit und zur Unzeit alle die kleinen Gebräuche anzeigten, welche zur Etikette des Pallastes gehören.

Alle Tage gegen sieben Uhr des Morgens mußte er sich an der ersten Thüre des innern Gebäudes einfinden, und so lange warten, bis die Wache seine Ankunft den Verschnittenen gemeldet hatte, welche über diesen Theil des Pallastes gesetzt waren, damit ihn einer von denselben hinein führen möch-

Digitized by Google

möchte. Sobald er eingelassen war, verschloß man hinter ihm die Thür; man ließ ihn stillschweigend über einen großen Hof gehen, an dessen Ende er wiederum so lange wartete, bis es andern Verschnittenen gemeldet war. Nachdem er endlich noch durch mehrere Thüren, immer mit dem nämlichen Cärimoniel, und eben so langsam gegangen war, kam er an den Ort, wo er malen sollte. Hier blieb er bis ungefähr gegen fünf Uhr Abends; dann wurde er mit eben den Cärimonien verabschiedet. Der Kaiser schickte ihm alle Tage Essen von seiner Tafel; ehe es aber bis zu ihm kam, war es schon kalt geworden, und konnte einem Fremden nicht schmecken, der noch nicht an die Speisen dieses Landes gewöhnt war; auch nahm er gemeiniglich, besonders zu Anfange, mit einigen Früchten und kleinem Backwerke vorlieb. Er machte das Gemälde im Pallaste fertig, vollendete hernach das, was er angefangen hatte, malte noch verschiedne andre, und gewöhnte sich an die Gebräuche der Chineser. Er nahm von ihrer Manier das Gute, was sie hatte, mit so glücklichem Erfolge an, daß jedermann begierig war, eins von seinen Stücken zu haben. Er arbeitete bey den Großen und bey den Ministern zu der Zeit, wenn er Ruhe hatte. Eine Art von abgelegenem Saale, zwischen dem Hofe und dem Garten, allen Unbequemlichkeiten der verschiednen Jahrszeiten ausgesetzt, war der Platz, wo die Maler im Pallaste arbeiteten. Hier hatte er im Winter kein andres Feuer, als auf einer kleinen Kohlpfanne, worauf

Digitized by Google

er seine Farben setzte, damit sie nicht zusammen frieren möchten, und mußte also die empfindlichste Kälte aushalten. Im Sommer hatte er eben so viel von der außerordentlichen Hitze auszustehen, an einem Orte, den die überall eindringenden Sonnenstrahlen gleichsam zum Backofen machten. Uebrigens befanden sich auch die übrigen Maler in eben dieser Lage; folglich hatte er keine Ursache, sich zu beschweren.

Da Attiret nicht alle Arbeit allein bestreiten konnte, so machte er nur die Entwürfe von seinen Gemälden und die fleischigten Theile derselben; das übrige ließ er von den chinesischen Malern unter seiner Aufsicht verfertigen. Er gestund selbst, daß in Ansehung des Kopfputzes, der Kleider, der Landschaft, der Thiere, und überhaupt des Costume des Landes, die Chineser unter seiner Aufsicht ungleich geschwinder und besser arbeiteten, als er es selbst hätte machen können. Er lernte täglich etwas neues, wovon er gelegentlich Gebrauch machte, und erhielt von diesen Malern nützliche Anweisung. Er hatte itzt in dem Pallaste ein neues Gemälde fertig gemacht, mit dem er ziemlich zufrieden war. Im Hintergrunde war eine Landschaft, und unter andern einer von denen in China sehr gewöhnlichen Bäumen, der auf einem Gemälde allemal eine sehr artige Perspektiv macht. Die Hauptfiguren stellten chinesische Damen mit einigen Kammermägdchen vor. Die Maler, die mit ihm an eben dem Orte arbeiteten, nahmen sein Gemälde von Zeit zu Zeit in Augenschein, und giengen

wie-

Digitized by Google

wieder davon, ohne ein Wort zu sagen. Attiret wunderte sich, daß sie ihm gar kein Kompliment machten, welches sie sonst bey der geringsten Kleinigkeit zu thun pflegten. Er bat sie einmal über das andre, ihm davon ihre Meynung zu sagen; endlich nahm der älteste von ihnen das Wort, und sagte: „Euer vortrefflicher Pinsel ist unstreitig viel stärker und markigter, als der unsrige; aber ihr verstehet euch nicht so gut, wie wir, auf die Gebräuche und Umstände unsers Landes. Ich will also so frey seyn, euch meine Bedenklichkeiten mitzutheilen, weil ihr wissen wollt, was wir von diesem Gemälde denken. Es hat gar zu augenscheinliche Fehler gegen das Costume, als daß der Kaiser daran Geschmack finden könnte. Erstlich sind die Blätter und die Zweige dieses Baums nicht so geordnet, wie in der Natur; zweytens ist auf jedem Blatte nicht die gehörige Anzahl der vornehmsten Fasern. Es müssen so und so viel darauf seyn; und hier sind bald mehr, bald weniger darauf, wie sichs von ungefähr gefügt hat.“ Ey! ich bin kein Botaniker, antwortete Attiret, ich begnüge mich damit, die Blätter hier im Großen abzubilden; wenn das Gemälde weiter keine Fehler hat, so kann ich mir schmeicheln, daß es dem Kaiser nicht mißfallen werde. „Das wünsche ich, versetzte der Chineser; ihr werdet es gleich selbst erfahren, weil der Kaiser eben kömmt.“

Der Kaiser kam wirklich, und nahm das Gemälde in Augenschein. Er fragte, ob die auf demselben befindlichen Frauenspersonen Europäerinnen

Digitized by Google

seyn sollten; Attiret antwortete, nein. „Sie haben, antwortete er, nicht die geringste Aehnlichkeit mit chinesischem Frauenzimmer; sie müssen entweder geändert, oder wieder übermalt werden.“ Er besah noch die übrigen Gemälde, und gieng davon.

Attiret, der wirklich chinesisches Frauenzimmer hatte malen wollen, war ganz betroffen. Er wandte sich wieder an seinen chinesischen Maler, und bat ihn um fernern Unterricht. „Sehr gern, antwortete dieser, aber unter der Bedingung, daß ihr das, was ich euch sagen werde, als einen freundschaftlichen Rath ansehet. Die Anmerkung, die ich euch vorhin machte, dünkt euch eine Kleinigkeit zu seyn; meinetwegen! aber ihr werdet in der Folge anders urtheilen. Dieser Umstand ist wesentlicher.“

„Die Hauptfiguren eures Gemäldes sind Frauen in chinesischer Tracht. Einige davon sind Herrschaften, andere Bedienten. Ihr habt geglaubt beyde durch die Kleidung genugsam zu unterscheiden, durch den Kopfputz, durch mehr oder weniger Würde in der Stellung, und vielleicht durch manche andre kleine Verschiedenheiten, die wir nicht einsehen, oder nicht verstehen. Hingegen habt ihr einen wesentlichen Unterschied vergessen, welcher so zu reden den Stand der Personen ausmacht, und bey dem man sogleich auf den ersten Anblick sagen kann: das hier ist eine Dame, jenes eine Bediente. Dieser charakteristische Unterschied besteht, was die Figur betrifft, vornämlich

in

Digitized by Google

in den Händen. Nehmt mir es nicht übel, daß ich euch das ein wenig aus einander setze. Ihr seyd ein Fremder, und werdet vermuthlich in langer Zeit, oder niemals, chinesische Damen zu sehen bekommen.“

„Die Hände eines Frauenzimmers von Stande, oder eines jeden andern, das Sklavinnen oder Bediente halten kann, haben allezeit ein schönes Roth, wo nicht von Natur, doch wenigstens durch die Kunst. Ihre Finger, die ebenfalls röth sind, müssen dünne, rund, und vorne spitz seyn. Sie haben außerdem allezeit lange Nägel, die in der Breite bogenförmig sind, roth, so weit sie den Finger bedecken, und übrigens perlenfarbig; ihre Länge ist nicht ohne Unterschied einerley. Die Nägel des Daumen und des kleinen Finger sind um ein groß Theil länger, als die übrigen; daher kömmt es, daß sie gemeiniglich einen künstlichen Nagel von Gold und Silber darauf haben, um sie vor allen widrigen Zufällen zu bewahren. Es ist gut, daß ihr von dem allen unterrichtet seyd; denn ein Maler, der zum Exempel auf einem Gemälde ein vornehmes chinesisches Frauenzimmer vorstellen wollte, die eine kleine Handarbeit vor sich, oder einige kleine Kinder um sich herum flattern hätte, dieser Maler würde einen Fehler begehen, wenn er diesem Frauenzimmer Nägel von der gehörigen Länge geben, und dieselben nicht zu gleicher Zeit mit dem gedachten Fingerhute bedecken wollte. Unser Frauenzimmer ist so vorsichtig, eine von ihren größten Zierden nicht unbedachtsamer Weise aller Gefahr

Digitized by Google

bloszustellen; es weiß, wie viel Zeit und Geduld es kostet, wenn man dazu gelangen will, Nägel zu haben, die einen guten Daumen lang, und hübsch gewachsen sind. Sie müssen auf den Gemälden nicht weniger vorsichtig abgebildet werden, als sie in der That sind. Aber das alles ist beynahe noch nichts in Vergleichung mit dem, was ich euch noch zu sagen habe."

„Die Stellungen der Köpfe, welche ihr euren vermeynten chinesischen Frauen gegeben habt, sind durchaus fehlerhaft. Diese lebhaften und funkelnden Augen, diese purpurrothen Wangen, diese kühne Gesichtsbildung, diese Arme, die man fast bis an den Ellenbogen sieht, dieser Hals, der bis an die Brust unbedeckt ist, das alles ist unter uns nicht gebräuchlich, als nur, wenn wir Frauenzimmer von mittelmäßiger Tugend oder junge, noch nicht mannbare Mägdchen malen."

„Die Bescheidenheit, die Schüchternheit, die sanfte Anmuth sind die vornehmsten äußerlichen Eigenschaften, welche wir überhaupt von dem schönen Geschlechte fodern; nur durch diese können sie uns gefallen. Das wissen sie sehr wohl, und sind davon so überführt, daß sie alle ihre Kunst anwenden, um sich wenigstens einen Schein von demjenigen zu geben, was ihnen die Natur von dieser Seite versagt hat. Wenn man ihnen also auf einem Gemälde keine bescheidene, schüchterne und sanfte Miene geben wollte, so würde man sie nicht nach der Natur und mit dem gehörigen Anstande malen; und folglich einen Fehler gegen das

Co-

Digitized by Google

Costume begehen. Und dieser Fehler ist im Grunde eben so lächerlich, als die Miene eines jungen Gecken für eine Magistratsperson seyn würde."

„Soll der Kaiser, fuhr er fort, an euren Gemälden Geschmack finden, so bedeckt den Hals dieser Frauen bis an das Kinn, und ihre Arme bis an die Hand. Ein Halstuch und lange Aermel werden euch fürtzt dazu behülflich seyn. Mildert das Kolorit dieser Gesichter, schwächt den Glanz derselben durch dünnere Farben, die fast gar kein Roth sehen lassen; denn wir haben nun einmal den Glauben, daß ein Frauenzimmer, die im Gesichte viel Farbe hat, den Trunk liebt. Das mag nun wahr seyn, oder nicht; genug, wir haben es nun immer so sagen hören, wir sagen es selbst mit, und es scheint, daß jedermann es als eine ausgemachte Wahrheit annimmt. Daher kömmt es, daß diejenigen von unserm Frauenzimmer, die eine etwas starke Gesichtsfarbe haben, dieselbe eben so sorgfältig zu verbergen suchen, als wenn es eine wirkliche Häßlichkeit wäre. Sie treiben dieß so weit, daß sie bey der Schminke, deren sie sich bedienen, die Kreide dem Zinnober vorziehen."

„Uebrigens gelten diese Anmerkungen nur von dem chinesischen Frauenzimmer; und ich habe sie euch bloß in der Absicht ohne alle Umschweife mitgetheilt, um euch von einem wesentlichen Umstande unsers Costume zu unterrichten, von dem ihr euch vielleicht nie durch den Augenschein zu überzeugen Gelegenheit haben werdet. Uebrigens muß der Befehl des Kaisers befolgt werden; ihr müßt ent-

Digitized by Google

entweder euer Gemälde selbst ändern, oder erlauben, daß man es für euch ändre. Ihr werdet nicht so schwere Arbeit haben, wenn ihr Frauenzimmer von einer andern Nation malt; selbst tartarisches Frauenzimmer. Denn wenn gleich die Tartarn seit langer Zeit in China, und gegenwärtig die Besitzer dieses Landes sind, so haben sie doch die chinesischen Sitten noch nicht völlig angenommen; dieß wird erst nach und nach geschehen. Was übrigens noch sonst bey uns gebräuchlich ist, das wird euch schon unvermerkt die Erfahrung lehren. Ich werde mir allemal ein wahres Vergnügen daraus machen, euch meine schwachen Einsichten mitzutheilen, besonders das, was ich wissen muß, und was ihr nicht errathen könnt."

Attiret, der dem chinesischen Maler sehr aufmerksam zugehört hatte, gab ihm in allem Recht, und stund da, wie versteinert. Die Verbesserungen, die man von ihm verlangte, dienten nur dazu, sein Gemälde zu verderben; indeß gehorchte er; und seine erzwungene Gelehrigkeit erwarb ihm den Beyfall des Kaisers und die Freundschaft der Hofmaler. Sie sahen ihn als einen sehr geschickten Mann an, zu dessen Vollkommenheit sie etwas beytragen, und durch den sie sich zugleich selbst vollkommner machen könnten. Die Malerey erhielt durch ihre erworbnen Kenntnisse bey Hofe und in der Hauptstadt eine neue Gestalt. Der Geschmack des Kaisers an dieser Kunst erweckte zuvörderst auch den Geschmack seiner Höflinge, und dieser breitete sich bald durch die Stadt aus. Es entstunden

Digitized by Google

zwo Schulen, deren Lehrer Castiglione und Attiret waren. Dieser letztere verfertigte viele schöne Gemälde in den Kirchen, eine Menge andrer für die Christen, und mehr als zweyhundert Bildnisse von Personen verschiednen Alters und Volks.

Es ist unstreitig etwas Unangenehmes und Beschwerliches, wenn man auf der Eile, in falschem Lichte, an unbequemen Oertern, die bisweilen finster, bisweilen gar zu helle sind, malen muß; mitten unter einem Haufen von Hofleuten, die allezeit etwas zu sagen haben, entweder dem Maler, um ihn in seiner Aufmerksamkeit zu stören, oder dem Modell, um dasselbe aus seiner Fassung zu bringen; wenn man geschwinde und lange Zeit malen muß, ohne dazu die gehörigen Farben und Pinsel in Ordnung zu haben, weil man es nicht vorher wußte; in den kritischen Umständen einer unvermutheten Krankheit zu malen, die dem Körper seine Kräfte, und der Seele ihre Lebhaftigkeit benimmt; endlich zu einer Zeit zu malen, wenn man am wenigsten dazu aufgelegt ist. Die Karaiben und Huronen würden vielleicht so etwas nicht verlangen. Indeß geschieht es unter diesem Volke, welches eins der gesittesten auf der Welt ist, und zwar auf Befehl eines sehr großen, weisen und einsichtvollen Fürsten.

Der Kaiser ist voller Gnade gegen die Fremden, die sich in seinem Reiche niedergelassen haben, vornämlich gegen diejenigen, welche in seinen Diensten arbeiten. Er will ihnen nichts aufbürden, was unvernünftig ist, und fodert nur so viel, als man gut-

Digitized by Google

gutwillig thut; allein der Kaiser erfährt nicht alles, und es ist nicht möglich, ihn von allem zu unterrichten. Man muß schweigen; um entweder nicht das Glück eines von denen in Gefahr zu setzen, die sich dem Throne nähern, oder aus einer Hofetikette, welche man niemals ohne die unangenehmsten Folgen verletzen kann. Da die besten Absichten leicht übel können ausgelegt werden, so hütet man sich sehr, dieselben zu offenbaren; da man die rechtmäßigsten Entschuldigungen für Vorwand nehmen kann, so wagt man es nicht, dergleichen vorzubringen. Um dem Leser von diesen Arbeiten und von der Geschwindigkeit, mit welcher sie ausgeführt werden müssen, einen Begriff zu machen, will ich einige Anekdoten erzählen, die man nicht ungern erfahren wird.

Die Jahre von 1753 bis 1760, die glänzendsten Jahre in der Regierung des Kien-long, von denen jedweder Monat mit einem Siege bezeichnet war, oder durch die freywillige Unterwerfung irgend eines Anführers der Horden, und worinn die Gränzen der Herrschaft der chinesischen Tartarey bis über die Gebirge von Badakschan hinaus erweitert wurden, diese Jahre, sage ich, werden die Bewunderung der Nachwelt eben so sehr durch verschiedene Gemälde erregen, als durch die Nachrichten der Geschichte.

Zuerst Taouatsi, den man als unrechtmäßigen Besitzer des Throns der Eleuthier ansah, geschlagen, überwunden, gefangen genommen, und nach Peking gebracht. Seine Ankunft bey Hofe,

wo

wo er, ungeachtet seiner Ungnade, mit allen seinem Range zukommenden Ehrenbezeugungen empfangen wird, wo man ihm, um ihm den Verlust des Reichs zu versüßen, dessen man ihn beraubt hatte, den Titel eines Tsin-ouang, d. i. eines Prinzen vom ersten Range giebt, und wo man ihn doch unter dem Vorwande des Cärimoniels nie aus den Augen läßt, und folglich als einen Staatsgefangenen hält.

Zweytens, Amursana, dem man eine Armee gegeben hatte, um ihm den Taouatsi, seinen Nebenbuhler um den Thron, stürzen zu helfen, der aber selbst für einen Rebellen erklärt wurde, weil er nicht hatte an den Hof kommen wollen, um, wie man sagte, die Ehrenbezeugungen zu erhalten, die man ihm zugedacht hatte; hernach angegriffen, und bis an die russischen Gränzen verfolgt, wo er von einer Wüste zur andern, von einer Höhle zur andern das elendeste Leben führte, welches ihm so viel tausend Leute zu entreißen suchten, und endlich an den Blattern starb, verlassen von seinen getreuesten Unterthanen, denen diese schreckliche Geißel des menschlichen Geschlechts noch fürchterlicher zu seyn dünkte, als alle Armeen des weiten chinesischen Reichs.

Drittens, der große und der kleine Hotchon, die sich für die rechtmäßigen Nachfolger des Amursana ausgaben, nachdem sie alle Reste der überwundenen und in die Flucht gejagten Heere zusammengebracht, nachdem sie den Muth und die Tapferkeit einiger weniger Horden von türkischen Tartarn

Digitized by Google

tarn wieder anzufeuern gesucht hatten, um unter ihrem Beystande den völligen Untergang eines Staats zu verhindern, der bis auf den Grund erschüttert war; nachdem sie Schlachten geliefert, Belagerungen ausgehalten hatten, größtentheils geschlagen, aus Usche, Ily, Irguen und Casgar verjagt, und genöthigt waren, ihre Zuflucht zu dem Sultan von Badakschan zu nehmen, der sie weder ausliefern, noch die kaiserliche Armee verhindern wollte, in seine Stadt zu kommen, sie sich allein vertheidigen, und als tapfre Krieger, die Waffen in der Hand, sterben ließ.

Viertens, der Leichnam des erstern Hotchon, aller möglichen Schmach Preis gegeben, sein abgehauener Kopf im Triumphe nach Peking gebracht, und mit vielem Aufsehen über einer der innern Thüren des kaiserlichen Pallastes aufgesteckt, in Gegenwart des Kaisers und des ganzen Hofes; hier war er den Augen aller Welt ausgesetzt, und nicht sowohl ein Siegeszeichen für die Ueberwinder, als ein Schrecken für die Ueberwundenen. Er zeigte allen Unterthanen das traurige Schicksal, welches ihnen bevorstünde, wenn sie jemals fehlschlagende Versuche machen würden, ein Königreich aufzuheben, welches mit einer von den Provinzen des Kaiserthums so lange verknüpft war, bis man es der Gnade würdigte, eine eigne Provinz daraus zu machen.

Fünftens endlich, das Triumphgefolge des Generals Tschaohoei, des vornehmsten Werkzeuges der kaiserlichen Siege. In der Ferne, ungefähr

sechs

Digitized by Google

sechs Meilen von der Hauptstadt, mitten auf einer großen Heerstraße, wo der General vorbey mußte, hatte man einen Pavillon aufgerichtet, in welchem ein Altar und ein Thron stund. Dahin gieng der Kaiser noch vor Aufgang der Sonne, um daselbst in vollem kaiserlichen Schmucke denjenigen zu erwarten, der sich um das Reich so verdient gemacht hatte. Der General, der, wie man glaubt, von dem, was vorgeht, nichts weiß, kömmt an, und ist voller Erstaunen, dem Kaiser so nahe zu seyn. Er stürzt schnell vom Pferde herunter, um sich zu den Füssen seines Herrn zu werfen; zu gleicher Zeit geht der Kaiser aus dem Pavillon hervor, reicht ihm die Hand, hält ihn von dem Fußfalle zurück, und nöthigt ihn, in den Pavillon zu gehen, um mit ihm zugleich die andächtigen Gebräuche „zur Ehre des Himmels und vor den Augen „der Geister" zu verrichten. Sie gehen beyde hinein, fallen vor dem Altare nieder, und schlagen die Stirn auf die Erde, nach der eingeführten Gewohnheit. Der Kaiser steht alleine auf, gießt Wein in drey Becher, die auf dem Altare stehen, opfert denselben der Gottheit, schenkt mit eigener Hand von neuem ein, und reicht sie nach einander dem General, der sie austrinken muß.

Nachdem dieser den letzten Becher ausgetrunken hat, steht auch er auf, und stellt sich neben den Kaiser. Er macht eine kurze Erzählung von den wesentlichsten Umständen, die währenden Krieges vorgefallen sind, um gleichsam „den Vorfahren zu „melden, daß ihre itzigen Nachkommen in ihre

Digitized by Google

„Fußtapfen zu treten suchen, und weder ihre Tapferkeit noch ihre Tugend nachzuahmen vergessen „haben.“ Nach dieser Cärimonie fängt man eine andre an, nämlich den Zug, in welchem der Kaiser selbst seinen General bis ganz nahe vor seine Paläste bringt. Voran werden die Fahnen und Standarten von allen Farben und Gestalten von Reutern getragen, die ein langes Gewand bedeckt; ferner alle Sachen, die man bey großen Feyerlichkeiten zur Schau zu tragen pflegt, und die ebenfalls von Leuten zu Pferde in langen Kleidern getragen werden. Beyde gehen in zwey Parallellinien reihenweise hinter einander, mit feyerlichen Schritten, beym Schalle der kriegrischen Instrumente, die in gleichen Entfernungen dazwischen gehen. Darauf folgen diejenigen, welche die verschiednen Regimenter kommandiren, nach ihnen die ersten Hofbedienten, jeder in dem Range, der ihm zukömmt, und mit den gehörigen Unterscheidungszeichen seiner Würde. Einige Officiers von der Leibwache schließen diese erste Abtheilung.

Nach einem Zwischenraume von zwanzig Schritten fangen die Verschnittenen des Pallastes den zweyten Theil des Zuges an. Sie sind in derselben Ordnung, wie die vorhergehenden, und, so wie sie, zu Pferde; denn das ist jedermann bey dieser Cärimonie. Von diesen Verschnittenen tragen einige goldne Rauchfässer, auf welchen das köstlichste Rauchwerk brennt; andre halten goldne Gefäße in der Hand, welche mit Thee und andern erfrischenden Getränken angefüllt sind. Ihnen fol-

Digitized by Google

folgen zwey Chöre Musikanten, ebenfalls Verschnittene, die mit ihren melodischen Stimmen den Schall der Instrumente begleiten, und mit einem Triumphsliede sowohl die Sieger verherrlichen, als die Siege, welche sie erhalten haben.

Der dritte Theil des Zuges fängt mit einigen Officiers von der Leibwache an; diese gehen unmittelbar vor dem Kaiser her. Der General hat einen Helm auf dem Haupte, ist in voller Rüstung, und geht dem Kaiser zur Rechten. Der erste Minister und einige Große des Reichs machen die Bedeckung aus. Die übrigen Officiers von der Garde folgen, und schließen den Zug.

Die Prinzen von allerley Range, die obersten Mandarinen des Reichs, die Vornehmsten vom Gerichte, die Gelehrten und Kriegsbedienten, die einen Rang über die vierte Ordnung haben, die Gesandten der kleinen zinsbaren Fürsten in China, die von ungefähr oder ihrer eignen Angelegenheiten wegen sich in Peking aufhalten, liegen in einer Reihe auf der einen Seite der Heerstraße auf den Knien, und sind die einzigen Zuschauer eines Triumphs, dessen majestätische Simplicität und ungemeine Ordnung unbeschreiblich sind. Da man die europäischen Missionairs als Hofbediente ansieht, so haben sie die Ehre sich bey dergleichen Feyerlichkeiten zu den Mandarinen halten zu dürfen, wo es darauf ankömmt, ihren Diensteifer gegen die Person des Kaisers, oder gegen die Ehre des Reichs zu bezeugen. Wir waren folglich mit unter den

Digitized by Google

Zuschauern, und ich sage hier nichts, als was ich mit eignen Augen gesehen habe.

Von dieser Art sind im Ganzen genommen die vornehmsten Begebenheiten, welche in den chinesischen Geschichtbüchern mit der allergrößten Genauigkeit und Umständlichkeit beschrieben, und stückweise in Gemälde gebracht sind, wenigstens denen Umständen nach, die man für die geschicktesten hielt, den Ruhm des Eroberers zu heben, oder der Eigenliebe des Kaisers zu schmeicheln.

So lange dieser Krieg mit den Eleuthern und mit den übrigen Tartarn, ihren Bundsgenossen, gedauert hat; kam sogleich, sobald der Kaiser einen Sieg erhalten, eine Stadt erobert, oder eine Horde sich unterworfen hatte, der Befehl an die Maler, ein Gemälde davon zu entwerfen. Die vornehmsten Officiere, die den meisten Antheil an dem Vorfalle genommen hatten, wurden besonders dazu gewählt, auf dem Gemälde sich so zu zeigen, wie sie es im Kriege wirklich gethan hatten. Wie konnte man aber Personen malen, die nicht gegenwärtig waren, die man niemals gesehen hatte, und von denen man sich folglich keinen hinlänglichen Begriff machen konnte, um sie wenigstens einigermaßen zu treffen? Was man anderswo überall für moralisch unmöglich halten würde, hat hier nicht die geringste Schwierigkeit. Diejenigen, die man zu malen hatte, waren abwesend, waren oft von der Hauptstadt mehr als achthundert Meilen weit entfernt; das machte nichts. Man berief sie an den Hof, und sie kamen dahin mit einer Geschwindigkeit

keit, welche nur bey den Tartarn Statt findet. Schon an dem Tage ihrer Ankunft wurden sie vorgelassen. Der Kaiser befragte sie über das, was er wissen wollte, ließ ihre Bildnisse verfertigen, und schickte sie sogleich wieder zur Armee, um ferner Dienste zu thun. Dieß alles geschah auf beyden Seiten mit einer solchen Eilfertigkeit, daß man zuweilen die Ankunft dieser Officiers bey Hofe nicht eher erfuhr, als nach ihrer Abreise. Die Maler hatten nicht mehr als höchstens eine bis zwey Stunden Zeit, um Figuren auf die Leinwand zu tragen, zu denen sie sonst wenigstens zwey oder drey Tage gebraucht hätten.

Ich darf es hierbey nicht verschweigen, daß alles dieß bloß aus Staatsklugheit geschieht. Daß man die Bildnisse von einigen, die bey verschiedenen Vorfällen sich gezeigt haben, entwerfen lassen will, ist der Vorwand; allein die wahre Absicht des Kaisers geht dahin, sich Gelegenheit zu machen, aus dem Munde mehrerer Zeugen es selbst zu erfahren, ob die Nachrichten seiner Feldherren der Wahrheit gemäß sind, oder ob seine Minister ihn hintergehen. Die bloße Furcht, entdeckt zu werden, oder sich selbst zu verrathen, erhält jedermann in seiner Pflicht, und der Kaiser, der so aufs genauste unterrichtet wird, kann nun die nöthigen Befehle geben.

Fast auf eben die Art machte man es mit einigen Staatsgefangenen, die man in der Schlacht gemacht hatte, und mit einigen Häuptern der Horden, die, ohne fechten zu wollen, freywillig ins

Digitized by Google

Joch gegangen waren. Beyde wurden nach Peking gebracht, wo man sie in einem von den kaiserlichen Palläſten über die vornehmſten Umſtände des Krieges befragte, oder ſie vielmehr ſelbſt darüber reden ließ; und ohne daß ſie im geringſten argwöhnen konnten, daß man es nur zum Schein thäte, malte man ihre Bildniſſe, und ließ ſie bey der Gelegenheit alles ſehen, was ihnen Ehrfurcht für den Kaiſer, und Bewunderung für die Macht, von welcher er umgeben iſt, einflößen konnte. Man bat ſie zu feyerlichen Gaſtmahlen; und wann man ſie mit Ehrenbezeugungen und Geſchenken überhäuft hatte, ſchickte man ſie wieder in ihr Land zurück, um daſelbſt nach ihrer Art, aber allemal unter der Aufſicht kaiſerlicher Befehlshaber, zu leben. —

Alle dieſe in ſolcher Eile verfertigte Bildniſſe wurden an einem beſondern Orte aufbewahrt, und man nahm ſie hernach von dort her, wenn man ſie zu den Gemälden brauchte, in welche man ſie hinein bringen wollte. Es geſchah oft, daß ein einziger Maler für ſein Theil drey oder vier Bildniſſe an einem Tage verfertigen mußte; und wenn ich ſage, in einem Tage, ſo heißt das in fünf oder ſechs Stunden, weil man die übrige Zeit entweder mit bloßen Cärimonien, oder mit Warten, oder mit Hin- und Hergehen zubrachte.

Die Auszüge aus einigen von Attirets Briefen werden das, was ich geſagt habe, vollends beſtätigen. Er war von dem Kaiſer in die Tartarey berufen, um ſeine Kunſt daſelbſt zu üben.

„Bey

„Bey meiner Ankunft zu Gehol stieg ich vor dem Hotel des ersten Ministers ab, an den mich der Kaiser gewiesen hatte. Den 4. Julius 1754, zwey Tage nach meiner Ankunft, war dieser Minister in meinem Zimmer, und sagte mir, ich würde vermuthlich die Ta-yen-yen, das heißt, die Feyerlichkeiten des großen Gastmahls malen müssen, welches sogleich würde gegeben werden. Um eilf Uhr Abends erhielt ich Befehl, mich noch vor Anbruche des Tages in den Palast zu begeben. Man führte mich den folgenden Tag in den Garten, wo man alle Anstalten machte. Man sagte mir, die tartarischen Fürsten wären in der Nacht angekommen, und der Kaiser gäbe ihnen noch heute ein Gastmahl mit aller möglichen Pracht; ich sollte davon eine Zeichnung machen, die der Kaiser noch an eben dem Tage zu sehen verlangte. Itzt fühlte ich die Bedürfniß dessen, was man zuweilen den Malern vorwirft, daß sie zu viel davon haben. Meine kalte Einbildungskraft stellte mir die Gegenstände, die ich gesehen hatte, bloß verwirrt und in einem Chaos dar, aus welchem ich mich nicht herauszufinden wußte. Endlich, durch die Nothwendigkeit angespornt, wählte ich den Augenblick, da der Kaiser an dem Orte des Ta-yen-yen ankam. Meine Zeichnung besteht aus mehr als hundert Figuren. Der Kaiser nahm sie mit Beyfall auf. Des folgenden Tages erhielt ich beym Aufgange der Sonne einen neuen Befehl, nach dem Palaste zu gehen, um daselbst diejenigen Mongus zu malen, welche der Kaiser zu dem Range der Fürsten von

Digitized by Google

der ersten, zweyten, dritten und vierten Ordnung erhoben, und die, welche er zu Großen des Reichs gemacht hatte. Ich habe schon fünfe davon gemalt, und muß täglich wenigstens zween davon fertig machen. Man weiß, daß die Tartarn nicht viel Geduld haben; man fürchtet, sie ungeduldig zu machen, wenn man sie gar zu lange an solchen Orten aufhält, von denen sie vermuthlich gerne weit entfernt gewesen wären. — Den 20. des fünften Monden ward ich krank; man schickte die Leibärzte des Kaisers zu mir; den 22. ward ich genöthigt, zwey Bildnisse zu malen, und den 23. drey, meiner Krankheit ungeachtet. Ich malte an eben dem Orte, wo die Fürsten und Großen versammelt waren, eine Komödie anzuhören. Sie waren mir folglich immer auf dem Halse, und verdoppelten mir die Mühe unendlich durch ihre Schmeicheleyen, ihre Höflichkeiten und Fragen. Was sie zu dieser Begegnung brachte, war die ehrenvolle Art, mit welcher mir der Kaiser selbst begegnete. Man schickte mir täglich Gerichte von seiner Tafel durch einen Mandarin, der die Aufwartung hatte."

„Den 28. ward ich gerufen, um die kleine Skizze von dem Ta-yen-yen ins Große zu bringen. Kaum war ich angekommen, als mir ein Verschnittener zwey Stücke Seide von dem Kaiser brachte. Der Kaiser kam selbst nach wenig Tagen an. Er erwies mir die Ehre, mich zu fragen, ob ich von meiner Krankheit völlig hergestellt wäre; ich mußte ihm „Ja, antworten. Er glaubte, daß der Ort meines Aufenthalts nicht bequem genug wäre,

und

Digitized by Google

und ließ mich in den Ta-tien, oder großen Saal bringen. Bald hernach kam der Hu-cha-kie, oder der erste Verschnittene, mit einem Blatte von dem Papier, worauf der Kaiser zu malen pflegt, und befahl mir im Namen des Kaisers, alsobald einen Tartarn zu Pferde zu malen, der einem Tiger mit gespannten Bogen nachjagte.“

„Den 29. brachte mir eben dieser Verschnittene den Befehl, vier Cheu-kuen zu zeichnen; so nennt man ein Stück von der feinsten und dichtesten Seide. Es ist ungefähr zwey Fuß breit, und von unbestimmter Länge Man rollt es auf, und hält es in der Hand; dieß bedeutet eigentlich der Name.“

„Den 2. des sechsten Monden kam der Kaiser zu mir, und fand, daß die Zeichnungen, die ich von seiner Person gemacht hatte, sowohl zu Pferde, als wo er getragen wurde, alle zu weit rückwärts gebogen wären. Er setzte sich auf den Thron, der in dem Saale steht, wo ich arbeite, und befahl mir ihn so zu zeichnen. Da es sehr warm war, so erlaubte er mir, meine Mütze abzunehmen, und mich zu setzen; denn man liegt beständig auf den Knien, wenn man in seiner Gegenwart etwas thut.“

„Des Morgens am folgenden Tage zeigte er mir, was er nach dem Entwurfe, den ich ihm gezeichnet, gemalt hatte, und ließ mich etwas in der Stellung des Tartars ändern, der nach dem Tiger schoß. Des Abends schickte er mir dieß Gemälde zu, um es vollends fertig zu machen. Er ließ

Digitized by Google

mich fragen, ob ich ein Pu-tize, oder eine gedruckte Leinwand, oder mit Oel getränktes Papier hätte, welches dort noch stärker und ebener ist, als die Leinwand. Da ich keines hatte, so ließ man es durch einen Courier aus dem Juikuan holen, dem Platze, wo die Maler arbeiten; und der Courier kam in einer Stunde wieder."

„Den 9. malte ich das Bildniß des Kaisers im Großen, und jedermann war damit zufrieden. Den 10. erhielt ich Befehl in den Garten zu gehen, und daselbst nach Gefallen eine Gegend zu wählen, die der Grund eines Gemäldes werden sollte, worauf der Kaiser sollte vorgestellt werden, indem er sich im Abschießen der Pfeile übte. Hernach machte mich der Kaiser aus eigner Bewegung zum Mandarin mit Gehalt; allein ungeachtet aller Ueberredung des Ministers ließ ich nicht ab, diese Ehre auszuschlagen."

Attiret hat noch verschiedne prächtige Gemälde verfertigt, die im Pallaste des Kaisers aufbewahrt werden, wo es, überhaupt genommen, niemanden erlaubt ist sie zu besehen, wenn man nicht durch einen besondern Auftrag nach dieser Seite hinkömmt. Ich habe einige davon zu sehen Gelegenheit gehabt.

Das erste ist ein Plafond, welcher den Tempel des Ruhms vorstellt; nicht desjenigen, den man durch Eroberungen und Verwüstungen erhält, sondern durch die Erfüllung seiner Pflichten gegen das menschliche Geschlecht, indem man zur Befrie-

digung

Digitized by Google

digung der Bedürfnisse, zum Wohlstande und Vergnügen desselben etwas beyträgt.

Das zweyte ist ein Gemälde, ungefähr fünf Fuß hoch, und drittehalb breit. Es stellt ein Frauenzimmer vor, die eben mit ihrem Anzuge fertig ist.

Vier andre Gemälde stellen die vier Jahrszeiten vor. Den Frühling erkennt man an einer Landschaft, mit Bäumen, die in der Blüthe stehen. Einige Frauenzimmer genießen des schönen Anblicks dieser Bäume, die schon in voller Blüthe sind; andre schneiden Zweige davon ab.

Der Sommer stellt eine stehende See vor, der zum Theil von Nenuphars bedeckt ist, von denen einige in Blüthe stehen, andre Knospen haben, und noch andre nur das schöne Grün der Blätter. Mitten auf dem See ist ein kleiner Kahn, worin ein Frauenzimmer mit zwo Mägden sitzt. Die Dame sitzt. Die eine von ihren Mägden reicht ihr eine Blume, die andre stößt den Kahn fort.

Der Herbst stellt eine Hausmutter vor, die bey einer Kelter sitzt, und verschiedne kleine Kinder um sich her hat. Eins von diesen Kindern hat eine Weintraube in der Hand, und steckt eine Beere davon in den Mund. Die Mutter giebt dem zweyten eine Traube, und dem dritten zeigt sie eine.

Der Winter ist ein auf chinesische Art ausgeziertes Zimmer. In der Mitte steht ein großes Becken mit Kohlen. Ein junges Kind liegt daneben, und schürt die Asche mit einem kleinen Stecken zusammen. Die Mutter sitzt hinten im Zimmer

mer in einem Lehnstuhle, mehr mit ihrem Kinde beschäfftigt, das sie am Feuer spielen sieht, als mit der Tasse Thee, welche sie trinkt. Ein Dienstmägdchen steht vor ihr, und hält den kleinen Teller, worauf es den Thee gebracht hat. Sie hat den Kopf ein wenig auf die Schulter gebogen, und gegen das kleine Kind gewandt. Ein andres kleines Kind, dessen Kleid mit Pelz gefüttert ist, kömmt aus dem Winkel des Zimmers, um einige Näschereyen zu holen, die auf dem Teller liegen.

Man sieht aus diesem allen, daß die Maler, welche für den Kaiser arbeiten, in der Wahl und Anordnung ihrer Stücke nicht immer freye Hand haben. Sie malen nichts, was er nicht gebilligt hat; und dann läßt er nach Gefallen wegnehmen oder hinzu setzen, so, daß die Einbildungskraft des Künstlers oftmals sehr gebunden ist. Dieser Zwang macht ihn zu einem wahren Sklaven. — Attiret, der während der Zeit, daß er auf diese Art beschäfftigt war, viel ausstehen mußte, starb den 8. December 1768. in einem Alter von 66 Jahren und einigen Monaten, indem er den 31. Julius 1702. geboren war.

Der Kaiser ließ 200 Taelen, oder Unzen Silbers hergeben, welches nach unserm Gelde etwa 500 Thaler macht, um die Kosten seiner Beerdigung zu bestreiten. Sein Bruder ließ sich durch seinen ältesten Sohn nach dem Tage erkundigen, an dem dieselbe vor sich gehen würde. Es kam an diesem Tage einer von seinen vornehmsten Verschnittenen, um über seinen Sarg zu weinen, und

wollte

Digitized by Google

wollte ihn bis an den Ort seines Begräbnisses begleiten. Wir baten ihn, den Befehl seines Herrn nicht auszurichten; und er begnügte sich, ihm nur eine Zeitlang zu Fuße zu folgen.

II.

Reise durch Sicilien und Großgriechenland. Zürich, bey Orell ꝛc. 1771. 272 Seiten in Octav.

Die Anzeige dieser kurzen Reisebeschreibung gehört wegen der darin vorkommenden Kunstnachrichten in unsre Bibliothek, und wir können ihrem ungenannten Verfasser unsern Dank für die Mittheilung derselben nicht verschweigen, wann wir die bisherige Seltenheit deutscher Originalschriften dieser Art, und das mit Nutzen verbundene Vergnügen bedenken, welches jeder Liebhaber der Kunst und des Alterthums empfinden wird, wenn er bey Durchlesung dieses Buchs dem Verfasser, so zu reden, nachreiset. Zwar wird ihm der Weg in diese Gegenden nicht so ganz unbetreten, und die merkwürdigen Gegenstände, welche er auf diesem Wege antrifft, werden ihm großentheils nicht mehr neu seyn. Ueber manche wird er schon umständlichere und gelehrtere Untersuchungen gelesen haben, welches insbesondere von Sicilien, in Rücksicht auf das gelehrte Werk des Dorville, gelten wird. Auch

wird

Digitized by Google

wird dem Leser vom Geschmacke zuweilen die sorglose, und oft harte und ungelenkige Schreibart des Verfassers etwas anstößig seyn, die man indeß bey einem Manne leicht übersehen kann, der vermuthlich kein Schriftsteller von Profession ist.

Das Buch selbst besteht aus zwey Sendschreiben, die an den unvergeßlichen Winkelmann gerichtet sind, dessen Freundschaft schon ein günstiges Vorurtheil für den Verfasser erwecken muß. Mit Vorbeylassung mancher brauchbaren Nachrichten, die nicht unmittelbar in unser Fach gehören, wollen wir nur die interessantesten von denen, welche die Kunst betreffen, unsern Lesern mittheilen.

Vier porphyrne Urnen im Dom zu Palermo, welche Grabmäler so vieler Könige von Sicilien sind, hält der Verfasser (S. 9.) für Werke der alten Kunst, die man vielleicht in römischen Gräbern gefunden hat. In eben diesem Dom zeigt man die Statuen des Chors, von Ghagini verfertigt, deren Manier dem Verfasser nicht völlig Genüge thut. Auch führt er einige dortige Gemälde an, unter andern zwey, (S. 11.) welche, wie er sagt, kein Mensch beobachtet oder schätzet, und die doch so schön sind, daß er sie für Arbeiten des Paul Veronese hält. — Acht Meilen von Alcamo sah er (S. 17.) einen Tempel von der ältesten dorischen Bauart, der unter die vollständigsten Ueberbleibsel des Alterthums und der alten Stadt Segestus zu rechnen ist. Der Verfasser beschreibt denselben nach seiner Ausmessung und Bauart. —

Gerin-

Digitized by Google

Geringer sind die Ueberbleibsel des berühmten Tempels der Venus Erycina auf dem sogenannten Monte di Trapani, der bey den Alten Eryx hieß. (S. 19.) Die vorzügliche Schönheit des zu Trapani wohnenden Frauenzimmers scheint dem Verfasser eine Veranlassung zu dem Dienste der Venus auf diesem Berge gewesen zu seyn; eine Muthmaßung, die freylich viel Unwahrscheinliches hat. — S. 25. ff. giebt der Verfasser eine mehr geometrische als kunstmäßige Beschreibung dreyer Tempel der alten Stadt Selinus, die zwar gänzlich niedergerissen sind, deren Bauart, Größe und Verhältnisse sich aber doch aus den ungeheuren Massen erkennen lassen. Der eine dieser Tempel ist kolossalisch, und scheint von einer schönern Bauart, als die andern beyden, gewesen zu seyn. „Merkwürdig ist dabey die Art, wie die Alten diese ungeheuren Massen Steine in die Höhe arbeiteten; — — ein großer Stein hat an beyden Seiten einen Einschnitt in Form einer halben Ellipsis, in welchen ein Strick gelegt wurde, vermittelst welchem derselbe durch Flaschenzüge in die Höhe gezogen wurde.“ — — An einem Bürger der Stadt Sciacca, Namens Testeni, hat der Verfasser (S. 30.) ein großes malerisches Talent entdeckt. — S. 32. erwähnt er des Basreliefs an dem Taufsteine der Domkirche zu Grigenti, (ehedem Agrigent) welches eins der schönsten aus dem Alterthume ist. Er tadelt die schlechten Abbildungen, welche Dorville und Pancrazi davon geliefert haben, und beschreibt die darauf befindlichen Figuren

Digitized by Google

ren umständlich. Eine Begräbnißurne des Königs Phintias zu Agrigent kann es freylich wohl nicht seyn; der Verfasser ist zweifelhaft, ob er es für die Geschichte des Hippolyts und der Phädra, oder für die Schleifung des Hektors nehmen soll. Die erstere Auslegung ist, der ganzen Beschreibung nach, und in Rücksicht auf das Trauerspiel des Euripides allerdings die wahrscheinlichste. — In der Schreiberey des Domkapitels daselbst wird ein sehr schätzbares antikes Gefäß aufbewahrt, dessen Abbildung und Auslegung ebenfalls beym Pancrazi zu finden ist. Die letztere scheint dem Verfasser nicht richtig zu seyn. Der Stil des Stücks ist aus dem blühendsten Zeitalter der Kunst. Ueberhaupt rühmt der Verfasser die antiken Gefäße, die er in Sicilien gefunden, vor allen andern, und hält sie für eine Nachahmung der Etruriſchen und Campanischen, in Ansehung der Form, Materie und Farbe, wobey aber die Zeichnung der Figuren verbessert wurde. — An dem Hange des Berges, worauf das itzige Grigenti gelegen ist, liegt das alte Agrigentum, wo der Verfasser einen Tempel der Juno und einen andern, den man für einen ehemaligen Tempel der Concordia hält, in ihren Ruinen antraf. An den Ueberbleibseln derselben, besonders des letztern, rühmt der Verfasser die edle Einfalt der alten Baukunst. Beyder Säulen sind von dorischer Ordnung und ohne Basis. — Die Mauren der Stadt selbst sind auf einen Felsen gegründet, der besonders auf der Meerseite sehr hoch ist, so daß man dieselben weit im Meere hat erblicken

Digitized by Google

cken müssen. Hiedurch wird die Stelle beym Virgil bestätigt:

Arduus inde Agragas ostentat maxima longe
Moenia.

Auch das hier befindliche Grabmaal des Theron erwähnt der Verfasser (S. 44.). Das Merkwürdigste an demselben ist die in ihrer Art einzige Unregelmäßigkeit, daß von diesem Gebäude das erste Stockwerk dorischer, und das zweyte jonischer Ordnung mit dorischen Trygliphen über den Capitälern ist. Vielleicht ist es ein Werk der römischen Kunst. Aus den Trümmern sieht man, daß um dieses viereckigte Gebäude ein großer Bau gewesen seyn muß; man kann aber unmöglich von dem Plane, Ordnung und Zeichnung desselben etwas erkennen. — — Endlich gelangte der Verfasser (S. 45.) zu den berühmten, von vielen in Zweifel gezogenen Trümmern des riesenförmigen Tempels des olympischen Jupiters. Die Beschreibung Diodors findet der Verfasser in allen Verhältnissen zutreffend, nur nicht in der von ihm angegebenen Länge und Breite. Verschiedne von den Trümmern hat er ausgemessen. Von der ehemaligen Majestät dieses Gebäudes hat er die höchsten Begriffe. — Nahe bey diesem Tempel ist ein andrer, dem Herkules gewidmet, von gleicher Größe mit dem schon erwähnten der Juno und Concordia. — Die Menge der alten Grabmäler ist hier unzählig; sie [illegible]inen mehr römischer als griechischer Bauart [illegible]n. — Eine alte Mauer, welche man in einem Weinberge unter der Erde gefun-

Digitized by Google

den hat, hält der Verfasser für Ueberbleibsel der Scena eines ehemaligen Theaters. — Von der Piscina und dem Cirkus, welche Diodor so reizend beschreibt, findet man noch einige Spuren; hingegen von den zwey Tempeln Jupiters und Minervens, welche Polybius anführt, nichts mehr, als die Lage.

Zu Ghozzo glaubt der Verfasser in der Bauart einer Mauer ein punisches Denkmaal entdeckt zu haben. Die Steine sind von ungleicher Form, und ohne Kalk, mit vieler Kunst, wie die Stadtmauer bey Fondi, gebauet. Diese letztern hält man indeß für hetrurische Arbeit. Jene hat drey punische Inschriften, und eine römische, die aber unleserlich ist.

Unter demjenigen, was dem Verfasser auf der Insel Maltha merkwürdig vorgekommen ist, gedenkt er auch (S. 74.) des Kanonikus Agius, Bibliothekars des Ordens, der eine Grammatik der malthesischen Sprache verfertigt hat, worin er die Radices der Wörter alle aus dem Arabischen herleitet und beweiset. Er setzt hinzu: „In der That verstehen sich die Maltheser und die sämmtlichen Einwohner der afrikanischen Küste, sogar Aegypten nicht ausgenommen, vollkommen, wie mir Leute versichert haben, welche ganze Jahre in Alexandria gewesen.“

Bey der Einfahrt in den Hafen zu Syrakus beschreibt der Verfasser ([illegible]) seine Empfindungen über den Verfall dieses ehedem so grossen

sen und mächtigen Orts, sein vergebenes Aufsuchen des Schlosses Plemmyrium, der ehemals berühmten Tempel, der Paläste Hierons und Dionysiens, u. s. f. Er sah nichts als eine von Gebäuden entblößte Küste längst diesem einem Meere gleichenden Hafen. — In dem itzigen Syrakus ist die Domkirche merkwürdig, die man, ohne Beweis, für einen vormaligen Tempel der Minerva hält. „Die Zelle dieses Tempels hat sich erhalten, und man hat aus der Mauer derselben Pilaster gehauen, die Säulen aber mit Mauren an einander verbunden, und auf solche Art eine Haupt- und zwey Nebenavaten barbarischer Weise erschaffen.“ — Die sonst so berühmte Quelle Arethuse besteht itzt in einem schlechten Waschbehälter, dessen Wasser salzig schmeckt, weil es mit dem Seewasser Verbindung hat. — Einer der malerischsten Anblicke, die der Verfasser in ganz Sicilien angetroffen, ist das große in Felsen gehauene Theater des alten Syrakus (S. 92.). Es scheint ihm das älteste zu seyn, welches erhalten ist, und in den ersten Zeiten von Syrakus erbauet. Als etwas Besonderes und Unerklärliches merkt er an, daß an den Gradini oder Stufen dieses Theaters noch kleinere Fußtritte angebracht sind. — Die übrigen Merkwürdigkeiten, welche der Verfasser hier gefunden, sind einige einzelne Steine, und verschiedene antike Säulen, wovon einige die Ueberbleibsel des ehedem berühmten Tempels des olympischen Jupiters sind. Münzen giebt es daselbst noch in unglaublicher Menge, die meisten in Silber; geschnittene Stei-

Digitized by Google

ne finden sich sehr wenig, und von Gefäßen hat er gar nichts gehört.

Zu den merkwürdigsten Alterthümern, welche der Verfasser in Catanea antraf, gehört (S. 106.) ein unterirdisches Gebäude, in welches ihn der Prinz di Biscari führte, den er als einen vorzüglichen Kenner der Kunst rühmt; ferner die Ueberbleibsel des alten Theaters, dessen Scene ganz mit Marmor muß verziert gewesen seyn, und das mit einem andern kleinen Theater verbunden gewesen ist. „Der Prinz von Biscari wird ein schönes und vollständiges Werk von Beschreibung aller in Catania enthaltenen Alterthümer herausgeben; viele Kupfer sind schon fertig, und das meiste der Monumente mit der größten Sorgfalt gemessen und gezeichnet. Da er alles selbst besorgt, und unter seinen Augen messen läßt, auch die Beschreibung dazu selbst machen wird, so kann dieses das wahrhafteste und genaueste Werk werden, welches von erhaltenen Gebäuden des Alterthums handelt.“ Außer der Sammlung der Benediktiner rühmt der Verfasser besonders das Museum des gedachten Prinzen als eines der vollständigsten und schönsten in Italien, und vielleicht in der ganzen Welt. Unter denen in demselben befindlichen Statuen rühmt er besonders den Tronco eines Bacchus, zwo Statuen der Venus, und eine Muse. An Vasen beläuft sich der Vorrath über vierhundert Stücke, davon viele, ja fast alle, gezeichnet zu werden verdienten. Eben so wird auch die Sammlung von Bronzen, Basreliefs, alten Geräthes, Münzen, u. s. f. gerühmt.

Digitized by Google

rühmt. Gelegentlich wird (S. 119.) wiederum ein Werk angekündiget, in welchem der Prinz Torremuzza alle Inschriften von Sicilien beschreiben und erläutern will.

Wir überschlagen die sonst sehr unterhaltende Beschreibung, die der Verfasser S. 123-141. von seiner Besteigung des Aetna macht. S. 141. erwähnt er einen sehr schönen Cameen, welchen der Baron della Bruca in Catanea besitzt, und S. 142. f. ein paar verdiente Gelehrte daselbst.

Zu Taurominium, itzt Tavormina, fand der Verfasser das so seltne Denkmaal des Alterthums, ein vollständiges Theater mit der Scene, die den übrigen fehlt. Er beschreibt es umständlich, und legt verschiedene ihm unerklärliche Theile der Bauart seinem Freunde zur Untersuchung vor. Die Form dieses Theaters, die einen regelmäßigen halben Zirkel ausmacht, die korinthische Ordnung, und die Bauart in Backsteinen machen es zweifelhaft, ob es griechisch sey; wenigstens muß es wohl von den Römern restaurirt und geändert worden seyn. Der Verfasser fand, daß man auf den Stufen sowohl, als in dem höchsten Theile des Theaters, wo die Säulen gestanden, ungemein leicht, ja sogar, wann mit halber Stimme geredet wurde, alles verstund, was man auf der Scena sprach. Der Grund davon liegt in der Bauart und in der Kunst des Architekten.

Zu Messina besah der Verfasser die Bildergallerie des Prinzen Scaletta, die mehr Kopien als Originale hat. Das beste ist die Decke der

Digitized by Google

Gallerie von dem Cavalier Messinese, der mit einer zierlich richtigen Zeichnung sehr viel Grazie und Anmuth in der Komposition und Ausführung verband. — Von Alterthümern fand er an diesem Orte nichts Merkwürdiges, als ein Basrelief, welches ihm Andrea Gallo zeigte, der es auch in einer eigenen Dissertation beschrieben hat. „Es hat neun Figuren, und stellt eine Vergötterung vor. Die Person, welche vergöttert wird, liegt auf einem Scheiterhaufen, und ist mit einem Flügel versehen; der zweyte Flügel wird von einer stehenden Figur an dem andern Ende des Basreliefs mit einer Art von Axt oder Beile verfertigt. Erwähnter Andrea Gallo erklärt dieses als die Auflösung der Formel der Alten: Sub ascia dicauit oder posuit, welche sich auf verschiedenen Grabsteinen und andern Monumenten findet. — Die übrigen Figuren sind alle deutlich abgebildet, und jede hat ihre besondere Bedeutung.“

Das zweyte Sendschreiben betrifft die zweyte Reise des Verfassers von Sicilien ab durch das Königreich Neapel. — Zu Reggio sind von der alten Stadt fast gar keine Ueberbleibsel vorhanden, außer einige verfallene Mauren, vielleicht von Tempeln, und verschiedene in die Häuser eingemauerte griechische und römische Inschriften, die schon Gruter, Gualteri und d'Orville geliefert haben, und die Don Giuseppe Morisano, nebst andern Merkwürdigkeiten von Reggio aufs neue herauszugeben Willens ist.

Auf

Digitized by Google

Auf dem Capo di Mezzo fand der Verfasser die Ueberbleibsel einer ansehnlichen Stadt, nämlich die Mauern eines kleinen Tempels, ein viereckes Wasserbehältniß, und an dem Meere die Substruktionen und einige Fußboden von Mosaik, Ueberbleibsel von Palästen. — Auf dem Capo Colonne die Reste von dem berühmten Tempel der Juno Lacinia. Die auf der einen Seite erhaltenen Mauern der Zelle haben das Besondere, daß sie schichtweise aus Steinen und Backsteinen erbauet sind, ohne Zweifel der Leichtigkeit wegen. Nur eine einzige Säule hat sich von allen erhalten; sie ist alter dorischer Ordnung, ohne Basis, und im Verhältnisse der Größe des Tempels sehr klein. Die sogenannte Scuola di Pitagora ist nichts anders, als die Zelle dieses Tempels, welche man irrig für ein besondres Gebäude gehalten hat.

Zu Taranto, dem alten Tarent, finden sich nur lauter unbeträchtliche Ueberbleibsel des Alterthums. Ein dortiger Kenner, Don Cataldo Carducci, der dem Verfasser dieselben zeigte, wollte wissen, daß auf einem Hügel nicht weit von dieser Stadt der Tempel des Herkules gestanden, aus welchem Fabius Maximus den Herkules Farnese, von Glykon verfertigt, nach Rom gebracht habe.

Zu Gallipoli zeigte man dem Verfasser verschiedene gute Gemälde in der Domkirche, die von einem Edelmanne aus dieser Stadt, Namens Coppola, seyn sollten, dessen Familie noch existirte. Er glaubte darin die gänzliche Manier des französischen Coypel zu bemerken, und fand überaus

Digitized by Google

viel Gutes in diesen Stücken, die er genauer beschreibt. In Ansehung der Lebensumstände dieses Malers erfuhr er, daß derselbe in seiner Jugend nach Frankreich gereiset, und beynahe zwanzig Jahr daselbst geblieben sey, wo er sehr viel Arbeit hinterlassen, sein Name ins Französische übersetzt, und aus Coppola, Coypel, gemacht worden. (Mit dieser Nachricht hat es wohl schwerlich seine Richtigkeit; wenigstens wird man sie, wenn man die Lebensbeschreibung Coypels beym d'Argensville, und des Coppola in des *Domenici* Vite de' pittori Napolitani vergleicht, sehr unwahrscheinlich finden.)

Das schönste und einzige Denkmaal des alten **Brundusium**, itzt **Brindisi**, ist eine Säule von weißem Marmor, Römischer Ordnung oder Composita, welche an dem Hafen steht, und bey der eine andere, wovon das Piedestal erhalten, die Säule selbst aber in Lecce ist, befindlich war. Vielleicht dienten beyde zu einem Pharus. —. Die Kirche zu **St. Sepolcro** daselbst wird gemeiniglich für einen alten runden Tempel ausgegeben; sie ist aber wenigstens nicht aus den guten Zeiten der Baukunst, denn der Eingang ist durch einen eignen halben Zirkel von dem ganzen Gebäude unterschieden, welches eine unangenehme Irregularität verursacht.

Nicht weit von **Monopoli**, nahe an dem Meere, finden sich die Ruinen der alten Stadt **Egnatia**, die aus verfallenen Mauren, einem alten Grabmaale, einem unterirdischen Wasserbehältniß, und

Digitized by Google

und einem andern viereckigten unterirdischen Gebäude bestehen. — Die übrigen Reste des Alterthums, welche der Verfasser auf seiner fernern Reise durch Apulien bis Neapel entdeckte und anführt, sind weniger beträchtlich.

III.

Idée générale d'une Collection complette d'Estampes. Avec une Dissertation sur l'Origine de la Gravûre & sur les premiers Livres d'Images. A Leipsic & Vienne chez Jean Paul Kraus. 1771. Groß 8. S. 520 mit 32 Kupferblättern.

Der Verfasser ist der Herr geheime Kammerrath von Heineke zu Dresden, welcher von seiner weitläuftigen Kenntniß in Kunstsachen durch die Nachrichten von Künstlern vorhin schon Proben gegeben hat. Dieß neue Werk kann auch als ein Beytrag zu diesen Nachrichten angesehen werden, und dem Käufer derselben möchte es wohl lieber gewesen seyn, wenn er die neubehandelten Materien als einen dritten Theil davon herausgeben: dasjenige aber, was er hier doppelt liefert, nämlich die Abhandlung von der Formschneiderey und von den ersten Büchern mit Bildern, (welche die Hälfte ausmachet, und, wegen der wiederholten Kupfer,

Digitized by Google

tung scheint uns allemal diese, daß, nach vorgängiger Abtheilung der Schulen, ohne Rücksicht auf die Manier der Kupferstecher und Vorstellungen (die einzigen abzusondernden Bildnisse ausgenommen) genau nach dem Alphabete verfahren, und dann bey jedem Meister, wo es die Menge der Stücke verlohnet, solche Unterabtheilungen der behandelten Gegenstände gemacht werden, wie der Verfasser in seinen angezogenen Nachrichten, mit den Werken des Michael Angelo und Raphaels, davon selbst die Proben gegeben hat. Hat man Absichten auf das Wesen der Kunst, nämlich ihren Ursprung, Fortgang und verschiedene Arten, so muß allerdings ein ganz anderer Plan eintreten, und auf den Maler gar nicht gesehen werden. Dieß aber ist alsdann auch keine Idée générale, und dabey können nur wenige Blätter von jeder Art und von den merkwürdigsten Meistern den Zweck erfüllen. Der Anstand, daß auf jene bloß alphabetische Weise die Kupfer nicht wohl in schickliche Bände zu bringen seyn würden, kann uns um so viel weniger entgegen seyn, da, wann auch dieses in der That unthulich seyn möchte, es überhaupt nicht rathsam scheint, andere, als etwa nur ganz kleine leicht zu verwerfende Stücke bey einander aufziehen und einbinden zu lassen. Was man auch für ein Format zu den Bänden nimmt, so finden sich immer Blätter, die eingeschlagen werden müssen, und ein Liebhaber erfährt oft zu seinem Mißvergnügen, was solches nicht nur in der bloßen Beugung, sondern auch durch das bey wiederhol-

tem

Digitized by Google

tem Gebrauche unvermeidliche Einreißen, für schöne Sachen zu Grunde richte. Wie mühsam wird es nicht auch alsdann, die bessern Abdrücke mit den schlechtern umzutauschen? welcher Fall doch selbst in den größesten Sammlungen sich eräugen muß. Es hat zwar alle Aufbewahrung und Erhaltung der Ordnung bey einer weitläuftigen Sammlung ihre Beschwerde. Wir glauben aber aus der Erfahrung, daß selbige mit großen Umschlägen von starkem Papiere, oder Pappedeckeln, die in Schränken mit abgetheilten, allenfalls herauszuziehenden Fächern liegen, am mindesten vorhanden sey, und also diese Art den Vorzug verdiene. Dieß sind einige allgemeine Bemerkungen über die Absicht des Werkes, wozu wir um destomehr die Gelegenheit ergriffen haben, als wir vermuthen, daß Liebhaber, wegen bester Anordnung ihrer Sammlungen, auch anderer Vorschläge gern vernehmen werden. Wir stellen sie ihnen zu weiterer Prüfung, und wollen nunmehr den Inhalt des Werkes, sofern er eines Auszuges fähig ist, zu ihrer Belehrung und Vergnügen näher darlegen.

Vor der eigentlichen Sammlung von einzelnen Kupferstichen nach jedem Meister stellet der Verfasser diejenigen Werke voran, wo ganze Gemäldesammlungen unzertrennlich bey einander herausgegeben worden, und theilet selbige in **Gallerien**, wann nämlich die Sammlung einem großen Herrn gehöret, **Cabinetter**, wann solche einer Privatperson zuständig, und *Recueils*, wann sie von Stücken verschiedener Besitzer zusammen getragen sind. Zu erstern, nämlich

Digitized by Google

lich den Gallerien, rechnet er 1) das sogenannte Cabinet du Roi de France, eine Sammlung von Werken, welche Ludwig XIV. auf seine Kosten veranstalten ließ, und nur an auswärtige Höfe, Gesandten und angesehene Liebhaber zum Geschenk austheilete. Sie ist also nie eigentlich in Handel gekommen, und da der Hof die Platten zurück genommen, ja viele davon gar verloren worden, jetzt desto seltener beysammen anzutreffen. Der Werth ihrer Theile ist sehr verschieden, und das wenigste in der That schätzbare gehöret eigentlich zur Kunst. Die übrigen Stücken enthalten die Festivitäten des französischen Hofes, die kriegerischen Vorstellungen und Siege Ludwig des XIV, seine Gebäude, Gärten, Marmorstücke, alte und neue Gedächtnißmünzen, auch die ersten Werke der Akademie der Wissenschaften; kurz alles was entweder auf Kosten des Königs herausgegeben worden, oder wovon er nachhero die Platten an sich gebracht hat; wobey denn das Format der Bände eben so wenig, als ihr Gegenstand zusammen trifft. Der Verfasser erzählet alle Stücke und die dabey vorkommenden Bemerkungen, nach dem, vom königlichen Bibliothekar, Abbt Bignon verfertigten und zuletzt 1747 wieder aufgelegten Verzeichnisse. Man rechnet dazu noch verschiedene, unter dem jetzigen Könige auf dessen Kosten ganz oder zum Theil herausgekommene Werke, als Le Sacre de Louis XV, la Gallerie de Versailles, les Pompes funebres & fêtes dans la Famille Royale; und so wird das Ganze auf dreyßig Bände steigen, obwohl verschiedene

Digitized by Google

ne kleine Theile und einzelne Stücke auch füglich zuſammen gebunden werden. Einiger neuen großen Werke, als der Fêtes ſur les deux Mariages du Dauphin, desgleichen ſur le Mariage de Don Philippe Duc de Parme, und de la Ville de Strasbourg pour la Convaleſcence du Roi, hat der Verfaſſer hier nicht erwähnet, da ſie doch auch auf öffentliche Koſten ausgegeben ſind, und hinzu gefüget zu werden pflegen. 2) Die ehemalige **Brüſſelſche Gallerie** des Erzherzogs Leopold. **David Teniers**, der jüngere, als Aufſeher derſelben, faſſete den Vorſatz, ſie ganz in Kupfer ſtechen zu laſſen. Er iſt aber nur mit den italiäniſchen Stücken zum Stande gekommen, die er anfangs einzeln, und hernach 1660, mit Vorſetzung eines Titels, in einem Bande herausgab, worauf denn noch zwo Auflagen gefolget ſind. Die Anzahl der Stücke beläuft ſich auf 246, von verſchiedenen Niederländiſchen Meiſtern geſtochen, und von verſchiedener Güte. 3) Die **Wienerſche Gallerie**, ſo größtentheils aus der Brüſſelſchen erwachſen iſt, hat zwo Ausgaben gehabt. Die erſte unternahm der Gallerieinſpector **Lauch**, und bediente ſich dazu des Kupferſtechers **Jacob Männl**, von welchem, das Bildniß Kaiſer Karls des VI. mit eingeſchloſſen, 31 Stück ziemlicher Größe in ſchwarzer Kunſt erſchienen ſind. Sie haben ſich ſehr ſelten gemacht; um deſto angenehmer iſt das Verzeichniß, ſo hier davon gegeben wird. Ihr Werth iſt mittelmäßig, doch allerdings der zwoten Sammlung vorzuziehen, welche **Anton Johann Prenner**, mit

Digitized by Google

mit Hülfe anderer Kupferstecher, in kleinem Quartformate besorget, und hernachmals durch eine besonders gestochene Einfassung in Folio vergrößert, und unter dem Titel: Theatrum artis pictoriae &c. in vier Theilen zu Wien 1728 - 33 herausgegeben hat, da dann jeder Theil 40 Stücke, und also das Ganze 160 ausmacht. 4) Die Gallerie von Florenz. Sie ist ohne Beschreibung, und bestehet aus 155 Kupfertafeln, außer dem bey vielen Exemplarien mangelnden historischen Titel, in sehr großem Folioformat. Das Dresdner Exemplar hat noch vier Blätter mehr, welche doppelt ausgefertigte Stücke sind. F. Petrucci hat die Zeichnungen fast alle gemacht, und Picchianti, Mogalli, Lovenzini, und Theodor Verkruys (nicht Vereereus, ein unbemerkter Druckfehler) sonst della Croce genannt, haben dieselben gestochen. Der Stich ist kräftig, aber zu einförmig, so daß die Manier der Maler daraus nicht abzunehmen steht. Der Verfasser bemerket dieses selber, und wir finden darinn einen neuen Beweis, wie sehr dergleichen Werke verlieren, wenn der Kupferstecher blos nach Zeichnungen arbeiten muß, ohne das Gemälde vor Augen zu haben. Oeffentlich ist diese große Sammlung nie verkauft worden, und auch daraus ihre Seltenheit abzunehmen. Das bekannte, zu Anfange vom Gori veranstaltete Museum Florentinum wird auch hier aufgestellet, obwohl die sechs ersten Theile besser zur Klasse der Antiquitäten zu rechnen seyn möchten, und eigentlich nur die vier letztern Bände, welche die eigenhändig

ver-

Digitized by Google

verfertigten Bildnisse der Maler enthalten, anhero gehören. Der Abt Pazzi hat dieser letztern schönen Sammlung noch zwey Bände dergleichen Bildnisse, in eben dem Formate hinzugefüget. Ferner werden angeführet Pitture del Salone Imperiale del Palazzo di Firenze. Florenz 1751, 26 Blatt des größesten Folioformats, Azione glorioſe degli Uomini illustri Fiorentini - - nelle volte della Real Gallerie di Toscana. Großfolio 52 Blatt, und dann die von A. Scacciati, in Zeichnungsmanier herauszugeben angefangene Zeichnungen des Großherzoglichen Cabinets, wovon vier Hefte, jedes zu 10 Blatt, nebst einem Titel erschienen sind. 5) Die Gallerie zu Dresden, 101 Blatt Großfolio, so in zwey Bänden 1753 und 1757 unter Aufsicht des Verfassers herausgekommen, und in unserer Bibliothek hinlänglich beschrieben ist. 6) Die Gallerie zu Berlin. Sie ist von der neuen Sammlung, die der jetzige König zu Sanssouci errichtet, und wovon auch 20 Stücke gestochen, wohl zu unterscheiden. Jene gab Gottfried Bartsch, ein sehr mittelmäßiger Kupferstecher, in 25 Blättern heraus, welche nicht leicht mehr gefunden werden. 7) Die Gallerie zu Saltzdahlen. Es sind nur 18 Stücke, von J. W. Heckenauer zu Wolffenbüttel 1710 in länglichem Folio gefertiget, und der Kupferstecher hat wenig Ehre davon. 8) Die Gallerien zu Windsor und Kensington. So nennet der Verfasser eine kleine Sammlung von 6 Blättern, die Sim. Gribelin, nach italiänischen

Digitized by Google

Gemälden großer Meister, mit einer Zuschrift an die Königinn Anne, 1712 in Großquart herausgegeben. 9) Die Gallerie zu Copenhagen. Hievon sind nur wenige Stücke einzeln gestochen, welche man zu Dresden in einem Bande gesammlet hat. 10) Die Düßeldorfer Gallerie wird vom Verfasser nur in Hoffnung angekündiget, und wir haben schon gemeldet, daß solche mit dem nach van der Werf sehr schön gemachtem Anfange von 4 Blättern, wenigstens vor der Hand, wieder aufgegeben werden müssen. Endlich 11) werden die 5 Bände der herkulanischen Alterthümer hier aufgeführet, wovon aber gleichfalls in unserer Bibliothek schon umständliche Anzeige gegeben worden.

Von Cabinettern erscheinen folgende: 1) Aedes Barberinae à Comite Hieron. Tetio descriptae. Rom 1642. Folio, 50 Blatt, theils Deckenstücke, theils Bildnisse, theils allerhand Alterthümer, nebst einer ausführlichen Beschreibung. Wir besitzen eine zwote Ausgabe von 1647, durch Philipp Roßi, die für sehr vermehrt ausgegeben wird. 2) Il Claustro di S. Michele in Bosco di Bologna. Bologna 1696, oder vielmehr 1694. Folio. Enthält mit Einschluß des Titelkupfers 20 Blätter, welchen eine Beschreibung des Grafen Malvasia beygefüget ist. Die Gemälde sind vom Lud. Carracci und einigen seiner Schüler: die Stiche aber vom Jacob Giovannini, von mittelmäßiger Güte. Zanotti hat eine neue Ausgabe versprochen, und wir wünschen, daß sie besser seyn möge. 3) Le Pitture di Pellegri-

no

Digitized by Google

no Tibaldi e di Nicolo Abbate esistenti nell' Instituto di Bologna. Venezia 1756. Groß folio. Eines der prächtigsten Werke, so in Italien herausgekommen, und vom Zanotti mit einer Beschreibung versehen ist. Es bestehet, das Titelkupfer und die Bildnisse des Pabstes Benedikt des XIV. und des Pellegrini eingeschlossen, aus 44 herrlichen Blättern, fast alle von Bart. Crivellari gestochen, auch 21 schönen ansehnlichen Schluß- und Anfangsleisten. 4) Die Gallerie des Marchese Gerini, wovon zu Florenz 1759 in Folio der erste Theil in 40 Blättern herausgekommen, und sowohl wegen der Gemälde, als Stiche, die Folge mit Verlangen erwartet, aber durch den Tod des Besitzers unterbrochen ist. Der Herr von H. versichert indessen, daß alle Kupferplatten zum zweyten Bande fertig liegen, und erwähnet dabey, daß die Beschreibung von Mr. Mariette verfertiget, selbige aber, zu seinem größten Misvergnügen, sehr umgeändert worden. 5) Le Cabinet des Beaux Arts. Paris 1690. länglich oder klein Folio. Sind 12 Blätter, so die schönen Künste, nach Gemälden verschiedener französischer Meister vorstellen, welche ein schönes Plafond in einem Privathause zu Paris ausmachten, und von den berühmtesten Kupferstechern der Zeit sehr wohl gestochen sind. Carl Perrault hat die Ausgabe besorget, und eine auch ganz in Kupfer gestochene Beschreibung dazu verfertiget. Man hat davon einen holländischen Nachstich durch J. van der Avele, bey P. Schenck herausgekommen. 6) Les

Digitized by Google

Peintures de Charles le Brun & d'Euſtache le Sueur qui ſont dans l'Hotel du Chaſtelet. Paris 1749. Großfolio. Beſtehet aus 20 Blättern ſchöner Stiche, nach den Gemälden des Le Sueur aus der Göttergeſchichte, mit vorgeſetzter Beſchreibung: von Le Brun aber iſt, des Titels ungeachtet, kein Stück darinn mitgetheilet.

7) Das unter dem Namen des Cabinet de Crozat bekannte fürtreffliche Werk. Es iſt, wie auch der Titel beſaget, eine Sammlung der ſchönſten Gemälde und Zeichnungen aus dem königlichen und vielen andern Cabinettern in Frankreich, ſo daß es, nach der angenommenen Abtheilung des Verfaſſers, in die dritte Ordnung geſtellet werden ſollen. Mr. Crozat, dieſer große Liebhaber der Kunſt, dem es weder an Geſchmack noch Vermögen fehlete, faſſete den Entſchluß, dieſe Sammlung nach ſeinen eigenen und andern Schätzen des Königreichs zu veranſtalten, und bediente ſich dazu der beſten franzöſiſchen Kupferſtecher. Er verſprach ſich eine hinlängliche Anzahl von Unterzeichnern, und ſchoß die Koſten her, worauf denn auch der erſte Theil in 140 Blättern 1729 zum Vorſchein kam, welchem in einem zweyten Theile noch 110 Stück aus der venezianiſchen Schule folgen ſollten. Der Eifer der Liebhaber ermüdete aber, und es kamen nur 42 Stück davon zum Stande, die Crozat den Subſcribenten ablieferte, und damit das Werk aufgab. Nach ſeinem Tode vermochte man den Mr. Mariette, daß er ſich der weitern Verbreitung des Werks annahm, da er

dann

Digitized by Google

denn die zu den letztern Stücken noch mangelnde Beſchreibungen verfertigte, und es in zwey gleiche Bände, den erſtern zu 90 und den andern zu 92 Blättern, vertheilete. Es ſind davon nur die erſten 142 numeriret, und die letztern ohne Zahlen. Dieſe fallen auch in der That gegen jene merklich ab; wiewohl es allemal eins der erſten Werke ſeiner Art verbleibt, und ganz vortreffliche Stücke, alle aus der italiäniſchen Schule, darſtellet. Der Kupferſtecher und Händler **Baſan** in Paris hat anjetzt die Platten an ſich gebracht, und 1764 eine neue Ausgabe, eben wie die erſte in zwey Großfoliobänden, nur mit dem Unterſchiede veranſtaltet, daß er die ſonſt in Holz gegrabenen Zeichnungen nun auch in Kupfer, und beſſer, geliefert hat. Es ſind zugleich die 45 Blätter, ſo aus der Sammlung des Herzogs von Orleans ſich darunter befinden, von ihm in ein beſonderes mit eigenem Titel verſehenes Werk gebracht worden. 8) Le Cabinet de M. Boyer d'Aguilles à Aix en Provence. Dieſe nicht minder ſchöne Sammlung hat der Beſitzer auf ſeine Koſten ſtechen, und zuerſt durch **Sebaſtian Barras** in 140 Blättern herausgeben laſſen. Nicht nur dieſer Barras, ſondern auch M. Boyer ſelber hatten einige Stücke, mehrentheils in ſchwarzer Kunſt, davon verfertiget; der größte Theil aber war von **Jacob Coelemans**, welchen der Beſitzer aus Antwerpen zu dem Ende kommen ließ, geſtochen worden. Nachher veränderte M. Boyer ſeinen Entſchluß, und ließ die Stücke des Barras durch den Coelemans umſtechen,

Digitized by Google

auch mit einigen neuen vermehren, so daß die ganze Sammlung zu 118 Blättern erwachsen ist, welche denn alle (nur zwey noch beybehaltene, vom Herrn v. H. nicht bemerkte Seestücke nach Montagne, vom Barras in schwarzer Kunst ausgenommen,) von besagten Coelemans verfertiget sind. Hieraus entstund nun im Jahre 1744 die zwote Ausgabe in zwo Abtheilungen Großfolio, mit vorgesetzter Beschreibung des Mariette, wobey jedoch die sieben Blätter von des Besitzers eigener Hand vermisset werden, und der ersten seltnen Ausgabe einen Vorzug lassen. 9) Eine durch Basan angefangene, aber nicht vollführte Sammlung von flämischen Stücken aus dem Cabinette des Grafen von Vence verdiente kaum angeführet zu werden, da sie in der Folge immer einzeln verkaufet worden. 10) Das Cabinet Gerards Reguft, Rathsherrn zu Amsterdam, so aus zwo Abtheilungen, eine von Gemälden und die andere von antiken Büsten besteht. Es war ein herrliches Cabinet, wovon die Generalstaaten einen Theil der Gemälde der Wittwe abkauften, und dem Könige von England, Carl den II. verehrten, dem sie desto angenehmer seyn mußten, weil sie noch aus der Sammlung seines unglücklichen Vaters herrühreten, die Cromwell öffentlich versteigern lassen. Die größten Meister der Zeit haben solche gestochen, und insonderheit hat Cornelis Visscher seine Kunst darunter gezeiget. Der Herr von H. giebt die Anzahl der Kupfer zu 33 an: in unserm Exemplar aber sind ihrer 34, ob sich gleich keines

Digitized by Google

keines von den fünfen darunter befindet, welche dem Dresdenschen noch beygefüget sind. Das Format ist größer Folio, als die zwote Sammlung von Büsten, die aus 110 Blättern besteht. 11) Die Gallerie des **Grafen von Brühl**, deren Ausgabe der Verfasser besorget hat. Es ist nur der erste Theil davon in eben der Größe und auf gleiche Weise, wie die Dresdner Gallerie erschienen, und enthält 50 Stücke. Zum zweyten Bande war auch schon eine hinlängliche Anzahl gestochen; der Krieg aber und das Absterben des Besitzers hat verhindert, daß solcher nicht erschienen ist. Der Verfasser versichert, daß nur 200 Exemplarien davon abgezogen worden, daher sie wohl selten werden dürfte. 12) Die Fürstl. **Lichtensteinische Gallerie** wird auch angeführet, und sie enthält, nach dem unlängst gedruckten Verzeichnisse, herrliche Stücke. Es sind aber davon nur drey Blätter der bekannten römischen Geschichte des Decius nach **Rubens** durch die Gebrüder **Schmutzer** gestochen, welche zwar einer, Namens **Müller**, fortsetzen wollen, allein sie sind so schlecht ausgefallen, daß man seine beyden Platten unterdrückt hat, und einer andern Ausarbeitung entgegen sieht. 13) Die Sammlung des **Grafen von Derby** in England von 20 Stücken in Großfolio, durch **H. Winstanley** gestochen, wozu eine gleichfalls in Kupfer gegrabene Zuschrift vom Jahre 1728 als Titel dienet. 14) Endlich geschieht des **Arundelischen Cabinets** Erwähnung, welches von **Thomas Howard**, Grafen von **Arundel**, mit großer

Digitized by Google

Mühe und Kosten zusammengebracht worden. Die Gemälde waren davon der minder beträchtlichste Theil, und es sind auch deren nur einzelne Stücke durch Hollar, Vorsterman, und van der Borcht gestochen, welchen Zanotti in neuern Zeiten einige Zeichnungen nachgefüget hat. Das Schätzbarste aber bestund in Alterthümern, wovon zwar vieles zerstreuet, jedoch noch ein guter Theil, wie bekannt, anjetzt zu Oxfort sich befindet, und von Selden, unter dem Titel Marmora Arundeliana beschrieben ist. Die neue, ungemein vermehrte und verschönerte Ausgabe von R. Chandler zu Oxfort 1763, muß dem Verfasser nicht bekannt gewesen seyn, weil sie sonst vorzüglich bemerkt zu werden verdient hätte. In der dritten Abtheilung von Sammlungswerken verschiedener Besitzer können wir demselben nicht umständlich folgen. Die vornehmsten, so er anführet, sind: die Tabellae selectae der Mademoiselle Patin, zu Padua 1691, das Teatro di Venezia vom Louisa, Venedig 1720, des Jackson Blätter in der Manier des Hugo da Carpi, daselbst 1745, des P. Monaco 112 Stücke aus der heiligen Geschichte, daselbst 1743, und das große Boydelsche Werk in London, von welchem letztern in unserer Bibliothek ausführliche Nachricht gegeben worden. Zum Schlusse dieses Kapitels werden noch die Sammlungen von gestochenen Handzeichnungen beygebracht, worunter die von Jabach, Pond und Knapton, Dalton, Lutti, und Ploos van Amstel herausgegebenen die merkwürdigsten

Digitized by Google

digsten sind: das wichtige Werk aber von 82 Zeichnungen nach Guercino, aus der Sammlung des Königes von England, durch Bartolozzi gestochen, vermißt wird.

Wir haben uns bey diesem Abschnitte weitläuftig aufgehalten, weil er für einen Liebhaber die mehresten Nachrichten enthält. Der folgende Hauptheil des Werks ist, wenn man die an sich lehrreichen Digressionen ausnimmt, destoweniger eines Auszugs fähig, und wir wollen nur noch einzelne Bemerkungen davon anführen, indem wir über die Ordnung selber uns schon vorhin erklärt haben. S. 137, da der Verfasser die Landschaftmaler von den übrigen abzusondern für gut gefunden, so hätten doch die Aussichten von Städten und Oertern nicht mit darunter gebracht werden sollen. Sie gehören vielmehr zur Topographie, es sey denn, daß sie sich als Folgestücke bey andern idealen Landschaften befinden.

S. 139. Beym Schlusse der italiänischen Schule redet der Verfasser hier vom Ursprunge der Kupferstecherkunst in Italien, womit er sonst bey den andern Schulen besser den Anfang macht. Daß der Goldarbeiter, Maso Finiguerra, zu Florenz um 1460 die Kunst erfunden, ist dem Vasari überall nachgeschrieben worden. Es kann seyn, daß er, wie an andern Orten, bey seiner Profession zuerst darauf gefallen, ohne von einer vorgängigen Entdeckung der Deutschen Nachricht zu haben. Die Italiäner stunden zu dieser Zeit in keiner Handlungsverbindung mit den Deutschen, sondern viel

Digitized by Google

mehr mit den Niederländern; und Martin Schön, ein unstreitiger Deutscher von Culmbach, wird dießfalls vom Vasari immer Martin von Antwerpen genannt, welches viele verführet hat, zween Künstler aus einem zu machen. Dem sey indessen, wie ihm wolle, so hat man noch kein Stück vorzeigen können, das dem Finiguerra mit Gewißheit zuzueignen wäre. Vom Baccio Bandini und Sandro Boticello aber, die bald nach ihm gelebet, haben wir unstreitige Stücke, und die von dem Verfasser im Nachstiche beygefügten beyden Kupfer aus der höchst seltenen Ausgabe des Dante von 1481. werden letzterm zugeschrieben. Es waren auch schon vorher bey der römischen Ausgabe des Ptolomeus von 1478. 27 wirklich in Kupfer, oder vermuthlich weicherem Metalle gestochene Landcharten erschienen, die, laut der Zuschrift, schon 1472 angefangen seyn müssen. Dergleichen befinden sich in der Geographia des Francesco Berlinghieri, welche, nach des Verfassers Meynung, um 1480 gedruckt ist. Außer diesen dreyen Büchern mit Kupferstichen sind demselben keine Italiänische vom 15ten Jahrhundert bekannt. Mit Holzschnitten aber finden sich zu dieser Zeit desto mehrere: einstheils weil die Buchdrucker mit dem Eindrucken der Kupferplatten noch nicht recht umzugehen wußten, und anderntheils, weil die Deutschen, so die Buchdruckerkunst nach Italien brachten, ihre Erfindung der Holzschnitte mit sich führten. Ulrich Hahn, Gallus, aus Wien, war der erste, der in Rom

1467

Digitized by Google

1467 des Johannis de Turrecremata meditaciones mit 34 Holzſchnitten heraus gab. Von Italiänern ſelber aber findet man keine vor dem Hugo da Carpi, Dominico Beccafumi und Balthaſar Peruzzi, Malern von gleichem Zeitalter, nämlich im Anfange des 16ten Jahrhunderts, was auch Marolles, Le Comte und Papillon, einer aus dem andern, dagegen vorbringen. S. 163. Unter den Franzoſen iſt Noel Garnier, wofern er anders ein Franzoſe iſt, der erſte bekannte Kupferſtecher; die Zeit aber, da er gelebet, nicht genau zu beſtimmen, ſondern nur vermuthlich zum Anfange des 16ten Jahrhunderts zu ſetzen. Man hat zwar ſchon von 1488 eine zu Lyon herausgekommene Peregrination de oultremer en terre ſainte mit Kupfern, welche von einem Carmeliter Nicolas la Huen, theils aus eigenen Bemerkungen, theils aus des von Breydenbach Reiſen zuſammen getragen worden. Allein, da ein Deutſcher, Namens Jacob Heremberck, einer der Buchdrucker iſt, ſo hält der Verfaſſer dafür, daß die aus der Breydenbachiſchen Reiſe genommene Kupfer auch von ihm herrühren. Wegen der erſten franzöſiſchen Holzſchnitte iſt gleiche Ungewißheit, wie wohl ſie allem Anſcheine nach von deutſchen Meiſtern ſind. Das älteſte Buch mit Holzſchnitten iſt die Ueberſetzung vom Belial, ſo 1484 vermuthlich zu Paris gedruckt worden. S. 170—179. Schönau, Weirotter und Zingg hat Deutſchland nicht nur hervorgebracht, ſondern auch in ſeinen Schooß wieder zurück bekommen,

Digitized by Google

S. 217. Bey der hierauf folgenden deutschen Schule ist der Herr v. H. am ausführlichsten, und es sind allerdings schätzbare Nachrichten und Untersuchungen, welche er von dem Ursprunge der Kunst und den ersten Büchern mit Holzschnitten und Kupferstichen beybringet. Es ist aber der gröſste Theil dieser Untersuchungen mehr litterarisch, und, wie wir vorhin erwähnet, schon in seinen Nachrichten von Künstlern zu finden. Wir wollen also daraus nur dasjenige, so die Kunst näher angeht, kürzlich bemerken. Daß die Erfindung der Kupferstecherkunst von den Goldschmieden herrühre, hält der Verfasser auſser Zweifel, da sie von jeher ihre Arbeiten mit ausgegrabenen Zierrathen und ihren Namenszeichen versehen haben, welche Monogrammen denn von den ältesten Kupferstechern überall beybehalten worden. Der erste, dessen Zeitalter wir zuverläſsig wissen, ist Martin Schön, sonst auch sehr ungeschickt der hübsche Marten, und von den Franzosen le beau Martin genannt. Er war zu Culmbach geboren, und starb zu Colmar 1486, so daß seine Stücke wahrscheinlich zwischen 1460 und 1486 verfertiget sind. Man hat aber schon vor ihm Kupferstecher in Deutschland gehabt, und wir können, der Ungewiſsheit dieser Meister ungeachtet, den Anfang der Kunst daselbst mindestens in das Jahr 1450, wo nicht gar 1440 setzen. Einige schreiben die Erfindung einem F. v. Bocholt zu, der aus dem Bergischen (Duché de Bergues, nicht païs de Mons, wie der Verfasser übersetzet) bürtig und ein Schäfer gewesen

Digitized by Google

wesen seyn soll. Es ist aber solches von einem Schäfer wohl nicht einst zu gedenken, und unter diesem Bocholt kein anderer, als Israel van Mecheln oder Meckenem* zu verstehen, welcher sich zu Bocholt im Münsterschen niedergelassen, und, nach Gewohnheit anderer Künstler, den Anfangsbuchstaben seines Namens Israel den Wohnort beygefüget hat, da dann, aus J. Bocholt, leicht F. Bocholt können gelesen werden. Nach einer Sage der Einwohner zu Bocholt haben Vater und Sohn gleiches Namens die Goldschmiedeprofeßion daselbst getrieben, und würde also der erstere nur als Vorgänger des Martin Schön zu achten seyn, weil noch lange nach diesem, nämlich von 1502, ein Kupferstich des Sohnes vorhanden ist. Ob aber auch der alte Israel für den Erfinder der Kunst anzunehmen, wird dadurch zweifelhaft, weil er so wenig, als sein Sohn, dergleichen auf einige Weise von sich angegeben, solches aber in dem Falle doch wohl nicht würde unterlassen haben. Der Mangel an Geschichten und Denkmälern läßt uns also im Dunkeln, ob wohl verschiedenene Stiche ohne Zeichen, ein höheres Alterthum vermuthlich machen, daß wir mit völliger Gewißheit über den Italiäner Finiguerra bey den Deutschen hinaus gehen können. Das erste mit Kupfern in Deutschland

* Mecheln oder Meckenem ist kein Geschlechtsname, sondern der Geburtsort, welchen der Verfasser auch im Stifte Münster, nicht weit von Bocholt, als einen Flecken angiebt, obwohl derselbe weder im Büsching, noch auf den Landcharten zu finden ist.

Digitized by Google

land gedruckte Buch, so eine Jahrzahl führet, ist das Missale Herbipolense von 1481. Daß Holzschnitte noch eher, als Kupferstiche, auch eher, als die Buchdruckerkunst gewesen, ist leicht zu begreifen. Man hat sie von den Spielkarten hergeleitet, und diese Erfindung ist von niemand, als dem Bullet, den Deutschen bestritten worden. In einem alten Werke, das güldin Spiel betitelt, so 1472 herausgekommen, heißt es, daß sie schon um 1300 in Deutschland gebräuchlich gewesen, und in Frankreich hat man von ihnen vor 1376 noch keine Nachricht finden können. Es ist freylich kein großer Schritt von den Kartenformen zu den Holzschnitten. Allein der Verfasser ist darüber noch zweifelhaft, ob es wohl höchst wahrscheinlich bleibt, daß die so genannten Briefmaler, welche nebst den Formschneidern die Karten verfertigten, da sie angefangen, statt der Kartenfiguren auch Bildnisse von Heiligen auf gleiche Weise zu machen, wo nicht die Kunst der Holzschnitte erfunden, doch dazu Gelegenheit gegeben haben. Hierauf folget eine Untersuchung von Erfindung der Buchdruckerkunst, wobey denn eine ganze Reihe der ersten Bücher mit Figuren umständlich beschrieben, auch 30 Abdrücke von solchen Figuren mitgetheilet werden. In der That ist dieses der beträchtlichste Theil des ganzen Werkes, und die Geschichte der Buchdruckerkunst enthält dadurch merkwürdige Zusätze. Wir haben aber schon erwehnet, daß diese Abhandlung bereits in den Nachrichten von Künstlern zu finden sey,

und

Digitized by Google

und können uns alſo, ungeachtet ſie hier mit einigen Zuſätzen erſcheinet, dabey nicht aufhalten. Wir bemerken nur, von dem Syſtem des Verfaſſers in Anſehung der Buchdruckerey überhaupt, daß er die beweglichen hölzernen Lettern gänzlich läugne, und nur die zweyfache Druckerey, entweder mit ganzen Holztafeln von geſchnittenen Buchſtaben, oder mit beweglichen gegoſſenen Lettern, zugeſtehe. Mit dieſer Klaſſe ſchließt übrigens der Verfaſſer ſeine Anordnung der Kupfer nach den Schulen, und füget darauf noch folgende beſondere Abtheilungen hinzu: 1) Stücke von Liebhabern und unbekannten Meiſtern, 2) aus der Naturgeſchichte, welche jedoch wohl nicht recht hieher gehören, 3) Bildniſſe, 4) Bildhauer- und Baukunſt, 5) Alterthümer, 6) öffentliche Solennitäten, 7) Bücher von Kunſtſachen, und 8) Handzeichnungen. Es werden aber faſt von allen dieſen nur die Aufſchriften der dießfalls zu beobachtenden Anordnung hergeſetzet, und iſt alſo für uns davon nichts weiter anzumerken.

Wir laſſen dahero nur noch den großen hiſtoriſchen Kenntniſſen des Verfaſſers in dieſen Sachen Lob und Gerechtigkeit wiederfahren, und ſind gewiß, daß die davon gelegentlich verſprochene weitere Werke, als Bibliographie des Livres d'Eſtampes du XV. Siécle jusqu'au Theuerdanck de 1517, ſur les Chiffres ou Monogrammes, Table des Artiſtes, Catalogue général d'Eſtampes, und Catalogue des Livres de Portraits avec le dénombrement

des pieces, noch manche neue Entdeckung verſchaffen werden, wobey wir nur den Wunſch äuſſern, daß ſolches doch nicht alles in fremder Sprache erſcheinen möge.

IV.

Obſervations hiſtoriques & critiques ſur es erreurs des Peintres Sculpteurs & Deſſinateurs dans la repréſentation des ſujêts tirés de l'hiſtoire ſainte, ou les peintures ſacrées conſiderées rélativement aux dogmes, aux faits & au coſtume, avec tous les éclairciſſemens néceſſaires pour les rendre exactes, & les augmenter d'un grand nombre de ſujêts, qui n'ont jamais été traités. Paris. 1771. 2 Bände in 12.

Kritiſche Anmerkungen über die Fehler der Maler wider die geiſtliche Geſchichte und das Koſtum. Aus dem Franzöſiſchen. Leipzig, in der Dyckiſchen Buchhandlung, 1772. in 8.

Wir kündigen das Original und die Ueberſetzung eines Werks zugleich an, das allen, die

Digitized by Google

die gewohnt sind, die Werke der Kunst nicht bloß obenhin, sondern mit kritischen Augen anzusehen, nicht anders als angenehm seyn kann; und das den Künstlern nicht nur zur Richtschnur bey Vorstellung biblischer Geschichte dienen wird, sondern ihnen auch zugleich einen Beweis giebt, wie viel darauf ankömmt, die Geschichte und das Kostum eines Landes zu kennen, daraus sie Bilder auf die Leinewand übertragen wollen. Wir sehen, zum Exempel, unzählige Gemälde und Kupferstiche von der Geburt Christi, von der Anbetung der Hirten und der drey Weisen, und halten sie für gut, weil wir gewohnt sind, sie allemal ohngefähr auf dieselbe Art zu sehen. Ein Maler kopirt, so zu sagen, den andern, und die Fehler werden auf die Nachwelt fortgepflanzt. Man lese gegenwärtige kleine Schrift, so wird man bald gewahr werden, wie fehlerhaft diese Bilder in manchen Stücken sind. Man wird sich wundern, wie es möglich gewesen, daß die Maler sich zum Theil selbst nicht mehr um die Genauigkeit derselben bekümmert, oder daß sich ein Freund der Kunst nicht schon längst bemühet, ihnen einen bessern Weg zu zeigen.

Der Verfasser hat sich nicht genannt, vielleicht um keine Verantwortung zu haben, wenn er über einige Punkte seine Meynung frey entdeckt. Er hat nicht unrecht, wenn er in der Einleitung sagt, daß da man von gleichgültigern Gemälden die Beobachtung des Ueblichen, des Himmelstriches und aller Nebenumstände fodert, solches in bibli-

Digitized by Google

schen Gemälden noch mehr nöthig sey. Die Wahrheit muß der erste Charakter derselben seyn. Algarotti mag es immer einen Zug des Genies nennen, wenn Raphael den Jordan beym Durchgange der Kinder Israel personificirt, und ihn als einen Flußgott, der seine Fluthen zurückhält, vorstellt: das heißt die Fabel mit der Wahrheit einer biblischen Geschichte vermischen. In der Apostelgeschichte heilt Petrus einen Lahmgebohrnen seine Beine; Raphael läßt den Apostel diesem Lahmen ein abgeschnittenes Bein wieder ansetzen, und verfälscht also die Geschichte.

Gerson wandte sich schon zu Anfange des 15ten Jahrhunderts an alle regierende Mächte, und stellte ihnen den Mißbrauch der unanständigen Gemälde in den Kirchen vor. Die tridentinische Kirchenversammlung verordnete, daß kein Gemälde in den Kirchen aufgehangen werden sollte, es sey denn zuvor von dem Bischofe gebilliget worden. Carolus Borromäus gab deswegen in der Kirchenversammlung zu Mayland im Jahr 1563 auch besondere Verordnungen. Johann Molan, ein Lehrer auf der hohen Schule zu Löwen, gab im Jahr 1570 ein besondres Werk deswegen unter dem Titel heraus: de picturis et imaginibus sacris liber unus; tractatus de vitandis circa eas abusibus et earundem significationibus. Einen Theil dieses Buchs hat der Abbt Mercy 1765 in einer freyen Uebersetzung und mit nützlichen Anmerkungen unter der Aufschrift: Théologie des Peintres geliefert, von dessen

Erschei-

Digitized by Google

Erscheinung wir in der Bibliothek der sch. Wiss. zu seiner Zeit Erwähnung gethan. Der Verfasser führt auch einen gelehrten spanischen Mönch Ayala häufig an, der ein in unsern Gegenden ganz unbekanntes, aber nützliches Buch von den Irrthümern der Maler geschrieben, welches zu Madrit im Jahr 1730 gedruckt ist.

Die Wiederherstellung der Künste hatte auch ihren Einfluß auf die geistlichen Gemälde. Der schöne Geschmack verbreitete sich über sie; aber die Augen wurden durch die meisterhafte Ausführung jener großen Meister geblendet, man ließ sich durch das Schöne hinreissen, man sah nur auf die Kunst, und vernachläßigte die Genauigkeit und die Wahrheit. Die Nachfolger sind bey den Irrthümern geblieben, daher finden wir in den neuesten Gemälden beynahe noch dieselben Fehler der Mode jener Zeiten vor 300 Jahren.

Ohne den Maler zum Gelehrten zu machen, kann man doch von ihm fodern, daß er die Bibel, als Christ, liest, und sich um das Kostum einer Nation bekümmert, die ehemals das Volk Gottes war, und zumal denjenigen Zeitpunkt untersuchet, da der Stifter unsers Glaubens lebte. Wann man ihn aber auch nicht als einen Christen betrachtet, so sollte er es doch seiner Kunst halben thun, da man selten einen Geschichtmaler findet, von dem nicht die Ausarbeitung verschiedener Gegenstände des neuen Testaments wären gefordert worden, oder der solche nicht aus eignem Triebe ausgeführt hätte.

Digitized by Google

Der Verfasser hat ihnen solches durch sein kleines Werk zu erleichtern gesucht. Er geht aber nur bloß die Begebenheiten durch, welche sich kurz vor der Geburt Christi und in den ersten zwölf Jahren seines Lebens zugetragen haben. Seine beyden Hauptendzwecke sind, die Wahrheit der heiligen Schrift und das Kostum der Juden zu bestimmen. Er zeigt bey jedem Gegenstande die Fehler der bisherigen Gemälde und die Mittel, solche inskünftige zu verbessern. Es werden bey dieser Gelegenheit allenthalben sehr brauchbare Nachrichten, z. E. von der Kleidung der Juden beyderley Geschlechts, von ihren heutigen Religionsgebräuchen u. s. w. eingestreuet, welche den Künstlern auch bey andern biblischen Gegenständen, die in diesem Buche nicht berührt werden, sehr nützlich sind.

Man kann nicht läugnen, daß vieles doch nur Muthmaßung bleibt; allein der Maler soll doch allemal das wahrscheinlichste wählen, und keine widersprechende Dinge anbringen: er soll nicht auf alte Ueberlieferungen bauen, und immer bey der ewigen Leyer bleiben, wann gleich die größten Meister seine Vorgänger gewesen.

Um die Reihe der Gemälde zur Geschichte des Heilandes vollständiger zu machen, finden wir in diesem Buche viel Entwürfe zu neuen bisher noch nicht ausgeführten Gegenständen. Wir möchten aber hiebey wohl erinnern, daß, wenn man die Geschichte gar zu sehr zergliedert, das Charakteristische undeutlich wird. Außer der Folge einer Kupferbibel würde man bey manchen Gemälden, die der

Verfasser

Digitized by Google

Verfasser vorschlägt, des Meisters Absicht nicht allemal errathen, oder wenigstens leicht mit andern verwechseln. Dieß Schicksal würde z. E. die Gemälde von der Flucht nach Egypten, von der Ruhe oder dem Aufenthalte daselbst und von der Rückkehr leicht betreffen. Die Entwürfe sind verschieden, aber sollte der Zuschauer außer der Folge die Absicht des Malers allemal entdecken?

Interessant sind die Kapitel von der Anbetung der Weisen und von dem Simeon im Tempel. Man muß sich wundern, wie sehr die Maler diese Gegenstände durch falsche Zusätze verwirrt haben. Man nennt Gemälde vom Simeon oft sehr unrichtig Darstellungen im Tempel, weil die Maler mit dem Simeon, welcher den Heiland erkennt, die Darstellung Christi und die Reinigung der Maria vermischen, und den Simeon oft gar zum Priester machen, welches alles widersinnig und unwahr ist.

Wir müssen noch etwas wegen der Uebersetzung hinzusetzen. Sie ist frey, und hin und wieder mehr ein Auszug des Originals: und dieß war bey diesem Buche nöthig. Der Verfasser hält sich oft zu sehr und lange bey Kleinigkeiten auf, er wird für die Künstler und Liebhaber zu gelehrt, und mischt Dinge ein, die nicht unmittelbar für den Künstler sind. Dahin gehören die Beweise aus den Kirchenvätern, die Stellen aus den apokryphischen Büchern, welche die römische Kirche selbst verwirft, als das Buch von der Kindheit Christi, das Protoevangelium des Jakobus u. a. m. Sie

Digitized by Google

enthalten Fabeln, welche zu abgeschmackt sind, als daß ein Maler sie jemals gebraucht hat, oder brauchen wird. Inzwischen haben sich doch einige in den Gemälden eingeschlichen, diese sind zur Erklärung derselben nöthig, und also in der Uebersetzung beybehalten.

Der Verfasser sucht viel Fehler der Maler daher zu leiten, daß sie solche aus den alten Mysteres angenommen haben. Diese Mysteres waren eine Art von dramatischen Stücken, darinn die Dichter damaliger Zeit biblische Gegenstände auf die Bühne brachten. Sie nahmen den Stoff darzu nicht bloß aus der heiligen Schrift, sondern auch aus den fabelhaften Ueberlieferungen und obgedachten apokryphischen Büchern. Daraus entstund ein wunderbares Gemisch vom Wahren und Falschen, vom Komischen und Ernsthaften, welches die Einfalt damaliger Zeiten mit heiliger Andacht ansah und bewunderte. Diese Schauspiele waren vornehmlich in Frankreich und Spanien üblich, bis man endlich das Unanständige und Aergerliche derselben einsah, und sie untersagte. Die Stellen, welche im Originale aus diesen Mysteres angeführt werden, können einem, der sehr geübt im Französischen ist, nur blos wegen des ungemein naiven Ausdrucks gefallen, weil ihr ganzer Werth bloß in der komischen Naivität der alten Sprache besteht, welche man durch keine Uebersetzung erreichen kann, ohne ins Matte und zum Theil Anstößige zu fallen.

Hier

Digitized by Google

Hier ist eine Probe davon. Bey Gelegenheit der Geburt Mariä werden die alten Fabeln erzählt, daß Joachim und Anna sich wegen ihrer unfruchtbaren Ehe eine Zeitlang getrennt, endlich sey dem Joachim ein Engel erschienen, und habe ihm angekündigt, daß sein Gebet erhört worden: zum Zeichen solle er in den Tempel gehen, wo sich Anna bey der vergoldeten Thüre finden und durch seinen Kuß fruchtbar werden würde. Diese Fabel hat ein alter Dichter gar erbaulich auf die Bühne gebracht. Anna und Joachim treffen sich bey der goldnen Thüre an, und freuen sich beyderseits über ihre Zusammenkunft.

Anne.

Joachin, mon amy très-doulx
Honneur vous fais et révérence.

Joachin.

Anne, ma mye, vôtre présence
Me plaits très-forts, approchez-vous.

Anne.

Hélas! que j'ai eu de courroux
Et de souci pour vôtre absence!
Joachin, mon amy très-doulx
Honneur vous fais et révérence &c.

Diese Scene wurde auch in Gemälde gebraucht. Der Verfasser führet eines an, wo Joachim die Anna bey der Tempelthür küßt, mit der Unterschrift: ainsi fut conçue la Vierge Marie. Solche offenbare Fabeln und anstößige Dinge wird ein Künstler in unsern aufgeklärten Zeiten nicht

Digitized by Google

leicht in ein Gemälde bringen; es sind aber manche Fehler, die in ihrer Art eben so schlimm sind, eingeschlichen, und durch die Länge der Zeit gleichsam dergestalt autorisirt worden, daß ein Maler den andern kopirt, als wenn er das größte Recht dazu hätte.

V.

Versuch eines Farbensystems, entworfen von Ignaz Schiffermüller, aus der Ges. Jesu. Wien 1772. 82 Seiten in groß 4.

Wann wir jemanden die Farbe eines gewissen Gegenstandes anzeigen wollen, nennen wir sie roth, blau, gelb, grün u. s. w. und der andere weiß ungefähr, was er sich dabey denken soll. Wollen wir sie noch genauer beschreiben, so sagen wir, nach dem viel Licht oder Schatten darinn ist, hellgrün, dunkelgrün, hellblau, dunkelblau ꝛc. oder setzen zwey Farben zusammen, braunroth; oder umschreiben sie, es fällt ins Blaue, es ist grünlich, röthlich und was dergleichen mehr ist. Mit diesen Begriffen kann man im gemeinen Leben zufrieden seyn, wo es nicht auf eine genaue Bestimmung ankömmt. Allein bey den Künsten, bey den Wissenschaften und bey den Manufakturen sind diese Benennungen zu dunkel und unbestimmt. Wie arm und wenig zureichend sind unsere jetztlebenden Spra-

Digitized by Google

Sprachen, wenn der Maler alle seine Mitteltinten, oder der Fabrikant alle Schattirungen seiner seidenen Zeuge und Tücher angeben sollte. In die gröſte Verlegenheit kömmt aber der Naturkündiger, will er eine Bluhme, einen Vogel, ein Insekt, einen Schmetterling, eine Muschel, ein Mineral beschreiben. Sobald es auf Genauigkeit ankömmt, um den Gegenstand durch die Beschreibung kenntlich zu machen, so fehlet es ihm an Worten, sich auszudrücken; findet er nach seiner Meynung einen Namen für die Farbe; so fragt sich, ob andere denselben Begriff, oder eine tiefere oder höhere Nüanze damit verknüpfen.

Herr S. hat die Unzulänglichkeit unserer gewöhnlichen Farbennamen und ihre weitschweifende Bestimmung bey der Gelegenheit empfunden, da er ein systematisches Werk von den Schmetterlingen der Wiener Gegend ausarbeitete, dem wir mit Verlangen entgegen sehen. Dieß gab ihm Gelegenheit ein Farbensystem zu entwerfen, wodurch er versuchen will, die ungewissen Benennungen der Farben auf solche Art zu bestimmen, daß unsere Begriffe allgemein und einförmig werden. Dieser Versuch enthält bloß die blaue Farbe, und er macht uns Hoffnung, die übrigen Farben auf eben diese Art auszuführen.

Im 1. Abschnitt trägt der Verfasser seinen Endzweck vor. Man findet 50erley Farbenstoff in den Specereybuden, daraus der Maler unendliche Nüanzen zubereitet, gleichwohl wird es ihm schwer, die Schönheit der Mischungen in der Natur

Digitized by Google

tur zu erreichen; und eben so schwer fällt es dem Naturalisten, solche deutlich zu beschreiben. Rösel nennt z. E. eine Farbe dunkelbräunlichtgrauschwarz, eine andere dunkelröthlichschwarzbraun. Wie unbestimmt und undeutlich! Wäre es also nicht von großem Nutzen, wenn man die Benennung der Farben besser bestimmte? Er würde nicht bloß für den Gelehrten seyn, sondern sich auch auf die Künste des gesellschaftlichen Lebens erstrecken, und einen nicht geringen Einfluß auf die Manufakturen haben. Der Verf. handelt von den Farben so wohl in Absicht auf die Oel- Pastell- und Emailmalerey, als in Absicht auf das Färben der Zeuge. Man hat hier keine neue Erfindungen und Versuche zu erwarten; sondern die Absicht ist bloß, die Farben deutlich auseinander zu setzen. Es kommen aber hin und wieder so viel artige praktische Anmerkungen vor, daß ein jeder diesen Versuch mit Nutzen und Vergnügen lesen wird, und daß auch der Sachen Kundige, da die Farben hier aus so vielerley Gesichtspunkten betrachtet sind, manches finden werden, das sie mit Vortheil gebrauchen können, und ihnen vorher nicht so bekannt gewesen.

Der 2. Abschnitt enthält einen Entwurf einer ordentlichen Sammlung der Farben. Die Farben werden hier als ein Material betrachtet, und in diesem Verstande nimmt der Verf. drey einfache oder Hauptfarben an, die niemals durch Vermischung anderer entstehen, aus deren Vermischung hingegen alle übrigen können hervorgebracht

gebracht werden; diese sind gelb, roth und blau. Aus gelb und roth entsteht orange- oder safrangelb, aus roth und blau violett, aus blau und gelb grün. Das sind die hohen und lebhaften Farben, die wir im Regenbogen und im Prisma bewundern. Die gedachten drey gemischten Farben heißen Mittel- und Nebenfarben. Der P. Castell nimmt in seiner Farbenoptik neun Mittelfarben an, und daraus entsteht der Farbenzirkel, der hier illuminirt abgebildet ist, und zeigt, wie eine Farbe in die andre übergeht. Den Anfang macht 1) blau, zwischen dieser und der 2ten Hauptfarbe stehen die drey Mischungen mit gelb, nämlich 2) meergrün, welches das meiste blau hat, alsdann folgt 3) grün, und 4) olivengrün, 5) gelb, als die 2te Hauptfarbe, welche mit der 3ten roth, zwo Mischungen giebt. 6) orangegelb und 7) feuerroth; alsdann folgt 8) roth. Zwischen diesem und blau stehen vier Mittelfarben, 9) carmosin, welches am meisten blau hat, 10) veilchenroth, 11) veilchenblau, und endlich 12) feuerblau, welches dem Blau sehr nahe kömmt, und den Zirkel schließt.

Weiß und schwarz werden in der Optik nicht für eigentliche Farben, sondern nur als die äußern Grenzen angenommen. Weiß hat das ganze Licht und die oberste Stelle über die Farben, und schwarz, als der vollkommene Schatten, die unterste Stelle. Der Verfasser erinnert aber gar billig, daß sie im gemeinen Leben und in der Malerey nicht wohl aus der Zahl der Farben auszuschließen sind.

Weiß

Digitized by Google

Weiß ist allein fähig, alle andere Farben anzunehmen; es giebt einen Grund ab, darauf man die Farben trägt, und konnte aus diesem Grunde für keine Farbe gehalten werden.

Schwarz ist deswegen keine Hauptfarbe, weil man sie, durch Vermischung anderer Farben, die auch angezeigt wird, hervorbringen kann. Er hält es nicht für unmöglich, auch eine Mischung von bunten Farben zuwege zu bringen, deren Oberfläche alle Lichtstrahlen zurückwirft, so wie weiß in der Optik durch Vermengung aller gefärbten Sonnenstrahlen entsteht, welches alsdann ein neuer Beweis für diejenigen wäre, welche das Weiß nicht unter die Hauptfarben aufnehmen wollen.

Im 3. Abschnitte suchet Herr Schiffermüller einige Regeln von Farbenzusammensetzungen zu geben, um zu zeigen, welche Farben in Zusammensetzungen der Gemälde, oder sonst sich am besten für einander schicken. Weiß ist durchaus gesellig, und schickt sich zu allen Farben. Die Farbenscheibe wird hier wieder zum Grunde gelegt. Farben, die in diesem Zirkel nur eine zwischen sich haben, als blau und Grasgrün, roth und violett, u. s. w. schicken sich weder im Gemälde noch auf einem Kleide: liegen zwo Gattungen dazwischen, so stechen sie gut und angenehm ab, als pfirsichblüt, (10. Gattung) und blau (1. Gattung) bey drey darzwischen liegenden Gattungen wird der Kontrast noch merklicher. Z. E. carmosin (9. Gatt.) und blau,

Digitized by Google

blau, (1. Gatt.) ohne daß er das Auge beleidigt. Werden zwo Farben in dem Zirkel durch fünf zwischen ihnen stehende Gattungen abgesondert, so wird dadurch nur ein Auge gerührt, welches das Bunte liebet; z. E. blau (1. Gattung) mit ziegelroth (7. Gattung) u. s. w. „Man muß aber doch bekennen, (heißt es) daß hier Ausnahmen Platz haben, und daß sich solche sehr entgegengesetzte Farben, wenn sie, um grobe Stoffe zu entwerfen, trübe, gebrochen, oder in verschiedenen Graden des Lichts und Schattens angewendet werden, wohl mit einander vereinbaren lassen. Nach diesen Regeln kann man beurtheilen, welche Farben sich zu den schielichten Taften schicken, die einen geraden Faden von einer Farbe und eine andere Farbe zum Eintrage haben, und dadurch eine dritte Farbe darstellen. Man muß nämlich, um eine Farbe herauszubringen, allemal die zunächst an derselben stoßenden Farben in dem Farbenzirkel suchen; z. E. gelbe und feuerrothe Faden geben orangengelb, blau und roth oder carmosin geben veilchenblau u. s. w.

Der Verfasser kömmt nunmehr im 4. Abschn. auf die Mischung mehrerer als zwoer Farben, welche er die trüben nennt, weil sie etwas mattes haben, und nicht so lebhaft scheinen, als die bisher abgehandelten, welche nur aus zwo Gattungen entstehen. Wir übergehen diese der Kürze halben. Die Benennung derselben hat die größte Schwierigkeit. Man lasse sich z. E. Proben von Tüchern oder seidenen Zeugen geben, der Kaufmann wird

einen

Digitized by Google

einen vier oder fünf verschiedene Sorten zeigen, die er alle Pompadur nennt. Dieses sollte genauer bestimmt seyn, weil es im Handel, und wenn man eine Farbe beschreiben will, die größte Verwirrung verursacht.

Dieß hat der Verfasser zur Probe mit einer Farbe, nämlich durch Ordnung aller Schattirung von blau, zu bewerkstelligen gesucht. Er stellt auf einer illuminirten Platte 36 Arten vor, die er in 12 Klassen, jede zu drey Arten, eintheilt, und jeder einen besondern, aber doch in Deutschland üblichen Namen beylegt. * Allein so löblich

* Hier ist die Tabelle des Verfassers:

Klassen:	Schattirungen:		
A. a. Weiß.	b. Silberweiß.	c. Milchweiß.
B. a. Blauweiß, (porcellainfarbe)	b. Perlenfarbe.	c. Blaulichtweiß
C. a. Weisl. blau.	b. Silberblau.	c. Wasserblau.
D. a. Mattblau, (glockenbl. farbe.)	b. Graublau, (Hechtblau)	c. Blaßblau, (bleumourant)
E. a. Feinblau, (sächsischblau)	b. Aschblau.	c. Lieblichblau, (azurin)
F. a. Himmelblau.	b. Lichtblau.	c. Sapphirblau.
G. a. Lazurblau.	b. Blau, (gemeinblau)	c. Hochblau. (Kornblumenbl.)
H. a. Vollblau.	b. Blankblau, (glänzendblau)	c. Türkisblau.
I. a. Dunkelblau, (franzblau)	b. Stahlblau.	c. Indigblau.
K. a. Beerblau, (dunkelfranzblau)	b. Schlackenblau, (schmelzblau)	c. Braunblau.
L. a. Eisenblau.	b. Wolkenschwarz.	c. Schwarzblau.
M. a. Blauschw. (kohlenschwarz)	b. Sammetschwarz.	c. Gagatschwarz, (glänzendschw.)

Digitized by Google

lich und nützlich des Verfassers Absicht ist, so scheint es uns doch, wegen der Sache selbst, daß dadurch der Verwirrung nicht völlig abgeholfen werde, weil es gar zu schwer hält, den Uebergang von einer Klasse zur andern, geschweige die Arten einer Klasse unter sich genau zu bestimmen. Z. E. wenn man die drey Arten der Klasse F. nämlich Himmelblau, Lichtblau und Saphirblau auf der Probekarte bey einander sieht, so unterscheidet man wohl eine verschiedene Mischung, wer wird aber geschickt genug seyn, wenn ihm eine dieser Nüanzen z. E. bey einem seidenen Stoffe oder bey einem Papillon vorkömmt, zu sagen, ob es Lichtblau oder Saphirblau sey, wenn man nicht die illuminirte Charte daneben legt; und selbst da würde es schwer fallen.

Nachdem der Verf. im 5. Abschn. die Ursachen angegeben, warum er die Farben so benennt, so zeigt er im sechsten die Mischungen an, wie sie entstanden. Die erste Reihe hinunter aa. soll sich mehr dem Violetten, welches in dem Farbenzirkel vorhergeht, nähern, und die dritte cc. fällt ins grünblaue, welche im Farbenzirkel folgt. Jenes kann auf dem Papiere mit Ultramarin oder feiner Schmalte nebst dem Bergblau am füglichsten zuwege gebracht und dadurch jeder Grad der blauen Farbe, wie sie an wollenen Tüchern erscheint, nachgeahmt werden. Letzteres wird mit einem geringen Zusatze von aufgelöstem blaulichten Spangrün erhalten. Die mittlere Kolonne bb soll zwischen den beyden andern, die sich dem Feuerblau und

Digitized by Google

dem Meerblau nähern, ein genaues Mittel halten. Es könnte dieß mit Bergblau geschehen. Allein, man würde die Abänderungen nicht leicht unterscheiden, und die Farben würden zu lichte ausfallen, deswegen ist grün darzu genommen, um ein trübes Blau hervorzubringen, wovon man in der Natur, zumal bey den Schmetterlingen, viel Nüanzen hat. — Wir müssen die Leser auf alle diese Mischungen selbst verweisen.

Die folgenden Abschnitte werden nunmehro sehr praktisch; und zeigen, was für Materialien gebraucht werden müssen, um die jetzt festgesetzten Schattirungen von Blau in Fresko-Pastell- Oel- und Emailmalerey anzubringen. Sie beweisen des Verfassers praktische Kenntniß in der Chymie, Naturhistorie und in den Handgriffen der Künstler, und enthalten so viel lesenswürdige Anmerkungen, daß wir sie dem Leser selbst zum Gebrauche empfehlen, da sie ohnehin nicht wohl eines Auszugs fähig sind.

Der 7. Abschnitt handelt von der Malerey auf nassen Kalk, bey welcher Gelegenheit von den Farben der Alten und ihrer Malerey kurz, aber gründlich gehandelt wird, vom Theatermalen, der Email- und Pastellmalerey.

Der 8. Abschn. zeigt die blauen Farben an, welche zur Oelmalerey geschickt sind, weil hierzu häufig schwarz gebraucht wird. Der Verf. kömmt bey dieser Gelegenheit auf die schwarzen mit Oel vermengten Farben, welche die Buch- und Kupferdrucker gebrauchen. Daß es auf die Schönheit der Schwärze bey den letztern ankömmt, ist bekannt.

Der

Digitized by Google

Der beste Meister muß seine Platten verdorben sehen, wenn sie einem ungeschickten Drucker in die Hände gerathen. Hierinn that es Frankreich den Deutschen bisher sehr zuvor; theils war die Ungeschicklichkeit unserer Drucker, theils eine verkehrte Sparsamkeit daran schuld, da man statt des Nußöls das wohlfeilere Leinöl zur Schwärze nimmt, welches bey guten Platten nicht seyn sollte. Ueberdieses erfordert Nußöl mehr Zeit zum Abdrucken, weil die Platte immer warm gehalten werden muß. Der Verfasser rühmt in diesem Stücke die Vorsorge der kaiserl. Akademie, welche fremde tüchtige Drucker dazu verschrieben hat.

Im 9. und letzten Abschnitte werden die Materialien, deren sich die Färber zur blauen Farbe und ihren Schattirungen bedienen, untersuchet. Es fehlt diesem Kapitel auch nicht an einer Menge nutzbaren Anmerkungen, die wir aber um so mehr übergehen, da sie eigentlich nicht für unsre Bibliothek gehören. Am Schlusse können wir nicht umhin, zu wünschen, daß der Herr Verfasser, der hier eine so mühsame Sache unternommen und sie so vortrefflich ausgeführet, fortfahren möge, auch die andern Farben so zu behandeln, weil wir glauben, daß seine Bemühungen nicht bloß angenehm, sondern auch für Künste und Manufakturen von großem Nutzen seyn können.

Digitized by Google

VI.

Voyage litteraire de la Grece, ou Lettres sur les Grecs anciens et modernes, avec un parallèle de leurs moeurs, par Mr. *Guys*, Negociant, de l'Academie de Marseille. à Paris, chez la Veuve *Duchesne*, MDCCLXXI. Tome I. pp. 420. T. II. pp. 244. med. 12.

Ungeachtet verschiedner sehr schätzbaren Beyträge, welche uns schon manche gelehrte Reisende zur Kenntniß der jetzigen Beschaffenheit Griechenlandes und der daselbst noch befindlichen Reste des Alterthums gegeben haben, sind doch ohne Zweifel diejenigen Nachrichten, welche dem Liebhaber der Kunst und dem gelehrten Forscher interessant werden können, noch lange nicht erschöpft, und besonders die sehr fruchtbaren Vergleichungen, welche man zwischen den ehemaligen und jetzigen Umständen dieses Landes anstellen kann, noch nicht so sehr genutzt, daß uns ein jeder in dieser Absicht dargebotener Beytrag nicht ungemein willkommen seyn müßte. Von dem gegenwärtigen versprach uns freylich der Titel, unsre Erwartung, und die Aufschriften der einzelnen Abschnitte noch mehr, als wir gefunden haben; indeß ist es auch billig, auf den Verfasser selbst und die nächste Bestimmung seiner Briefe einige Rücksicht zu nehmen.

Der

Digitized by Google

Der Verf. ist, wie auch auf dem Titel angegeben wird, ein Kaufmann, der sich aber, dem Vorberichte zufolge, durch seine Einsichten und Kenntnisse sehr unterscheidet, die schönen Wissenschaften fleißig studirt und schon mehrere Werke geliefert hat. Die nächste Bestimmung dieser Briefe war zum Gebrauche seiner Kinder, die einmal eben diese Reisen thun sollten. Auf Anrathen seiner Freunde übergab er sie dem Drucke. Sie sind an den Herrn **Bourlat de Montredon** gerichtet, und von Konstantinopel aus geschrieben.

Nur ein Theil dieser Briefe gehört für den Zweck dieser Bibliothek, und nur bey diesem wollen wir uns verweilen, um dem Leser das Merkwürdigste derselben anzuzeigen. Wir übergehen daher gleich die zwölf ersten Briefe, welche Anmerkungen über die Griechen überhaupt, ihre bürgerliche und häusliche Lebensart, ihre Kleidertrachten u. s. f. enthalten, die sich ungemein angenehm lesen lassen.

Im **dreyzehnten** Briefe werden die vornehmsten **Tänze** angeführt, welche jetzt in Griechenland üblich sind, und mit denen verglichen, von welchen uns die alten Schriftsteller Beschreibungen machen. Der Verf. verweilt sich hier, wie fast durchgehends, zu sehr bey einer Reihe aus den letztern genommenen Anekdoten, die für sich ganz unterhaltend sind; sed nunc non erat his locus. Gemeiniglich läßt er darüber die Nachrichten, die wir von der jetzigen Beschaffenheit der Sachen erwarten, zu sehr aus der Acht. Auch

Digitized by Google

fallen die Vergleichungen oft sehr unbestimmt aus, weil er sie auf zu wenig entscheidende Merkmale gründet. So ist es besonders hier mit den Tänzen. Denn es sollte uns nicht schwer werden, nach denen hier gegebenen Beschreibungen beynahe in den Tänzen einer jeden Nation Aehnlichkeiten mit den alten griechischen zu finden, zu geschweigen, daß der Begriff, den wir aus den Beschreibungen der alten Schriftsteller davon abziehen können, doch nicht bestimmt und charakteristisch genug werden kann. — Den eigentlichen kriegerischen so genannten pyrrhischen Tanz hat der Verf. nicht mehr bey den Griechen, sondern nur bey ihren Beherrschern, den Türken und den Einwohnern Thraziens angetroffen, bey denen auch jetzt das Wettrennen, die Kampfspiele u. s. f. allein noch üblich sind. „Es scheint also, daß sie bey Unterwerfung der Griechen sie auch gezwungen haben, ihnen alles das allein zu überlassen, was ehemals dazu diente, die Neigung zu kriegerischen Uebungen bey ihnen zu bilden und zu unterhalten.“ (S. 191.) — Einen dem alten jonischen ähnlichen Tanz fand er in Smyrna und klein Asien, wo noch der Geschmack an üppigen und wollüstigen Tanzarten herrscht.

Die übrigen Briefe des ersten Bandes betreffen lauter Materien, welche nicht für unsern Zweck gehören; als: von den Spielen, den Bädern, den Hochzeiten, Begräbnissen, Gräbern und Grabschriften u. s. f. — Vielleicht denken unsre Leser, daß sich doch wohl unter demjenigen, was über die Spiele und Grabmäler gesagt wird, eins und

das

Digitized by Google

das andre auch für die schöne Litteratur Merkwürdige finden werde; und das erwarteten auch wir. Allein, wir sind in dieser Erwartung betrogen worden, und haben nichts, als theils bekannte, theils gar nicht hieher gehörige und mehr das alte als das neue Griechenland betreffende Anmerkungen gefunden; theils auch müßige Betrachtungen über die Hinfälligkeit aller Dinge, dergleichen z. B. den ganzen Brief anfüllen, der die Aufschrift: von den Ruinen hat.

Im zweyten Bande handeln gleich die vier ersten Briefe von den Künsten; aber auch hier finden wir wenig neue Bemerkungen. Denn die Lobsprüche auf die Kunst des Alterthums, die Herleitung der griechischen Vortrefflichkeit in den bildenden Künsten, von der Beschaffenheit ihres Himmelsstrichs, ihrer körperlichen Bildung u. s. f. dürfen wir wohl nicht für Dinge ansehen, die dem Liebhaber fremd wären. Uebrigens bestätiget der Verf. das, was ebenfalls schon andre vor ihm angemerkt haben, daß noch itzt in Griechenland ungemein viel weibliche Schönheiten anzutreffen sind. Er äußerte gegen den berühmten Mariette die Meynung, die Griechen hätten die Natur näher, als wir in dem Glanze ihrer ersten blühenden Jugend sehen können; wir hingegen sähen nur ihre Runzeln. Mariette antwortete sehr richtig: Die Natur altert nicht. Man irrt, setzte er hinzu, wenn man glaubt, die griechischen Künstler hätten nur deswegen so vollkommne Werke geliefert, weil sie gemeiniglich vollkommnere Muster vor Augen

Digitized by Google

gehabt hätten, als man in denen Ländern antrifft, welche wir bewohnen. Wenn das wäre, so müßte man es an allen griechischen Kunstwerken ohne Ausnahme wahrnehmen können. Man muß nicht glauben, das alte Griechenland habe lauter Meisterstücke geliefert. Was wir noch davon besitzen, ist sehr wenig, und kömmt doch an Menge bey weitem der Anzahl mittelmäßiger Stücke nicht gleich, deren die Zeit geschont hat. An diesen letztern sieht man nichts, was uns die Nachahmung einer nach allen ihren Theilen vollkommenen Natur in die Gedanken bringen könnte. Wodurch gelangten denn aber die großen Künstler des Alterthums dazu, so vorzügliche Arbeiten zu liefern? Bloß durch Geschmack, durch Empfindung, durch einen richtigen Begriff von der wahren Schönheit, durch eine reiche und feurige Einbildungskraft, und durch die glückliche Gabe, dasjenige unverändert darstellen zu können, was ihr Genie noch glücklicher gedacht hatte. So haben in neuern Zeiten ein Correggio, Guido und andre Maler, die so glücklich gewesen sind, den wahren Grad der Schönheit zu erreichen, und davon gerührt zu werden, dieselbe sehr oft bloß in ihrer Einbildungskraft gesucht, und nicht in lebenden Mustern, die ganz gewiß den großen und göttlichen Begriffen niemals entsprochen hätten, von welchen sie beseelt waren. Es ist bekannt, daß Guido, als er jene weiblichen Köpfe malte, die an Schönheit selbst mit der Venus des Alterthums wetteifern, zuweilen nur Frauenzimmer von mittelmäßiger

Digitized by Google

telmäßiger Schönheit vor sich hatte; ganz gewiß verfuhren auch die Alten eben so. — Dieß Urtheil, das in vielen Fällen sehr gegründet seyn kann, leidet doch unstreitig im Allgemeinen eine gewisse Einschränkung; unser Verf. verweilt sich daher noch in der Folge bey dem Lobe der griechischen Schönheit; und macht eine Schilderung von den verschiednen Reizen einer jungen Griechinn, und den Gelegenheiten, bey denen sich dieselben am vortheilhaftesten zeigen, die freylich in einem Romane mehr an ihrem Orte seyn würde, als in historischen Briefen, wo sie die Stelle interessanter Bemerkungen vertritt, nach denen der Leser begierig ist.

Auch der fünf und dreyßigste Brief über die neuere griechische Architektur hat nicht genug Erhebliches. Denn von den Ueberbleibseln des Alterthums, die man jetzt noch in Griechenland findet, haben wir schon weit bessere und vollständigere Nachrichten. — Unter den Wasserleitungen gedenkt der Verf. einer nicht weit von Konstantinopel befindlichen, die vermuthlich zu den Zeiten der griechischen Kaiser gebauet ist, und, nach dem Urtheile der Kenner, alles übertrifft, was man noch sonst von dieser Art in Italien und anderswo findet. Die Wasserleitung zu Nismes, die man sonst für das schönste Ueberbleibsel dieser Art zu halten pflegt, hat weder die Höhe noch die Regelmäßigkeit, die jene hat. Der Verf. verspricht sie nach einer genauen Zeichnung, nebst andern in

Digitized by Google

seinen Briefen erwähnten Denkmälern, in Kupfer stechen zu lassen.

Keiner von diesen Briefen hat unsre Erwartung weniger befriedigt, als der folgende, der von der Musik bey den Griechen und Morgenländern überschrieben ist. Lauter einzelne, grossentheils bekannte Anekdoten aus alten Schriftstellern oder neuern Reisebeschreibungen vertreten hier wiederum die Stelle neuer Nachrichten, und fast möchten wir sagen, daß dieser Brief, so wie die meisten übrigen, eben so gut von Jemanden hätten geschrieben werden können, der das alles nicht so, wie der Verfasser, in der Nähe gesehen haben dürfte, was er zu beschreiben verspricht. — Eins von den neuen griechischen Liedern, welche er einrückt, wollen wir übersetzen:

„Ich kämpfe mit allen möglichen Widerwärtigkeiten, versenkt in einen Abgrund des Unglücks. Verirrt treibe ich auf dem Ocean des Elendes umher; mein zerbrechliches Schiff wird bald untersinken. Widrige, stürmische Winde erheben wider mich die aufgebrachten Fluthen, die mich umgeben; und ich seufze mitten unter einem dichten Nebel. Das empörte und schäumende Meer tönt von lautem Geheule wieder; es antwortet den verdoppelten Schlägen, die aus den Wolken hervor kommen, die sich über meinem Haupte zusammen häufen.“

„Wo werde ich ein wenig Licht finden, um das Land zu entdecken, welches ich verloren habe? Wo werde ich ein ruhiges Gewissen, einen sichern

„Hafen

Digitized by Google

„Hafen finden, um daselbst meinen Anker werfen zu können? Voll Verzweiflung eile ich zu meinen Segeln, und umfasse den Mast, um mich mit denselben hinabzustürzen, oder zu retten.“

Unter den folgenden Briefen enthält der vierzigste die Nachricht von einer alten Inschrift, die der Verfasser an einem von den Thoren Konstantinopels entdeckt hat. Er theilte sie dem Herrn Peyssonel mit, und rückt hier die von demselben gemachte Beschreibung und historische Erläuterung ein. Sie ist aus den Zeiten des jüngern Kaisers Theodosius, und betrifft einen Triumph des Konstantins, der Präfektus Prätorii war, und dieß Thor mit der angränzenden Mauer erbauete.

Den letzten von allen Briefen hat der Verf. an seine Kinder gerichtet, die er, wie wir schon oben gesagt haben, zu einer gleichen Reise bestimmt hat.

Ungeachtet der Bemerkungen, die wir, vornehmlich in Rücksicht auf die Künste, über diese Briefe überhaupt gemacht; ungeachtet sie für den Gelehrten weit interessanter seyn könnten, so bleiben sie doch eine angenehme und unterhaltende Lektüre, und auch durch die Vergleichung, die der Verfasser zwischen den Sitten der alten und neuern Griechen aus den Schriften der ersten angestellet, für Künstler, die das Costume studiren, und eben keine tiefgelehrte Kenntniß von dieser Nation haben wollen, unterrichtend.

Man hat daher nicht übel gethan, daß man in der Schwickertschen Handlung davon eine Ueberſetzung

Digitized by Google

versetzung geliefert. Diese ist auch in sehr gute Hände gerathen, und hat, wie wir aus der Zusammenhaltung gefunden, einen großen Vorzug vor dem Originale. Man weis schon, wie die Franzosen bey Anführung und Abschreibung von Stellen der Alten leichtsinnig verfahren, dieß haben wir auch hier gefunden: und selbst die Bekanntschaft des Verfassers mit den alten und neuern Griechen, mit ihren und der Römer Schriften, hat ihn vor eine Menge Fehlern der Unrichtigkeit nicht gerettet. Falsche Namen, unrichtig geschriebene Worte und Beziehungen, übel angebrachte Stellen als Beweise u. s. w.„ Diesen Fehlern, sagt der Uebersetzer in der Vorrede, hat man bey der Uebersetzung gleich im Texte selbst, oder wo solches nicht möglich war, durch eine kleine Anmerkung abzuhelfen gesucht. Hauptsächlich war die Rechtschreibung des alten so wohl als des neuern Griechischen, wo dergleichen angeführet wird, im Abdrucke sehr verstellt und beynahe unverständlich. Man sehe nur die angeführten griechischen Liederchen nach, wo das Maaß in den funfzehnsylbigen gereimten Versen und die Rechtschreibung der Wörter selbst auf das äußerste gemißhandelt waren: Man hat darüber einen gelehrten Griechen zu Rathe gezogen, und sie berichtiget; und da die französische Uebersetzung sehr oft bloß den Sinn überhaupt ausdrückte, aber oft ganz von den Worten abgieng, so hat man sich in der deutschen Uebersetzung ganz an das Original gehalten. Denn die Farbe, d. i. der Ausdruck und die Wendung der Gedanken, scheint in diesem

Falle

Digitized by Google

Falle so wichtig, und noch wichtiger als der Gedanke selber zu seyn, der unter gleichen Umständen und Leidenschaften bey allen Nationen sich immer gleich ist. Man hat dieses auch bey andern altgriechischen Stellen gethan, wo etwas auf den Ausdruck des Originals ankam, und es nicht gleichgültig war, wie und in welcher Sprache es gesagt wurde. Endlich sind auch die Citata genauer berichtiget worden u. s. w.

Diese Bemühung des deutschen Uebersetzers verdiente also vorzüglich hier noch von uns angezeigt zu werden.

VII.

Homers Iliade, erster Band, Leipzig, in der Dyckischen Buchhandlung, 1771. 234 Seit. 8.

Für den Liebhaber der Litteratur bleibt es immer angenehm, wann er die vortrefflichen Werke der Alten durch die Bemühungen geschickter Ausleger aufgeklärter und durch geschmackvolle Uebersetzungen gemeinnütziger gemacht sieht. Wir sind diese Hochachtung den Schriften der Alten überhaupt schuldig, und der Einfluß, den sie auf den Geschmack haben, machet diese Bemühung noch wichtiger. Daß aber Homer, als der erste Dichter, diese Achtung vorzüglich verdiene, dürfen wir wohl

Digitized by Google

wohl hier in Deutschland, wo wir keine Perraults haben, nicht erst sorgfältig beweisen. Seine mannigfaltigen und eigenthümlichen Schönheiten haben ihm nicht nur in allen Jahrhunderten eine große Menge von Lesern und Bewunderern, sondern auch in den neuern Zeiten von Uebersetzern verschafft. Die Begierde, den Homer zu lesen, wurde bald so allgemein, daß in kurzer Zeit die Anzahl der letztern den noch so geringen Haufen seiner Ausleger weit übertraf. Für den beobachtenden Gelehrten, der nicht nur die Geschichte von der Kultur seines Vaterlandes, sondern auch die Schicksale der Wissenschaften bey fremden Nationen studirt, muß es die angenehmste Beschäfftigung seyn, die verschiednen Bemühungen verschiedener Völker in der Uebersetzung eines einzigen Dichters genau gegen einander abzuwägen, und den verschiednen Werth derselben mit Geschmack und Einsicht zu bestimmen. In dem Genie und dem mechanischen Baue einer jeden Sprache finden sich Ursachen, warum diese oder jene weit bequemer und geschickter zu Uebersetzungen der Alten ist, als eine andre. Denn so sehr auch gewisse Eigenschaften allen Sprachen gemein sind; so ist es doch gewiß, daß die eine weit biegsamer und geschmeidiger ist, als die andre, und daß sich in diese fremde Gedanken und Ausdrücke weit leichter übertragen lassen. So ist z. B. unsre und auch die englische Sprache gewiß zu Uebersetzungen weit geschickter, als die französische. Die Ursachen fallen, auch bey einer flüchtigen

Digitized by Google

tigen Betrachtung über die Natur einer jeden, leicht in die Augen. Aber woher kömmt es gleichwohl, daß wir noch so wenig gute Uebersetzungen in unsrer Sprache haben? Der Fehler lag gewiß darin, daß vormals die Gelehrten unter uns ihre Muttersprache verachteten, und diejenigen, die sich darinnen übten, zu wenig Kenntniß der gelehrten Sprache hatten. Jetzt, da die Gelehrten es nicht mehr unter ihrer Würde zu halten anfangen, in ihrer Muttersprache zu schreiben, haben wir die angenehme Hoffnung, auch bessere Uebersetzungen der Alten zu bekommen. Schon hin und wieder ist dazu ein glücklicher Anfang gemacht, und wir dürfen die obangezeigte Uebersetzung wohl auch dazu rechnen.

Wir wollen dem Leser mit dem Werthe derselben bekannt machen. Wir sind weit entfernt, dem Verfasser Vorwürfe zu machen, daß er in Prosa übersetzt, ob wir gleich wissen, daß die Harmonie des griechischen Verses auch durch die wohlklingendste Prosa niemals ganz erreicht werden wird. Wir beurtheilen dahero den Uebersetzer als Prosaisten; und hier müssen wir ihm schon das Lob geben, daß er meistens in den Sinn seines Originals eingedrungen, daß er größtentheils richtig, ja selbst oft stark und harmonisch übersetzt habe, daß also diese Uebersetzung, im Ganzen genommen, gut und für die meisten Leser sehr brauchbar seyn kann. Im Deutschen wissen wir jetzt wenigstens ihm keine an die Seite zu setzen. Einige wenige Exempel werden solches beweisen. So scheint uns gleich

die

Digitized by Google

die Stelle im ersten Buche, wo Achilles bey seinem Zepter schwört, sehr gut übersetzt zu seyn. „Ich sage dieß, und schwöre noch einen großen „Swur dazu; bey diesem meinem Scepter schwö„re ich, welcher, da er er einmal seinen Stamm „auf dem Gebirge verlassen, und ihn das Messer „seiner Blätter und Schaale beraubt hat, nie „wieder Knospen gewinnen und Blätter und Zwei„ge treiben wird; den jetzt die Richter der Achi„ver, die Jupiters Gesetze handhaben, in den „Händen tragen; bey dem schwöre ich: — ein „theurer Schwur ists — einst werden die Söhne „der Achäer ꝛc. Wir übergehen noch einige vorzügliche Stellen, die wir aus dem dritten und vierten Buche, als S. 46, 69 und 74 angemerkt hatten; und wollen nur noch eine Stelle des sechsten Buchs anführen. S. 119. „So sprach er, „(nämlich Hektor mit seiner Gemahlinn) und „streckte die Arme nach seinem Sohne aus; aber „der Knabe scheuete den Anblick seines Vaters, „das Erz und den Mähnenbusch, der den Helm „fürchterlich herabwallte, und schmiegte sich wei„nend an den Busen der Mährerinn. Da lä„chelte der Vater und die zärtliche Mutter; Hek„tor nahm den strahlenden Helm vom Haupte, und „legte ihn auf die Erde, küßte den kleinen Sohn, „wiegte ihn sanft in den Armen, und flehete Ju„pitern und allen Göttern: Zevs, sprach er, und „ihr Unsterblichen alle, laßt diesen meinen Er„zeugten, wie mich, unter den Trojanern berühmt, „muthig und stark werden, und mächtig über Ilium „herrschen!

Digitized by Google

„herrschen! Einer, der ihm einst aus dem Streite „kehren sieht, sage: er ist tapferer, als sein Va„ter war! Blutigen Raub trage er vom erschla„genen Feinde zurück, und die Mutter freue sich „seiner! Er sprachs, und gab den kleinen Sohn „wieder in die Hände seiner geliebten Gemahlinn ꝛc. Das kurz darauf folgende Gleichniß, das der Dichter bey Gelegenheit des Paris macht, wo er ihn mit einem muntern Rosse vergleicht, das stolz in seiner Schönheit sich bäumt, den Nacken, von der Mähne umflattert, munter empor wirft, hat uns in der Uebersetzung eben so wohl gefallen. Wir empfehlen auch noch einige übersetzte Gleichnisse aus dem zwölften Buche, als S. 221, 224, 228 und andre Stellen mehr zum Nachlesen. Unsre Leser werden aus diesen leicht sehen, daß der Uebersetzer an einigen Orten, wo er aufmerksam genug war, sehr gut übersetzt hat. Indessen ist er selbst viel zu bescheiden, als daß er seine Arbeit von allen Fehlern der Nachläßigkeit frey sprechen sollte. Die meisten sind theils aus der Wahl gewisser Wörter, theils aus der harten und ungewöhnlichen Stellung ganzer Redensarten und Perioden entstanden. Der Verfasser scheint es selbst empfunden zu haben, wann er in seiner Zueignungsschrift gesteht: „daß seine Rede noch nicht griechisch genug binde.“ Eine mehrere Ausbildung und Befeilung würden ihn meistens diese Fehler haben vermeiden lassen. Die Sprache des Uebersetzers ist an vielen Orten

Digitized by Google

noch nicht rein, nicht gut genug gewählt und gehörig ausgebildet: Ja bisweilen scheint es uns, als ob er das eigentliche Wort, daß sich ihm gleich bey der Uebersetzung darbieten mußte, mit Fleiß verworfen, und ein weniger gebräuchliches und unbekannteres Wort gesucht habe, um ihm vermuthlich ein poetischer Ansehn zu geben. Wir wollen einige aus dem ersten Buche hier anführen. S. 15. „Dem Apollo zu Ehren, der ob ihrem Gesange „sich freuete. S. 3. „Ist aber ein mächtiger Kö„nig einem geringern Manne einmal auffätzig. Weit natürlicher klingt uns hier die wörtliche Uebersetzung des Wortes χώσεται: „Zürnt aber ein mächtiger König einmal auf den geringern" ꝛc. Auf eben der Seite hat der Verf. die Worte des griechischen Textes V. 83. σὺ δὲ φράσαι, εἴ με σαώσεις, zu schleppend also übersetzt: „Darum sage, ob „du unbeschadet mich bewahren willst? War es nicht leichter: „Darum sage, ob du mich schü„tzen willst?" S. 4. Sondern um des Priesters willen, den Agamemnon verunglimpfte. Warum nicht das bekannte Wort, beschimpfte? S. 16. Du hast ja nichts zu befahren, warum nicht zu befürchten? S. 164. Damit auch andre Achäer ihn anfeinden, warum nicht hassen? S. 115. Mit Fug Vorwürfe machen, ist wohl weiter nichts, als gerechte Vorwürfe machen? Das feiste Pythia für das fruchtbare hat uns S. 6. auch nicht gefallen; denn das griechische Wort ἐριβῶλαξ ist wohl eben das, was bey dem Virgil campus glebo-

Digitized by Google

gleboſus iſt, fruchtbar. Am allermeiſten aber hätte ſich der Ueberſetzer vor ſolchen ungewöhnlichen Worten in jenen ſanften Stellen hüten ſollen, wo der Grieche ſelbſt die leichteſten Worte wählte. So hätten wir z. E. die zärtliche Anrede der Thetis an ihren Sohn Achill nach dem Griechiſchen des 362. u. folg. V. ganz ſimpel ſo überſetzt: „Warum weinſt du, mein Sohn? Warum biſt du ſo betrübt? Sage es, verſchweige nichts, damit wir es beyde wiſſen.“ Unſerm Ueberſetzer ſchien vielleicht das griechiſche Wort κλαιεν zu plan und deutlich. Daher überſetzte er: „Sohn, was ſtöhnſt du? Warum beklemmt Schwermuth dein Herz? ꝛc. Kurz vorher ſteht auch noch ein beſondres Wort, nämlich, urplötzlich. Oft aber liegt auch das Unnatürliche nicht in einzelnen Worten, ſondern in gewiſſen eignen, aber ungewöhnlichen Wendungen. Beſonders hat der Ueberſetzer durch Häufung der Participien manche Perioden ſchleppend und unangenehm gemacht. Z. B. S. 16. „Achilles nährte noch fort, bey ſeinen Schiffen rühend, den Zorn im Herzen — und wünſchte „ſehnend Geſchrey und Krieg. S. 18. „Er „ſprachs, und die ſchönäugigte Juno fürchtete „ſich, und ſaß gebeugt im Herzen ſchweigend da. Außer dem Uebelklange der beyden Participien iſt auch der Sinn der griechiſchen Redensart nicht getroffen. Das ἐπιγναμπτειν κῆρ iſt nichts mehr, als κάμπτειν κῆρ, d. i. flectere animum in aliam ſententiam, und bedeu-

let das, was bey den guten Griechen, als dem Xenophon, das μετανοεῖν ist. Der Scholiast setzt dafür: πραΰνειν, emollire, placare animum, sich beruhigen. S. 117. ist eine gute Stelle durch ein übel angebrachtes Participium verunstaltet worden: „Wie bald werden die Achäer, „alle in dich einen wüthend, dich ermorden!“ Warum nicht mit vereinter Wuth? Einige kleine Unrichtigkeiten wollen wir bemerken, um unsere Aufmerksamkeit zu zeigen. In dem ersten Buche V. 146. scheint uns ἔκπλαγος unrichtig durch furchtbar übersetzt zu seyn. Es heißt mehr admirandus, und ist ein Lob des Mannes, den man ἔκπλαγον nennt. Die horrenda Sibylla im VI. Aen. ist nichts mehr als veneranda. Es ist dieses selbst die Sprache des Orients gewesen, deren Spuren wir am meisten in diesem Dichter antreffen. Denn das Wort furchtbar druckt bey den H. Schriftstellern den Begriff des Grossen und Bewundernswürdigen mit aus. So wird Gott in den Psalmen an den Orten, wo seiner Güte Erwähnung geschieht, נורא genannt, welches unmöglich durch terribilis, sondern durch admirandus zu übersetzen ist. Hesychius erklärt ἐκπλαγῶς auch durch egregie und mirabiliter. Ferner haben wir gefunden, daß der Uebersetzer in Ansehung der Beywörter nicht allemal genau und sorgfältig gewesen ist. So ist οἶνος αἴθοψ durch schwarzen Wein übersetzt worden. Der Scholiast sagt weit richtiger, λαμπρὸς, καυσικὸς, glänzenden

Digitized by Google

zenden Wein. Daß dieses Wort wirklich diese Bedeutung habe, könnten wir mit vielen Beyspielen erläutern. Plutarch im VI. Symp und Eustathius geben die Ursache von dieser Benennung an. In einer Stelle gleich aus dem Anfange des ersten Buchs S. 6. vermissen wir den Sinn des Originals. Es ist der 170. und 171. V. „Darum will ich nun wieder nach „Phtia: mir deucht es ersprießlicher, mit den „Schiffen heimzuziehn, als hier, wo ich ungeehrt „bleibe, das meine selbst aufzuopfern.“ Die griechischen Worte sind:

οὐ δέ σε οἴω
Ἐνθάδε ἄτιμος ἐὼν, ἄφενος, καὶ πλεῖστον ἀφύξειν;

und müssen natürlich so übersetzt werden: „Auch du wirst hier, wie ich glaube, nach meiner Beschimpfung weder Schätze noch Reichthümer sammlen.“ Selbst der neue französische Uebersetzer, Herr Bitaube, der sonst den Sinn seines Originals nicht allemal genau ausdrückt, hat diese Stelle ziemlich getreu übersetzt: „après cette cruelle „insulte ne crois pas recevoir ici de nou„veaux honneurs, ni recueillir de nouvel„les richesses. S. 19. wo Vulkan den Göttern den mit Nektar gefüllten Pokal reicht, glauben wir nicht, daß ἐνδέξια mit Clarken von der Rechten an zu übersetzen, sondern vielmehr geschickt, mit Anstand. Denn wer weiß nicht, daß die Neutra bey den Griechen sehr oft adverbialiter stehn?

Digitized by Google

Doch diesen und andere kleinen Fehlern wird der Herr Uebersetzer durch eine fleißige Beseilung bey einer neuen Ausgabe leicht abhelfen. Und sollte er, wie wir wünschen, uns bald die zwote Hälfte der Iliade liefern, so würden wir ihn rathen, statt aller künstlich gewundenen Perioden den natürlichsten Gang unserer Sprache zu wählen: jene erhabne Einfalt und kunstlose Leichtigkeit des griechischen Dichters nicht durch ungewöhnliche Worte zu verdrängen, und den Gedanken des Originals in der Uebersetzung die gehörige Ausdehnung zu geben, nie sie ohne Noth zu erweitern, und eben so wenig zusammen zu drängen. Gesetzt auch, daß diese Uebersetzung niemals die Kopie eines Gemäldes werden dürfte, welche die Stelle seines Originals vertreten könnte, so kann sie doch wenigstens durch gehörige Verbesserungen den Werth eines getreuen Kupferstichs erhalten.

VIII.

Digitized by Google

VIII.

Ueber die Gemäldeausstellung der Akademie der bildenden Künste in Dresden, am 5. März 1770, im Verfolg der im vorigen Stücke enthaltenen Beschreibung vom Jahre 1769.

So weit hatte ich die Beschreibung der (1769) Gemäldeausstellung entworfen. Vergeblich ersuchte ich meinen Freund, um sein Urtheil darüber. Eine kleine Reise hatte ihn entfernt, und immittelst war eine neue Gemäldeausstellung am 5. März 1770 herangerückt. Gut, dachte ich, nachdem ich solche besucht hatte, jetzt kann ich zugleich, wenn mein Freund wiedergekommen, seine Meynung von des Herrn **Hütin** historischem Gemälde, wie Elisa den Sohn der Sunamitinn erweckt, und von einem andern Gemälde, das ein sitzendes Mägdchen vorstellt, vernehmen. Von dem Amor des Herrn **Casanova**, und der Liebe des Volks vom Herrn **Oeser**, einem zwar nicht ausgeführten, aber wohlgedachten Gemälde, darinn eine Frauensperson, wie eine Caritas, von Kindern umgeben, diesen das Bild des Churfürsten vorhält, wird mir mein Freund ebenfalls seine Gedanken sagen; so wie von des Herrn **Knöfler**s Euterpe, und von des Herrn **Dieterich**s zwo Landschaften mit Wasserfällen im Mittelgrunde. —

Digitized by Google

In einem dieser letztern stürzt sich das Wasser an zween unterschiedenen Orten des Felsen linker Hand herab, auf welchem Gebäude zu sehen sind. Aus einer fast ähnlichen im Jahr 1744 radirten Landschaft des Künstlers wird man diese Partie oder auch aus einer Gegend um Rom *) kennen, die derselbe wieder bey einer dieser gemalten Landschaften angebracht hat. Die Heerden des Horn- und Wollenviehes dienen in diesen beyden nunmehr in der churfürstl. Gallerie befindlichen Landschaften zur Staffirung; in den beyden felsigten Landschaften unsers Roos geben sie ihm gewöhnlichermaßen das Hauptwerk ab. Angenehm ist es für manche Liebhaber, wenn der Künstler, so bald er der Landschaft- wie der Thiermalerey mächtig ist, mit Unterordnungen dieser Art wechselt. Jacob Ruisdael war an die Landschaft gebunden, und die Staffirung in der Landschaft oder die Jagd in dem Walde, dessen Stich uns Herr Zingg diesesmal zu sehen gegeben, ist von Adrian van den Velde.

Das Bildniß des Herrn Kabinetsministers, Grafen Einsiedel, dem die Akademie so viel zu verdanken hat, war, wie man spricht, ähnlich zum reden, und die gelassene Stellung und die Kleidung ohne Pracht und Geräusche sollten, wie es scheint, das Urbild mehr nach dem Innern, als nach den äußern Vorzügen abbilden. Mehrere Frey-

*) Im Jahr 1743 war er in Rom. Die Landschaft mit einer Höhle und einem eingemauerten Steine zur Inscription über dem Eingange, ist nach der Natur in Kärnthen genommen.

Digitized by Google

Freyheit hatte der Künstler (und wer erräth hier nicht unsern Graff?) an einem Kniestücke gehabt, das den Herrn Kammerherrn, Grafen von Dallwitz, einen Freund der Künste, sitzend vorstellt. Das Bildniß des königl. spanischen Minister. Resident, Herrn d'Onis, gehört an Aehnlichkeit, Rundung und Wahrheit mit unter die besten Gemälde des Künstlers.

Madame Weydmüllerinn hatte ein hinter Glas gemaltes Blumenstück ausgestellt, das den Eindruck ihrer vorjährigen Nachahmung des Johann von Huisum nicht bey mir verdrang, aber vielen, als ein Original, noch mehr gefallen mochte. (Es ist wegen ihrer auf höchsten Befehl geschehenen Aufnahme bey der Akademie geblieben.) Unsere neuern Reisenden werden sich bey dieser Gelegenheit der Bemühungen des Fürsten San-Severo in Neapolis, (Journ. encycl. Dec. 1768. T. VIII. part. II. u. Hrn. D. Volkmanns Hist. krit. Nachr. von Italien B. III. S. 97.) andere aber der Schrift des Herrn le V*** erinnern, der sowohl einen Traktat von der Malerey auf Glas unter der Feder gehabt, als den Essai sur la Peinture en mosaique (à Paris chez Vente 1768 in 12.) wirklich geschrieben hat. Der englische Maler Godfroy in Paris ahmet eigentlich den Geschmack der alten Kirchfenster nach: mit welchem Glücke, kann ich nicht sagen. Wenn einmal eine kleine Ausschweifung vergönnt, und es erlaubt wäre, den Herausgeber der n. Bibl. der sch. Wiss. Ihm selbst zu citiren, (XI. B. S. 294) so würde der noch le-

Digitized by Google

bende W. Pekitt von York hier auch seinen Namen finden müssen. Allein auch dieses, und was in der obgedachten recensirten Biographical history of England, als in England allezeit üblich geblieben, angeführt wird, ist Malerey für Fenster, gegen das Licht gesehen zu werden, bestimmt. Die gegenwärtige thut ihre beste Wirkung, an der Wand gehängt. Nach diesem Unterschiede wird man die Erfindung des schweizerischen Malers, Conrad Geigers, mit Oel auf Glas zu malen, beurtheilen können, wenn anders die Dauer die Mühe der Arbeit belohnt hat.

Von einer Krankheit, aber vielleicht noch nicht von den Aerzten verlassen, hatte Mad. du Gasc in Braunschweig die ältere Arria vorgestellt. Des Herrn Gleims *) Epigramm, Petus und Arria, aus dem Lateinischen, hätte diesem Gemälde, auf welchem Arria den Dolch abgiebt, und zu dem non doler, ein wenig zu lächeln scheint, zum Commentar dienen können. Es sey nun die Vergessenheit solcher Epigrammen, oder die Verabschiedung des jüngern Plinius bey einigen Zuschauern, oder es sey, daß man die Arria durchaus tödtlich verwundet haben wollte, oder daß

*) Als Arria den Dolch, mit dem sie sich erstach,
An ihren Petus gab, wies sie die Wund' und sprach:
Du meynst, sie schmerze mich, mein Petus! Nein, du irrst,
Die aber schmerzet mich, die du dir machen wirst.
Sinngedichte als Manuscripte für Freunde, S. 16.

Digitized by Google

daß ein gewisser Schutzgeist dem Andenken der Lucretia eine vordringende Gewalt über die Einbildungskraft vieler Zuschauerinnen gab, die Figur ward einmal von den meisten für eine Lucretia angesehen, und von vielen darnach beurtheilt. Vielleicht wäre es dem Gemälde, aber nicht der Auslegung zu statten gekommen, wenn die Künstlerinn dieses Stück lieber nach dem ihr so wohl gelungenen Bildnisse des herzogl. Erbfolgers in Braunschweig, als unter der langsamen Erholung von einer Krankheit, gemalt hätte.

Der Kupferstecherkunst hatten die Herren Camerata und Canale diesesmal nichts gewidmet. Ein mit dem Fleiße des Miniaturmalers um die Wette getuschtes Bild nach Wilhelm Mieris (der schlafende alte Mann, aus der churfürstl. Gallerie) stund mit einigen andern Zeichnungen, besonders denjenigen, die Herr Hütin nach eigenen Gemälden entworfen, im Zeichnungszimmer. Man giebt Hoffnung, daß die Magdalena des Battoni, die Herr Camerata vor einigen Jahren so fleißig mit Tusche abgezeichnet, seinen Grabstichel mit gleicher Sorgfalt für die künftige Ausstellung beschäfftigen und den Verzug wieder einbringen werde. *) Auch hat Herr Canale eine ziemlich starke Sammlung in Kupfer nachgeahmter Zeichnungen oder Risse mit der Feder nach Guido Reni, (vielleicht

*) Dieß ist bey der Ausstellung des jetztlaufenden Jahres (1772) geschehen.

Digitized by Google

(vielleicht mit unter auch nach einigen andern Meistern, die in diesem Geschmacke gearbeitet haben) für einen Engländer, Herr Gaven, unter Händen. Des Herrn Zucchi beyde Kupferstiche, die Buße und die letzte Oelung nach Crespi beschlossen das ganze Werk: es lag auch gebunden auf einem Tische ausgebreitet.

Meine Aufmerksamkeit vermehrte sich bey dem schon erwähnten Jacob Ruisdael. Ein Wald, (die Jagd) Bäume verschiedener Art und deren Verbindung, deren Wiederschein im Wasser nach eben so verschiedenem Abstande, eine im ganzen Gemälde ausgebreitete Dämmerung durch angenehme schleichende Lichter unterbrochen, die den stillen Beobachter vergnügten; alles dieses mochte dem Herrn Zingg, in Vergleichung mit andern von ihm herausgegebenen Landschaften, doppelte Schwierigkeit vorgelegt haben. Diese zu überwinden war des Unternehmers würdig. Einige wünschten, Herr Zingg möchte von seinem ersten Vorhaben, unsere ersten Erwartungen an einem Claude Lorrain zu erfüllen, nicht abgegangen seyn. Sie setzen voraus, daß die Gemälde des Malers mit den Stücken, darinn der Kupferstecher schon so viel Stärke gezeigt, mehrere Verwandtschaft, und für ganze und halbe Kenner Reizungen habe. Ich muthmaße bloß einen Aufschub: die Freunde des Claude Lorrain werden nur für ihr Verlangen etwas später befriediget werden.

Einer von Herrn Boetius nachgeahmten Zeichnung mit der Feder, Cimon und Pero, ist schon

Digitized by Google

schon in der n. Bibl. der sch. Wiss. *) Erwähnung geschehen. Dem Gerhard Segers, einem Lehrlinge des Rubens, ist diese Zeichnung nach der Ueberlieferung beygemessen; des letztern Schule kann man hier nicht verkennen. Ist der Gedanke ursprünglich, so ist die Zeichnung von Rubens selbst; wo nicht, so hat wenigstens ein Gemälde des letztern dem meisterhaften Lehrlinge zum Urbilde gedient. Ein in Wien **) für Jacob Jordans und in Düsseldorf †) für Rubens hängendes Soldatenfest giebt einen ähnlichen Anstand. Aber ein mit jener Zeichnung in der Stellung und Anordnung der Figuren vollkommen übereintreffendes Gemälde von Rubens ist von C. v. Caukerken sehr gut in Kupfer gestochen. ††) Der Kupferstich zeigt dieselbigen Gegenstände, nur von einer andern Seite, als in der Zeichnung oder deren gegenwärtigen auch in diesem Stücke genauen Nachahmung.

Herr Boetius, dessen Fleiße die zunehmenden Jahre keinen Abbruch thun, (und dieß kann man auch von dem in seinem 66sten Jahre damals stehenden Herrn Zucchi sagen) ist noch immer geneigt, durch Vermittelung seiner Kunst frühere und

*) 10. B. 1stes St. S. 131.

**) Auf der kaiserl. Gallerie, die in Kupfer ausgeht.

†) In der churfürstl. pfälz. Gallerie.

††) Alex. Voet jun. und Wilh. Panneels haben auch die Geschichte von Cimon und Pero nach Rubens in Kupferblättern herausgegeben.

Digitized by Google

und spätere Zeichnungen des Herrn Dieterichs zu vervielfältigen. Zu jenen gehört ein Bacchantenköpfchen, nach des Herrn Dieterichs Zeichnung, so er im zwölften Jahre gemacht hat; und zu den spätern Werken dessen blinder Bettler nach mehrerwähnten Künstlers Originalzeichnung mit dem Holzstock und dreyen Farben, schwarz, weiß und gelb dargestellt.

Die schönen architektonischen Risse des Herrn Hofbaumeisters Krubsacius und des Herrn Ritters in Bern unterhielten die Aufmerksamkeit mehr, als eines Kenners dieser angenehmen, nunmehr hier blühenden Kunst, die mit den schönsten Verhältnissen vertraut, auf Grundsätze und Erfahrungen gebauet, und, wo es nöthig, durch mannichfaltige Hülfsmittel der Natur- und Größenlehre aufgeklärt, das bloß Empirische gewissen Aerzten und denen, die ihnen in der Baukunst gleichen, überläßt. — Ich berühre es nur im Vorbeygehen. — Wie aber, wenn in der Malerey — denn die Materialien der Bauleute muß wenigstens der Baumeister kennen — wie wenn der Maler weder die Mischung freundschaftlicher Farben, noch die Kunstgriffe ihres Auftrages versteht, mit welchen er doch ewige Werke, Gemälde für die Nachkommen, auf die Tafel zu bringen sich vornimmt? Unter seinem Pinsel ersterben gequälte Farben wie Blumen in erhitzten fieberhaften Händen. Ich verließ das Zimmer, schickte noch einen Blick auf des Herrn Graffs Bildnisse, und gleich beym Eintritte in dem ersten so genannten leipzi-

ger

Digitized by Google

ger Zimmer fand ich, oder vielmehr belauschte ich meinen Freund.

Fast erstaunt stund er hier vor einem Kupferstiche, über welchen aller Stimme nur Eine Stimme ist, vor der Artemisia des Herrn Bause nach Guido. Mir war es lieb, meinen Freund, der, bey aller Vertraulichkeit mit Werken der Kunst, insgemein nur von bildenden Künsten, insofern sie das Gewerbe beleben, und allgemeinen Nutzen stiften, mit einer Art von Begeisterung spricht, in derjenigen Fassung einmal selbst angetroffen zu haben, die er mir mehrmals für die Güte eines Kunstwerks als entscheidend angegeben, die aber mit dem Kaltsinne, womit er so manches gerühmtes Gemälde ansah, nicht wohl zu vereinigen war. Der patriotische Eifer hat in jenem Fall lautere, die Entzückung über ein Kunstwerk stillere Rechte an unserm Gemüthe. Ich erinnerte meinen Freund an beyde — So könnte ich aber auch, wenn es hier anders der Ort wäre, die lauteren geltend machen, erwiederte mein Freund, indem er auf verschiedene Vignetten des Herrn Geysers, zum Diogenes und zu andern Büchern wies — Die Bemühungen der leipziger Künstler, unter Aufmunterung einsichtsvoller Buchhändler, die Bücher zu verschönern, haben gleiche Verdienste um den Geschmack und um einen neuen Handlungszweig. Vielleicht finden andere Buchhändler ihre Rechnung nicht bey Verschönerung der Bücher, wenn sie zugleich vertheuert werden. Möchten sie daher

Digitized by Google

daher nur jenen überflüßigen Zierrath, so bald er elend ist, so bald er zu jenen Kupfern in schlechtem Verhältnisse steht, als die Holzschnitte zu der schönen Melusina, zu den Holzschnitten, die ehemals Herr Gesner zu seinen Idyllen angegeben hat; möchten sie dieses Spielwerk doch nur gar weglassen. — In der besten Welt will freylich der unwissende Künstler auch leben. Er setze nur denjenigen Theil des Erdbodens, den er in eine Vignette bringen will, weder auf Muschelwerk, noch auf Wandconsolen: und arbeite dann immerhin; der gute Geschmack wird doch endlich den schlechten überleben. Dann wird auch selbst ein so wohl gerathnes Bildniß, als das Bild des berühmten Malers Seybold von Herrn Geyser, für eine Monatsschrift von keiner unerwarteten Schönheit seyn. Die geistigen Drucke in demselben rechtfertigen den Wunsch, noch mehr in dieser Art von Herr Geysern, und selbst nach Seybold zu sehen, der mehr als bloß fleißige Köpfe auf dennerische Art malen konnte. In Rembrand- oder spagnolettischen Geschmacke haben seine Schatten diejenige Klarheit, die dem Kupferstecher die Vorsichtigkeit auflegt, aber ihn auch mit mehrerer Lust arbeiten läßt, als wo gar zu körperliche Farben so genannte taube Stellen im Schatten und dessen Nachahmung wirken.

Hierauf verglichen wir an der Artemisia die Züge, dergleichen sich Strange eigen gemacht zu haben schien, mit derjenigen Manier, womit das darneben

Digitized by Google

den stehende Bildniß unsers nunmehr verewigten Rabeners kurz vorher von Herrn Bause behandelt worden. Der eine bewunderte die Biegsamkeit des Geistes und der Hand des Künstlers, ein anderer sah ihn im Geiste in das historische Fach übergehen, und Uebungen im Zeichnen nach der Natur, jeden Umdreher, jeden sichtbaren Muskel in den Figuren der historischen Gemälde aufs neue beleben. Ich gebe es zu, ich wünsche es so gar, sagte ich meinem Freunde, wenn es bloß ein Wechsel, und kein Zusatz der Arbeit für den unermüdeten Künstler ist. Den fleißigsten schickte ich oft lieber, selbst der Kunst zum Vortheile, wenn es von mir abhienge, drey Wochen aufs Land. Den heitern griechischen Himmel, den uns Winkelmann für die Kunst mit Recht rühmt, müssen wir in Sachsen nicht vermissen; weil selbst der Himmel griechisch wird, wo nur erst die Künste blühen. —

Unser Gebirge könnte, so bald nur erst der Geschmack der griechischen Kunst unsere bildenden Künstler beseelte, in Ansehung des zu Statuen brauchbaren weißen Marmors für Deutschland, wenn wir uns einmal auf Vergleichungen einlassen wollen, ein zweytes Paros seyn. Von dem nachher verstorbenen Herrn Professor Coudray war zwar diesesmal nichts ausgestellt; es war aber, nach einzelnen Proben, der Marmor von Grünhayn vorläufig von ihm untersucht worden. Er schätzte denselben, wenn er anders in großen Stücken so gut als in kleinen ausfiele, dem von Carrara we-

Digitized by Google

nigstens gleich. *) Diese größen Stücke liefert jetzo das, jenem Orte benachbarte Crottendorf; und, vermöge einer der Beförderung der Kunst beytretenden höchstrühmlichen Verfügung, ist auch der Preis dieses Marmors, wo er gebrochen wird, auf die Hälfte herunter gesetzt worden. Ich erinnere dieses nur bey Gelegenheit des Modells, das Herr Schlegel zu einem Monumente für den unlängst verstorbenen stillen und verborgenen Wohlthäter vieler

*) Zu Enzweyhingen, eine halbe Stunde von Vayfingen, im Würtembergischen gelegen, bricht man einen durchsichtigen Marmor mit der gelben Folie, welchen im Jahre 1754 viele Marmorierer in Rom für Alabastro Orientale hielten, und den Palm 50 Scudi sollen geschätzt haben. Ein in eben diesem Jahre dem berühmten Kenner der Alterthümer, Borrioni, von einem Reisenden gezeigtes Stück Marmor von Mühlader, anderthalb Stunde von Vayfingen, bekam den Namen Lumachello orientale antico. Borrioni glaubte nicht, daß es große Stücke davon gäbe. Das Gegentheil ist gewiß, und kann auch dadurch, daß, vermuthlich vor eingezogener Nachricht von dem Werthe dieses Marmors, ein über zwo Meilen langer Damm davon gemacht worden, bewiesen werden. Nur in Rücksicht auf Werke der Kunst, wenn deren Beförderung eine genauere Kenntniß solcher Schätze Deutschlandes erfodern sollte, auch da die Stücke allemal vorgezeigt werden könnten, hat diese Anmerkung hier Platz gefunden.

Digitized by Google

vieler Nothleidenden, den Grafen von Hoymb auf Droyßig, diesesmal im leipziger Zimmer ausgestellet hat. Der würdige Charakter dieses Herrn, und die Geschicklichkeit, die sich Herr Schlegel erworben, in Marmor zu arbeiten, erzeugten bey mir den Wunsch, dieses Werk von inländischem Marmor zu sehen.*) Die Erfindung, so Herr Dir. Oeser angegeben, zielte auf mehrere menschenfreundliche Eigenschaften: (wie schwer wird es, hier kurz zu seyn!) An dem Fußgestelle der Pyramide, daran das Bild des verstorbenen Grafen war, sah man die Religion und Mildthätigkeit stehend: ein alter Mann, eine halb liegende Figur, wagt auch einen Palmzweig ans Monument zu bringen — Denkmäler dieser Art empfehlen den Erfinder den Marmor des Landes, und die Hand, die ihn geschickt verarbeitet. — Durch Kunst und Geschmack in verkäuflichen Kunstwerken hat sich manches Gewerbe empor geschwungen, zum Vortheil derer, die oft nur vom Gewerbe reden. Umgekehrt würde ohne Betrieb der Handlung mancher Zweig der Kunst in dem ersten Keim erstickt seyn. Zu beyder Geselligkeit und Achtung scheint die Natur eingeladen, oder wenigstens die wechselsweise Abhängigkeit das erste Band geknüpft zu haben. Ich setze diese und ähnliche Anmerkungen auf Rechnung meines alten Freundes, als er das Gesehene auf dem Rückwege mit mir wieder überlief. Für diesesmal, (denn wir waren noch im

*) Auch dieser Wunsch ist glücklich erfüllet, und dieses Monument im vergangenen Jahre auf der gräfl. Hoymbischen Herrschaft Droyßig in der Kirche errichtet worden.

Digitized by Google

so genannten leipziger Zimmer,) führte er mich zu gewissen auf Tuschart in Kupfer nachgeahmten Zeichnungen.

Solche neue Erfindungen — für uns sind sie es wenigstens — und die Herbeyziehung fremder Künstler sind abermals Früchte einer blühenden Kunst. Zu jenen, nicht ohne Rücksicht auf den Vertrieb, gehören die Versuche zweener geschickter Künstler in Leipzig, unter Anleitung des Herrn Dir. Oesers, die Manier des le Prince, seine Zeichnungen in ihrer vollen Kraft auf Kupferplatten zu vervielfältigen, auf mehr als eine Weise nachzuahmen. Der erste Versuch des Herrn Dauthe, eines geschickten jungen Baumeisters, war eine Landschaft mit Gebäuden und Bruchstücken nach Breenberg. Herr Gottlob hatte eine Landschaft nach Rembrand gewählt. *)

Wie aber die Herbeyziehung fremder Künstler? — der fast neunmonatliche Aufenthalt eines königl. dänischen Malers und Pensionairs des Herrn Cornelius Hoyer in Dresden, wird hier nur berührt: der Aufenthalt des Künstlers ist aber hinlänglich gewesen, seinen in Frankreich und Italien in der angenehmsten Miniaturmalerey erworbenen Ruhm auch in unsern Gegenden zu bestätigen. Er ist so wohl bey der hiesigen, als auch bey der königl. dänischen Akademie der Künste als Mitglied, besonders auch bey jener, wie er gesucht, als Rath aufgenommen worden. **) Gegen-

*) Siehe 1c. B. 2tes St. S. 332 und 33 dieser Bibl.

**) Sein aus Copenhagen hergesandtes Receptions-

stück

Digitized by Google

Gegenwärtig zeichnete sich in dem leipziger Zimmer eine Miniatur von Herrn Füger aus Heilbrunn, der sich damals in Leipzig, der Akademie wegen, aufhielt, *) vorzüglich aus. Es war das den Gelehrten doppelt willkommne sehr ähnliche Bildniß des berühmten Herrn geheimen Raths von Segner in Halle, in einem nächtlichen Anzuge, warm, harmonisch und verschmolzen gemalt: Eigenschaften, die solchen sonst richtig gezeichneten Bildnissen den Werth eigentlicher Kabinetsstücke geben können. Es ist dieses die so genannte geschwemmte und dem äußerlichen Scheine nach der zärtesten Oelmalerey ähnliche Manier, welche vorgedachter Herr Hoyer, und in Wien der Herr Alwen **) mit Vorzug sich eigen gemacht haben, und welchen einige in Dresden folgen.

stück soll dem Verlaut nach die Psyche, wie sie den schlafenden Amor beleuchtet, vorstellen, der Amor soll in einer schönen Verkürzung liegen, und das Bild ist dem durchlauchtigsten Beschützer der Akademie überreicht worden.

*) Gegenwärtig ist sein Aufenthalt in Dresden, wie im vorigen Stücke der n. Bibl. angezeigt worden. Er hat den ersten Grund bey Herrn Guibal gelegt, der, als ein Zögling des Herrn A. R. Mengs, dessen Schule, als Direktor der herzogl. würtemberg. Akademie in Ludwigsburg, mit Ruhm fortpflanzt. Herr Guibal ist aus Lothringen. Sein Vater war ein Bildhauer.

**) Er ist, so viel wir vernommen, aus Wien gebürtig.

Digitized by Google

Der Verfertiger jenes Miniaturbildes und Herr Mechau hatten zwo reiche Zusammensetzungen, Zeichnungen von einer Größe, gleichsam um die Wette ausgearbeitet. Vom Herrn Füger war die Kreuzigung, und die Vorstellung des Heilandes schien der vom Bynäus untersuchten Geschichte gemäß. Wegen eines Crucifixes, das Philipp Sauerland, ein Thiermaler, ehemals in Breslau nach seiner Zeichnung in Kupfer stechen lassen, bey welchem er den Bynäus zu Rathe gezogen und zu einiger Haltung des Körpers ein Queerholz angebracht, ward, als der Kupferstich an einer vornehmen Tafel in Beyseyn des Künstlers herumgieng, von einem Capuciner, der zugegen war, und die ihm ungewöhnliche Vorstellung in der ersten Hitze nach dem Trunk nicht zu beurtheilen vermochte, ein Verdruß, so gar gerichtlich, erwecket, den nur des Künstlers Beschützer, der Graf von Haßfeld, ein Freund der Künste und Vater des jetzigen Fürsten, mit Mühe stillen konnte. Der Künstler versicherte, daß, als er nachmals durch Halle gereiset, der berühmte A. H. Franke ihn darüber, daß er ein Märtyrer der wahren Vorstellung geworden, mit recht rührenden Worten getröstet. Wer noch weiter als dieser Künstler gehen wollte, müßte vielleicht auch das Kreuz kleiner und tragbarer annehmen.

bürtig, hält sich gegenwärtig in Rom auf, und soll willens seyn, nach Frankreich zu gehen. Vermuthlich wird Deutschland diesen geschickten Mann nicht verlieren dürfen.

Digitized by Google

nehmen. Ob indessen dergleichen Aenderungen in solchem Falle, und wo eine an sich unverfängliche Vorstellung zur Gewohnheit geworden, von grossem Nutzen seyn, lasse ich diejenigen beurtheilen, die dazu berufen sind. Vorstellungen dieser Art nach le Poußin oder le Brün werden mehr Liebhaber finden. Jener Kupferstich, der sonst geringe genug, ist gleichwohl darüber selten geworden. Zu unsern Zeiten würde man Crucifixe von Thiermalern verbitten. Herr Mechau, *) von dem auch ein schönes Bachanal nach Carpioni radiret, **) zu sehen war, hatte den Apostel Paulus, wie er die Otter von der Hand schleudert, in der Originalzeichnung glücklich entworfen. Wer solcher Zusammensetzungen fähig ist, täglich große Meister studiert, und unterdessen fort arbeitet, kann sich in wenig Jahren zum Geschichtmaler bilden. Des großen Endzwecks eingedenk dringt er, wie der Strom zum Meere, ohne sich in kleine Bäche zu zertheilen. Das Bildniß eines armenischen Kaufmanns in seiner Landestracht war von Herrn Schmid aus Hildburgshausen, ***) in Oel und ziemlich kräftig

*) Er hält sich jetzt mit Herrn Füger in Dresden auf, um die churfürstl. Gallerie zu studiren.

**) S. n. Bibl. der sch. Wiss. B. X. St. I. S. 152.

***) Bald darauf ist er nach Dresden gegangen, wo er Gelegenheit gehabt, viele kleine Bildnisse in Pastel, der ihm geglückten Aehnlichkeit wegen, für den Hof zu malen. Er hat sich wieder von Dresden weggewandt, und nach Frankreich gehen wollen.

Digitized by Google

gemalt. Der Künstler hat viel Anlage zu einem guten Bildnißmaler. Die Ausführung kömmt auf die Art an, wie man die großen Muster zu nutzen weiß. Die dresdner Gallerie ist zu diesem Ende dem Künstler geöffnet.

Vom Herrn Liebe war eine von den so genannten nordalbingischen Gegenden, wo man die Stadt Altona zur Rechten des Elbstroms sieht, in Kupfer ausgestellt worden. Die Folge wird allemal dem Beobachter willkommen seyn. Von Herrn Stein, Unterlehrer bey der leipziger Akademie, ist noch ein radirter Kopf, ingleichen sind von Herrn Richter einige radirte Blätter *) zu bemerken.

Von dem fortgesetzten Fleiße in anatomischen Zeichnungen nach dem Leben gaben des jüngern Herrn Oesers, von dem auch eine gut in Oel gemalte Flucht in Aegypten nach Dietrich, so wie von Herrn Wiese drey Apostel nach Michel Angelo da Carravaggio zu bemerken waren, und einiger andern Arbeiten einen unläugbarer Beweis: und zwo ziemlich große Brustbilder im Pastel zeugten von dem sorgfältigen Unterrichte des Herrn Steins. Das eine von der Hand der Fräulein Tochter des Herrn General von Plötz, stellt eine heilige Familie nach Palma vor. Das andere war von der Mademoiselle Born, einer Tochter des Herrn Stiftskanzlers in Wurzen und Bürgermeisters in Leipzig, und die Kleopatra des Herrn Tischbeins, aus der Sammlung des Herrn

*) S. n. Bibl. der sch. Wiss. B. X. St. 1. S. 153.

Digitized by Google

Herrn Gottfried Winklers aus Leipzig. Beyde Gemälde hatten in Dresden den Beyfall, der bey Freunden der Künste die Aufmunterung zur Folge hat.

Ein Schritt aus dem Zimmer, darinn wir uns befanden, brachte uns ins so genannte meißnische Zimmer. In diesem hatte Herr Schönheit, ein bey der Fabrik beliebter Künstler, einen Merkur ausgesetzt, den er nach Pigale aufs sauberste modelliret hatte. Was der französische Künstler mit so viel Empfindung ins Original gebracht; was von der Leichtigkeit und schönen Führung des Meissels dem Abguß mitgetheilt schien, das hatte die glückliche Nachbildung des zu sanften Zügen aufgelegten meißnischen Künstlers erweckt, und ihm vielen Beyfall zugezogen. Jedoch mit so viel Empfindung und Sicherheit der Arbeit, aus eigenem Geiste des geschickten Verfertigers ein Modell zu sehen, war der meisten Liebhaber Wunsch, dem mein Freund aus mehr als aus einer Absicht beytrat. Der Reiz der Neuheit und der Werth der Originalität sind Vorzüge, die ihren Einfluß in Fabriken dieser Art niemals verkennen lassen. Sie werden sich auch dem mit Ruhm genannten Künstler, als Bewegungsgründe zeigen, den Beyfall der Kenner künftig auch von dieser ihm noch vortheilhaftern Seite einzuärndten.

Wenn überhaupt unsere Künstler, zumal wann sie schon die Festigkeit der Meisterhand gewonnen haben, auf ihre eigne Fähigkeiten aufmerksam wären, wenn sie, ihres edlen Endzweckes sich bewußt,

Digitized by Google

von diesem unabwendig, frey dächten, da sie es in den Künsten dürfen, wie wohl, wie original würden sie denken! Selbst in den Nachbildungen gewisser rosalbischer Köpfe in Pastell, welche Herr Lindner diesesmal dem Beobachter zu beurtheilen gegeben, findet man ein gewisses Gepräge der Originalität, welches beweiset, wie weit es noch dieser Künstler unter jenen Anleitungen und vermöge der Einsicht, mit welcher er auf der churfürstlichen Gallerie studiret, in Stellung, Wendung und Belebung eigener Originalbildnisse bringen könne. Nicht der Zwang der Mode, insonderheit beym weiblichen Putze, darf dem Geiste des Malers zu viel Gewalt anthun. Denn der Geschmack, mit welchem derselbe die Wendung der Köpfe zu wählen und die Geheimnisse der Beleuchtung in seiner Gewalt hat, kann selbst einer Mode, wenn sie auch nicht viel angenehme Seiten hat, doch wenigstens eine Seite absehen, welche sich für die malerische Wirkung schicket, und vielleicht selbst dem Originale vor seinem gesetzgebenden Spiegel nicht unangenehm ist. Allenfalls findet auch der Künstler bey historischen Köpfen und einem willkührlich angenommenen Anzuge, den die edle Einfalt reizend macht, seine Rechnung. Vormals hatte Herr Lindner schon Originalbildnisse in Pastell ausgesetzt. Hätte er sich nicht vorzüglich dieser Art Malerey, wenigstens für Bildnisse, gewidmet; so möchten dergleichen in Oel unter gleich großen Mustern (und wer bedarf sie zu nennen?) mit der Zeit in eben der Stärke von ihm zu erwar-

ten

Digitized by Google

ten seyn. Ich gestehe, sagte mein Freund, daß dieses außerordentlich genug wäre, weil der Künstler noch ein Talent besitzt, zu welchem ihn die Natur vorzüglich aufgefodert zu haben scheint. Das ist die Geflügelmalerey, davon sich, und zwar mit Oelfarben gemalt, zwey Stücke mit so genannten wälschen und andern Hünern, Enten und dergleichen in diesem Zimmer auszeichnen. Wir näherten uns darauf diesen unterhaltenden Gemälden. Die Heiterkeit, welche Herr Lindner denselben giebt, ist in der That den angenehmsten Gegenständen höchst angemessen: doch läßt sich vielleicht zwischen dieser Heiterkeit und der Wärme, die in niederländischen Stücken so sanft, so anziehend für unser, (ich möchte bald sagen,) verwöhntes Auge ist, ein Mittel treffen, das der Beleuchtung, und vermittelst derselben der vereinigenden Haltung des ganzen Gemäldes zu statten käme. Rege Gegenstände, die uns gewissermaßen an die Scenen, die Herr Zachariä so angenehm beschrieben, zurücksehend erinnern, sind so vielerley Wendungen fähig, deren Ausdruck, unter so mannichfaltigen Absichten, die Kenntniß der Perspektiv voraus setzt. Solche Gemälde verschönern, sie der Vollkommenheit näher bringen, ihnen die Nachbarschaft eines Fyts oder Hondecoeters *) erträglich machen; das ist der

*) Der Künstler hat nach der Zeit dergleichen Stücke nach Melchior von Hondecoeter auf der Gallerie kopirt, und ein recht artiges Gegenbild aus eigner Erfindung dazu gemacht. Beyde sind im Jahr 1771 ausgestellt worden.

Digitized by Google

der Weg, den strengsten Kenner zu befriedigen, und in die besten Kabinette aufgenommen zu werden.

Sonst hatte Meißen an Zeichnungen junger Künstler diesesmal weniger als das vorige Jahr gegeben. Vermuthlich waren einige inzwischen zu einträglichern Beschäfftigungen bey der Fabrik gezogen worden. Eingeschränkte Begriffe von dem Nutzen solcher Ausstellungen sind wohl bey den wenigsten zu vermuthen. Von Zeit zu Zeit schien Herr Ehrlich bey Landschaften, die er selber nach der Natur gezeichnet, der Manier des verstorbenen Wagners rühmlich nachgeeifert zu haben. Wir wünschen mehr von seinen Landschaften nach solchen angenehmen Gegenden zu sehen.

Das Lob, das dem Erfinder, daran es auch in Meißen nicht fehlt, gegeben wird, ist nicht demüthigend für den nachahmenden Künstler, der die Bahn seiner Vorgänger selbst betreten und sich in der nächstfolgenden Ausstellung mit neuen Vorzügen zeigen kann. In dieser Absicht gehören öffentliche Ausstellungen der Kunstwerke selbst zu den angenehmsten Veranlassungen, die dem Gebiete der Künste eigen und des tiefsten Eindrucks auf Klugheit und Talente fähig sind.

(Der Beschluß folgt künftig.)

IX.

Digitized by Google

IX.

Vermischte Nachrichten.

Deutschland.

Leipzig. Herr Bause hat die Bildnisse zwey verstorbener Mitglieder des hiesigen Raths, des Herrn Baumeister Kaspar Richter und des Herrn Hofraths und Bürgermeisters Rudolph August Schubart, für ihre hinterlassene Freunde in Kupfer gebracht. Das erstere, nach Hausmann, ist eines seiner größten Blätter, und man wird vorzüglich den Grabstichel in den Gewändern bewundern. Das zweyte, nach einem vortrefflichen Gemälde von Herrn Oeser, und eben so vortrefflich in der Ausführung. Den Kopf sollte man von Wille, und das Kind, welches im Vorgrunde sitzt, und einen Schild mit der Innschrift: Carus omnibus, nemini molestus, hält, von Strange gearbeitet glauben.

Für die dießjährige Ausstellung hat eben derselbe die Köpfe dreyer Apostel, die an ihren Attributen zu erkennen sind, geätzt und mit dem Grabstichel geendiget. Herr Oeser hat das Original nach einem Gemälde von Michael Angelus Merigi, da Carravaggio genannt, welches sich in der Sammlung des Herrn Gottfried Winklers befindet, mit bunten Bleystiften gezeichnet. Ihm sind wir in diesen Köpfen den Ausdruck

Digitized by Google

druck schuldig, der sich über das Original erhebt, und im Kupferstiche nicht verloren gegangen ist.

In der Suite der Bildnisse deutscher Gelehrten, welchem Unternehmen wir schon oft unser Lob gegeben haben, hat Herr Bause das Bildniß des Herrn Gotthold Ephraim Leßings, nach einem Gemälde von Anton Graff geliefert. Den scharfsinnigen Geist dieses großen Schriftstellers wird man auch in dem Bilde nicht verkennen. Mit nächsten haben wir von diesem fleißigen Künstler das Bildniß des Herrn Moses Mendelssohn zu erwarten: eines der schönsten Köpfe unsers Graff.

Frankfurt am Mayn. Herr Joh. Andr. Benjamin Nothnagel, senior, Fabrikant in Frankfurt am Mayn, ein Kunstliebhaber, beschäfftigt sich, bey der wenigen Muße, die ihm seine vielen Geschäffte verstatten, mit der Kunst, und hat einige kleine Blätter in Rembrands Manier sehr fleißig und glücklich geätzet. Er wird uns mehrere Blätter von seiner Hand bekannt machen, und wir wünschen, daß er damit so wohl fortfahren, als auch solche in einem etwas größern Formate herausgeben möge.

Berlin. Herr Chodowiecky hat uns wieder ein schönes großes geätztes Blatt, welches eine Aussicht von dem Platze im dasigen Park, worinnen die Zelter stehen, unter dem Titel geliefert: Premiére promenade de Berlin. La Place des Tentes au Parc: dessinée d'après nature & gravée à l'eau forte par D. *Chodowieki.* Vermuthlich dürfen wir eine Fortsetzung dieser Vorstellun-

Digitized by Google

stellungen erwarten. Das Ganze ist mit vielen Figuren in verschiedenen Situationen verzieret, und man weiß schon, wie sehr dieser Künstler den Ausdruck des gesellschaftlichen Lebens in Stellungen und Anordnungen in seiner Gewalt hat.

Anspach. Herr Albrecht Heinrich Baumgärtner, Hochfürstl. Brandenburg-Onolz- und Culmbachischer Sekretair, hat eine umständliche Nachricht von einer zu liefernden Sammlung aller merkwürdigen Ruinen des Orients und der gesammten griechischen und benachbarten Staaten, die er zu Anspach veranstalten wird, ausgegeben.

Des ersten Bandes erster Theil soll die Ruinen von Poßidonia nach Herrn Major, mit vier und zwanzig Kupferplatten und dazu gehörigen Abhandlung enthalten: dessen 2ter Theil die Ruinen von Spalatro in Dalmatien nach Robert Adams, mit ein und sechzig Kupfern.

Des 2ten Bandes 1ster Theil die Ruinen Griechenlands, nach Herrn Le Roy, und der 2te Theil die Alterthümer von Athen, nach Stuart und Revett.

Der dritte Band enthält in zween Theilen die jonischen Alterthümer des Herrn Gandler.

Der vierte Band die Ruinen von Palmyra und Balbec.

Der fünfte Band die prächtigen Ueberbleibsel des Herkulans.

Der sechste Band die Alterthümer von Persepolis, von Aegypten und andern merkwürdigen Gegen-

Digitized by Google

Gegenden, von welchen noch keine ganzen Werke erschienen.

Auf den ersten Theil verlangt der Herausgeber einen halben Mard'or wofür sie in vier Monaten die erste Abhandlung des Werks, von dem Ursprunge der Stadt Poßidonia, nebst acht Kupfern erhalten sollen. So soll es auch bey der 2ten und 3ten Lieferung gehalten werden. Nach Erscheinung des ersten Theils wird Herr B. Nachricht ertheilen, wie es mit den folgenden soll gehalten werden. Herr Winterschmidt zu Nürnberg wird die Kupfer dazu liefern. Das Werk wird in Folio seyn. So löblich das Unternehmen ist, so sehr fürchten wir die Ausführung desselbigen. Wir kennen unser Vaterland, wenn es darauf ankömmt, etwas zu großen, weitläuftigen und kostbaren Werken herzuschießen: und der Herausgeber scheint uns auf Einmal zu viel Gutes zu versprechen. Unter den angezeigten Gönnern und Freunden, die Subscription darauf annehmen, möchten wir wohl den Herrn geheimden Legationsrath von Hagedorn ausstreichen, weil wir zuversichtlich wissen, daß derselbe bey seinen übrigen Geschäfften sich solcher nicht unterziehen kann.

Augsburg. Hier sind bey Conrad Heinr. Stage 1772 auf 144 Seiten herausgekommen: Die vornehmsten Merkwürdigkeiten der Stadt Augsburg. Ungeachtet dieses eine bloße Nomenclatur ist, so verdient sie doch wegen der guten und vollständigen Anzeige der sehenswürdigen Dinge in dieser alten und berühmten Stadt, die die Mutter so vieler Künstler und Kunstwerke ist, bekannt gemacht zu werden.

Wir

Digitized by Google

Wir wollen bloß die Hauptabschnitte anzeigen. Umfang und Eintheilung der Stadt, worinnen eine kurze Nachricht von allen öffentlichen und Privatgebäuden, nebst Verzierungen und andern Merkwürdigkeiten beygebracht wird. Beschreibung des Rathhauses nach seinem Aeußern und Innern. Verzeichniß von augsburgischen Grundrissen, Prospekten, Grund- und Aufrissen von Gebäuden; historischen Vorstellungen, Kunststücken ꝛc. Verzeichniß augsburgischer in Kupfer gestochener Bildnisse. Anhang. Augsburgische Portrait-Medaillen und Schaustücke.

Litterarische Neuigkeiten aus Italien.

Catanea in Sicilien. Allhier hat Herr Sebastiano Zappala unter folgendem Titel ans Licht gestellt: ΕΚΛΕΧΘΕΝΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΛΟΥΚΙΑΝΟΥ ΣΑΜΟΣΑΤΕΩΣ. Excerpta ex Luciano Samosatensi notis ac Lexico illustrata, ad usum Seminarii Catinensis. ΤΟΜΟΣ ΠΡΩΤΟΣ. Catinae 1770. in groß 8. S. 331. Druck und Papier sind sehr schön; noch mehr aber empfiehlt dieses Werk die Richtigkeit des Abdrucks, auf welche der Herausgeber alle mögliche Mühe verwandt hat. Zur Seite der gewählten Gespräche steht die benediktinische Uebersetzung, aber sorgfältig verbessert. Unter dem Texte stehen die Anmerkungen der besten Ausgaben, sonderlich der Londner, die Kent besorget hat. Andre philologische Anmerkungen sind aus dem Vi-

Digitized by Google

gerus, Hogeveen und Budäus entlehnt; und die besondern Bedeutungen und Idiotismen darinn erklärt.

Florenz. Serie degli Uomini i più illustri in Pittura, Scultura ed Architettura: con i loro Elogi, e Ritratti inciſi in rame dalla prima reſtaurazione delle nominate belle Arti fino ai tempi preſenti. Tomo III. & IV. Die erſte Abtheilung des dritten Bandes enthält die Bildniſſe und Elogien des Luka Signorelli, eines Malers von Cortona, des Antonia Roſſellino, eines Bildhauers und Architekts aus Florenz gebürtig; des Gherardo Miniatore, eines Florentiners; des Benedetto da Majano, eines Bildhauers und Architekts; des Bramante Lazzeri von Urbino, eines Architekts; und des Leonardo da Vinci, eines Malers, Bildhauers und Architekts. In den beyden andern Abtheilungen dieſes dritten Bandes ſtehen die Bildniſſe und Elogien des Domenico del Ghirlandajo, eines Florentiner Malers; des Andre da Fieſole, eines Bildhauers; des Franceſco Francia, eines Bologneſers; des Liberale Veroneſe; des Hercole da Ferrara; des Andrea Montegna von Padua; des Bernardino Pinturiechio von Perugia, lauter Maler; des Giuliano da S. Gallo, eines florentiniſchen Architekts; des Baccio da Monte Lupo, und des Deſiderio da Settignano, Bildhauer; des Lorenzo di Credi, eines florentiner Malers; des Si-

Digitized by Google

Simone genannt Cronaca, eines Architekts; des Micio da Fiesole, eines Bildhauers; des Filippo Lippi, eines Malers; des Baccio d' Agnolo, eines Bildhauers; des Andrea Contucci, eines Bildhauers und Architekts; des Baccio della Porta, genannt Fra Bartolommeo di S. Marco, eines Florentiners; des Vincenzio da San Gemignano; und endlich des Vittore Carpaccio, eines Venetianers; welche alle Maler waren.

Die in dem vierten Bande vorkommenden Elogien und Bildnisse sind folgende, nämlich: Albert Dürers, Lukas Kranachs, des Gvintino Messis, Guglielmo Marscilla, Michel Angiolo Buonarotti, Domenico Puligo, Galeazzo Campi, Mariotto Albertinelli, Raffaellino del Garbo, Girolamo Genga, Giorgione da Castelfranco, Francesco Granacci, Andrea del Sarto, Lorenzo Costa, Jakopo Sansovino, Jakopo Razzi, Antonio da S. Gallo, Tiziano Vecelli, Giuliano Bugiardini, Baldassare Peruzzi, Giovanantonio Sogliani, Marcantonio Raimondi, Jakopo Palma il Vecchio, Marcantonio Franciabigio, und Raffaello d' Urbino. Die Bildnisse dieser berühmten Männer sind von Colombini und Cecchi gestochen; und unter ihnen verdienet des Raffaello d' Urbino seines vorzüglich betrachtet zu werden, welches von dem letztern nach einer Zeichnung des Ignaz Hug-

Digitized by Google

ford gestochen worden, der sie nach einem vortrefflichen Originalstücke gezeichnet, welches von dem Hause Altoviti als ein kostbarer Schatz unter andern Schildereyen, die es hat, aufbehalten wird. Einen vorzüglichen Werth hat auch das Bildniß des Michelangiolo Buonaroti, von Francesco Salviati gemalt, und von Cecchi gestochen, weil es unter allen bisher verfertigten Stichen die größte Aehnlichkeit haben soll. Die Schreibart in den Elogien ist rein und zierlich.

Neapel. De Palaestra Neopolitana Commentarius in inscriptionem Athleticam Neapoli anno MDCCLXIIII detectam. Vbi Iuri Coloniae Romanae a Neapolitanis media ferme Antoninorum Imperatt. tempestate acquisito, tribuitur, quod Palaestra Neapoli cessarit. Ad calcem operis adnectitur de Buthysiae Agone Puteolano Dissertatio. Neapoli ann. 1770 ex Typographia Donati Campi in 4. S. 331. Der Verfasser ist Niccola Ignarra, erster Professor an der königl. Universität zu Neapel, und sein Werk hat in Italien bey Kennern Beyfall erhalten.

Palermo. Alla Sicilia Numismatica di *Filippo Paruta* pubblicata da *Sigeberto Avercampio*, Correzzioni ed Aggiunte di *Gabriele Lancilloto Castello* P. di F. In Palermo 1770 per *Gaetano M. Bentivenga*, in 8. mit zwo Kupfertafeln. Der Verfasser will die

Digitized by Google

die havercampische Ausgabe des Paruta verbessern, oder vielmehr eine recht vollständige Sammlung aller alten sicilianischen Münzen veranstalten, in drey Klassen abgetheilet: wovon die erste die Münzen der Städte und freyen Völker; die zwote die Münzen der Fürsten, Könige und Tyrannen; die dritte solche Münzen enthalten soll, die zwar nicht eigentliche sicilianische sind, aber doch eine Beziehung auf die sicilianische Geschichte haben. Weil aber hierzu Zeit gehöret, um etwas vollständiges liefern zu können; so will er seine Anmerkungen und neuen Beyträge zum voraus theils in solchen kleinen Schriften, theils in den Opuscoli di Autori Siciliani (in deren XI. Bande eben diese Schrift auch abgedruckt ist) bekannt machen, damit Kenner ihm auch mit Rath, Münzen oder Zusätzen an die Hand gehen.

Eben dieser Verfasser hat geschrieben: Siciliae et obiacentium insularum veterum inscriptionum nova collectio prolegomenis et notis illustrata, Panormi 1769. welches sehr gute Nachrichten und Erklärungen enthält. Der Verfasser ist der *Principe di Torremuzza*.

Rom. Der Kardinal Stoppani läßt zu Palestrina, wo er Bischof ist, seit einiger Zeit eine Höle ausgraben, vermittelst welcher man hoffet, die Statue, und noch vielmehr die Fasti des Verrius Flaccus zu finden, weil Sveton, de illustr.

Digitized by Google

lustr. Grammat. c. 18, wo er davon redet, schreibt, statuam habet Praeneste, in inferiori fori parte contra hemicyclum: man hofft dieß um so viel eher, da man seit dem verflossenen Jahre einige beschriebene Marmorsteine gefunden, von welchen man aller Wahrscheinlichkeit nach vermuthen kann, daß sie ein Theil dieser Fastorum sind.

Florenz. Die Buchhändler Gio. Batista Stecchi und Anton Giuseppe Pagani lassen die Notizie dei Professori del Disegno compilate da *Filippo Baldinucci* wieder abdrucken, und es ist bereits der achte Band davon erschienen, welcher zuletzt von dem Maler Hendrick di Strenwyck, der gegen das Jahr 1580 sonderlich berühmt war, handelt. Diese neue Ausgabe erhält Anmerkungen vom Herrn Domenico Maria Manni.

Venedig. Von dem March. Francesco Albergati Capacelli wird von hier aus ein Theatro Comico in etlichen Bänden von dem Buchdrucker Luigi Pavini in einem Avertissement vom 29. Jun. 1770 angekündiget. Seine komischen Arbeiten werden sehr gerühmt.

Florenz. Hier ist vor kurzem Herr Andrea Scacciati, welcher die Kunst erfunden, in den von ihm gestochenen Kupferplatten alle die Farben des Originalgemäldes anzubringen, im sechs und

vierzig-

Digitized by Google

vierzigsten Jahre seines Alters, an einem Schlagflusse gestorben.

Rom. Der Buchhändler **Gregorio Settari** hat hier ein Avertissement bekannt gemacht, worinn er den Liebhabern der Malerey, Bildhauerey und Baukunst zu wissen thut, es sey ihm zufälliger Weise ein Manuscript in die Hände gefallen, welches einsmals dem berühmten Maler **Benedotti Luti** gehöret, und die Leben von sechs und dreyßig großen Künstlern enthalte, die von 1641 bis 1673 berühmt gewesen. Dieser Aufsatz ist von den Händen des gelehrten Malers **Giambatista Passeri**, und der gedachte Buchhändler hat die Absicht, ihn durch den Druck gemeinnütziger zu machen. Diese Arbeit setzet gewissermaßen den Plan des **Baglioni** fort, welcher die Geschichte der Maler, die von 1572 an bis 1642 in Rom gearbeitet haben, beschrieben hat; und sie verdienet folglich ans Licht zu treten. Die Lebensbeschreibungen sind indessen nicht alle aus des **Passeri** Feder geflossen, sondern einige stammen von andern einsichtsvollen Personen her. Am Ende sollen einige malerische Anmerkungen zu stehen kommen, die von geschickten Männern aufgesetzt worden; ingleichen sehr brauchbare und richtige Register. Das Verzeichniß der darinnen enthaltenen Lebensbeschreibungen ist folgendes:

Domenico Zampieri, genannt **Domenichino**, ein Maler und Architekt, † 1641.

Baccio Carpi, Maler, † 1641.

Digitized by Google

Pietro van der Laer, genannt Bamboccio, Maler, † 1642.
Guido Reni, Maler, † 1642.
Francesco Fiammingo, Bildhauer, † 1643.
Agostino Tassi, Maler, † 1644.
Francesco Mochi, Bildhauer, † 1646.
Giovanni Lanfranco, Maler, † 1647.
Andrea Camassei, Maler, † 1648.
Giambattista Calandra, Arbeiter in Mosaik, † 1648.
Vincenzo Armanno, Maler, † 1649.
Alessandro Turco, Maler, † 1650.
Pietro Testa, Maler, † 1650.
Angelo Caroselli, Maler, † 1653.
Alessandro Algardi, Bildhauer, † 1654.
Girolamo Rainaldi, Architekt, † 1655.
Giovanni Miele, Maler, † 1656.
Martino Lunghi, Architekt, † 1656.
Guido Ubaldo Abatini, Maler, † 1656.
Luigi Gentile, Maler, † 1657.
Giuliano Finelli, Bildhauer, † 1657.
Agostino Mitelli, Maler, † 1660.
Francesco Albani, Maler, † 1660.
Michelangelo Cerquozzi, Maler, † 1660.
Caterina Ginnasi, Maler, † 1660.
Andrea Sacchi, Maler, † 1661.
Gio. Francesco Romanelli, Maler, † 1662.

Giu-

Digitized by Google

Giuseppe Peroni, Bildhauer, † 1663.
Niccolo Poussino, Maler, † 1665.
Francesco Baratta, Maler, † 1666.
Gio. Angelo Canini, Maler, † 1666.
Gio. Francesco Barbieri, genannt Guercino, Maler, † 1667.
Francesco Baromino, Architekt, † 1667.
Pier Francesco Mola, Maler, † 1668.
Pieto Berettini von Cortona, Maler und Architekt, † 1670.
Salvator Rosa, Maler und Dichter, † 1673.

Neapel. Dell'Architettura di *Mario Gioffredo* Architetto Napoletano Parte prima, nella quale si tratta dell'architettura de' Greci e degl'Italiani, e si danno le regole più spedite per disegnare. Vorstehendes Werk ist hier in Folio abgedruckt, und dem Könige beyder Sicilien zugeeignet. Es enthält ein und dreyßig Kupfertafeln, die gut gestochen sind, und eine Abhandlung in zwölf Hauptstücken, über die verschiedenen Säulenordnungen der Architektur.

Vor dieser Abhandlung findet man eine Einleitung, worinnen der Verfasser behauptet, er habe seinen Aufsatz über das Studium der fünf Ordnungen, in Vergleichung mit Originalwerken der Künste, geschrieben, und sich in Person nicht nur nach Rom, sondern auch an andre Oerter Italiens,

Digitized by Google

wo sich noch Ueberreste alter römischer Gebäude finden, begeben. Er glaubt, er sey der erste Neapolitaner, der von dieser Kunst geschrieben habe: allein in der Büchersammlung des florentinischen Cavaliere und Senatore Giov. Batista Nelli liegt ein Sendschreiben von Giov. Mario Stelliola an den Galileo Galilei, worinnen er eine Abhandlung über die bürgerliche Baukunst geschrieben zu haben vorgiebt: vielleicht ist aber diese niemals ans Licht getreten. Dieser Gio. Mario Stelliola war einer von den Linceischen Akademikern, ein berühmter Naturforscher, und schrieb verschiedene Werke, welche nie gedruckt worden sind.

Im ersten Hauptstücke redet unser Verfasser von den fünf architektonischen Ordnungen überhaupt. Er setzet voraus, daß der Architekt in der Zeichnungskunst wohl bewandert seyn müsse: und giebt es als die Ursache an, warum die Unwissenheit der neuern Architekten in Italien zu einem so hohen Grade gestiegen sey.

Hierauf handelt er von den verschiedenen Ordnungen der Architektur insbesondere, von dem Ursprunge dieser Wissenschaft, und von den Zeiten, worinnen sie in der größten Vollkommenheit oder Verfalle gewesen ist. — Er glaubt, die Architektur sey anfänglich höchst einfach und ungekünstelt, und die Gebäude der Aegyptier, Meder, Assyrier und Perser, der Majestät ihres Reichs angemessen gewesen; man finde aber dennoch keine Spuren von den gegenwärtigen Ordnungen der Architektur in denselben.

Viel-

Digitized by Google

Vielleicht hätte er dieß nicht behauptet, wenn er die Reise des Capitain Norden durch Aegypten aufmerksam gelesen, und die beygefügten Kupferstiche betrachtet hätte, wo man auf verschiedenen alten ägyptischen Gebäuden eine der toskanischen fast gleiche Ordnung sieht. Bey der Untersuchung vom Ursprunge der fünf architektonischen Ordnungen erweiset er sehr wahrscheinlich, daß die Etruscische Ordnung die allerälteste sey, so daß nicht allein die Griechen, sondern auch die Römer das meiste in der Architektur davon entlehnt haben. Den Anfang der gothischen Architektur und ihren Ursprung setzet er schon in die Zeiten des Kaisers Konstantin, und behauptet, sie sey in den rohen und wilden Jahrhunderten Italiens, da es von den mitternächtlichen Nationen, nämlich den Gothen und den Longobarden eingenommen war, vollends ausgebildet worden: allein andre finden ihren Ursprung drey Jahrhunderte später, da das gothische und longobardische Reich schon zerstört war. Denn wenn man diese Art von Architektur betrachtet, die man sehr uneigentlich die gothische nennet, so ist sie im Grunde nichts anders, als eine Verderbniß aller und jeglicher Theile der fünf Ordnungen, in welchen die gehörige Symmetrie und Verhältnisse ihrer Glieder nicht beobachtet, sondern ein jedwedes ohne Regel und nur nach einer Caprice zusammen gesetzt wird. Von diesem unregelmäßigen Verfahren in der Architektur findet man im Toskanischen, daß es seinen Ursprung erst nach dem zwölften Jahrhundert, d. i. nachdem

das

Digitized by Google

das gothische Reich schon zu Ende gegangen, und dieses Land den deutschen Kaisern unterworfen war, gehabt habe; weil man, ohne daß man aus dem Toskanischen gehen darf, vermuthet, die Kirche des S. Giovanni selbst sey im sechsten Jahrhunderte unter der Regierung der Teodolinda, Königinn der Longobarden, erbauet worden. Dieses Gebäude aber ist mit korinthischen Säulen, welche attische Basen nebst ziemlich proportionirten Kapitälchen derselbigen Ordnung, und mit Architraven, Friesen und Cornischen, so mit eben derselben harmoniren, geschmücket. Man bemerket zwar an dieser Kirche, daß alle Basen ein wenig von einander unterschieden sind, daß aber eine jegliche derselben besonders die vom Vitruv vorgeschriebenen Regeln beobachtet; daß die Säulen selbst auch verschieden sind, obgleich eine jegliche derselben in ihrer Symmetrie wohl modellirt, und das Verhältniß davon eine Canellirung und die Kapitälchen von verschiednem Laubwerke, die Köpfe aber von einander unterschieden sind. Diese Verschiedenheit beweiset augenscheinlich, daß beym Erbauen dieser Kirche ihr Schmuck aus Ueberbleibseln, Stücken und Ruinen alter römischer Gebäude zusammen gesetzt worden. Eben diese Verschiedenheit und Unähnlichkeit sieht man in den verschiedenen Ausschmückungen der Kirche di S. Apostolo, in derselbigen Stadt Florenz, die im neunten Jahrhunderte aufgeführt worden; in der Kirche di S. Miniato al Monte, vom Jahre 1010; an der Domkirche zu Fiesole, im Jahr 1028 erbauet;

Digitized by Google

erbauet; in der innerlichen Einrichtung der Kirche di S. Michele in Borgo in der Stadt Pisa, und di S. Paulo all' Orto, die um gleiche Zeit erbauet worden; und endlich im Dom zu Pisa, vom Jahre 1060. In einem jeglichen dieser Gebäude sieht man Basen, Säulen und Kapitäler von einer ganz verschiedenen Struktur und verschiedenen Verhältnissen unter einander; da indeß doch die einen wie die andern für sich genommen, die richtigen Verhältnisse haben, welche von guten römischen Architekten sind vorgeschrieben worden. Diese Anmerkung also zeigt augenscheinlich, daß die gothische Architektur, wenigstens im Toskanischen, nicht vor dem zwölften Jahrhunderte sich angefangen habe, und daß, nach dem Abzuge der Kaiser aus Italien, und nach jener ihr so nachtheiligen Zeit, da die Kaiser ihren Wohnsitz von Rom nach Byzanz verlegten, die schönen Künste verfielen, indem niemand daselbst war, der die Regeln und Vorschriften der Alten in der Architektur vortrug; und weil man, so oft ein neues Gebäude aufgeführt wurde, seine Zuflucht zu den Ueberresten und Bruchstücken der alten römischen Gebäude, und zu den Ueberbleibseln der Tempel des Heidenthums, der Termen, oder Grenzsteine, der Schaubühnen und der Amphitheater nahm, welche von den Christen waren zerstöret worden.

Nach Verlauf dieser Zeit, da dergleichen nicht mehr vorhanden waren, die Zeichnungs-

Digitized by Google

mungskunst, Malerey und Architektur aber sich in einem beweinenswürdigen Zustande befanden, und man doch den Gebäuden gewisse Zierrathen geben sollte; so machte man dergleichen nach einer Erfindung, die wider alle Regeln war, weil es an Geschmack in allen bildenden Künsten fehlte. Es kann seyn, daß außerhalb dem Toskanischen, und vielleicht auch außerhalb Italien, diejenige Gattung von Architektur, die man uneigentlich die gothische nennet, schon vor Ablauf des zwölften Jahrhunderts entstanden; weil man besonders zu Konstantinopel ein Gebäude in einem dem gothischen sehr ähnlichen Geschmacke antrifft, welches noch vor dieser Epoche aufgeführet worden ist, und wovon man die Erfindung den Griechen zuschreibt. Hierzu nehme man ferner, daß die Architektur in Italien erst nach Ablauf des achten Jahrhunderts in Verfall gerieth, weil in diesen Zeiten die Mönche und die Geistlichen die Meynung verbreiteten, daß mit dem Ende des tausenden Jahres nach der christlichen Zeitrechnung auch das Ende der Welt erfolgen würde. Der gemeine Mann, der diese Weißagung für wahr hielt, unterließ es, während der Zeit nicht nur neue Gebäude aufzuführen, sondern zerstörte auch die schon fertigen; da aber diese Zeit verflossen und das Volk aus seinem Irrthume gerissen war, so fieng es endlich wieder an, die in Gefahr stehenden Gebäude zu erneuern und neue aufzuführen. Und man findet wirklich, daß nach dieser Epoche die schönsten Gebäude im Toskanischen sind aufgeführet worden, als: die Kirche

Sam-

Digitized by Google

Samminiato al Monte, der Dom zu Fiesole, S. Michele und S. Paolo zu Pisa, und der Dom zu Florenz. Man lese hierüber, was im Jahre 1756 Herr Senator Caval. Gio. Batista Nelli von Florenz, im Anhange zum vierten Bande der Opere di Architettura del *Ferdinando Ruggieri* hiervon geschrieben, die in erwähnter Stadt und gedachtem Jahre bey Giuseppe Bouchard abgedruckt worden ist. Kurz man sieht, daß die sechswinklichten Bogen, welche man die gothischen nennet, erst kurz nach dem Jahre 1000 aufgekommen; denn man findet dergleichen schon im Dom zu Pisa, und besonders diejenigen, worauf die Kuppel ruhet. Dieses Gebäude wurde nach dem Entwurf eines griechischen Architeks, Boschetto da Dulicchio genannt, aufgeführet; und man kann daraus abnehmen, daß die gothische Bauart ihren Ursprung unter den Griechen in den spätern Zeiten gehabt habe. Auch dieses können wir nicht unberührt lassen, daß der Herr Gioffredo sich zu behaupten getrauet, die gute Bauart habe in Rom um die Zeiten Nicolaus V. gegen das Jahr 1447 ihr Haupt wieder empor gehoben. Allein die Florentiner waren es, welche im Anfang des funfzehnten Jahrhunderts die Architektur nach guten und richtigen Grundsätzen wieder herstellten. Die Kirche S. Spirito zu Florenz, im Jahr 1429 nach dem Plan des Brunellesco aufgeführt, die Kirche S. Lorenzo eben daselbst, und ebenfalls nach der Zeichnung des gedachten Architekten, im Jahr 1419 erbauet,

dienen

Digitized by Google

dienen hierinnen zum augenscheinlichen Beweise, weil diese zwey Gebäude nach den Gesetzen eines Vitruvs angelegt sind, und man weder in Italien noch anderswo ältere Kirchen findet, die mit einer so einsichtsvollen Symmetrie aufgeführet wären; aber dagegen findet man Gebäude, die zwar viel neuer, und doch in einem viel schlechtern Geschmacke sind. Unfehlbar war also der Wiederhersteller einer guten Architektur Filippo Brunelleschi, der im Jahr 1444 starb, und Leo Battista Alberti, jünger als jener, ob er gleich von dieser Kunst vortrefflich geschrieben hat, und in Ansehung der Wissenschaften, der Zierlichkeit und des Geschmacks dem Brunelleschi weit nachstehet: denn wenn man die Facciata von S. Maria Novella und dem Pallast der Rucellai, welche Alberti entworfen, mit den Kirchen S. Spirito und S. Lorenzo, nach den Zeichnungen des Brunelleschi angelegt, zusammenhält; so begreifet man, daß der Geschmack und die guten Regeln viel richtiger und gründlicher vom Brunelleschi als vom Alberti sind befolget worden.

Der Verf. fährt in den folgenden Kapiteln fort, gut von den fünf Ordnungen der Baukunst zu handeln, die er nach ihren gehörigen Regeln erkläret und bestimmet hat, doch so, daß er sich einigermaßen von den Grundsätzen entfernet, welche Vignola, Palladio, Serlio, Scamozzi und andre berühmte Meister vorgeschrieben haben.

Siena. Narrazione delle Gesta di Enea Silvio Piccolomini, poi Pio II. rappresen-

Digitized by Google

presentate nelle pareti della Libreria Corale del Duomo di Siena dal Pinturicchio con gli schizzi e cartoni di Raffaello d'Urbino in dieci gran Quadri colle loro respettive Iscrizioni. Siena 1771. per *Francesco Rossi*, in 4. di pag. 25.

Wir führen dieses kleine Werk wegen des prächtigen Denkmals an, welches dem Andenken Pius des II. von Siena, seiner Vaterstadt, in einem erhabnen Zimmer, das an den Dom stößt, in der Figur eines Parallelogramms errichtet wurde. Die Gemälde, welche es schmücken, sind in zehn Abtheilungen vertheilet, und stellen die vornehmsten Handlungen im Leben des Pabsts Piccolomini vor. Die Zeichnungen sind zufolge des Vasari, von Raffael, die Ausführung aber vom Pinturicchio; eine vortreffliche Arbeit, welche bis auf unsre Tage so frisch erhalten worden, als wenn sie erst itzt aus des Künstlers Hand käme. Diese Tafeln verdienten also durch einen Abdruck bekannt gemacht zu werden, und der Buchdrucker Franz Rossi hat sie auf seine Kosten abzeichnen, auf zehn Platten in Folio stechen lassen, und eine historische Erläuterung hinzugefüget. Dieß ist das erstemal, daß diese Gemälde sind gestochen worden: aber es wäre zu wünschen, daß sie es nicht das letztemal seyn möchten, weil sie eines bessern Grabstichels würdig sind.

Florenz. Raccolta di Poesie Teatrali dell'Abbate *Antoni Landi* poeta aulico di S. M. Federico II. Rè di Prussia, Tom. I.

Digitized by Google

In Firenze 1771 presso *Domenico Marzi* e Compagni.

So viel Gutes auch diese dramatischen Gedichte haben mögen, so ist doch der Verfasser weder ein Apostolo Zeno, noch ein Metastasio.

In diesem ersten Bande sind drey dramatische Aufsätze, die Polissena, der Camillo und der Sevaneto, nebst einer Tragödie, Aspasia betitelt. Der zweyte Band soll vier dramatische Stücke, nämlich den Edipo, die Psyche, den Erkole und Adone, nebst einem Trauerspiel, Rodrigo, enthalten. In dem dritten sollen der M. Aurelio Filosofo, ein Drama, der Giob, ein Oratorium, der Mareściallo d'Ancre und die Italiani, Trauerspiele, nebst verschiedenen Kantaten sich befinden.

Siena. Notizie storiche degl'Intagliatori. Opera di *Giovanni Gori Gandellini*, Sanese, Tom. I. & II. presso *Vincenzio Pazzini Carli*, e figli. Siena, 1771.

Dieses Werk ist eigentlich eine Art von Lexikon. Der Verfasser geht in alphabetischer Ordnung die Künstler durch, die mit dem Grabstichel, oder der Radiernadel, oder auch in Holz gearbeitet haben, und breitet sich auch über die wichtigsten Vorfälle ihres Lebens aus; außerdem giebt er eine weitläuftige Beschreibung der Gemälde und Statuen, welche aus den berühmtesten Schulen der verflossenen und des itzigen Jahrhunderts, vermittelst der gedachten Künste vervielfältiget worden. Da wir dieses Wörterbuch noch nicht gesehen haben,

Digitized by Google

ben, so können wir noch nicht von dessen Werthe urtheilen.

Florenz. La Semiramide del Sig. *de Voltaire*, trasportata in versi Italiani dal Sig. Abbate *Melchiore Cesarotti*. 1771. ist zu Florenz in der Handlung Allegrini und Comp. zu haben.

Der Uebersetzer dieses voltaitischen Trauerspiels, Herr Cesarotti, hat sich schon mehrmalen auf eine sich rühmliche Art bekannt gemacht, daß man nothwendig eine gute Vermuthung für diese Uebersetzung haben muß.

Siena. Zaffira, Tragedia di *Maria Fortuna* frà gli Arcadi Isidèa Egirena, e frà gl' Intronati l'Armonica, alla Maestà di Federico III. Rè di Prussia ce. ce. ce. In Siena 1771 per *Francesco Rossi*.

Dieses Trauerspiel einer Dichterinn, die ihrem Geschlechte Ehre machet, hat lebhafte Situationen, und ist wohl versificiret.

Auszug eines Briefs aus Rom, unter dem 8. Jun. des vorigen Jahres geschrieben.

Gestern früh hat der Herr Abbt Don Mattia Zurillo, ein Neapolitaner, und Mitglied der königl. herkulenensischen Akademie, dem itztregierenden Pabste einen sehr schönen und wohl erhaltenen Cod. Mspt. von Pergamen übergeben. Derselbe enthält die berühmte Sammlung der alten römischen Steinschriften, welche der Fra Giovanni Giocondo, ein Dominikaner, vermöge eines Auftrags von dem Lorenzo dei Medici, (dem

Digitized by Google

diese Sammlung von Steinen auch in einer sehr zierlichen lateinischen Epistel zugeeignet ist,) ehemals besorget hat. Dieser Codex ist prächtig geschrieben, mit Miniaturgemälden geziert, sehr kostbar und nett gebunden, und zeigt zugleich den Stammbaum des mediceischen Hauses: welche Umstände, nebst einigen andern, es wahrscheinlich machen, daß dieß eben der Codex sey, den der Fra Giocondo an Lorenzo dei Medici überschickte. Dieser Religiose war im Anfang des sechszehnten Jahrhunderts in Ansehen, und zugleich Theolog, Philosoph, Philolog und vieler Sprachen Kenner. Er that eine Reise nach Rom, wo er Untersuchungen über die Alterthümer, die Bau- und Bildhauerkunst anstellte, und wo er auch die genannte Sammlung machte, Commentarien über den Cäsar schrieb, zuerst eine Zeichnung von der Brücke entwarf, die dieser Feldherr über den Rhein schlagen ließ; vom Kaiser Maximilian, dem Jul. Cäsar Scaliger zum Lehrer gegeben ward, der auch, als er 1507 sich zu Paris befand, die Brücke de Notre Dame, und noch eine zweyte kleinere angab und ausführte, worüber man noch das Distichon des Sannazar hat:

Iucundus geminum imposuit tibi, Sequana, pontem,
Hunc tu iure potes dicere Pontificem.

Er hat auch Commentarien über den Vitruv geschrieben. Zu Venedig sieht man noch den Plan, den er von dem Platze Rialto gemacht hatte, welcher ungemein prächtig ist. Ja man versichert, er sey nach dem Tode des Bramante

Digitized by Google

mante der einzige gewesen, der Fähigkeit genug besessen, seine Entwürfe zu begreifen, und die Ausführung der Peterskirche in Rom zu übernehmen. Man hat von ihm Ausgaben des Cäsars, des Vitruvs und des Frontins. Die obgenannte Sammlung ist nachmals nicht ans Licht getreten, obgleich der größere Theil der darinn enthaltenen Aufschriften bereits von Gruter, Fabretti, Muratorio und Maffei bekannt gemacht worden, welche die Handschrift des Giov. Giovanni vor Augen gehabt zu haben vorgeben. Polizian macht ihm die große Lobrede: Vir unus, titulorum, monumentorum veterum supra ceteros, non diligentissimus solum, sed etiam sine controversia peritissimus. Man weiß die Zeit von seinem Tode nicht recht genau, doch muß er in einem ziemlich hohen Alter gestorben seyn. Denn noch vor dem Jahre 1500 hatte er das Dominikanerkleid verlassen, und lebte von der Zeit an als ein Weltgeistlicher; 1517 stellte er die Commentarien über den Cäsar ans Licht. Aus diesem allen erhellet, daß dieser Codex in gute Hände zu fallen verdiente. In der Magliabecchianischen Bücherſammlung, Kl. 28. Num. 5. wird von eben diesem Werke ein sehr zierlich auf Pergamen geschriebenes und mit Miniaturmalereyen geschmücktes Exemplar aufbehalten. Voran stehen die Sigla und Abkürzungen in alphabetischer Ordnung, welche zwanzig Seiten einnehmen. Hierauf folget ein zierlich ausgearbeitetes Anfangsblatt, mit dem unten stehenden von zweyen treff-

Digitized by Google

lich gezeichneten Satyren gehaltenen Wappen der Person, der das Werk zugeeignet worden ist. Man lieſt in goldenen, röthen, himmelblauen und gelben Buchſtaben folgende Zuſchrift: FRATER. IOANNES. IVCVNDVS. VERONEN. REVEREN. IN. CHRISTO. P. ET. DOMINO. D. LVD. DE. AGNELLIS. MATVAN. DIVINI. MVNERIS. GRATIA. CONSENTINO. ARCHIEPISCOPO. SAL. PL. D. Sie fänget ſich ſo an: Priſca Vrbis Romae facies, Venerande Pontifex, adeo eſt immutata, ut quae in veterum auctorum libris legimus, vix intelligere poſſimus; und endiget ſich alſo: in quo omnes bonae artes conquieſcunt. Vale feliciter humani generis amor et deliciae. Die Steinſchriften ſelbſt, an der Zahl 1486, nehmen 214 Seiten ein. Auf der erſten Seite dieſes Codex ſtehet der Name des alten Beſitzers alſo angezeiget: Pallantis Oricellarii et Amicorum. Er wurde vom Caval. Anton. Franceſco Makmi erhandelt, welcher ihn dem berühmten Herrn Anton. Franceſco Gori mittheilte, um die nie abgedruckten Steinſchriften ſeiner Dorianiſchen Sammlung, die er zu Florenz beſorgte, einzuverleiben; und die übrigen ließ er dem berühmten Lodovico Antonio Muratori zukommen, welcher in ſeinem Nuovo teſoro d'antiche Iſcrizioni davon Gebrauch machte. Er ſchreibt auch eben daſelbſt von dieſem Codex, und ſchaltet das Zueignungsſchreiben, welches ihm Gori mitgetheilet hatte, vollkommen ein; und berichtet außerdem, das ein

andres

Digitized by Google

andres Exemplar der Sammlung des Fra Giocondo bey dem berühmten Marchese Scipione Maffei zu Verona aufbehalten worden sey u. s. w.

Rom. Der Pabst ist vor kurzen von Franz Carrara, aus Bergamo, mit einer sehr schönen kleinen Statue aus Bronze beschenket worden. Sie stellt einen schönen etruscischen Knaben sitzend vor, der eine Bulle am Halse hängend, und eine etruscische Aufschrift am linken Arme trägt, welche aber, weil die ganze Hand abgebrochen ist, ebenfalls zerstümmelt ist. Der Ueberrest lautet nach dem Alphabet des Gori also:

..... vas. Veluma
.... is. Celvansl
..... es. Cuer. tuhethli
..... Clan.

Der Abbt Gio. Batista Passeri von Pesaro, (wie wir aus einem Werkchen über das etruscische Alphabet ersehen, das erst neulich aus der Druckerey der Congregation de propaganda fide in Rom, von ihrem Aufseher, dem Abbt Gio. Christofano Amaduzzi geschrieben, ans Licht getreten ist, welcher die besagte Aufschrift da mit angeführt und erklärt hat) ist der Meynung, daß der Ausdruck Veluma ein Geschlechtsnamen, von Velia abgeleitet sey; daß Celvans, anstatt Selvans, die von dem vorgestellten vornehmen Knaben wieder erlangte Gesundheit anzeige, die er durch ein Wunderwerk entweder des kleinen Jupiters, (Giove bambino) oder des Jupiter Anxur, oder auch des Tagetes wieder erhalten

Digitized by Google

habe, als welcher, kaum von der Erde geboren, Wunder zu thun anfieng: daher so sey diese kleine Statue nichts anders, als ein bey der Gelegenheit gebrachtes Geschenk (Donario): daß das Cuer, gleichsam Κόρος, das puer der Lateiner sey, und Clan so viel sage, als natus oder filius, doch in Beziehung auf dessen Mutter, weil die Etrusker Freunde von metronymischen Ausdrücken gewesen wären. Diese kleine Statue ist drey römische Palmen hoch; daher ist sie nach der Statue des Augur, die unter Cosmo I. im Perusinischen gefunden und ihm geschenkt wurde, und welche Buonarroti in den Zusätzen zu der Etruria regale des Dempster, Bl. 40. anführet, und über sechs Palmen hoch ist, die größte unter allen itzt bekannten. Bey dieser Gelegenheit hat der Herr Carrara diesem Knaben ein Fußgestell machen lassen, worauf diese Aufschrift stehet:

CLEMENTI XIIII
PONT. OPT. MAX
SIMVLACRVM. AENEVM. NOBILIS. PVERI. ETRVSCI
EX. GENTE. VOLVMA
REPERTVM. ANNO. MDCCLXX
IN. AGRO. VRBIS. TARQVINIAE. PROPE. CORNETVM
FRANCISCVS. CARRARA. BERGOMAS
V. S. REF. A. C. LOCVMTENENS
PRINCIPI. PROVIDENTISSIMO
CVSTODI. VETERVM. MONVMENTORVM
D. D.
AN. MDCCLXX

Dieses

Digitized by Google

Dieses Geschenk ist von Clemens XIIII. für das vatikanische Musäum profanum der Bronzen bestimmt, worinnen auch eine Folge silberner Münzen, ungefähr achtzig an der Zahl, welche Arsaciden und andere barbarische Könige vorstellen, ihren Platz bekommen wird; diese ist demselben vom P. Lanza, einem Dominikaner und Mißionar im Oriente geschenket worden. So hat auch der Pabst für dasselbe den Jupiter für 1500 Scudi erkaufet, der bisher im Hofe des Palasts Verospi zu Rom gewesen ist.

Ebend. Bey Venazio Monaldini ist herausgekommen: *Istituzione Antiquario Lapidaria*, o sia Introduzione allo studio delle antiche Latine Iscrizioni in trè Libri proposta 8vo. gran carta in Roma 1770. 532 Seiten ohne die Vorrede. Der Unterricht, den der Verfasser zu einer genauen Kenntniß der römischen Aufschriften giebt, ist auf die besten Grundsätze gebauet und durch die trefflichsten Beyspiele erläutert. In der Einleitung redet er von den verschiedenen Klassen der Inscriptionen. Im ersten Buche von dem großen Nutzen, den alle Theile der Gelehrsamkeit von der Kenntniß derselben ziehen. Im zweyten von der Behutsamkeit, die man dabey in Absicht auf die Namen und Zeichen vonnöthen hat, und was die verschiedenen Klassen, in so ferne es öffentliche oder Privatdenkmäler sind, Eigenthümliches haben. Das dritte begreift die Erklärungskunst der Inscriptionen selbst. Es kommen dabey eine Menge gelehrter Anmerkungen

Digitized by Google

und Ausschweifungen vor. Eben dieser Verfasser verspricht mit nächstem eine gleiche Anweisung für die Münzwissenschaft.

Litterarische Nachrichten aus Engelland.

The Works of *Williams Browne*. With the Life of the Author, with Notes and Observations by the rev. *W. Thompson*. Three Vols. 8vo. *Davies*. W. Browne ist ein Dichter, der selbst unter seinen Landsleuten ganz in Vergessenheit gerathen. Er war 1590 gebohren, und starb ungefähr 1646. Der erste Theil seiner Gedichte ist 1613, der zweyte 1616 gedruckt; und hat sich darauf gänzlich verlohren, so daß der itzige Herausgeber mit vieler Mühe dieselben in öffentlichen Bibliotheken aufsuchen müssen. Das vornehmste Gedichte ist Britannia's Pastorals, welches mit Spencers Hexenkönigin eine Aehnlichkeit hat. Mirina, ein schönes Mägdchen, hat einen Liebhaber und eine Menge seltsamer Begebenheiten zu überstehen, ehe sie ihrer Wünsche theilhaftig wird. Es ist mit viel Episoden und Digressionen angefüllet, hat viel allegorische Personen, enthält aber viel zärtliche Auftritte, lebhafte Schilderungen und romantische Beschreibungen. Die Pfeife des Hirten (The Shepherd's Pipe) besteht aus sieben Eklogen, die nicht ohne Anmuth, Naivetät und Laune sind. Ueberhaupt verdienen sie aufbehalten und gelesen zu werden. Denn wenn man auch bisweilen trockne Wüsten und Bildnisse antrifft, so findet man auch anmuthige

thige Thäler, paradisische Wälder und romantische Grotten.

The English Garden: a Poem. Book the first. By *W. Mason*, M. A. 4to. *Horsfield.* Dieß ist ein vortreffliches Lehrgedichte von Pflanzung der Gärten, dem wahren Geschmacke in Anlegung derselbigen, und dem Fortgange in Engelland. Es ist zugleich voller anmuthiger Bilder und reizender Schilderungen von einem der besten itzlebenden Dichter. Die Liebhaber der Kunst finden zugleich Unterricht in den Anmerkungen: in einer derselbigen kündiget er eine Geschichte der neuern Gartenkunst vom Herrn Walpole an.

The Ancient Buildings of Rome, by *Anthony Desgodetz.* Published in 2 Vols, by *G. Marshall* Architect. Vol. I. Fol. Royal Paper. *Robson.* 1771. Dieß Werk ist schon im Französischen aus dem vorigen Jahrhunderte bekannt. Der Verfasser wurde von Colbert nebst andern Akademisten 1674 nach Rom geschickt, die Architektur, Malerey und Bildhauerkunst daselbst zu studiren. Dieß Buch war eine Frucht seiner Reise, welches nebst den dazu gehörigen Zeichnungen auf königliche Kosten gedruckt wurde. Der Uebersetzer hat das französische Original dem englischen gegen über drucken lassen. Die hier befindlichen Kupfer sind 1) das Pantheon in drey und zwanzig Platten; 2) der Tempel des Bacchus in Rom, fünf Platten; 3) der Tempel des Faunus, ebend. zwo Platten; 4) Tempel der Vesta, ebend. drey Platten; 5) derselbe zu Tivoli, vier

Platten;

Digitized by Google

Platten; 6) der Tempel der Fortuna Virilis in Rom, vier Platten; 7) Tempel des Friedens in Rom, zwo Platten; 8) Tempel des Antonin und der Fauſtina in Rom, fünf Platten; 9) der Tempel der Concordia in Rom, drey Platten; 10) der Tempel des Jupiter Stator in Rom, drey Platten; 11) der Tempel des donnernden Jupiter in Rom, drey Platten; 12) der Tempel des Mars in Rom, vier Platten.

The fashionable Lover: a Comedy: *Griffin.* 1772. Dieſes Luſtſpiel hat einen gleichen Verfaſſer mit dem Weſtindier, den Herrn Cumberland, und er behauptet auch hierdurch den Ruhm eines der beſten itztlebenden dramatiſchen Schriftſteller in Engelland.

The Grecian Daughter: a Tragedy: As it is acted at the Theatre-Royal in *Drury-Lane.* 8vo. *Griffith.* Zu dem Innhalte dieſes Trauerſpiels hat eine Stelle aus dem Valerius Maximus L. V. c. 4. de pietate in parentes Anlaß gegeben, wo eine Griechinn ihren im Kerker verſchloſſenen Vater, der vor Hunger zu ſterben verdammt iſt, mit ihrer Bruſt nähret. Hierauf hat der Verfaſſer eine rührende Fabel gebaut, die er in die Zeit des Dyonys des jüngern ſetzet, als Timoleon Syrakus belagerte. Es ſind gute Situationen und viel Wärme in der Poeſie dieſes Trauerſpiels. Der Verf. iſt Herr Murphy, der ſchon den Orphan of China und die Zenobia geliefert hat.

Socrates

Digitized by Google

Socrates out of his Senses. Or Dialogues of *Diogenes* of *Sinope*. Translated from the *German* of *Wieland*, by Mr. *Winterſted*. Two Vols. *Davies*. Eine Ueberſetzung der Dialogen unſers Herrn Wielands, die in dieſer engliſchen Einkleidung gewiß nicht misfallen wird.

Indolence: a Poem. By the Author of *Almida*. 4to. *Becket*. Dieſes ſchöne Gedichte iſt voller richtigen philoſophiſchen Gedanken, warmen Empfindungen von Tugend, lebhaften und maleriſchen Beſchreibungen, und machet der Verfaſſerinn viel Ehre.

The Architecture of *M. Vitruvius Pollio*, tranſlated from the Original Latin, by W. *Newton*, Architect. Fol. Royal Paper. *Dodsley*. 1771. Dieſe Ueberſetzung, die nur voritzt die erſten fünf Bücher enthält, iſt mit ungemeinem Fleiße gemacht. Der Verfaſſer, der in der Vorrede eine Nachricht von den verſchiedenen Ausgaben giebt, und diejenigen hauptſächlich anzeiget, die er vorzüglich dabey gebraucht, hat ſie mit einer Menge theils eignen, theils anderer Commentatoren brauchbaren Anmerkungen begleitet. Am Ende ſind auch gute Kupfer hinzugefüget, die zur Erläuterungen der in dem Buche befindlichen Beſchreibungen dienen.

The Elements of Linear Perſpective demonſtrated by Geometrical Principles, and applied to the moſt general and conciſe Modes of Practice. With an Introduction,

Digitized by Google

ction, containing so much of the Elements of Geometry as will render the whole Rationale of Perspective intelligible, without any other previous Mathematical Knowledge. By *Edward Noble.* 8vo. *Davies.* Wenn auch dieses Buch nicht viel Neues enthält, so hat es doch das Verdienst, daß es diese Materie auf eine einleuchtende Art abhandelt.

Poems consisting chiefly of Translations from the Asiatic Languages. To which are added, two Essays. 8vo. *Elmsley* 1772. Das erste Gedichte in dieser schätzbaren Sammlung ist eine Ecloge, Solima betitelt, zum Lobe einer arabischen Prinzeßinn, die eine Caravansera erbauet hat, mit lieblichen Gärten, zur Erquickung der Reisenden und Pilgrimme. Dieß Gedicht ist, wie der Verfasser sagt, keine eigentliche Uebersetzung aus dem Arabischen: aber alle Bilder; Empfindungen und Beschreibungen sind aus den Dichtern dieses Landes genommen. Hier ist eine kleine Probe dieses Gedichts:

Ihr Mägdchen von Aden, hört eine erhabenere Geschichte, als jemals auf Wiesen, in Lauben und Thälern gesungen worden. Das Lächeln der Abela und die Augen der Maja, wo die Schönheit spielet und die Liebe im Schlummer liegt; die wohlriechenden Hyacinthen von der Azza Haar, mit dem die lachende Sommerluft spielet; der Liebe gefärbte Wangen, wovon die Rosen ihre Blüte holen, und die Lippen, von denen der Zephyr seinen Wohlgeruch stiehlt, laden nicht mehr den wilden ungekünstelten Gesang ein, sondern fliehen wie Träume vor dem Morgenstrahl.

Digitized by Google

strahl. Lebe also wohl, lebe! leb wohl, jugendliches Feuer; denn kühnere Lieder sollen den horchenden Wald füllen. Fließet sanft, ihr Bäche, und ihr Weste seyd stille.

Siehe jene schönen Wälder, die sich über Amana erheben, und mit ihrem wohlriechenden Haupte die Wolken balsamiren: wo jedes Lüftchen Weihrauch über die Thäler herabschicket, und jedes Büschchen den Duft von Muskaten ausathmet! Siehe durch jenen sich offenbarenden Wald eine glänzende Scene, immer heitere Fluren und ewig grüne Wiesen! Dann frage die Wälder, und frage die tonreichen Lauben, wer ihre hohen Wipfel mit blühenden Blumen deckte, die blauen Ströme über sandichte Thäler fließen und die braune Wildniß von den lebhaftesten Farben glühen lehrte? Die schöne Solima! werden Berge und Thäler singen, die schöne Solima! die entfernten Echo wiederhallen. Aber nicht, um mit leerem Spielwerk eitler Freude die Seele zu reizen, oder das Gesichte zu hintergehn: nicht um Mittag auf Sitzen der Wollust zu ruhen, wo Lilien, Nelken und Rosen ihre Blumen in einander weben.

Nicht auf stolzen Säulen das nächtliche Fest zu sammeln, bis der Morgen den glühenden Ost mit Perlen bedeckt: ach nein! für diese ließ sie nicht diese Lauben empor steigen, und gebot dem ganzen Eden vor unsern Augen zu blühen: denn andere Gedanken beschäfftigen ihre himmlische Seele. (Weg von ihr, du eitler Stolz! weg von ihr, du täuschende Freude!) Nein, sondern mit einer süßen Mahlzeit den schmachtenden Gast zu erquicken, den Müden auf dem Bette der Ruhe einzuschläfern, den von Winterkälte erstarrten Wanderer zu erwärmen: den Jüngling zu ermuntern, den Greis zu unterstützen: den Traurigen zu trösten, und den Schwachen zu unterstützen: den Armen

zu

Digitized by Google

zu bedecken und den Verirrten zurechte zu leiten; dieß sind ihre Sorgen, dieß ihr glorreiches Geschäffte: kann der Himmel ein edleres geben, oder Sterbliche ein höheres begehren?

Kommt in diese Büsche, in diese Lebenathmenden, beschatteten Oerter, ihr freundlosen Waisen und ihr unausgestatteten Jungfrauen! Verlaßt mit gieriger Eil eure traurigen Wohnungen, ihr Schwachen, die ihr zittert, und ihr Kranken, die ihr wehklaget. Hier sollen sanfte Zelte sich über blühende Fluren spannen, des Nachts euch schützen, und des Mittags überschatten: hier wird die rosenfarbene Gesundheit die Süssigkeiten des Lebens herab schütten, und neue Freude jede abwechselnde Stunde beflügeln? Trauert hier eine Wittwe in Strömen von Thränen gebadet? Seufzt hier ein Greis unter der Last der Jahre? Weint hier ein Mägdchen in nagendem Kummer, von zärtlichen Aeltern verlassen und ihrer Hoffnung beraubt? Sie weinen der Solima ihren Kummer, sie gießen ihre klägliche Geschichte der Solima aus. Sie hörts: und glänzend, wie der Stern des Tages, bahnt sie sich ihren leichten Weg durch den dichtesten Wald: sie fragt, was für Sorgen den freudenlosen Haufen unterdrücken, welche Krankheit sie verzehret, oder was für ein Mangel sie ängstiget: und indem sie klagen, hebt ihren Busen ein zärtlicher Seufzer, indessen, daß ihre ganze Seele schmelzend in ihrem Auge sitzt: dann ergießt sie mit einem freundlichen Lächeln den heilenden Balsam, und läßt eine Thräne des Mitleids über ihr Weh fallen, die, indem sie fällt, ein zärtlicher Engel in eine Perle verwandelt, auffaßt, und an seinen Busen trägt.

Die Ueberschrift des zweyten ist: der Palast des Glücks; die Idee ist dazu aus einer der Erzählungen des Inatulla genommen. Der Verf. hat

Digitized by Google

hat damit einige Veränderungen vorgenommen, und verschiedene Beschreibungen und Episoden aus den morgenländischen Dichtern hinzu gethan. Das folgende heißt, die sieben Brunnen, und ist eine Episode aus den arabischen Erzählungen; sie gründet sich auf eine Allegorie in den Werken des Ebn Arbschah, von Damascus, der im funfzehnten Jahrhunderte lebte. Eine Ode auf den Frühling, aus den Werken des Meribi, einem angesehenen Dichter unter der Regierung Soliman II. Eine Pastorale und ein Gedicht auf das Schach. Nachahmungen des Petrarch. Alle Gedichte sind voll von den reichsten und vortrefflichsten poetischen Beschreibungen, und in einer so schönen Versifikation und geschmeidigen Sprache, als wenige der neuen englischen Dichter sich rühmen können. Die angehängten Versuche sind voll scharfsinniger und nützlicher Anmerkungen. Im ersten bemüht er sich zu zeigen, daß die morgenländischen Dichter mehr Genie als wir besitzen, mehr Zeit haben, es zu bearbeiten, und einiger eigenthümlicher Vortheile vor uns genießen. Im zweyten sucht er diejenigen zu bestreiten, die die Dicht- und Tonkunst als bloße nachahmende Künste betrachten. Er sucht ihren Grund in den innersten Tiefen des menschlichen Herzens.

Miscellaneous Poems, consisting of Originals and Translations. By *Vincent Bourne*, M. A. 4to. *Dodsley*. Der Verfasser dieser sehr angenehmen Sammlung von Gedichten starb 1747, wie sein vorgesetztes Leben besagt.

Digitized by Google

Es ist eine ungemeine Feinheit und Delikatesse des Ausdrucks darinnen, und er hat verschiedene kleine lateinische Gedichte so glücklich übersetzt, daß man sie für Originale halten sollte. Auch seine eignen lateinischen haben eine außerordentliche Leichtigkeit. Man lese folgende Beschreibung der Gesellschaft auf einer Landkutsche:

In curru conduco locum, visurus amicum,
Millia qui decies distat ab urbe novem.
Impatiens auriga morae nos urget, et, hora
Cum nondum sonuit tertia, jungit equos.
Vix experrectus, media inter somnia, surgo,
Per longum misere discutiendus iter.
Ingredior, sedeo; cubitumque coarctor utrumque;
Atque duas pingues comprimor inter anus.
Cum matre e contra puer est, milesque proterus;
Distento hos inter corpore caupo sedet.
Nec vix illuxit, quin hinc agitamur et illinc,
Aspera qua ducit, qua salebrosa via.
Altera tussit anus, rixatur et altera: jurat
Miles, γογγύζει caupo, vomitque puer.
Dulce sodalitium! si sint haec usque quadrigis
Commoda, maluerim longius ire pedes.

An Essay towards a rational System of Music. By *John Holden*. 4to. *Baldwin*. Die Absicht, wie der Verfasser in seiner Vorrede sagt, ist: „auf eine vernünftige und leichte Art die Dinge, die derjenige wissen muß, der entweder selbst sich auf die Musik legt, oder sie doch mit Verstande und Geschmack hören will, zu erklären und in eine systematische Ordnung zu bringen.“ Er

hat

Digitized by Google

hat dieses auf eine Art gethan, die seinen Kenntnissen Ehre macht.

Killarney: a Poem. By *John Leslie*. 4to. *Robinson*. Ob sich gleich lokale Schönheiten besser durch den Pinsel als die Feder ausdrücken lassen; so hat doch dieses Gedichte wegen der lebhaften Schilderungen, von denen es voll ist, ungemeine Verdienste: auch hat der Dichter angenehme Fabeln und Episoden eingewebt.

The Epocha, or the Review. MDCCLXXII. 4to. *Bladon*. Dieß Gedichte ist eine satyrische Vorstellung der Sitten dieser Zeit, die meistens sehr richtig, mit Lebhaftigkeit geschildert und in eine angenehme Versifikation eingekleidet ist.

Theatrical Biography. Two Vols. 8vo. *Kearsly*. Diese zween Bände enthalten Lebensbeschreibungen von den vornehmsten Schauspielern und Schauspielerinnen zu Coventgarden und Drurylane. Wären auch manche Anekdoten wahr, die hier erzählet werden: so scheint es doch unverzeihlich, gehäßige Dinge aus der Privatgeschichte einzelner Personen dem Publiko vorzulegen, und zu verlangen, daß man sie aufs Wort glauben soll.

Wensley Dale; or Rural Contemplation. A Poem. 4to. *Davies*. Dieß Gedicht zeiget von einer ungemein reichen Einbildungskraft und Genie zur malerischen Poesie. Die eingestreueten Episoden sind wohl gewählt, und die Verse sehr harmonisch.

Digitized by Google

Curae Posteriores, sive Appendicula Notarum atque Emendationum in *Theocritum Oxonii* nuperrime publicatum. 4to. *Nourse.* Da wir die mehr prächtige, als wichtige Ausgabe des Theokrit von Warton zu seiner Zeit angezeiget, so können wir diese Verbesserungen, die Herr Toupe hier noch hinzuthut, nicht mit Stillschweigen übergehen.

A Dissertation on Oriental Gardening. By Sir *William Chambers.* 4to. Davies. Die Absicht dieser Abhandlung ist, zweyen entgegengesetzten Fehlern in Anlegung der Gärten zu begegnen: nämlich einer zu gewissenhaften Anhänglichkeit an die Natur, und einer gänzlichen Abweichung von derselbigen. Der Verfasser, der deswegen nach China gegangen, wo die Kunst, mit der Natur vereiniget, so glückliche Wirkungen hervorgebracht, der sich bey ihren Künstlern unterrichtet und alle Anmerkungen daher genützt hat, sucht gewisse Grundsätze für eine so reizende Kunst, als die Gärtnerey ist, feste zu setzen. Die schönen Scenen, die er hier beschreibt, geben eine hohe Vorstellung von dem asiatischen Geschmacke. Das Werkchen ist mit zwey Kupfern gezieret.

Essays on Song-writing. With a Collection of such English Songs as are most eminent for poetical Merit. To which are added some original Pieces. 8vo. *Johnson.* 1772. Der Verfasser hat die Dichtungsart der Lieder mit viel Geschmack und kritischer Einsicht behandelt. Er betrachtet sein Subjekt unter

folgen-

Digitized by Google

folgenden Hauptabschnitten: 1) von der Liederdichterey überhaupt; 2) von Gesängen und Schäferliedern; 3) von Liebesliedern und Gemälden in Liedern; 4) von witzigen und scherzhaften Liedern. Die Wahl selbst machet ihm Ehre.

Neue Französische Kupferstiche.

März. Jupiter und Antiope, nach Le Barbier, dem ältern, von Duflos gestochen: zwanzig Zoll hoch und vierzehn breit; macht das Gegenbild von Jupiter und Semele.

Galerie Françoise, oder Bildnisse berühmter Personen beyderley Geschlechts in Frankreich, in Folio. No. IV. V. VI. Diese Lagen enthalten, wie die vorhergehenden, jede fünf Bildnisse: No. IV. Den Marschall Belliste; Paul-Charles Lorry, Professor der Rechte; Prosper Joliot de Crebillon; François Boucher und Charles François Panard, komischen Operndichter. Diese sind gestochen von Mellini, Ingouf, Moitte, Bosse und Miger. No. V. Den Kanzler Dagvesseau, Madame de Grafigny, M. Eldiraut, Racine, der Sohn, und Mr. Sepandoni, ebenfalls von den besten Meistern gestochen. No. VI. den Grafen von Argenson, Gilbert de Voisins, die Marquise von Chatelet, Claude Nicolas le Cat und den Abbt Prevot, von den Kupferstechern Le Vasseur, Levesque, Henriquez und Therese Devaux.

Angelique & Medor, Venus & l'Amour, zwey Blätter achtzehn Zoll breit und dreizehn hoch.

Digitized by Google

Die Vorstellung des ersten ist aus der Stelle des Ariost genommen, wo die schöne Angelica und ihr geliebter Medor neben einander wollüstig sitzend ihre Empfindungen in die Bäume graben. Auf dem zweyten unterrichtet Venus den ältesten der Liebesgötter, die sie umgeben, von dem Gebrauche des Bogens, den er in den Händen hat. Das erste ist von Voyez, dem ältern, nach einem Gemälde von Jacques Blanchard, das letztere von Levesque nach Pierre; ein paar angenehme Blätter.

Estampe allegorique sur la naissance du Fils du Prince des Asturies, von Halle entworfen, und P. P. Moles, einem Spanier, gegraben: achtzehntehalb Zoll hoch und zwölftehalb breit. Der König von Spanien erscheint im Tempel der Unsterblichkeit, mit Lorbeern gekrönet, und in einer antiken Heldenkleidung. Der Prinz und die Prinzessinn von Asturien bringen ihm durch die Hände der Fruchtbarkeit die Frucht ihrer Verbindung dar. Der in der Luft schwebende Ruhm kündiget es den erfreuten Galliern an.

Johann Racine, nach dem Gemälde J. B. Santerre, von P. Savart. Gehört in die Folge der saubern Miniaturstiche dieses Künstlers.

Christoph von Beaumont, Erzbischof von Paris, ein Bildniß in Medaillenform, von Romanet nach Dühamel.

April. L'Hommage à l'Amour, vier und zwanzig Zoll hoch und siebzehn breit, nach Karl Vanloo von de Lorraine gestochen. Ein junges

junges Mägdchen, daß die ersten Flammen der Liebe fühlt, huldiget dem Amor, den sie als eine Bildsäule in einem Walde findet, und opfert ihm einen Blumenkranz.

Le Festin espagnol, ein Stück von einer sehr reichen Zusammensetzung, nach einem Gemälde des Palame de Stevens von Louis Lempereur; siebzehntehalb Zoll hoch und zwey und zwanzig breit. Der Auftritt dieses Festes, im spanischen Costume behandelt, ist ein prächtiger Saal, der an einen Garten stößt. Die Handlung ist das Ende der Mahlzeit, wo die Gäste, vom Weine erhitzet, sich der Freude überlassen. Einige singen, andere sagen ihren Schönen Süßigkeiten vor. Zigeuner, die man in den Saal kommen läßt, sagen einem jungen Spanier wahr, der sein Glück noch mehr in den Augen seiner Geliebten suchet, die ihm zur Seite steht. Es kann dem Jardin d'amour, das eben dieser Künstler 1769 nach Rubens gestochen, zum Gegenbilde dienen.

Eben dieser Kupferstecher verkaufet zwey andere Blätter. 1) Les Suites du naufrage, nach Vernet, von Katharine Elisabeth Cousinet, Herrn Lempereurs Ehegattinn. 2) Départ pour le Marché, nach einem Gemälde von J. Vangoyen, gestochen von Anne Philiberte Coulet.

Ein kleines Bildniß des Königs von Preussen, Friedrich II. in Medaillenform von M. B. gestochen.

Digitized by Google

Die zweyte Lieferung der Gemälde des Grafen von Choiseul ist nunmehro auch erschienen. Die erste enthält funfzig Stücke mit dem Titel: die zwote fünf und siebzig Stücke mit dem Bildnisse des Herzogs, also zusammen 130 Blatt in 4. nebst einer Erklärung jedes Gemäldes, das dem Werke vorsteht. Das Ganze kostet 75 Livr. als 36 Liv. die ersten funfzig Blatt, die letzten 39 Livr. Die meisten Gemälde sind aus der niederländischen Schule. Diese Gemäldesammlung ist den 6ten April in Paris an die Meistbietenden verkauft worden.

Saint Jean Baptiste dans le désert, ein Kupferstich von zwanzig Zoll hoch und vierzehn breit, von Moles gestochen, nach einem Originalgemälde des Guido. Der Heilige sitzt auf einem Felsen bey einer lebendigen Quelle. Sein Schaf steht ihm zur Seite, mit einer Hand hält er einen Rohrstab, der die Figur eines Kreuzes hat: die andere hebt er gen Himmel. Der Ausdruck in seinem Charakter und der halb offne Mund scheinen die Stimme desjenigen anzuzeigen, der in der Wüsten predigt. Die Grazie und Harmonie des Originals ist gut ausgedrückt.

Le Fanal exhaussé. Ein schönes Seestück von Byrne nach Vernet, zwanzig Zoll breit und siebzehn hoch.

Bonnet hat nach Zeichnungsart mit Röthel drey Kinderköpfe in Lebensgröße nach Zeichnungen von Bouchardon gestochen; zwey Akademien von weiblichen Figuren nach Lagrenee; La Jardiniére

dinière fleuriste, nach Boucher, und Tête de fille couronnée de fleurs, nach Carl Vanloo.

L'heureux Retour, ein Blatt, das dem dédommagement d'Absence, welches vor zwey Jahren erschien, zum Gegenbilde dienet, nach Schönau von Vidal mit vielem Fleiße gestochen. Der Innhalt ist in folgenden Zeilen darunter ausgedrückt:

Le ciel enfin te rend à ma vive tendresse,
Qu'il soit béni cent fois de ton heureux retour,
Cher époux, chers enfans, que ce jour d'allégresse
Dans nos cœurs réunis fasse briller l'Amour.

May. Jean Charles le Vasseur hat nach einem Originalgemälde von Jean Restout ein großes Bild, drey und zwanzig Zoll breit und siebzehn hoch, unter dem Titel gestochen: Confiance d'Alexandre en son médecin Philippe. Die Geschichte ist bekannt; dieser Kupferstich dienet demjenigen zum Gegenbilde, welches eben dieser Künstler unter dem Titel: le medecin Erasistrate, découvrant la passion du jeune prince Antiochus pour sa belle mere, gestochen. Preiß 6 Livr.

Le Lever & la Toilette. Zwey angenehme Blätter von einer artigen Zusammensetzung: beyde nach Baudouin. Das erste ist von Massart, das zweyte von Ponce gestochen. Das erste stellt eine junge Schönheit bey ihrem Aufstehen vor: sie spielt mit ihrer Katze, und ihre Kammerweiber bedienen sie. Auf dem andern

Digitized by Google

sitzt eine junge Schöne vor ihrem Spiegel, und ein junger Mensch sieht ihr zu, mit dem Ausdruck der Liebe und Bewunderung. Jedes kostet 4 Liv.

Jun. Le Temple de Gnide; nouvelle édition: A Paris chez *le Mire*, Graveur 1772. gr. in 8vo. & in 4to. Wir zeigen diese schöne Ausgabe wegen der saubern Kupfer, zwölfe an der Zahl an: ein historischer Medaillon mit dem Portraite des M. de Montesquieu zieret das Frontispitz. Auch der Text ist in Kupfer gestochen.

Le Modèle honnête, ein Kupferstich siebzehn Zoll hoch und dreyzehn breit, radiret von J. M. Moreau, und mit dem Grabstichel ausgeführet von J. B. Simonet, nach P. A. Baudouin. Das Gemälde befand sich 1769 bey der Ausstellung im Louvre. Man bemerkt an einem jungen Mägdchen die Gewalt, die sie ihrer Schamhaftigkeit anthun muß, sich nackend zu zeigen, da sie die Armuth gezwungen, als Modell zu einer Akademie zu stehen. Kostet 8 Liv.

L'Espagnol. Ein junger Spanier, von Flipart, nach einem Gemälde von Grimou.

Chenu hat nach Le Sueur das Bild des Mr. Jacques Dumont des Valdajon, Wundarztes des Grafen von Provence, gestochen.

Costume des anciens peuples. Dieses Werk ist von dem M. Dandre Bardon, königl. Professor der Maler- und Bildhauerkunst. Er kündigte den Entwurf in seinem Werke über die

Male-

Digitized by Google

Malerey 1765 an, und ist gesonnen, ihn itzt auf Subscription auszuführen. In dieser Absicht hat er alle Monumente des Alterthums, die Werke großer Schriftsteller, die Kabinette der Liebhaber und Portefeuilles der Gelehrten durchsucht. Hieraus ist eine Sammlung von dreyhundert Zeichnungen entstanden, die alles in sich schließt, was nur in Absicht des Ueblichen interessant seyn kann. Das Werk wird aus zwo Abtheilungen bestehen. Die erstere wird die Gebräuche der Griechen und Römer, die zwote der Israeliten, Aegypter, Perser und anderer: ferner der Scythen, Amazonen, Parthen, Deutschen ꝛc. ihre enthalten.

Dieser ihre Gebräuche wird er in gottesdienstliche, bürgerliche und militarische abtheilen; zu den Kupferstichen hat er die besten Künstler gewählet, die sie unter der Aufsicht des M. Cochin stechen werden. Von sechs zu sechs Wochen wird allezeit eine Lage in groß 4. herausgegeben: wovon er schon im Monate April die erste Probe geliefert, die den Beyfall der Kenner erhalten. Jede Lage kostet für die, die nicht subscribiret haben, 6 Liv. Die Subscribenten bezahlen bey der ersten Lieferung 4 Liv. und 40 Sous auf die künftige: alsdann bey jeder folgenden Lieferung 4 Liv. als 40 Sous für die gegenwärtige, und eben so viel für die künftige. Es werden in allem 300 Blatt werden, die auch Mr. Bardon mit einer Erklärung begleiten wird. Es läßt sich schließen, wie interessant dieses Werk für die Künstler seyn werde.

L'Art

Digitized by Google

L'Art du Coutelier, premiere Partie, par M. *Jean Jacques Perret*, Maître Coutelier de Paris 1771. 239 pag. in fol. mit 72 Kupferplatten. Die Kunst des Messerschmidts ist wieder eine von denjenigen, die unter der Aufsicht der Akademisten bekannt gemacht wird. Der Verf. theilet sie in drey Abschnitte. In dem ersten handelt er von dieser Kunst, in so fern sie bloß besteht, allerhand Messerwerk, Scheeren, Korkzieher, Lichtputzen und Uhrketten zu verfertigen. In dem zweyten wird er von Verfertigung chirurgischer Instrumente, in dem dritten von den Schleifmitteln, den Werkzeugen der Scheerenschleifer, der Stecher in verschiedene Metalle, Schwerdtfeger u. s. w. handeln.

L'Art de la Porcelaine, par M. le Comte *de Milly* 1771. 60 pag. in fol. avec 8 planches en taille-douce. Diese Beschreibung, die auch die Akademie der Wissenschaft angenommen, dienet der Suite zur Fortsetzung, die sie seit 1758 bekannt gemacht. Man findet in der Einleitung eine Geschichte von verschiedenen Porcellainen: in der Folge giebt er eine umständliche Beschreibung vom meißnischen Porcellain und dessen Verfertigung: von der Composition, der Zubereitung, der Auftragung der Farben und Behandlung derselbigen u. s. w.

Neue witzige Schriften aus Frankreich.

Lettres Athéniennes extraites du portefeuille d'Alcibiade: 4 Vol. in 12. A Paris chez *Delalain*. Verschiedene französische moralische

Digitized by Google

lische Schriftsteller haben gesagt, die Pariser hätten viel Aehnliches mit den Athenienſern. Dieſes hat ſich ein ſinnreicher Schriftſteller zu Nutze gemacht, und ſeine Abſicht iſt, die ausſchweifenden Sitten durch lebhafte Gemälde ſolcher Auftritte zu beſſern, die die Mode und Lebensart veranlaſſen. Er ſtellt alſo den Alcibiades, nicht als einen Schüler des Sokrates, oder als einen Feldherrn der Athenienſer, ſondern als einen artigen Wüſtling auf, der ſich zu einem Hauptverdienſte anrechnet, daß er die galanteſten Damen beſuchet, Liebesgeſchichtchen anzeddelt, und von nichts anders als Thorheiten ſich zu unterhalten weiß. Die Lektüre dieſer Briefe iſt unterhaltend: ſie ſind lebhaft geſchrieben, und der Verf. zeiget, daß er die Welt kennet.

Les Tableaux, ſuivis de l'hiſtoire de Mlle. de Syane & du Comte de Mancy. A Paris chez *Delalain*. Der Verfaſſer ſammelt hierinnen verſchiedene wollüſtige und pathetiſche Gemälde, die er den Künſtlern zur Ausführung vorlegt. Es ſind ihrer vierzehn.

Traduction en proſe de *Catulle*, *Tibulle & Gallus*; par l'auteur des Soirées Helvétiennes & des Tableaux. A Paris chez *Delalain*. Wenn man eine ſtrenge Unterſuchung anſtellen wollte, in wie ferne dieſe Ueberſetzung getreu iſt, ſo möchte der Ueberſetzer ſehr zu kurz kommen: inzwiſchen ſieht man, daß er ein Mann von Geſchmack iſt, deſſen Ueberſetzung ſich immer angenehm leſen läßt. In den Anmerkungen ſtellet

er

Digitized by Google

er oft Vergleichungen mit Nachahmungen und Uebersetzungen anderer französischer Dichter an.

Opuscules poëtiques & philologiques de M. *Tentry* in 8vo. A Paris chez *Delalain*. Viele dieser schönen Gedichte sind schon zum Theil aus verschiedenen Journalen bekannt. Mit vorzüglichem Beyfall sind der Tempel des Todes, die Gräber und die Ruinen aufgenommen worden. Außer den poetischen Stücken stehen auch viele prosaische Stücke und zum Theil Uebersetzungen darinnen.

La fausse statue, Comédie en un Acte & en Prose. Par M. le *Chevalier de Laures*, in 8vo. Dieses Stück hat viel Delikatesse und Naivetät, und ist eine Nachahmung des Orakels und der Zeneide.

Clarisse, Drame en V actes & en Prose. Par *J. A. P.* in 8vo. A Paris chez *Le-Jay*. 1771. Dieses Schauspiel hat rührende Auftritte, indem es eine Familie, wo sich ein Mann und Frau durch eine Verbindung wider ihres Vaters Willen, nebst einem Kinde im äußersten Elende befinden, vorstellet. Dem Innhalte nach hat es viel Aehnlichkeit mit Herrn Geßners Eraft, nur daß die Auflösung romanhafter und unwahrscheinlicher herbey geführet ist.

Observations sur la statue de Marc Aurele & sur d'autres objets rélatifs aux Beaux Arts. Par *Etienne Falconet*. A Amsterdam, chez *Marc-Michel-Rey*. 1771. in 12. Die Bildsäule des Marcus Aurelius zu Pferde, die

Mr.

Digitized by Google

Mr. Falconet weit weniger schön als andere findet, veranlaßt ihn, verschiedene wichtige Anmerkungen über die Künste zu machen, und die Meynungen anderer Schriftsteller in Ansehung derselbigen zu untersuchen.

L'art de faire différentes sortes de colles. Par M. *Duhamel du Monceau*, 1771. 27 pag. in fol. avec 3 planches en taille-douce. A Paris, chez *Desaint*. Die Kunst Leime zu machen scheint sehr eingeschränkt zu seyn: indessen hat sie dem M. Duhamel wichtig genug geschienen, sie für die Sammlung, die die Akademie herausgiebt, auszuarbeiten, und sie ist es auch, wenn man auf den großen Nutzen sieht, den sie für den Gebrauch so viel nöthiger Dinge im menschlichen Leben, und selbst für die Künste hat.

L'art de l'Indigotier, par M. de *Beauvais Raseau*. A Paris, chez *Desaint*. 1770. 118 pag. grand in fol. avec 11 planches en taille douce. Der Indig, dessen man sich blau zu färben bedienet, ist ein wichtiger Gegenstand für die Handlung. Der Verf. zeigt, wie die Pflanze, dessen Produkt er ist, wächst, an welchen Orten und wie er zubereitet wird, die Vorsicht, die dabey zu gebrauchen ist, und ihr Nutzen in der Färberey, wobey hauptsächlich M. Hellot und Macquer zu Rathe gezogen werden, die die L'Art du Teinturier herausgegeben haben.

Maniére de bien juger des ouvrages de peinture. Par feu M. l'Abbé *Laugier*; mise au jour & augmentée de plusieurs notes intéressantes, par *M.****. A Paris, chez *Jombert*.

Digitized by Google

Jombert. 1771. Der verstorbene Abbt Laugier hat sich durch verschiedene wichtige Bücher, die Künste und hauptsächlich die Architektur betreffend, bekannt gemacht: das obangezeigte, das nach dessen Tode erscheint, ist nicht weniger seiner würdig. Er untersucht darinnen die Eigenschaften, die man haben müsse, um richtig von den Verdiensten und Fehlern in Werken der Malerey zu urtheilen. Dieß machet den ersten Abschnitt aus. Er erfodert dazu fünferley: 1) eine heftige Liebe für die Kunst, 2) einen feinen und durchdringenden Verstand, 3) eine gründliche Beurtheilungskraft, 4) eine empfindliche Seele, 5) eine unpartheiische Gerechtigkeit. Im zweyten Abschnitte untersucht er die Kenntnisse, die man erlangt haben muß. In dem dritten die Art und Weise, wie ein Kenner urtheilen müsse. Am Ende kömmt noch eine Zugabe hinzu: von denen Begierden, die die Liebe zur Malerey erzeugen. Er eifert darinnen hauptsächlich wider die Arten von Verzierungen der Zimmer und Mobilien, die die guten Malereyen verdrängen. Das Werk selbst so wohl als die Noten enthalten vortreffliche Anmerkungen, und können den so genannten Kennern zu einem sichern Wegweiser dienen, über Gemälde zu urtheilen.

Hiſtoire de la rivalité de la France & de l'Angleterre. Par M. *Gaillard.* 3 Vol. in 12. Des Verfassers Absicht in diesem Buche ist, den Engelländern und Franzosen, diesen beyden wetteifernden Nationen, das Schwerdt aus den Händen zu winden, und ihnen zu zeigen, wie sehr

ihr

Digitized by Google

ihr gegenseitiger Vortheil mehr Einigkeit erfodert. Da er dieses nicht bloß von der Seite der Eroberungen und Kriege, sondern auch in Absicht auf den Wetteifer in der Philosophie, in Künsten und Wissenschaften untersuchet, so verdienet es auch, von uns angezeiget zu werden.

Poëtique élémentaire. Par M. *la Serre*. A Lyon, chez les freres *Perisse*. 1771. Der Verfasser liefert hier eine kleine Poetik von allen Gattungen der Poesie. Seine Lehren sind aus der Kunst selbst und aus den besten Meistern seiner Nation geschöpft. Das Werk ist voll guter Anmerkungen und gesunder Urtheile, obgleich manches auch einen Widerspruch finden möchte.

Mes reveries, contenant *Erato* & *l'Amour*. Poëme suivi des *Riens*. A Paris, chez *Costard*, in 8vo. 1771. Das erste Gedichte, welches das längste ist, und aus 350 Versen besteht, ist allegorisch. Die Musen hatten den Amor von dem Parnaß verbannt; durch eine artige Erdichtung bemächtigte er sich des Herzens der Erato, und es wird am Ende eine Verbindung zwischen beyden gestiftet, die die Musen genehmigen. Es folget eine große Menge kleiner flüchtiger Poesien. Man findet darinnen viel jugendliche Lebhaftigkeit, muntere und wollüstige Gemälde, Leichtigkeit des Ausdrucks und Harmonie des Verses. Nur Schade, daß er den Reichthum seiner Einbildungskraft der Präcision und Stärke aufopfert.

Digitized by Google

Les Comédies de Térence. Traduction nouvelle avec le Texte Latin à coté, & des notes. Par M. l'Abbé *le Monnier* 3 vol. in 8vo. Grand & petit papier avec de très belles gravures, & in 12. sans figure. A Paris, chez *Jombert.* 1771. Diese neue Uebersetzung ist, in Absicht der Eleganz der französischen Sprache, der Madame Dacier ihrer weit vorzuziehen, und ob der V. gleich niemals sein Original verläßt, so sucht er doch mehr den Geist des Terenz, als bloß seine Worte auszudrücken. Ueberdieß hat er nach den besten Ausgaben den Text zu berichtigen gesucht, und in Noten voller Geschmack und Gelehrsamkeit seine Ursachen angeführet, warum er eine Lesart der andern vorgezogen. Endlich hat er zu Ende eines jeden Stücks die Stellen beurtheilet, die neuere komische Dichter seiner Nation nachgeahmet oder übersetzet haben.

Ma *Philosophie* in 8vo. Paris chez *Delalain*, 1771. Dieß ist ein sehr lebhaftes und munteres Gedichte des Herrn Dorat, dessen angenehme Muse schon bekannt ist. Er machet sich darinnen hauptsächlich über die Streitigkeiten, die auf dem französischen Parnasse herrschen, und über die Kunstrichter lustig, deren Kritiken er ziemlich empfunden hat; endlich entdecket er seine Philosophie, die darinnen besteht, sich um nichts zu bekümmern, was das Vergnügen des Lebens stören könne.

D' une

Digitized by Google

D'une rêverie inquiéte
Ne suivons point l'égarement.
Dans l'avenir dès qu'on se jette,
On fait un larçin au présent.
Songeons, lorsque le jour commence,
A l'embellir jusqu'à la fin;
Gardons toûjours une espérance,
Pour l'opposer au noir chagrin,
Pour les revers un front serein,
Pour l'instant une jouissance,
Un désir pour le lendemain.

Satyres de *Perse*. Traduction nouvelle. Par M. *Carron le Gibert* &c. 1771. Man lobt diese Uebersetzung des Persius ungemein. Der Verfasser hat sie mit erläuternden Anmerkungen begleitet, und am Ende einige Gedichte von sich selbst hinzu gethan. Eben diesen Dichter hat auch itzt der Abbt le Monnier mit einer Uebersetzung unter folgenden Titel herausgegeben:

Satyres de *Perse*; avec le texte Latin à côté, in 8vo. grand & petit papier, chez *Jombert*. 1771. Es sind ebenfalls Anmerkungen hinzu gekommen, die den Text erläutern.

Théâtre du Prince Clenerzow Russe, traduit en François par le Baron *de Blening*, Saxon, 2 Vol. in 8vo. à Paris chez *Jorry*. Dieses Theater enthält acht kleine prosaische Komödien: die falschen Unbeständigen, oder die Heurath nach der Mode; das verlorne Billet; die Schauspieler der Gesellschaft und die guten Freundinnen; der Ehemann, ein Arzt; die heutigen Freund-

Digitized by Google

schaften, oder die Menschen nach der Mode. Der Verfasser giebt vor, sie wären von einem Russen, der sich drey Jahre in Paris aufgehalten, und ein Gemälde der französischen Sitten geben wollen: aber es verräth sich bald, daß der Verfasser ein Franzose ist. Sie sind für kleine Gesellschaften bestimmt, die Lust haben, unter einander zu spielen, und das Lächerliche der heutigen Sitten ist der Gegenstand des Komischen. Der Dialog ist leicht und angenehm, und der französische gesellschaftliche Ton ist hin und wieder ziemlich gut getroffen: doch fehlt es auch nicht an langweiligen Auftritten.

Contes comiques traduits de l'Allemand, par M. M. ***. A Paris, chez *Fetil*. Eine prosaische Uebersetzung der bekannten komischen Erzählungen.

Théatre Allemand, ou, Recueil de diverses pieces traduites de l'Allemand, en prose & en vers, avec des remarques. Par M. *C. D.* A Amsterdam. Der Uebersetzer will einen Versuch machen, wie das Publikum ein deutsches Theater im Französischen nach der Art des englischen von M. de la Place, aufnehmen würde. Er fängt mit Gottscheds sterbenden Kato, Gellerts Betschwester und kranker Frau an, und wir sagen nichts weiter. Ein Glück ist es noch für das erste Stück, daß man das Niedrige und Platte des Ausdrucks, daß der Uebersetzer gewiß nicht gefühlt hat, in der veränderten Sprache weniger empfindet.

Les

Digitized by Google

Les Graces, imitation de l'Allemand, par M. *d'Uſſieux* in 8vo. A Paris chez *Fetil* 1771. Dieß iſt eine Nachahmung der Grazien des Herrn Wielands. Wer aber dieſes Gedicht einmal franzöſiſch leſen will, dem empfehlen wir lieber die getreuere Ueberſetzung, die ebenfalls unter folgenden Titel in Paris erſchienen iſt: Les Graces & Pſyché entre les Graces, traduite de l'Allemand de M. *Wieland*, par M. *Junker*. A Paris, chez de *Hanſy*.

Hygieine ſive ars ſanitatem conſervandi, poëma Vol. in 8vo. Pariſiis. Dieß große lateiniſche Gedichte von M. Geoffroy, Doktor und Profeſſor der Arzneykunſt in Paris, beſteht aus ſieben Büchern oder Geſängen. Es enthält eben ſo nützliche Lehren, als angenehme Beſchreibungen und Gemälde. Sein Vers iſt voll, flieſſend und wohlklingend.

Almanach des Muſes, ou choix des poëſies fugitives de 1771. A Paris, chez *Delalain*. 1772. Etrennes du Parnaſſe, poeſies, chez *Fétil*. Dieſe beyden Muſenalmanache haben einerley Abſichten, und beyde enthalten ſehr angenehme Gedichte, die im vorigen Jahre zum Vorſchein gekommen: doch ſcheint die Wahl in dem erſten noch beſſer, als in dem letzten.

Poëſies Paſtorales. Par M. *Leonard*. in 8vo. A Geneve, & à Paris, chez *le Jay*. 1771. Der Verfaſſer dieſer Idyllen hat in der Vorrede eine kleine Geſchichte der Schäferpoeſie vorgeſetzt. Er iſt ein Bewunderer unſers Geß-

Digitized by Google

ners, und man findet auch überall den Nachahmer desselbigen. Zwey davon sind außer den Veränderungen, die die französische Versifikation foderte, Uebersetzungen. Man findet darinnen viel angenehme Schilderungen aus der Natur, und einen leichten und sanften Ausdruck. Am Ende des ersten Buchs steht ein Gedicht über die Unsterblichkeit der Seele: das zweyte schließt sich mit einem didaktischen Gedichte in drey kurzen Gesängen, unter dem Titel: la voix de la Nature. Der erste betrifft das Daseyn Gottes: der 2te die Tugend: der dritte die Unsterblichkeit der Seele.

Romeo & *Juliette*, Drame en cinq actes, en vers libres, in 8vo. A Paris, chez *le Jay*. 1771. Der französische Verfasser dieses Trauerspiels, welcher auch vor einiger Zeit den Belisar herausgegeben, hat fast nichts gethan, als daß er den deutschen Romeo matt genug versificiret hat.

Epitres sur la Vieilleſſe & sur la Verité, suivies de quelques pieces fugitives en vers & d'une Comedie nouvelle en proſe & en un acte, qui a pour titre, le *Mariage de Julie*, par M. *Saurin*. A Paris, chez la Veuve *Duchesne*. Diese beyden poetischen Sendschreiben so wohl als die flüchtigen Gedichte sind voller schönen Stellen: auch das kleine Lustspiel hat seine Verdienste.

Les Pelopides, tragédie de M. *Voltaire*. A Paris, chez *Valade*. Der Herausgeber meldet,

Digitized by Google

meldet, daß dieses neue Trauerspiel von Voltaire aus der neuen Ausgabe seiner Werke ist, die Grasset in Lausanne veranstaltet. Der Innhalt ist die bekannte schreckliche Geschichte des Atreus und Thyest, und es scheint, daß er mit seinem Nebenbuhler, dem Crebillon, noch nach seinem Tode um den Vorzug streiten wolle. Bey allen Fehlern, die der Kunstrichter bemerken wird, muß man immer den Geist des achtzigjährigen Dichters bewundern.

Elégies de Properce, traduites par M. *de Longchamps*, in 8vo. A Paris chez *le Jay*. 1771. Der Verfasser hat den Geist des Dichters gut ausgedrückt. Die Uebersetzung ist prosaisch, mit Anmerkungen und Erläuterungen begleitet, und der lateinische Text gegen über abgedruckt.

Théâtre lyrique de M. *de la F.* 2 Vol. in 8vo. (Jeder Band 400 Seiten.) A Paris, chez *Barbou*. Diese Sammlung enthält einen Versuch über die Oper, acht Opern, und kritische Briefe über einige neue Werke, die Musik und Nachahmung der Künste betreffend. Der Versuch ist in fünf Abschnitte getheilet: welche die Poesie, die Musik, den Gesang und die Deklamation, den Tanz, die Maschinerey, und alles, was die Pracht dieses Schauspiels angeht, zum Gegenstande haben. Es folgen sieben dramatische Gedichte, die in heroischen Balleten und Opern bestehen.

Les Odes pythiques de Pindare, traduites avec des rémarques, par M. *Chabanon*. A

Digitized by Google

Paris, chez *Lacombe*. 1772. in 8vo. Dieser Uebersetzung der pythischen Oden des Pindars ist das Original beygedruckt. Jeder ist eine Einleitung vorgesetzt, und die Anmerkungen erklären die schweren Stellen und Anspielungen des Dichters. Die Vorrede ist eine Einleitung zum Pindar, und überhaupt zur Lesung der lyrischen Dichter.

De l'Art de la Comédie etc. par M. *de Cailhava*, 4 Vol. in 8vo. A Paris, chez *Didot*. Der Verfasser, der sich durch einige kleine Versuche auf dem französischen Theater bekannt gemacht, hat sein Werk über die Komödie in vier Bücher abgetheilet. Im ersten handelt er von den verschiedenen Theilen der Komödie, von der Wahl des Innhalts, der Fabel und dem Titel an, bis zur Entwickelung. Im zweyten von den verschiedenen Gattungen der Komödie. Im dritten und vierten von der Kunst des Nachahmers. In den ersten dieser beyden, die er den Nachahmungen des Moliere gewidmet, zeiget er, mit wie vielem Geschmacke dieser große komische Dichter Einheimische und Fremde nachgeahmet. Im vierten, wie man ihn wieder nachgeahmet habe. Er beschließt mit einem Kapitel, von den Ursachen des Verfalles des Theaters, und den Mitteln, ihm wieder aufzuhelfen. Er hat seine Grundsätze, die von Kunstrichtern geprüfet zu werden verdienen, mit wohlgewählten Beyspielen unterstützet, und seine Kritiken sind bescheiden.

Thé-

Théâtre allemand, ou Recueil des meilleures piéces dramatiques, tant anciennes que modernes, qui ont paru en langue allemande, précédé d'une dissertation sur l'origine, les progrès & l'état actuel de la poésie théâtrale en Allemagne. Par MM. *Junker & Liebault*, 2 Vols. in 12. A Paris chez *Costard*. 1772. Wenn ein Deutscher, der der französischen Sprache vollkommen mächtig ist, uns in Paris übersetzt, so werden wir immer mehr dabey gewinnen, als wenn dieß von einem französischen Sprachmeister in Deutschland geschieht. Die Ursachen sind leicht zu errathen. Herr Junker hat sich schon durch seine deutsche Grammatik und verschiedene andere glückliche Uebersetzungen um uns verdient gemacht, und gezeigt, wie mächtig er beyder Sprachen sey. Das obangezeigte deutsche Theater enthält sechs Stücke. 1. Miß Sara Samson. 2. Die Juden, beyde von Herrn Leßing. 3. Die geprüfte Treue, von Herr Gärtner. 4. Den Freygeist, von Herrn Leßing. 5. Das Loos in der Lotterie, von Gellert. 6. Den Schatz, von Herrn Leßing. Die Uebersetzer haben eine Abhandlung über das deutsche Theater vorgesetzt, die eine kleine Geschichte des deutschen Theaters enthält, und von ihren kritischen Einsichten zeigt.

Phedon, ou Entretiens sur la spiritualité & l'immortalité de l'ame, par M. *Moses Mendels-Sohn*. Traduit de l'Allemand, par M. *Junker*. in 8vo. A Paris, chez *Saillant*

Digitized by Google

etc. 1772. Wir haben von Herrn Junker die französische Uebersetzung der sämmtlichen Werke des Herrn Moses in vier Bändchen zu gewarten.

Bey dem vorhergehenden Buchhändler ist erschienen: *L'Iliade d'Homére.* Traduite en vers, avec des remarques, & un Discours sur *Homére.* Nouvelle edition, par M. de *Rochefort*, augmentée d'un examen de la philosophie *d'Homére.* 3 Vol. in 8vo. Diese neue Ausgabe der poetischen Uebersetzung des Homer von M. de Rochefort hat so wohl in Ansehung der Zusätze, als der unzähligen Verbesserungen vieles gewonnen.

Les élémens, Poeme. *Nos Venerem tutam, concessaque furta canemus; Igne meo nullum carmine crimen erit. Ovid.* Paris, chez *Costard.* 1770. in 8vo. 32 pages. Dieß Gedichte ist in vier Abschnitten. Der Dichter sammelt in einem kurzen Raume alles, was ihm die Fabel von jedem der Elemente an die Hand giebt. Alles hat eine Beziehung auf die Liebe. Sie entwickelt das Chaos, und ordnet und beseelet die Elemente, so wie den Dichter, in welchem dieses Gedichte viel Talente zur leichten Poesie ankündiget.

Neue französische Schauspiele.

Den 7ten März haben die französischen Komödianten die erste Vorstellung von den Druiden, einem neuen Trauerspiele des M. Le Blanc gegeben. Der Beyfall dieses Stücks war bey der ersten Vor-

Digitized by Google

Vorstellung zweifelhaft. Doch hat es nach einigen Veränderungen, die der Verfasser nach derselbigen vorgenommen, desto mehr erhalten.

Den 19ten März ist auf dem italiänischen Theater eine neue komische Oper von M. Sedaine, Le faucon, aufgeführet worden. Die Fabel aus dem Bocaz ist bekannt. Die Musik ist von M. Moncini, und hat mehr Beyfall, als das Stück selbst erhalten.

Den 14ten May hat man eben daselbst l'Ami de la Maison in drey Akten und in Versen mit viel Beyfall aufgeführet. Die Musik ist von Mr. Gretri.

Den 6ten Jul. ist auf dem französischen Theater zum erstenmale vorgestellet worden: Les Amans sans le scavoir, eine neue Komödie in Prose und drey Aufzügen. Man schreibt dieses Stück einer Dame zu. Es hat einen leichten Stil und lebhaften Dialog: aber die Fabel bedeutet nicht viel; die einzelnen Theile stimmen nicht allezeit wohl zum Ganzen, die Handlung ist nicht sonderlich vorbereitet, und überhaupt wenig Handlung darinnen. Das Stück ist gedruckt.

Den 4ten Nov. ist eben daselbst von Herrn Goldoni ein Stück, le Bourru bienfaisant, in drey Akten in Prosa aufgeführet worden. Dieses Stück hat Beyfall erhalten. Es ist wohl dialogiret, und die Charaktere sind in guten komischen Situationen entwickelt. Es ist ebenfalls schon gedruckt.

La

Digitized by Google

La Mère jalouse, ein Lustspiel in drey Aufzügen, in Versen, von Mr. Barthe, wurde den 23sten Decemb. 1771 auf der französischen Schaubühne aufgeführet. Unstreitig ist es eines der besten Stücke, die seit langer Zeit, daselbst erschienen sind. Es sind gute Situationen und einige neue wohl ausgeführte Charaktere darinnen. Vielleicht würde durch eine bessere Verbindung der Scenen, die an sich lebhaft genug sind, auch die Handlung noch lebhafter geworden seyn. Es ist bey Duchesne gedruckt zu haben.

Digitized by Google

Register.

A.

Suite de six portraits *d'Acteurs & d'Actrices* de trois Théatres, 192

Aedes Barberinae, a Com. *Hier. Titio* descriptae, 246

Aeneas. eine Untersuchung über dessen Reise von Troja bis nach Italien, 79 ff. wie er mit der Dido in ein Zeitalter komme, 80

Aeneide. ein paar Untersuchungen darüber, 71. 72. einige Anmerkungen aus Heyns Commentar über das IV. Buch, 73

Agius, Kanonikus und Bibliothekar in Maltha, hat eine Grammatik der malthesischen Sprache verfertiget, 230

Agrigent. etwas von dessen Ruinen, 228

Alwen. einige Nachricht von ihm, 313**)

Almanach des Muses, 1771. 377

des Amans sans le savoir, eine Komödie, 383

l'Ami de la Maison, ein neues Schauspiel, 383

Amiot, P., Schreiben aus Peking, welches Nachrichten von P. Attirez und dem Zustande der Malerey in China enthält, 197

L'Archevesque, berühmter Poußirer in Schweden, 148

Love-Epistles of *Aristaenetus*, Translated from the Greek into English Metre, 178

Armine and Elvira, s. Cartwright.

Attirez, P., ein Jesuit und geschickter Maler. Nachricht von ihm, 197. er wird nach China gesendet, 198. seine Aufnahme und Schicksale daselbst, 198 ff. Unbequemlichkeiten, denen er sich unterwerfen muß, 200 f. 209. 219. f. wird getadelt, 202 f. erhält von einem chinesischen Maler guten Unterricht, 204 ff. Auszug aus einigen von seinen Briefen, 219. einige von seinen Arbeiten, 202. 220. 222 ff. sein Absterben, 224

de S. Aubin, l'Art du Brodeur, 187

Aufschriften, s. *Inscriptiones*; it. *Institutiones*.

Augsburg. die vornehmsten Merkwürdigkeiten der Stadt Augsburg, 324

Digitized by Google

B.

B., M., Bildniß des K. von Preußen, Friedrich II. in Medaillenform, 363
Baldinucci, Filippo, Notizie dei Professori del Disegno, mit Anmerkungen von Domenico Maria Manni, 330
Bardenfeyer am Tage Theresiens, 96. Plan des Gedichts, und Auszüge, 100
Bardenlieder. Schwierigkeiten bey denselben, 97 f.
Bardon, Dandre, Costume des anciens Peuples. Ankündigung dieses Werks, 366 f.
Barthe, la *Mere jalouse*, ein neues Lustspiel, 384
Bartolozzi, Jupiter und Europa, nach Guido Reni, 163. Brustbild eines reizenden jungen Frauenzimmers mit dem Schleyer, nach G. C. Cipriani, 170
Basire, J., Pylades und Orest, nach Benj. West. 163
Basrelief an dem Taufsteine der Domkirche zu Grigenti, 227. in Messina befindliches, 234
Baukunst, etwas von deren Fortgange und Abnahme, besonders in Italien, 334 ff. eine Ursache der letztern, 338. wenn sie wieder in Flor gekommen, 338 f.
— — gothische, von deren Ursprung, 335-339. außer Italien, 338. wie sie vermuthlich entstanden, 336 f.
Baumgärtner, Albrecht Heinrich, will eine Sammlung aller merkwürdigen Ruinen des Orients herausgeben, 323
Bause, eine Artemisia, nach Guido, 307. 308 f. Bildniß Rabeners, 309. Hrn. Baumeister Kaspar Richters, nach Hausmann, und Hrn. Bürgermeister Schubarts, nach Oeser, 321. die Köpfe dreyer Apostel, nach Michel Angelo Merigi da Caravaggio, ebend. Bildniß Lessings, ingl. Mendelssohns, nach Graff, 322
Bedeutend und unbedeutend, in den Figuren, 123
Benazech, la Pêche à la ligne, und le Retour de la Pêche, nach Vernet, 192
Bernd, M. eine Anmerkung über dessen Lebensbeschreibung, 65
Bertaud, Madem., les Pêcheurs italiens und la Pêche au clair de la Lune, 190
Bilder. einige Bemerkungen über die auf alten Denkmälern befindliche überhaupt, 94 f.
Biography, theatrical, 359

Biscа-

Digitized by Google

Biscari, Prinz von, will ein Werk von den Alterthümern zu Catanea herausgeben, 232. von dessen Antikensammlung, ebend.
le Blanc, die **Druiden**, ein Trauerspiel, 382
de Blening, Baron, s. *Theatre Russe*.
Blondel, *J. F.*, Cours d'Architecture, ou Traité de la decoration, distribution & construction des Batimens &c. publié par *M. R.* 185
von Bocholt, S., ist kein anderer, als **Israel von Mecheln**, oder **Menkemen**, 258 f.
Boetius, **Chr. Friedr.**, das Thor und der Hof eines Gasthofes, nach **Thom. Wyck**, 129. ein pohlnischer Bauer, nach einer Originalzeichnung des Herzogs von **Sachsen-Teschen**; ein Spanier und eine Baurengesellschaft, nach dergl. von **Joh. Benj Müller**, ebend. Cimon und Pero, ob sie nach **Gerh Segers**, 304 f. ein Bacchantenköpfchen, ingl. der blinde Bettler, nach Zeichnungen von **Dietrich**, 306
Bonnet, einige bey ihm zu habende neue Kupfer, 191. 192. 194. le Jardinier Fleuriste, nach **Boucher**, 192. le Rendezvous, nach **Baudouin**, 194. le Sommeil de Venus, nach **Boucher**, 194. Insomnie amoureuse, nach **Lagreene**, 195. drey Kinderköpfe in Lebensgröße, nach **Bouchardon**, zwey Akademien, nach **Lagreene**, la Jardiniere Fleuriste, nach **Boucher**, und Tête de fille couronnée de Fleurs, nach **R. Vanloo**, 364 f.
Both, **Johann**, Vorstellung des sinkenden Tages, ein Gemälde, 120
Boule, s. *Remy*.
Bourne, *Vincent*, miscellaneous Poems, 357
le Bourru bienfaisant, s. **Goldoni**.
Boydell, **Joh.** s. **Sammlung**. a Collection of fifty Mezzotintoes after the most capital Paintings in England, 165
Brookshaw, **R.**, Thunderstorm, nach **Heinr. Robell**, 166 f.
The Works of *William Browne*, with the Life of the Author &c. by *W. Thompson*, 350
le Brun, *Charles*, s. les *Peintures*.
Brunet, S., Flora, nach **Carlo Maratti**, 151
Brunnelleschi, **Filippo**, Hersteller der guten Baukunst in Italien, 340

Digitized by Google

Buchdruckerkunst, etwas zur Geschichte derselben, 260
Burney, Charles, the present state of Music in France and Italie &c. 174
Byrne, le Fanal exhaussé, nach Vernet, 364

C.

le Cabinet des Beaux Arts, 247
Cabinet, de Mr. Boyer d'Aguilles à Aix en Provence, 249
— — de M. *Crozat, Baron de Thiers*, 248. s. *Remy*.
— — *du Roi de France*, 242. andre dazu gehörige Werke, ebend. f.
Cabinet, darunter versteht Herr von Heinecke Privatsammlungen, 241. Verzeichniß der durch den Stich bekannt gemachten, 246 ff.
— — Arundelisches, 251 f.
— — des Grafen von Derby, 251
— — Gerard Reguft, 250
— — des Grafen von Vence, 250
de Cailhava, de l'art de la Comédie, 380
Calau, ein alter Mannskopf, ingl. einer alten Frau, und eine historische Zusammensetzung im Umrisse, nach Laireſſe, 141
Camerata, Joſeph, Bildniß des Rotari, nach ihm selbst, 129. einige Zeichnungen von ihm, nach Guido Reni und andern, 303 f.
Canale, Bildniß K. Augusts des III, nach Rotari, 128. Zeichnung eines Frauenzimmers, nach Dietrich, 131. die Magdalene, nach Battoni, 303
Canot, P. C., Eroberung zweyer französischer Schiffe in dem Hafen von Luisburg, nach A. Patou, 158. Returning from Market, nach Berghem, 161. Sun Rising, nach Claude Lorrain, 162
Capacelli, March. Franc. Albergati, Theatro Comico, 330
Carey, s. *Poems*.
(Cartwright) Armine and Elvira, a legendary Tale, 173
Casanova, Joh. einige Zeichnungen von ihm, 130. des Juviters, der dem Ganymedes einen Kuß giebt, 131. ein Amor, 299
Castello, Gabriele Lancelloto, s. *Sicilia numismatica*; it. 329

Cata-

Digitized by Google

Catanea. von einigen daſigen Alterthümern, 232
Catullus, ſ. *Traduction.*
the Life of *Benevenuto Cellini*, a Florentine Artiſt. &c. written by himſelf in the Tuſcan Language and tranſlated &c. by *Thomas Nugent*, 173
Cenſor, the dramatic, or critical Companion &c. 178
Ceſarotti, Melchiore, la Semiramide del Sig. de *Voltaire*, Traſportata &c. 343
Chabanon, ſ. *Pindare.*
Chambers, William, a Diſſertation on oriental Gardening, 360
Charakter. ob die ganz vollkommenen in der Dichtkunſt intereſſant ſeyn können, 45 ff. was der Dichter deßfalls zu beobachten hat, 48
Charing, Kupferſtecher in Schweden, 148
Chenü, Jacq. Dümont des Valdajon, nach le Süeur, 366
Chevalier, troiſieme cahier des Charges, 190
China, ſ. **Malerey. Triumph.**
Chodowiecky, Cabinet d'un Peintre, 149. Zeichnungen zu **Baſedows** Elementarbuch und Agathokrator, 150. zwölf Blätter in den berliniſchen Taſchenkalender d. J. ebend. premiere Promenade de Berlin, 322
Chriſtianity unmaſqued &c. ſ. Mich. *Smith.*
Cimon und Pero, verſchiedne Kupferſtiche davon, 304 f. 305 ††)
Clariſſe, Drame en V. Actes & en Proſe, 370
Il Clauſtro di S. Michele in Boſco di Bologna, 246
Clenerzow, ſ. *Theatre Ruſſe.*
Companion, critical, ſ. *Cenſor.*
Contes comiques, traduits de l'Allemand par M. M***, 376
Cooke, Thomas, Jupiter und Semele, nach **Benj. Weſt**, 159
Coppola, Gemälde von ihm in der Domkirche zu Gallipoli, 235. ob er mit **Coypel** einerley, 236
Coſtume, etwas von dem chineſiſchen in der Malerey, 203. 204
Coudray, Peter, Vorſtellung der Religion, 128. Nachricht von ſeinem Abſterben und vornehmſten Veränderungen, 128 *)

Digitized by Google

Coulet, Anne Philiberte, Départ pour le Marché nach J Vangoyen, 363
Couſinet, Katharine Elſabeth, les Suites du Naufrage, nach Vernet, 363
Coypel, ſ. **Coppola.**
Cruſius, der ältere, zwölf Blätter in dem leipziger genealogiſchen Taſchenkalender, 154
Cumberland, R., de faſhionable Lover, a Comedy, 175. 352
Cunego, Brutus bey dem Tode der Lucrezia, nach Hamilton, 158
Crucifix. über deſſen Vorſtellung, 314
Cypſelus. über deſſen Kaſten, ſ. **Heyne.** Beſchreibung deſſelben, 91. Erklärung der Figuren und Inſchriften 92 ff.

D.

D., C., ſ. *Theatre Allemand.*
Dakryliothek, ſ. **Lippert.**
Dale, Wenſley, or rural Contemplation, 359
Dauthe, eine Landſchaft mit Gebäuden und Bruchſtücken, nach **Breenberg,** auf Zeichnungsart, 312
Delattre, J. M. a muſical Converſation, nach **C. Netſcher,** 157
Desgodetz, Anthony, the ancient Buildings of Rome, publiſhed by G. *Marſhall*, 352
Denis, ſ. **Bardenfeyer.**
Desnos, ſ **Merian.**
Διεσχεδασμένος, 92
Dichter. was er in Anſehung der Erregung der Leidenſchaften zu beobachten hat, 38 ff.
— — cykliſche. eine Abhandlung von ihnen, 78
Διεσχεδασμένος, 92
Dietrich, Chr. Wilh. Ernſt, zwo Landſchaften, der Morgen und Abend, 119. der erweckte Lazarus, 124 f. zwo Landſchaften mit Waſſerfällen, 299
Dinglingerinn, Sophia Friederica, die Lautenſchlägerinn, ingl. der Knabe mit dem Vogelneſte und der Katze, zwo Miniaturgemälde, nach **Nogari,** 136
Dixon, J., Mr. Garrick in the Character of Abel Drugger, nach J. Zoffany, 154. Heinr. Herbert, Graf von Pembroke, nach **Reynolds,** ingl. Carl Townſhend, 160. Miſtriß Blacke, nach **Joſua Rey-**

Digitized by Google

Reynolds, der Herzog vom Bucclengh, nach Gainsborough, die Gräfinn von Pembroke, nebst dem Lord Herbert, nach Reynolds, 169. Rembrant's Frame Maker, 171
Dorat. s. *Ma Philosophie.*
Die Druiden, s. le Blanc.
Duckewitz, der Sohn, Zeichnungen von Maschinen beym Bergbaue, 138
Düflos, Jupiter und Antiope, nach le Barbier, dem ältern, 361
Duhamel du Monceau, l'art de faire différentes sortes des Colles, 371
Dimond, Sammlungen von Kupferstichen ꝛc. 184
Dunkarton, N. Sisters contemplating on Mortality, nach G. Romney, 165
Dunker, ein junger Kupferstecher aus Pommern, der sich in Paris aufhält, 143

E.

Earlom, eine heilige Familie, nach Rubens, 156. the Virgin and Child, nach Cantarini, 165. eine Werkstadt vom Hufschmiede, nach Josua Wrighe, 168. Bildniß des Herzogs von Glocester, nach Hamilton, 169. die Darstellung Christi im Tempel, nach Rembrant, 171
Egnatia. Etwas von den dasigen Ruinen, 236
Ehrenbezeigungen, großen Männern erwiesene. eine Abhandlung davon, 183 f.
Eichler, Zeichnungen von Landschaften nach der Natur, 320
Eifersucht, ein Stoff der Trauerspiele, 24
les Elémens, Poeme, 382
Elluin, la tendre Education, nach Caresme, und la belle Union, nach Schönau; ingl. Portrait de Marie Louise de France, nach Macrel, 194
Elpinghston, James, Animadversions upon Elements of Criticism &c. with an Appendix on Scotticism, 176
Narrazione delle Gesta di *Enea Silvio Piccolomini*, poi Pio II. rappresentate &c. dal *Pinturicchio*, colle schizzi e cartoni di *Raffaello d'Urbino*, 340 f.
Epistle, a familiar, from a Student of the Middle Temple, London, to his Friend in Dublin, 179
the Epocha, or the Review MDCCLXXII, 359

Digitized by Google

Erreurs des Peintres &c. ſ. *Obſervations.*
Etrennes du Parnaſſe, 377
Expoſition des Peintures, Sculptures, Gravures de MM. de l'Acad. Royale, 188

S.

Falconet, Etienne, Obſervations ſur la ſtatue de Marc. Aurele &c. 370
Farben, Unzulänglichkeit der Namen für dieſelben, 271. Entwurf zu einer ordentlichen Sammlung, 272. Claſſification derſelben, 273. ob weiß und ſchwarz darunter zu rechnen, 273 f. Regeln von Farbenzuſammenſetzungen, 274. Miſchung mehrerer Farben, 275
— — blaue. Ordnung aller Schattirungen derſelben, nebſt den deutſchen Benennungen, 276. wie dieſe Miſchungen entſtanden, 277. wie ſie bey der Malerey anzuwenden, 278 f.
Farbenſyſtem, ſ. Schiffermüller, it. Farben.
Faſti. ſ. Flaccus.
Faucci, Carl, Kupido in der Inſel Cypern, nach Guido Reni, 162
le Fauconi, ſ. Sedaine.
Fechhelm, Chriſt. Gottlob, Bildniß ſeiner Mutter, 140
— — Gottlob, ein Architekturſtück, 140
Fehler der Maler, wider die geiſtliche Geſchichte und das Koſtum. Kritiſche Anmerkungen darüber, 262. was dazu Gelegenheit gegeben, 268. Beyſpiele davon, 264. 267. 269. dawider ſchon ehedem gemachte Erinnerungen, 264
Ficquet, Portrait de Mr. J. J. Rouſſeau, nach de la Tour, 193. de M. Proſper Joliot de Crébillon, nach Aved, 196
Finiguerra, Maſo. ob er die Kupferſtecherkunſt in Italien erfunden, 253
Finlayſon, J., die Herzoginn von Argyle, geb. Gunning, nach Charlotte Read, 160. 169
Flaccus, Verius. deſſen Statue und Faſti werden aufgeſucht, 329 f.
Flemming, Graf von, ein Kopf in Paſtell, 142
Flipart, l'Eſpagnol, nach Grimou, 366
Floding, Kupferſtecher in Schweden, 148
Foote, James, Penſeroſo, or the penſive Philoſopher in his Solitude, a Poem, 180

Digitized by Google

Fortuna, *Maria*, Zaffira, Tragedia, 343
Frauenzimmer, chineſiſches, wie es gemalt werden müſſe, 204 ff.
Friedrich, Joh. Alex. Dav., eine Handzeichnung von dem ſamaritaniſchen Weibe, 137
— — der Sohn, Originallandſchaften, 138
Friedrichinn, Madem., ein Blumengeſchirr, nebſt daneben liegendem Pomeranzenzweige, 136
Fruigt, ein ſchwediſcher Buchführer, giebt in ſeiner Druckerey gedruckte Noten heraus, 148
Füger, Bildniß des Herrn geheimden Raths von Segner, 313. einige Nachricht von ihm, 313*) eine Kreuzigung von ihm, 314

G.

Gaillard, hiſtoire de la rivalité de la France & de l'Angleterre, 371
Galerie Françoiſe, ou Portraits des Hommes & Femmes illuſtres qui ont paru en France, zwote Ausgabe, 186. IV. V. und VI. 361
— — *poétique* &c. 195
Gallerien, durch den Stich bekannt gemachte, 242. zu Berlin, 245. des Grafen von Brühl, 251. Brüſſelſche, 243. zu Copenhagen, 246. zu Dresden, 245. ſ. Kupferſammlung. die Düſſeldorfer, 246. von Florenz, 244. des Marcheſe Gerini, 247. Lichtenſteiniſche, 251. zu Salzdahlen, 245. Wieneriſche, 243. zu Windſor und Kenſigton, 245
Gallo, Andrea, Beſchreibung eines Basrelief zu Meſſina, 234
Gallus, ſ. *Traduction*.
Gandellini, *Giov. Gori*, Notizie ſtoriche degl' Intagliatori, 342
de Garſault, l'Art de la Lingère, 188
du Gaſc, Mad., die ältere Arria, ein Gemälde, 302
Gaucher, Chr. E., Bildniß des Mr. E. C. Freron, nach N. Cochin, 190
Gemäldeausſtellung der Akademie der bildenden Künſte in Dresden, in den Jahren 1769. und 1770. 117. 299
— — im Louvre, ſ. *Expoſition*. ein Paar Kritiken darüber, 189

Digitized by Google

Geschichte, heilige, s. Fehler der Maler: einige Entwürfe zu neuen Vorstellungen aus der Geschichte Jesu, 266
Geßner, radirte Landschaften, 153 f.
Geyser, Christ. Gottlieb, ein vom Mondenscheine beleuchtetes Gestade mit Schiffen, nach **Pynaker**, 134. hat schöne Vignetten zum Diogenes u. s. w. geliefert, 307. das Bildniß des Malers **Seybold**, nach ihm selbst, 308
le Gibert, *Carron*, s. *Perse*.
Giesel, eine Landschaft, 142
Gillberg, Kupferstecher in Schweden, 148
Giocondo, Fra **Giovanni** Sammlung der alten römischen Steinschriften: ein schöner Cod. Mscpt. 343. einige Nachrichten von ihm, 344. ingl. von dieser Sammlung und einigen andern Mscpt. davon, 345 f.
Gioffredo, *Maria*, dell'Architettura, Parte I, 333
Glasmalerey. einige Nachrichten davon, und ihren verschiedenen Arten, 301 f.
Godfroy, von dessen Glasmalerey, 301
Götter. Arten ihrer Erscheinungen und Zeichen ihrer Gegenwart, 77
Goldoni, le *Bourru bienfaisant*, ein neues Schauspiel, 383
Gottlob, eine Landschaft auf Zeichnungsart, nach **Rembrand**, 312
les Graces, Imitation del'Allemand par M. D. *Usseux*. 377
— — & *Psyché entre les Graces*, traduite de l'Allemand de M. *Wieland*, par M. *Junker*, 377
Graff, **Anton**, fünf Bildnisse von ihm, 124. Bildniß des Grafen von Einsiedel, 300. des Grafen von Dallwitz, und Hrn. d'Onis, 301
Grazie. de **Marcenay** Beschreibung derselben wird gelobt, 89
Green, **Valentin**, das Bild David Garricks, nach T Gainsborough, 166. der Herzoginn von Marlborough, nach F Cotes, ebend. der Schauspieler Parell, in der Rolle des K. Johann, nach J. Mortimer, 167. Bruststück Archibald Douglas, nach G Willison, 170
Guibal, einige Nachricht von ihm, 313 *)

Digitized by Google

Guttenberg, aus Nürnberg, ein junger sich in Paris aufhaltender Kupferstecher, 143
Guys, voyage litteraire de la Grece &c. 280 ff. Vorzüge der deutschen Uebersetzung, 287 f.

H.

H***, Madem., Scene de l'Acte I. de la partie de Chasse de Henri IV. 193
Halbou, les intrigues amoureuses, nach **Schönau**, 193
Hall, Joh., Timon von Athen, nach **Nathaneel Dance**, 164
Härte, warum sich der Maler selbst ihrer nicht bewußt ist, 137
Haid, J. G., eine Madonna, nach **Joh. Quirinus Jahn**, 151. Bildniß **Maximil. Hells**, nach **W. Pohl**, 151 f.
—— **J.**, Bildniß **A. Graffs**, nach demselben, ein Kniestück, 154
Handzeichnungen, Sammlungen von gestochnen, 252 f.
the Pursuits of *Happiness*, 174
Heldengedicht. Regeln desselben, 71
(**von Heineke**) Idée generale d'une Collection complette d'Estampes &c. 237. Beurtheilung seines Plans, 238 ff. einige andre Anmerkungen und Verbesserungen, 253. einige von ihm versprochene Werke, 261
the Hermit of Warkworth: a Northumberland Ballad &c. 172
Heyne, *Chr. Gottl.* s. *Virgilius*. über den Kasten des Cypselus, ein altes Kunstwerk zu Olympia, mit erhobenen Figuren, nach dem Pausanias, 90
Holden, *John*, an Essay towards a rational System of Music, 358
Holzschnitte, wann und von wem sie nach Italien gebracht, 254. ingl. nach Frankreich, 255. in den Niederlanden, 256. in England, 257. sind in Deutschland eher, als die Kupferstiche und Buchdruckerkunst, bekannt gewesen; ihr muthmaßlicher Ursprung, 260
Homers Iliade. Erster Band, 289. Urtheil und Proben von dieser Uebersetzung, 291 f einige Erinnerungen, 293 ff. s. auch *de Rochefort*.
Houston, R., a Blacksmith's Shop, nach **Edmund Penny**, 168

Digitized by Google

Hoyer, Cornelius, Mitglied der churfürſtl. Akademie in Dresden, 312. ſein Receptionsſtück, 312**) von ſeiner Manier, 313
Hütin, ein Mägdchen, das bey zween niedergeſetzten Waſſereymern ruhet, 121. der Knabe mit dem Canarienvogel, und der betende Alte, ebend. f. eine Anekdote vom letztern Gemälde, 122 f. eine allegoriſche Zeichnung von ihm: Le Genie de la Peinture &c. 129 f. Eliſa erweckt der Sunamitinn Sohn, 299
Hygieine, ſ. Ars ſanitatem conſervandi, Poema. 377
Hypotheſen, philoſophiſche. wie ſie zu beurtheilen, wenn man ſie in einem Dichter findet, 81

J.

de la J., Théatre lyrique, 379
Jahrszeiten, vom P. Attiret in China gemalte, 223
(*Ignarra*, *Nicola*) de Palaeſtra Neapolitana, 328
Indolence, a Poem. By the Author of *Almida*, 353
Inſcriptiones, ſ. *Siciliae* &c.
Inſtituzione Antiquario lapidaria &c. 349
Intereſſe, aus den Vorſtellungen und Leidenſchaften. Bedenken bey dieſer Eintheilung, 1. in wie weit ſie dennoch wahr, 5
Intereßirende. Fortſetzung der Gedanken darüber, 1 ff. genauere Eintheilung deſſelben, 5. aus den Begebenheiten, wie es beſchaffen, 6. ſ. Leidenſchaften.
Junker, ſ. les *Graces*; *Phedon*; *Theatre Allemand.*

K.

Kauperz, Joh. Veit, eine Artemiſia, nach Mad. Therbuſch; ein Toback ſchmauchender Bauer, nach **Teniers**; und ein Weib mit der Pelzmütze und einem Eßigkruge, nach **Joh. Graf**, 152
Kien-long, Kaiſer von China. ſein Geſchmack in der Malerey, 198. ſeine Gnade gegen die Fremden, 209. ſeine Siege, 210 ff.
Klaß, eine Akademie von ihm, 132
Klengel, Kopien nach **Lucatelli**, 138
Knöfler, Gottfr., Abbildung der Urania, 127. Euterpe, 299
Köpfe. Etwas von deren Bildung, 318
Kraft, ſchwediſcher Portrait- und Landſchaftmaler, 142
Kunſt, ſchwarze. deren Erfinder iſt ein Deutſcher, von Siegen, 257

Digitized by Google

Künste, eine Abhandlung von dem Wachsthume der Künste und Wissenschaften unter Ludwig den XV, 183
Künstler, alte, ob sie bloß der Natur gefolgt, 284
— — Nachricht von einigen jungen deutschen, die sich itzt in Paris aufhalten, 143. dergleichen aus Schweden von Künstlern und Kunstsachen, 147 ff.
Kunstwerke, alte griechische, ob sie alle so vollkommen; Ursache ihrer Vorzüge, 283 f.
Kupfersammlung, s. von Heineke. welches die natürlichste und bequemste Methode, 239 f. Eintheilung ganzer bekanntgemachter Sammlungen: in Gallerien, 242. Cabinetter, 246. Recueils, 252
— — Dresdner. ob sie die natürlichste sey, und zu einem Muster für einen Privatsammler dienen könne, 238
Kupferstecher. wer unter den Deutschen der erste, 258
— — junge deutsche, in Paris, 143 ff.
— — vornehmste itztlebende schwedische, 148
Kupferstecherkunst. von deren Ursprunge in Italien, 253 f. ingl. in Frankreich, 255. in den Niederlanden, 256. in England, 257. ob sie von den Goldschmieden herrühre, 258
Kupferstiche, ob es rathsam, sie in Bände zu bringen, 240
— — neue deutsche, 149. 321
— — englische, 154
— — französische, 189. 361

L.

Lagreene', sechste weibliche Akademie, aus Bonnets Sammlung, 192. siebente und achte, 194
Landi, *Antonio* Abb., Raccolta di Poesi teatrali Tomo I. 341
Laugier, Abbé, Maniere de bien juger des ouvrages de Peinture, mise au jour &c. par M.***, 371
de Laures, Chevalier, la fausse Statue, Comedie, 370
Lawrener, Miniaturmaler in Schweden, 148
Leidenschaften. dreyfache Art, sie hervorzubringen: 9. wie sie die redende Künste erwecken, 10 ff. welche am meisten interessiren, 11. verschiedene Eintheilungen derselben, 13. welche, und wie sie sich am leichtesten mittheilen lassen, 14. was hierüber die Praxis der Dichter lehret, 20. warum der Streit der Leidenschaften so sehr interessiret, 25. zwo diesem

Digitized by Google

sem ähnliche Fälle, die gleichfalls sehr interessant, 31. s. auch Streit. Gebrauch, den der Dichter hiervon zu machen hat, 38. allgemeine Regeln von Mittheilung der Leidenschaften, 39 f.
Leitenstorff, Franc. Anton, eine sitzende und eine angelehnte stehende Figur nach dem Modelle, 133
Lemire, s. le *Temple de Gnide.*
Lempereur, Luis, Bildniß des Herrn de Boyer de Foresta, nach Vanloo, 192. le Festin Espagnol, nach Palame de Sceuent, 363
Leonard, Poesies pastorales, 377
Leslie, *John*, Killarney, a Poem, 359
Lettres athéniennes, extraites du Portefeuille d'Alcibiade, 368
Levesque, P. C., la Douleur, nach Lebrün, und la Gaieté, nach R. Vanloo, 191. Venus & l'Amour, nach Pierre, 361 f.
Liart, Mattheus, der Vertrag zwischen Jacob und Laban, nach P. von Cortona, 161 f.
Liebault, s. *Theatre allemand.*
Liebe, der Geschlechter: warum sie von den Schauspieldichtern vorgezogen worden, 20 ff. Unterschied zwischen den alten und neuern, 22
Liebe, die Stadt Altona zur Rechten des Elbstroms, ein Kupfer, 316
Lied. Uebersetzung eines neuen griechischen, 286
Lindner, einige rosalbische Köpfe in Pastell, 318. zwey Stück mit Hünern, Enten u. dgl. 319. Copien nach Hondekoeter, 319*)
Lippert, Phil. Dan, Auszug eines Briefes, ein neues Tausend antiker Gemmen betreffend, 144
de Longchamps, s. *Properce.*
Lorenz, zwo Landschaften, 142
de Lorraine, l'Hommage à l'Amour, nach R. Vanloo, 362
Lundberg, ein schwedischer Portrait- und Landschaftmaler, 148
Lundberg, vornehmster Medailleur in Schweden, 149
Lusiade, s. *Mickle.* Inhalt und Geschichte dieses Gedichts, 177

M.

M***, s. *Contes comiques*; *Laugier.*
Maler, einige berühmte schwedische, 148

Digitized by Google

Malerey. Nachrichten von dem Zustande derselben in China, 197 f. Costume beym Malen der Blätter und Zweige, 203. der Frauenzimmer, 204 f.
Maltheser. Eine Anmerkung über ihre Sprache, 230
the Man of Family: a sentimental Comedy, 174
Manni, Domenico Maria, s. *Baldinucci.*
Mansfeld, Bildnisse Carl Glob. Heydreich, Chr. Gottlob. Stephani, Mad. Chr. Friedr. Huberinn und Maria Anna Jaquet, nach **Long,** dem jüngern, 153. ingl. des Freyherrn von Gebler, ebend.
de Marcenay, Essai sur la Beauté, 83. Urtheil darüber, 83 ff. le Vieillard à la Toque, nach **Rembrand,** 196
le Mariage de Julie, s. *Saurin.*
Marmor, von dem grünhayniſchen, 309. von einigen andern aus dem Würtenbergiſchen, 310*)
Marmora Arundeliana, 252
Marſhall, G. s. *Desgodetz.*
Martin le beau, der Franzoſen, iſt **Martin Schön,** 258
Maſon, J., Sun Setting, nach **Claude Lorrain,** 162
— — *W.,* the Engliſh Garden, a Poem, 351
Maſſart, le Lever, nach **Baudouin,** 365
Maſſen, ungeheure, wie ſie die Alten in die Höhe gearbeitet, 227
Mayer, ſchwediſcher Bildhauer, hat eine ſtehende Statue K. Guſtav des I. verfertiget, 148
Mechau, Chriſtus, der die Kranken heilt, eine Zeichnung, 131. Paulus, wie er die Otter ins Feuer ſchleudert, eine dergleichen; und ein Bacchanal, nach Carpioni radirt, 315
von Mechel, das hedlingeriſche Medaillenwerk; ingl. ein Todtentanz, nach **Holbeins** Originalzeichnung, 154
von Mecheln oder Menkemen, Iſrael. wer er geweſen; iſt eben der **J. von Bocholt,** 258 f.
Medaillenſammlungen in Schweden, 149
Medaillons, große, auf ſchwediſche Gelehrte gemacht, 148
Melodica, s. **Stein.**
Mendelsſohn, Moſes, s. *Phedon.*
le Mere jalouſe, s. **Barthe.**
Merian, Marie Sibylle, Pflanzen und Inſektengeſchichte. **Desnos** verkauft davon die Kupfer, 190

Digitized by Google

Meſſineſe, Caval., hat die Decke der Gallerie des Prinzen Scaletta zu Meſſina gemalt, 233 f.
Mezzotinto, ſ. **Boydel.** it. ſchwarze Kunſt.
Michel, *S. N.*, Traité de Perſpective lineaire, avec une Planche, 185
Mickle, *William Julius*, the firſt Book of the Luſiad, publiſhhed as a Specimen of a Tranſlation &c. 176
Mienzſch, **Chriſt. Gottlob**, ſein eignes Bildniß in Paſtel, und die Auferſtehung des Heilands, 137
de Milly, le Comte, l'Art de la Porcelaine, 368
Mitleiden. wenn es vorzüglich intereſſire, 31 f.
Moitin, Mad. geb. **Lafont**, ein Frauenzimmerbildniß, nach **Roſalba** kopirt, 137
Moles, **P. P.**, Eſtampe allegorique ſur la naiſſance du Fils du Prince des Aſturies, nach **Halle**, 362.
Saint Jean Baptiſte, nach **Guido**, 364
Monnier, Abbt, ſ. *Perſe*.
Moreau, **M.**, Pouvoir de l'Amour, nach **Deshayes**, 194. ſ. **Simonet**.
Moriſano, Don **Guiſeppe**, will die Inſchriften und Alterthümer von Reggio herausgeben, 234
Mortimer, **J.**, Maria unterrichtet den jungen Johannes, nach **Guercino**, 162
Müller, **H. F.**, genaue Nachrichten von den beyden K. K. Schaubühnen und andern öffentlichen Ergötzlichkeiten in Wien, 152
— — **Joh. Benj.**, Theatermaler in Dresden. eine Nachricht von ihm, 129*)
— — aus Schwaben, ein junger, in Paris ſtudirender Kupferſtecher, 144
Münzbibliothek. Nachricht von einer zum Verkauf angebotnen, 145 f.
(*Murphy*) the Grecian Daughter, a Tragedy, 352
Muſeum, **vaticaniſches.** einige neue Vermehrungen deſſelben, 349
Muſik, ſ. *Burney*.
Myſteres. was es geweſen; geben Gelegenheit zu Fehlern der Maler in der heiligen Geſchichte, 268 f.

N.

Nachrichten, **litterariſche**, **aus Engelland**, 350.
— — aus Italien, 325
— — **vermiſchte**, 143. 321
Newton, *W.* ſ. *Vitruvius*.
Nicolo,

Digitized by Google

Nicolo Abbate, ſ. *le Pitture.*
Noble, Edward, the Elements of linear Perſpective, 353
Nothnagel, Joh. Andr. Benj. Senior, einige radirte Blätter in **Rembrands** Manier, 322
Nugent, Thomas, ſ. *Cellini.*

O.

Obſervations hiſtorique & critiques ſur les *Erreurs* des Peintres, Sculpteurs & Deſſinateurs dans la repreſentation des ſujets tirés de l'hiſtoire ſainte &c. nebſt der Ueberſetzung, 262
Geſer, Joh. Friedr., die erzürnte Athenerinn, 121. 123. Geſchichte derſelben, 124*) eine Frauensperſon, die Kindern das Bild des Churfürſten vorhält, 299. ſ. auch **Schlegel.**
—— **Joh. Friedr. Ludw.**, eine große Landſchaft, nach **Ruisdal**, und eine reiche Zuſammenſetzung, nach **Verdier**, zwo Zeichnungen, 134. anatomiſche Zeichnungen nach dem Leben, ingl. eine in Oel gemalte Flucht nach Egypten, nach **Dietrich**, 316
Ouvrier, J., le petit Glouton, und les Enfans corrigés par l'affront, nach **Schönau**, 196

P.

de Paleſtra Neapolitana &c. ad calcem operis adnectitur de Buthyſiae Agone Puteolano Diſſ. 328
Paniers, A., Sammlung von verſchiednen Vaſen, 194
Parnta, Filippo, ſ. *Sicilia Numiſmatica.*
Paſch, ein ſchwediſcher Portrait- und Landſchaftmaler, 148
Paſſeri, Giambatiſta, Leben von 36 großen Künſtlern in MSct. von deſſen Ausgabe, 331
Patte, Memoires ſur les objets les plus importants de l'Architecture, 180. Monumens érigés en France à l'honneur de Louis XV. &c. 182
Paul, S., ein holländiſches Baurenſtück, nach **Duſart**, 170
les Peintures de Charles le Brun & d'Euſtache le Sueur, qui ſont dans l'Hotel du Chaſtelet, 247 f.
les Pelopides, Tragédie de M. *de Voltaire*, 378
Pellegrino Tibaldi, ſ. *le Pitture.*
Penſeroſo, ſ. *Foote.*
Perret, Jean Jacques, l'Art du Coutelier, I. partie, 368

Satyres

Satyres de *Perse*. Traduction nouv. par *Carron le Gilbert*; it. avec le Texte latin à côté, p. l'Abbé *Mounier*, 375
Perspective du chateau & des jardins de Versailles. 190
Pether, Wilh., der Ritter Bayard, nach Edmund Penny, 167
Phedon, &c. par M. *Moses Mendels-Sohn*, traduit de l'Allemand par M. *Junker*, 381
Ma Philosophie, von M. Dorat, 374
les Odes pythiques de *Pindare*, traduites avec des Remarques par M. *Chabanon*, 379
Pinturicchio, s. *Enea Silvio*.
le Pitture di Pellegrino Tibaldi e di *Nicolo Abbate*, esistente nell' Instituto di Bologna, 246 f.
Pius II, s. *Enea Silvio*.
Histoire naturelle de *Pline*, traduite en François &c. Tome III. 181
Poems, from a Manuscrit written in the Time of Oliver Cromwell, 175
— — consisting chiefly of Translations from the Asiatic Languages, 354
Poisson, prémier & second cahier des Cris de Paris, 191
Ponce, la Toilette, nach Baudouin, 365
Porporati, jeune Fille jouant avec son chien, nach Greuze, 19
Prüneau, Bildniß des Herrn van Ewicken, nach Aug de St. Aubin, 194
Elegies de *Properce*, traduites par M. *de Longchamps*, 379
Psyché entre les Graces, s. *les Graces*.

R.

R., s. *I. F. Blondel*.
Raffaello d'Urbino, s. *Enea Silvio*.
Raphael, le jeune, Lettre &c. sur les peintures &c. exposées au Louvre, 189
— — *l'Ombre de*, à son neveu Raphael &c. 189
Raseau, *Beauvais*, l'art de l'Indigotier, 171
Ravenet, Phryne und Xenocrates, nach Salv. Rosa, 162. eine Vignette, die Erfindung der Zeichenkunst, nach Mortimer, 164
Recueils. was Herr von Heineke darunter versteht, 241. einige dergleichen Sammlungen, 252
Reise durch Sicilien und Großgriechenland, 225

Digitized by Google

Remy, P., Catalogue des Eſtampes, Vaſes de Poterie, Etrusques, Figures, Bas-reliefs & Buſtes de bronze &c. du celebre *Boulet*, Pere, pièces de mécanique &c. du Cabinet du feu Mr. *Crozat*, *Baron de Thiers*, 181

Reue, warum ſie von den Schauſpieldichtern vorzüglich oft gebraucht worden, 37

Richter, einige radirte Blätter von ihm, 316

Riedelinn, Maria Thereſia, das niederländiſche Mägdchen, das an einem Faſſe ſteht, und Wein trinkt, eine Kopie nach Gerh. Dow, 136

Roberts, *W. H.*, a poetical Eſſay on the Providence of God. Part. II & III. 171

de Rochefort, l'Iliade *d'Homere*, tradnite en vers, 382

Rode, J. Bernh., die Heilung des Gichtbrüchigen und Chriſti Gebet in dem Garten Gethſemane, 149

Romanet, Chriſtoph von Beaumont, Erzbiſchof von Paris, nach Dühamel, 362

Romeo & Juliette, Drame en cinq Actes en vers libres, 378

Roos, Joh. Melch., eine gebürgiſche Landſchaft, mit einem Waſſerfalle und ruhenden Heerden, 125

Roubo, le Fils, l'art du Menuiſier, ſeconde Partie, 187. l'Art di Menuiſier - Caroſſier I. Sect. de la III. Partie, 188

Ruisdael, Jakob. von deſſen Jagd in dem Walde, 300

Ryland, Wilh. Wynne, Charlotta K. von Großbritannien und die königl. Prinzeßinn, nach Franz Cotes, 160

S.

Sahler, Joh. Otto, zwo Bildniſſe des Churfürſten von Sachſen in weiſſem, und eine Auferweckung Lazari in rothem Wachſe, 141

Sammlung, von Kupferſtichen, Boydellſche. nachgeholfene oder mit andern vertauſchte radirte Stücke des II. Bandes, 161. ſonſt ausgewechſelte, 162

— — von den Gemälden des Grafen von Choiſeul, 364

Digitized by Google

Sammlung von Kupferſtichen, von Dimond veranſtaltete, 184
— — von Ruinen des Orients, ſ. **Baumgärtner.**
Savart, P., Portrait de François de Salignac de la Motte Fenelon, nach J. Vivien, 193. Johann Racine, nach J. B. Santerre, 362
Sauerland, Philipp. Verdrüßlichkeit, die er wegen eines nach ſeiner Zeichnung in Kupfer geſtochenen Cruciſixes gehabt, 314
Saurin, Epitres ſur la Vieilleſſe & ſur la Vérité, ſuities &c. & d'une Comédie nouvelle, le *Mariage de Julie*, 378
Schaubühne, engliſche, ſ. *Victor.*
— — wieneriſche, ſ. H. F. Müller; Theaterkalender.
Schiffermüller, Ignaz, Verſuch eines Farbenſyſtems, 270. ſ. Farben.
Schlangenſchwänze an den Giganten, deren Bedeutung, 93
Schlegel, Friedr. Sam., Elmire, Selinde und Charon, eine Gruppe, nach der Gellertſchen Erzählung, 134. Modell zu einem Monumente des Grafen von Hoymb, 310. die Erfindung iſt von Herrn Oeſer, 311. iſt wirklich ausgeführt, 311*)
Schmid, Bildniß eines armeniſchen Kaufmanns in ſeiner Landestracht, 315. einige Nachricht von ihm, 315***)
Schmutzer, Jacob, Bildniß Raphael Donners, nach Troger, 151
Schön, Martin, der erſte bekannte deutſche Kupferſtecher, 258
Schönheit. ſ. *de Marcenay.* deſſen Definition derſelben und deren Mängel, 85. 87
Schönheit, ein Merkur, nach Pigale modellirt, 317
Schulze, der betende Alte, nach Hütin, 122*)
Scuola di Pitagora, was es ſey, 235
Sedaine, le Faucon, eine komiſche Oper, 383
Serie degli Uomini i più illuſtri in Pittura, Scultura, ed Architettura &c. T. III & IV. 326
Alla *Sicilia Numiſmatica* di *Filippo Paruta* &c. Correzzioni ed Aggiunte di *Gabriele Lancelloto Caſtello*, 328

Digitized by Google

Siciliae et obiacentium insularum veterum Inscriptionum nova collectio, 329
Siege, chinesische, werden sogleich in Gemälde gebracht, 216. Staatsklugheit der Kaiser hierbey, 217 f.
von Siegen, s. schwarze **Kunst**.
Simonet, J. B. le Modele honnête, nach **Baudouin**, von **M. Moreau** radirt, 360
Situation, was darunter eigentlich zu verstehen, 34
Smith, Michael, Christianity unmasqued, or unavoidable Ignorance preferable to corrupt Christianity, 179
ein Soldatenfest, zween Meistern zugeschrieben, 305
Essays on *Song-writing*, with a Collection of English Songs &c. 360
Stacciati, Andrea, dessen Absterben, 330
Statue, eine kleine eines **etruscischen Knabens** aus Bronze, nebst Erklärung der Inschrift, 347 f.
Stein, August Ludw., ein radirter Kopf von ihm, 316
— — **Johann Andreas**, Beschreibung eines neuerfundenen Clavierinstruments, Melodica genannt, 105
Stelliola, Giov. Mario., soll eine Abhandlung über die bürgerliche Baukunst geschrieben haben; wer er gewesen, 334
Stölzel, ein Knabe mit einer Mausefalle, nach **Dietrich** dem Vater, 138
Strange, John, an Account of several sepulchral Inscriptions and Figures in Bas-relief, discovered in 1755 at Bonn &c. 175
Streit der Leidenschaften, s. **Leidenschaften**. auf wie vielerley Art er möglich, 27. eine andere Verschiedenheit, 36. wie daraus die Situation zu erklären, 34
— — zwischen Leidenschaft und Vernunft, 29 f.
le Sueur, Eustache, s. *les Peintures*.
Sympathie, ist dreyfach, 11. von der moralischen Sympathie, 17 f.
Syrakus. von einigen Alterthümern daselbst, 230 f.

Digitized by Google

T.

the *Tabacconiſt*, a Comedy of two Acts, 179
les Tableaux, ſuivis de l'hiſtoire de Mlle. de Syane & du Comte de Mancy, 369
Tagebuch, geheimes, von einem Beobachter ſeiner ſelbſt, 51. von dem Nutzen eines ſolchen Tagebuchs, 66
Tanje', Flora, nach Parmegiano, 151
Tempel. von Ueberbleibſeln einiger alten in Sicilien, 226—229. 235
le Temple de Gnide, nouvelle edition, 366
Tentry, Opuſcules poetiques & philologiques, 370
Theater zu Syrakus, 231. zu Taurominium, 233
Theaterkalender von Wien für das Jahr 1772, 153
Theatre Allemand &c. avec de Remarques par M. C. D. 376
— — précédé d'une Diſſertation &c. par MM. *Junker* & *Liebault*, 381
— — du Prince *Clenerzow*, Ruſſe, traduit par le Baron de *Blening*, 375
— — *lyrique*, de M. *de la F.* 379
Theil, A., Vorſtellung eines Kirchhofs, mit Ruinen und verfallenen Gräbern, in Paſtell, 138. eine gothiſche Kirche, 142
Theokrit, ſ. Toupe.
Theron, an deſſen Grabmale bemerkte einzige Unrichtigkeit ihrer Art, 229
Thompſon, *W.* ſ. *Browne.*
Tibaldi, *Pellegrino*, ſ. *le Pitture.*
Tibullus, ſ. *Traductions.*
Torremuzza, Principe di, 329
(Toupe) Curae poſteriores, ſ. appendicula Notarum atque Emendationem in *Theocritum* &c. 360
Traduction en proſe de *Catulle*, *Tibulle* & *Gallus* &c. 369
Triumph des Tſaohoei, eines chineſiſchen Feldherrn, 212

U.

le Vaſſeur, Jean Charles, Confiance d'Alexandre en ſon Medecin Philippe, nach Jean Reſtout, 365

Digitized by Google

van den Velde, Adrian, hat Ruisdaels Jagd in dem Walde staffirt, 300
Vernisseur parfait, ou Manuel du Vernisseur, par l'Auteur du nouveau Teinturier, 182
Versailles, s. *Perspective*.
Victor, the History of the Theatres of London &c. 178
Vidal, l'heureux Retour, nach Schönau, 365
la Villain, G R, Portrait de Mr. Jean Etienne Parent, nach Vestie, 193
P. Virgilii Maronis opera, varietate lectionis et perpetua adnotatione illustrata, a *Chr. Gottl. Heyne*, Tom. II. 70
the Architetture of M. *Vitruvius Pollio*, translated &c. by *W. Newton*, 353
Vollert, Joh. Christ., der Winter und noch drey Landschaften, 141
de Voltaire, s. *les Pelopides*.
Voyage litteraire de la Grece, s. *Guys*.
Voyez, Angelique & Medor, nach Jacq. Blanchard, 361 f.
Urnen, porphyrne, im Dom zu Palermo, 226
d'Ussieux, s. *les Graces*.

W.

Warton, s. Toupe.
Watson, J., die beyden ältesten englischen Prinzen, Georg und Friederich, nach Charlotte Read, 160.
Johann, Herzog von Argyle, nach Gainsborough, und Sir John Gust Bart, nach Reynolds, 166
— — T., a Storm with Lightening, nach Heinr. Robell, 166 f.
Wedel, Grafen haben in Dresden Zeichnungen ausgestellt, 142
Weirotter, dessen Absterben, 151
Weißbrod, ein junger Kupferstecher aus Westphalen, studirt in Paris, 143
Weitsch, eine Landschaft mit Kühen an einem den Mittelgrund theilenden Flusse, 139
Wermuth, der Jüngere, Modelle von ihm, 138

Digitized by Google

T.

the *Tabacconiſt*, a Comedy of two Acts, 179
les Tableaux, ſuivis de l'hiſtoire de Mlle. de Syane & du Comte de Mancy, 369
Tagebuch, geheimes, von einem Beobachter ſeiner ſelbſt, 51. von dem Nutzen eines ſolchen Tagebuchs, 66
Tanje', Flora, nach Parmegiano, 151
Tempel, von Ueberbleibſeln einiger alten in Sicilien, 226—229. 235
le Temple de Gnide, nouvelle edition, 366
Tentry, Opuſcules poetiques & philologiques, 370
Theater zu Syrakus, 231. zu Taurominium, 233
Theaterkalender von Wien für das Jahr 1772, 153
Theatre Allemand &c. avec de Remarques par M. C. D. 376
— — précédé d'une Diſſertation &c. par MM. *Junker* & *Liebault*, 381
— — du Prince *Clenerzow*, Ruſſe, traduit par le Baron de *Blening*, 375
— — *lyrique*, de M. *de la F.* 379
Theil, A., Vorſtellung eines Kirchhofs, mit Ruinen und verfallenen Gräbern, in Paſtell, 138. eine gothiſche Kirche, 142
Theokrit, ſ. Toupe.
Theron, an deſſen Grabmale bemerkte einige Unrichtigkeit ihrer Art, 229
Thompſon, *W.* ſ. *Browne.*
Tibaldi, *Pellegrino*, ſ. *le Pitture.*
Tibullus, ſ. *Traduction.*
Torremuzza, Principe di, 329
(Toupe) Curae poſteriores, ſ. appendicula Notarum atque Emendationem in *Theocritum* &c. 360
Traduction en proſe de *Catulle*, *Tibulle* & *Gallus* &c. 369
Triumph des Tſaohoei, eines chineſiſchen Feldherrn, 212

U.

le Vaſſeur, Jean Charles, Confiance d'Alexandre en ſon Medecin Philippe, nach Jean Reſtout, 365

van

Digitized by Google

van den Velde, Adrian, hat Ruisdaels Jagd in dem Walde staffirt, 300
Vernisseur parfait, ou Manuel du Vernisseur, par l'Auteur du nouveau Teinturier, 182
Versailles, s. *Perspective*.
Victor, the History of the Theatres of London &c. 178
Vidal, l' heureux Retour, nach Schönau, 365
la Villain, G K, Portrait de Mr. Jean Etienne Parent, nach Vestie, 193
P. Virgilii Maronis opera, varietate lectionis et perpetua adnotatione illustrata, a *Chr. Gottl. Heyne*, Tom. II. 70
the Architetture of M. *Vitruvius Pollio*, translated &c. by *W. Newton*, 353
Vollert, Joh. Christ., der Winter und noch drey Landschaften, 141
de Voltaire, s. *les Pelopides*.
Voyage litteraire de la Grece, s. *Guys*.
Voyez, Angelique & Medor, nach Jacq. Blanchard, 361 f.
Urnen, porphyrne, im Dom zu Palermo, 226
d' Ussieux, s. *les Graces*.

W.

Warton, s. Toupe.
Watson, J., die beyden ältesten englischen Prinzen, Georg und Friederich, nach Charlotte Read, 160.
Johann, Herzog von Argyle, nach Gainsborough, und Sir John Gust Bart, nach Reynolds, 166
— — T., a Storm with Lightening, nach Heinr. Robell, 166 f.
Wedel, Grafen haben in Dresden Zeichnungen ausgestellt, 142
Weirotter, dessen Absterben, 151
Weißbrod, ein junger Kupferstecher aus Westphalen, studirt in Paris, 143
Weitsch, eine Landschaft mit Kühen an einem den Mittelgrund theilenden Flusse, 139
Wermuth, der Jüngere, Modelle von ihm, 138

Digitized by Google

Weydmüllerinn, Joh. Elisab., ein, nach Huysum, hinter Glas gemaltes Blumenstück mit einem Vogelneste, 135. ein dergleichen eigner Erfindung, 301
Wieland, s. *les Graces*; *Winterstedt*.
Wiese, drey Apostel, nach Michel Angelo da Caravaggio, 316
Wille, Joh. George, les Offres réciproques, nach Dietrich, 189. Bildniß des Nicolas-Rene' Berrier, nach Lyen, 190
William, Rene', Bildniß des Mr. Paris de Montmartre, nach Pelletier, 191
Winterschmidt, wird die Kupfer zu Baumgärtners Sammlung der Ruinen des Orients liefern, 324
Winterstedt, Socrates out of his Senses, or Dialogues of Diogenes of Sinope, translated from the German of *Wieland*, 353
an original Essay on *Women*, 174
Wright, J., der Maler van Goyen mit seiner Frau und Kinde, nach Franz Hals, 156

Z.

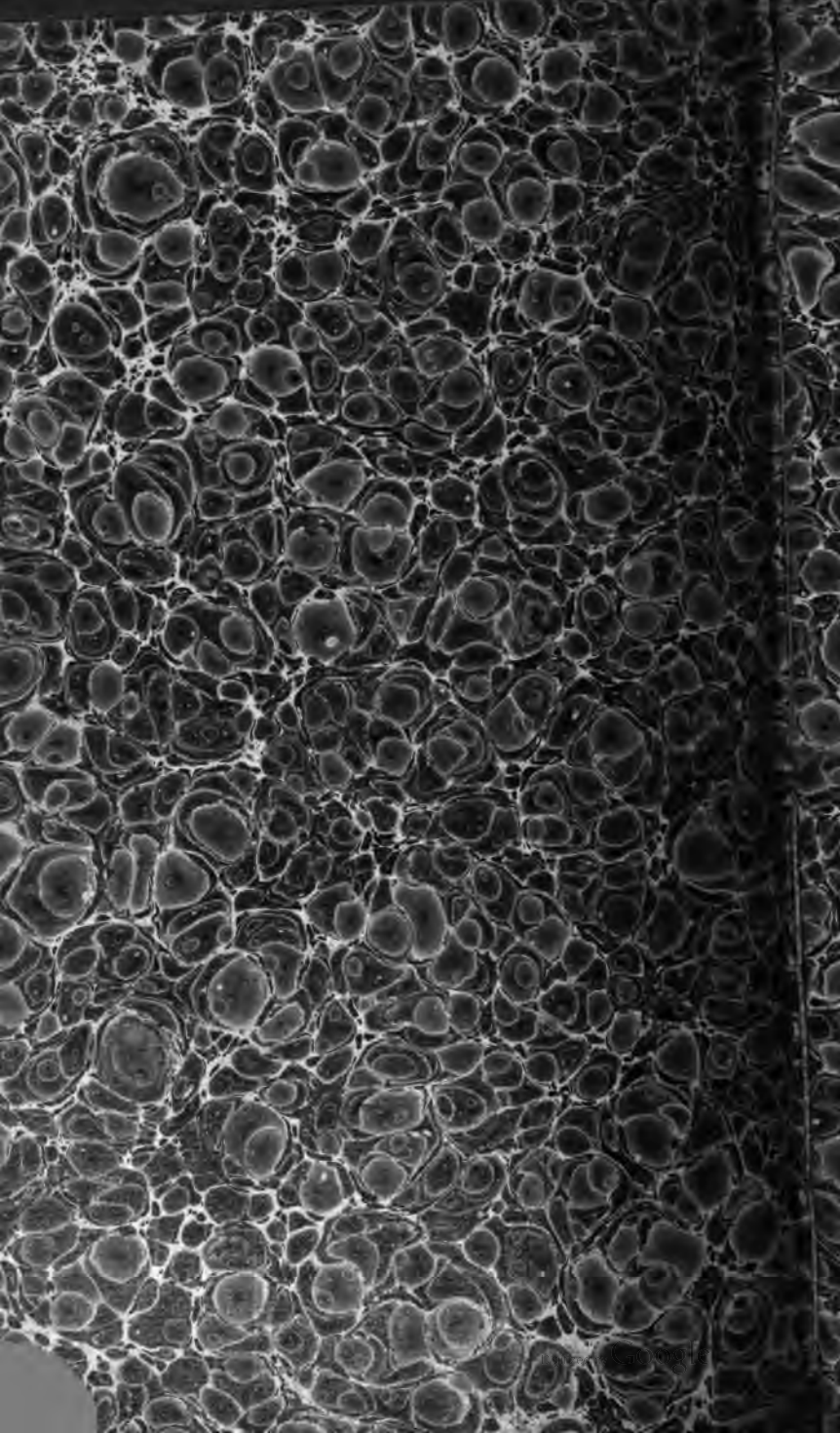
Zappola. Sebastiano, Ἐκλεχθεντα ἐκ του Λουκιανου Σαμοσατεως, 325
Zingg, die Jagd in dem Walde, nach Jak. Ruisdael, 300. 304
Zorn. s. Leidenschaften.
Zucchi, Lorenz, die Taufe, nach Crespi, und das Titelkupfer zu dessen sieben Sakramenten nach einer Zeichnung von Casanova, 128. die Buße und die letzte Oelung, nach Crespi, 304

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google